

BANQUEROS  
1872

**BNB**

Banco  
Nacional  
de  
Bolivia

El Banco más antiguo del país

Bolivia propugna acuerdo para  
combatir lavado de dólares

Página siete

HAPPAG Lloyd interesada en LAB

Página siete

Banco  
Nacional  
de  
Bolivia

BANQUEROS  
1872

**BNB**

El Banco más antiguo del país

# PRESENCIA

BANCO CENTRAL DE BOLIVIA  
HEMEROTECA

MATUTINO FUNDADO EL 28 DE MARZO DE 1952  
AÑO XXXIX- No. 11.501- LA PAZ, BOLIVIA, DOMINGO 2 DE SEPTIEMBRE DE 1990- 106 PAGINAS- Bs 1.50--

## EN ESTA EDICION

### Se aprobó Plan para el Desarrollo del Turismo

El gobierno aprobó, en Sucre, un plan trienal para el Desarrollo del Turismo que entrará en vigencia a partir de 1991 (PRESENCIA del País, página 1).

### Contrabando hacia el Perú se acentúa



El prefecto del Departamento de La Paz informó que el contrabando de productos nacionales hacia el Perú se acentúa por las noches (PRESENCIA del País, página 4).

### Reportaje al MNR

En nuestra sección Reportajes, el origen, la historia y las luchas del Movimiento Nacionalista Revolucionario en más de medio siglo de vida.

### EE.UU. presiona para ingreso de tropas

La administración estadounidense "busca pretextos" para el ingreso de tropas "élite" en la lucha contra el narcotráfico, según informe parlamentario (página 7).

### Universidad rechaza aplicación de Ley SAFCO

La Universidad Boliviana planteará un recurso de inconstitucionalidad de la Ley SAFCO, porque vulnera la autonomía, anunciaron autoridades universitarias (página 4).

### Nuevas medidas de ajuste en Argentina



El gobierno argentino dispuso un considerable aumento del precio de los combustibles y tarifas de servicios públicos. Se anunció nuevos despidos en las empresas públicas (página 9).

### Colombia en bonanza por crisis del Golfo

La crisis del Golfo Pérsico ha significado una inesperada bonanza económica para Colombia, donde se han duplicado los ingresos por exportaciones petroleras (página 9).

### Nuestras secciones

La presente edición consta de además de dos secciones de información general y suplementos de Reportajes, Puerta Abierta (cultural), Quinta Pared (cine, TV, con programación), PRESENCIA Deportiva, PRESENCIA Literaria, la Revista Dominical, Historietas, PRESENCIA Médica y Suplemento SENPAS.

Progresó gestión de la ONU en Jordania

## Fuerza árabe garantizaría la paz en el Golfo Pérsico

Irak comenzó a liberar a los rehenes que mantiene desde el 2 de agosto en su territorio y Kuwait. Estados Unidos y potencias occidentales retirarían sus tropas.- Unión Soviética mediaría en la solución definitiva.

**AMMAN, JORDANIA, 1 (AP).** El Secretario General de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar, y el ministro iraní de Relaciones Exteriores, Tarik Aziz, consideraban hoy un plan para separar las fuerzas norteamericanas e iraquesas, liberar los rehenes de Irak y buscar una solución a la cuestión de Kuwait, dijeron fuentes jordanas dignas de crédito.

No revelaron qué grado de aprobación de los gobiernos tendría el plan pero un funcionario, que pidió no ser identificado, dijo que hoy se anunciaría "una sorpresa".

Según el plan, una fuerza de paz árabe se interpondría entre las fuerzas de Estados Unidos y otros países desplegadas en Arabia Saudita, y las fuerzas iraquesas concentradas en la frontera.

La Unión Soviética podría desempeñar un papel mediador neutral para concertar una retirada simultánea de las fuerzas iraquesas de Kuwait y la fuerza multinacional de Arabia Saudita.

Aziz dijo ayer que Irak liberaría todos los extranjeros que retiene en su territorio y Kuwait si la ONU "diera garantías" de que Estados Unidos no atacaría Irak.

Un funcionario jordano le dijo a The Associated Press que Pérez de Cuéllar fue portador de "un mensaje pacífico" del presidente norteamericano George Bush al líder iraní Saddam Hussein.

El jefe de la ONU y el canciller iraní completaron una tercera reunión en dos días y programaron una cuarta para esta tarde.

Previamente, Pérez de Cuéllar se reunió dos horas y media con el príncipe heredero jordano Hassan, que actúa como regente en ausencia del rey Hussein. El monarca jordano efectúa un gira en procura de apoyo a un plan árabe para solucionar la crisis provocada por la invasión de Kuwait por Irak el 2 de agosto.

El Secretario General de la ONU calificó anoche como "un importante paso adelante" la decisión de Bagdad de liberar todas las mujeres y niños retenidos en Irak como escudo humano contra un posible ataque de Estados Unidos y otras fuerzas desplegadas en Arabia Saudita. "Pero, desde mi punto de vista, esto no es suficiente", declaró.

**REHENES**  
La liberación de rehenes se confirmó desde Bagdad, cuando 700 mujeres y niños occidentales y japoneses salieron después de una retención de casi un mes. Un primer grupo de 69 japoneses partió rumbo a Amman y luego más de 600 hacia Francia. Entre estos últimos se encuentran 300 estadounidenses, liberados gracias a gestiones del dirigente norteamericano Jesse Jackson.

Subsecretario de Defensa Social

## Narcotráfico causa grave daño ecológico al país

Los narcotraficantes están causando un grave daño ecológico a las zonas del Chapare y el Beni, por el uso irresponsable de los precursores. Los químicos que son utilizados para la elaboración de la droga, son arrojados al cauce de los ríos y también penetran en el subsuelo, informó ayer el subsecretario de Defensa Social, Gonzalo Torrico.

Para estudiar los efectos de ese daño ecológico, se conformará de un equipo de trabajo, que contará con el apoyo de la Liga de Defensa del Medio Ambiente (LIDEMA), así como de la Universidad Privada de Santa Cruz y el Fondo de Naciones Unidas para Población, anunció.

Explicó que el presidente de LIDEMA, Carlos Arte, está muy interesado en realizar ese estudio y también aceptó conformar el equipo de trabajo. De esa manera, añadió, se podrá contar con ciudadanos muy especializados para analizar ese grave problema nacional.

"Es necesario buscar una toma de conciencia real y efectiva del daño ecológico que esta sufriendo la nación, debido al ma-

nejo irresponsable de los precursores por parte de ciudadanos vinculados al narcotráfico", reiteró.

**EMBAJADORES**  
El subsecretario anunció que organiza, para la segunda quincena de septiembre, una reunión de embajadores de los países que producen precursores.

La reunión, de carácter informativo, dijo, tiene el propósito de informar sobre el tráfico de esos químicos hacia el país. Los diplomáticos participantes en la reunión podrán, posteriormente, informar a sus gobiernos sobre las medidas que adopta el país sobre esa materia y acerca del daño que causan esos productos.

Si bien existen países que producen la hoja de la coca y elaboran la droga, como Bolivia, Perú y Colombia, también existen países consumidores y los que producen los químicos, subrayó.

Se tendrá que realizar un trabajo conjunto de todos los involucrados, para evitar mayores daños al medio ambiente, concluyó.



Marcha indígena

## 370 kilómetros de caminata Marcha indígena llegó a Palos Blancos

**PALOS BLANCOS, SUD YUNGAS, 1 (PRESENCIA).** Por Juan Carlos Zambrana. La marcha de los grupos indígenas del oriente llegó hoy aquí en un clima de solidaridad y fiesta. Es el primer punto en el que autoridades, colonizadores y pobladores se mezclaron en abrazos, vitores y pancartas con los marchistas, que llevan ya 370 kilómetros de caminata desde que salieron de Trinidad, hace dos semanas.

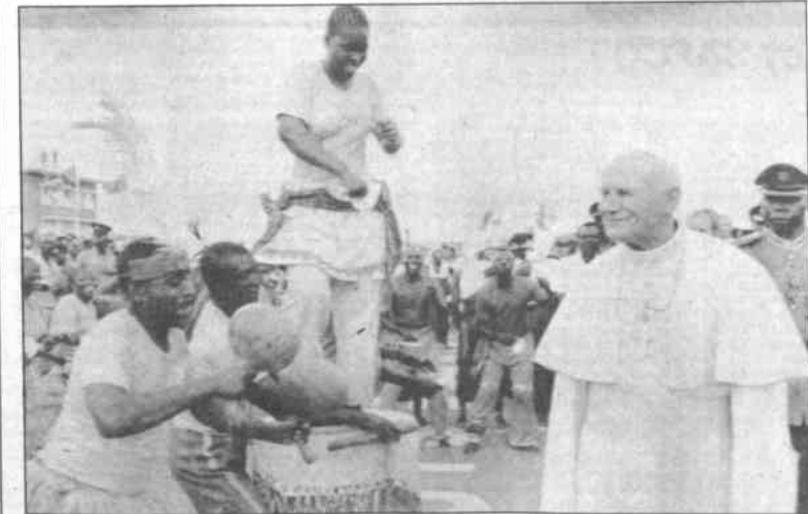
Una comitiva de aproximadamente 100 personas salió a la carretera, a dos kilómetros de Palos Blancos, para recibir a los caminantes. Un grupo de niños portaba una pancarta que decía: "Alto Beni apoya tu lucha". El pueblo organizó un acto en el que los oradores felicitaron y declararon su admiración por la marcha. La Federación de Colonizadores de la zona entregó alimentos y las autoridades y representantes cívicos anunciaron que se les daría facilidades de alojamiento y atención médica.

En horas de la mañana los marchistas habían sido objeto de manifestaciones similares en Villa Cornejo, a donde llegaron en la noche del viernes. Y, luego, en el trayecto, numerosos agricultores salieron a la carretera con agua, frutas y alimentos.

El jefe de los grupos indígenas del Beni, Ernesto Noe, en un discurso que pronunció en el acto organizado aquí en el Colegio Técnico Agropecuario, agradeció esas muestras de apoyo y reiteró que la voluntad de los marchistas es llegar a La Paz "para que no solamente nos escuchan sino que se atiendan nuestras necesidades".

El dirigente sirón Tomás Ticutas, en su lengua nativa, también agradeció el apoyo que está recibiendo la marcha al ingresar en territorio paceño.

Los marchistas permanecerán hoy en Palos Blancos y reanudarán su caminata el lunes.



El Papa en Africa

El Papa Juan Pablo II, hablando en Africa donde el SIDA ha alcanzado proporciones alarmantes, llamó a realizar "un esfuerzo supremo de cooperación, internacional" para combatir la enfermedad letal. (Más información página 10).

## Ministro de la Presidencia Estabilidad del país está por encima de opiniones políticas

El gobierno considera que el proceso democrático boliviano está firmemente consolidado. La estabilidad política institucional del país es una de las grandes conquistas de la sociedad boliviana, afirmó ayer el ministro de la Presidencia, Gustavo Fernández.

Explicó que la declaración de un dirigente político, hace algunos días atrás, ha traído al escenario de la opinión pública, un tema que parecía definitivamente sepultado y que esperamos quede olvidado.

Indicó que el diputado Edil Sandoval, del MNR, recientemente informó que si en las elecciones generales de 1993, nuevamente se pretendía escamotear el voto popular en las urnas, el pueblo podía salir a las calles con fusil en la mano para hacer respetar su voluntad.

"Considero que fue una tracción del subconsciente", dijo el ministro de la Presidencia al afirmar que la estabilidad del país, está mucho más allá de las opiniones de uno u otro dirigente político.

"En realidad, el país requiere y necesita estabilidad política y conservaremos esa situación". Es una necesidad que requiere la nación después de haber sufrido muchos años de desgobierno, añadió.

## Ley de Inversiones y Constitución

Por Juan Cristóbal Urioste

El propósito de este ensayo, es el de inquirir la existencia jurídica del proyecto de ley de Inversiones en relación con la Ley Fundamental, con la intención de contribuir a su perfeccionamiento todavía posible.

1. El capítulo I, objeto y ámbito de aplicación, reconoce a los inversionistas extranjeros "los mismos derechos, deberes y garantías que otorgan las leyes y reglamentos vigentes" a los inversionistas nacionales, existentes o futuros. Reitera sin motivo la vigencia del orden jurídico actual como válido para toda persona sin distinción de origen, sin nombrar la Constitución, además de contravenir el principio de irretroactividad (Art. 33). Es difícil adivinar la urgencia de esta autología. La ley debería limitarse a reglamentar los derechos fundamentales económicos, en un grado mayor de concreción y especificación, respecto a su aplicación y consecuencias de su aplicación, a su eficacia procesal, y no debería consistir en una exhortación repetitiva que nos mantiene en vilo frente a la impredecibilidad y la indeterminación, tan contrarias a la seguridad jurídica.

2.- El capítulo II, de las garantías, es una darsa de "garantías" que agota el credo liberal y confía la suerte de bolivianos y extranjeros a la mano invisible. Hace caso omiso de principios de derecho positivo como la función social de la propiedad y su obligación con el bien colectivo (Art. 22) y olvida recordar que el Estado, conserva la potestad de regular las libertades de trabajo, industria y comercio y actividad económica lícita (Art. 141) así como la de dictar la política económica, que no siempre puede prometer -en caso de imperiosa necesidad pública- la intangibilidad de los derechos sin deberes, que concede este generoso proyecto.

Para que no falte ningún versículo del catecismo, garantiza nada menos que la propiedad privada-sacrosanta institución que rigió por lo menos desde 1826 -hasta 1938- siempre que el uso que se haga de ella no sea perjudicial al interés colectivo, detalle que el proyecto se cuida de soslayar, aplicando la política del asivismo.

A continuación, sin deducir y concretar las libertades económicas del inciso d) Art. 7 "trabaja y dedícate al comercio, la industria o cualquier actividad lícita en

condiciones que no perjudiquen el bien colectivo", y olvidando que "el derecho no se inventa, se descubre", el proyecto saca de la manga la libertad de remisión de capital, intereses y regalías, la libertad cambiaria, la libertad de libre convertibilidad de importación y exportación de producción y mercaderías en la Constitución.

Si el Estado tiene la facultad de intervenir por ley en la economía (Art. 144) o en forma de control, estímulo o gestión directa (Art. 111), no puede garantizar sin condición estas libertades sino a costa de su deber social, aunque el proyecto mencione sibilinamente que las asegura "sin otra limitación que las estipuladas por ley", en evidente falta de concordancia gramatical.

El Artículo 7.- de este capítulo, regala a los inversionistas la libertad de contratar seguros de inversión, y determina que todas las garantías que ofrece el proyecto "estarán respaldadas por instrumentos bilaterales o multilaterales que el Gobierno de Bolivia haya acordado o acordare con otras naciones y organismos internacionales".

Esta desconianza básica en la vigencia y la eficacia de las leyes y los tribunales bolivianos, obliga al proyecto a garantizar la intangibilidad de las inversiones por medio de convenios internacionales, como si esos convenios pudieran obligar al Estado a mantener a ultranza los requisitos de la economía de mercado en estado químicamente puro.

En este caso, sería más práctico reducir el proyecto, a garantizar, no toda la constitución económica, sino simplemente la libre remisión de capital, utilidades, intereses y regalías en divisas, a aquellos inversionistas extranjeros que protegidos por esos convenios, estarían excepcionalmente liberados de regulaciones e intervenciones de política económica del Estado, por el hecho de haber registrado las inversiones de manera análoga a una garantía patrimonial sujeta a registro en derecho privado. Este mecanismo sería una auténtica protección jurídica válida ante la justicia, y operaría realmente como una garantía y no como una promesa ambigua.

Para coronar esta obra maestra, el Art. 10 sustrae a los inversionistas extranjeros y nacionales

les de la jurisdicción y competencia de la justicia ordinaria, al otorgarles la opción de recurrir a árbitros internacionales, tal vez en contravención de los Artículos 24 y 135 de la Constitución.

3.- El capítulo III, de las obligaciones, reitera que los inversionistas están obligados a pagar impuestos (algo es algo) conforme al régimen tributario vigente, pero olvida aludir la posibilidad de evitarlos la doble tributación mediante convenios internacionales con su país de origen, estímulo no despreciable que bien puede sustituir una exención.

Garantiza además la libertad de contratación laboral ausente de la Constitución, por su conflicto con el derecho fundamental al trabajo, e introduce como compensación una prohibición antimonopológica que es un saludo a la bandera.

4.- El Capítulo IV, de los créditos, declara que el Estado no avalará créditos en favor de personas privadas, pero deja abierta la ocasión de acceder a créditos refinanciados, con el aval del Estado incorporado.

5.- El capítulo V, de los contratos de riesgo compartido, da un tratamiento negligente a este importante instrumento, cuando hubiera sido más prudente concretar el Art. 139 de la Constitución que da al Estado el derecho de administrar su dominio originario sobre los recursos naturales "a través de contratos por tiempo limitado, a sociedades mixtas de operación conjunta o a personas privadas, conforme a ley", y reglamentar el contrato de asociación accidental o de cuantías en participación del Código de Comercio vinculándolo a la norma constitucional anterior.

6.- El aspecto más controversial del proyecto, es que las garantías que ofrece erga omnes (para toda persona), no pueden ser exigidas judicialmente ante el Estado, en caso de litigio entre el Estado y los particulares ser alegados ante la jurisdicción ordinaria o la jurisdicción constitucional de la Corte Suprema en idéntica forma que los derechos políticos y civiles, y en consecuencia no aseguran eficazmente el cumplimiento forzoso, como una verdadera garantía.

Los derechos económicos y sociales actúan como principios rectores de la política estatal y como pretensiones ante el Estado, no como obligaciones jurídicamente exigibles ante los tribuna-

les. Este principio doctrinal admitido por todos los tratadistas, no puede soslayarse sin grave riesgo, precisamente para el orden liberal que preconiza el proyecto. De ley contrario habría que admitir que el derecho al trabajo, o el derecho a recibir instrucción, o el derecho a una remuneración justa o el derecho a la seguridad social, tan fundamentales como las libertades empresariales y de idéntico rango normativo, puedan ser también exigidas al Estado por cualquier persona, como simétrica eficacia.

Como este extremo sería absurdo, es inadecuado llamar "garantías" a lo que solamente son principios orientadores de la actuación de los poderes públicos, no concretados por ley como obligaciones de ejecución coactiva.

7.- Tampoco parece muy sabio limitar la potestad reglamentaria del Poder Ejecutivo a los contratos de riesgo compartido y a las zonas francas (Cap. VIII Art. 20), sino a riesgo no compartido de interpretar todo intento ulterior de reglamentación, como un acto de allear, definir o contrariar disposiciones de esta ley (en contravención al Art. 96 inc. I) Colofón:

Todo indica que en la formulación y revisión del proyecto ha brillado por su ausencia el asesoramiento de doctos y sabiduros de la ley". Es ya una regla de lejos sin excepción, confiar a los juristas sólo las filigranas del estilo -como a escribanos- y emprender obra pública por cuenta propia, sin auxilio de letrado.

Zapatero a tus zapatos diría un decir, aunque el inferno de las malas leyes sea el paraíso de los abogados.

Es muy probable que estas conjeturas, sean fruto de un exceso de sentimiento del deber y de una esperanza cándida en la realidad del Estado de Derecho. La indiferencia pública respecto al fondo del proyecto y el entusiasmo patriótico ante su inminente aprobación, refutan estas importantes disquisiciones dispuestas a admitir todo error u omisión y a acatar la decisión de la mayoría. La discusión pública de los asuntos públicos es la clave de la democracia, como lo es la libertad de opinión y el derecho de equivocarse y de contradiarse. En proponer, no hay engaño.

Juan Cristóbal Urioste es escritor y abogado.

## Privatización del petróleo

Por Marthadina Mendizábal de Finot

En nuestro país el proceso de privatización abarca varias áreas de actividad económica. Una de las que genera mayor controversia es la energética. ¿Será ciertamente la privatización del petróleo el camino más conveniente para los intereses del país? Consideremos brevemente sólo algunos aspectos relacionados con este recurso natural. De acuerdo a especialistas en la materia, pesa el desarrollo de energías nuevas (geotérmica, solar) y el desarrollo nuclear, nada evitará el aumento considerable de la utilización del petróleo a escala planetaria. En este sentido, el contexto socioeconómico prevalecerá aún por muchas décadas, será caracterizado por el papel preponderante del petróleo en el balance energético global, la variedad creciente de la dependencia energética de los países industrializados y la incertidumbre respecto del encarecimiento.

Los países industrializados, están bien acostumbrados a precios altos y bajos (incluidos sus patrones de habitat) han sido concebidos para un futuro a imagen del pasado. El resto de países aún trata de alcanzar niveles de vida propios del I.E. en función de sus recursos naturales y del despilarrame de energía.

Pero la base de esos modelos de desarrollo ha desaparecido: la era de energía barata ha terminado. Por la energía barata no significa energía gratis, sino todo lo contrario, la energía es abundante porque es cara. Los países árabes han descubierto que la mejor manera de ganar más es vender menos y más caro. El camino está ya trazado: cuanto más caro sea el petróleo, los países de la OPEP venderán menos.

Y este fantasma del encarecimiento del precio ronda sobre los países industrializados importadores, con la permanente amenaza de desatar cuyos procesos reaccionistas cuyos efectos excederán las fronteras de aquellos. La experiencia del 74 ha sido muy dolorosa para esos países que, desde entonces, están concentrando esfuerzos en la búsqueda de sustitutos que les permita romper con la pesada dependencia respecto de los países productores de petróleo.

Sin embargo, nada garantiza que esos sustitutos se serviran para todos los usos en cualquier caso el precio de éstos también tiende a aumentar. En el mismo sentido E.E.U.U. está destinando grandes extensiones de tierra para producir alcohol a partir del maíz. Sin embargo, hoy casi toda la cosecha de maíz americano fuera fermentada en alcohol, la cantidad extraída no cubriría más que una octava parte de la demanda de gasolina.

Por otro lado, el encarecimiento es para los países del Tercer Mundo importadores de petróleo, una restricción financiera mayor, que pesa sobre el conjunto del desarrollo. En efecto, estos países se ven forzados a movilizar sus recursos nacionales, a produ-

cir más para exportar más, a disminuir y a encarecerse más, a continuar importando.

Dentro de esos últimos, nuestro país posee reservas de petróleo que revelan, ante las perspectivas de crecer con grandes posibilidades de acceder al mercado interno y apuntar a una manera considerable al desarrollo de nuestro país.

Sin embargo, el beneficio de los crecimientos de precios en el mercado internacional, se limita a aquellos derivados de la exportación de gas. Dentro de este beneficio se compran los efectos correspondientes de los precios de petróleo. Ciertamente, nuestro petróleo está en manos de personas extranjeras a las que puede verse perspectiva en las negociaciones que estamos llevando a cabo. Tenemos que comprarlo, y en esta medida, la amenaza de aumentos de precio ciente también sobre nuestro país. Ante esas circunstancias, cabe preguntarse cuál es el mejor uso que podemos hacer de este recurso energético en las actuales circunstancias; la privatización no ha demostrado la mejor opción... al menos tal y como se la plantea hasta hoy.

Las consideraciones señaladas sugieren para afirmar que el recurso debería ser administrado, el máximo celo, tal como lo hacen los países productores. Se impone una imperiosa necesidad de definir una nueva estrategia para este rubro, función de la coyuntura actual, perspectivas futuras y sobre la base de los intereses nacionales.

No se trata de cuestionar la privatización que, seguramente, podrá venir a otras áreas de la actividad económica. Se trata de señalar la inexistencia de cualquier tipo de negociación (llámese privatización, o venta), que, en el afán de obtener el máximo beneficio para el futuro próximo, a la eventualidad de graves perturbaciones de nuestra economía, como consecuencia de los crecientes aumentos del precio del petróleo.

Es más, resulta difícil comprender que tengamos que comprar, dentro nuestro propio territorio, un recurso natural que existe en abundancia, lugar de establecer prioridades y fomentar las actividades del petróleo.

La privatización no es una herramienta que pueda ser aplicada indiscriminadamente en todos los sectores de la economía. Cada uno de estos aspectos, su coyuntura, sus perspectivas, sobre todo cuando se trata de cursos naturales considerados estratégicos en cualquier lugar del mundo, ¿no, ¿por qué el Ecuador acababa de latir integradamente su petróleo?

Marthadina Mendizábal de Finot es economista con maestrías en el área de "Economía Territorial y Ambiente".

## La importancia de los próximos 43 días

Por Carlos Miranda Pacheco

Desde la década de los años 80 el comercio internacional de materias primas ha tomado un gran giro, de un "mercado de compradores" se ha convertido en un "mercado de vendedores". La disponibilidad de fuentes de abastecimiento ha determinado tal grado de competencia que más importante que disponer de la materia prima es contar con el mercado. Los hidrocarburos no han escapado a esa tendencia y el Brasil es sumamente consciente de esta situación. El constituir el mayor mercado energético de América Latina le dota de una gran fuerza negociadora. Esta es una de las razones que explica por qué hasta la fecha no tenemos convenio de venta de gas con dicho país.

Lo anterior suena como una herida frente a las noticias y publicaciones sobre el Acuerdo de Integración Energética, pero hasta el presente es la verdad, con la salvedad de que estos 43 días pueden ser de una crucial importancia para cambiar semejante situación.

El Acuerdo de Integración Energética se origina en la Declaración Conjunta Paz-Sarney de 1988, mediante la cual Brasil se comprometía a la compra de

electricidad, productos petrolquímicos (urea y polietileno) y gas natural. Para este efecto Bolivia se comprometía a la construcción de una termoeléctrica, las plantas petrolquímicas y el gasoducto correspondiente para alimentar las plantas y el mercado de gas del Brasil.

Por razones que no vale el caso analizar en esta ocasión, lo estipulado en la declaración conjunta terminó totalmente reducido a un solo contrato: la compra de energía eléctrica. Esto a su vez implica la obligación boliviana, a su total riesgo, de la construcción de la termoeléctrica y el gasoducto hasta Puerto Suárez. No existe, y hasta el presente ningún acuerdo formal con el Brasil para la venta de gas boliviano a dicho país.

Debemos ser conscientes de que el mejor interés boliviano radica en vender gas, porque eso crea lazos inquebrantables durante la vida del contrato, conforme lo estamos viendo con la Argentina. La termoeléctrica debería ser un subproducto de esta venta. Para ilustrar mejor, fácilmente podemos imaginar lo conveniente que hubiera sido si la termoeléctrica estuviera en el Brasil (Corumbá). Para suplir de gas a

esta usina Bolivia tan sólo hubiera tenido que construir el gasoducto con la mitad de la inversión actual y la planta hubiera quedado indisolublemente ligada a la provisión de gas boliviano.

Pero eso ya es agua que pasó bajo el puente hace dos años. Dentro de la concepción total de la declaración Paz-Sarney, la obligación boliviana de construir la termoeléctrica representaba casi una especie de "pago" para poder contar en el Brasil con mercados para los productos petrolquímicos y gas natural. Un precio quizás alto pero razonable frente a las perspectivas que se nos habrían. No nos olvidemos, como se dice al principio de este trabajo, que todavía estamos en un "mercado de vendedores".

En síntesis, parecería que estamos a punto de pagar el derecho de admisión (la termoeléctrica) a un mercado que todavía no se nos abre.

Para complicar aún más nuestra existencia, de la delimitación del mercado por abastecer depende el diámetro del gasoducto y obviamente su costo. Uno será el diámetro y sólo debemos abastecer la termoeléctrica y otro mayor si se pretende llegar hasta Sao Paulo y cumplir

con nuestra aspiración de convertirnos en el nudo o centro de distribución de gas natural en esta parte del continente. Las inversiones son tan grandes para las dimensiones de nuestra economía que no podemos pensar en un gasoducto modesto ahora y después de unos años construir otro mayor y así sucesivamente. No es igual construir un edificio al cual se añadirán en el curso del tiempo otros pisos que ir construyendo varias casas individuales aunque las posteriores sean más grandes que la primera.

Esta preocupación nacional se la ve recogida en la Declaración Conjunta Paz Zamora-Collor de Mello del 15 de agosto de 1990. En el párrafo 10 de dicha declaración se asigna "absoluta prioridad" a la integración energética y se "destaca la importancia y conveniencia del gasoducto Rio Grande-Puerto Suárez y la central termoeléctrica en Puerto Suárez "en una primera etapa" (el subrayado es del autor).

Lo importante y trascendental está reflejado en el párrafo 11 de ya mencionada declaración donde se dice: "Además, los presidentes determinaron que, a través de la Subcomisión de Energía e Hidrocarburos y las empresas sectoriales," de ambos países, se

prosigan los estudios y acciones para la comercialización del gas natural boliviano en los centros de mayor demanda del Brasil y para el desarrollo de proyectos de industrialización de este recurso. Para el efecto, deberá reunirse en el plazo de 60 días la Subcomisión de Energía e Hidrocarburos (El subrayado es del autor).

De esos 60 días a la fecha restan 43. Es imperativo que Brasil abra su mercado para 150 millones de pies cúbicos (MMPCD) a la fecha que el gasoducto Rio Grande-Puerto Suárez y la termoeléctrica en Puerto Suárez, firmen un contrato de compra de ese volumen de gas boliviano, adicionalmente al ya firmado por compra de electricidad.

En esta forma, Bolivia podrá construir un gasoducto de dimensiones racionales para permitir, más adelante, que gas natural llegue hasta Sao Paulo en forma competitiva a otros combustibles. El diámetro ideal mínimo sería de 24" y el gas se transportaría en gas boliviano y posteriormente del norte argentino (El Mirado Oriente, Brasil y Bolivia", C. Miranda P., PRESENCIA 12 de agosto de 1990).

Con este compromiso real de compra de gas, recién la termo-

eléctrica y el gasoducto serían rentables, porque con el estado actual son proyectos castigados. Obviamente esto debería el concretar el financiamiento necesario aunque éste seguramente mayor que el que actualmente se está contemplando.

En lo indicado anteriormente radica la importancia de los próximos 43 días, en los cuales se darán preparar los planteamientos bolivianos para que en esa Subcomisión de Energía e Hidrocarburos se concrete la apertura del mercado de gas del Brasil.

Paréciera existir un consenso nacional de estar dispuestos a queviera sea, al "pago del derecho admisión" con la termoeléctrica siempre que esto implique el acceso al mercado de gas del de Sao Paulo. Por otro lado, necesario que como entidad Brasil flexibilice su posición en este "mercado de vendedores". Si existe visión de largo alcance que por lo general ha caracterizado al Brasil, lo anteriormente indicado debería suceder.

El Ing. Carlos Miranda Pacheco es Ingeniero en Energía y Hidrocarburos, y gerente general de YPF.

## ¿Imprecisiones en la Ley SAFCO?

Por Emilio Uzqueda B.

Es probable que el Reglamento de la Ley SAFCO, dispese definitivamente algunas dudas y aclare términos inapropiadamente utilizados en dicho instrumento legal, como única forma de lograr efectividad absoluta al momento de su aplicación, evitando toda posibilidad de "zafes" al funcionario público encargado de su observancia o incluso a la persona natural o jurídica que en su momento entre en el ámbito de aplicación de esta norma.

Sin embargo, en tanto la Reglamentación sea un hecho, consideramos que es oportuno comentar algunos aspectos que, por ahora, dejan dudas en la Ley SAFCO, tal vez solamente por tratarse de imprecisiones que esperamos, sean definitivamente aclaradas en la Reglamentación.

E.I.D.S. Nº 22165 de 5-4-89, norma legal derogada, predecesora de la Ley SAFCO, en su artículo 4to., al consagrar la independencia de las Unidades de Auditoría Interna de las instituciones públicas, y de manera que no dejaba ninguna duda, disponía que: "La

Unidad de Auditoría Interna no participará en ninguna otra operación ni actividad administrativa, y dependerá de la máxima autoridad colegiada de la entidad si la hubiere, o del máximo ejecutivo en su caso".

En cambio, lamentablemente en la parte equivalente de lo transcrita en el artículo 15 de la Ley SAFCO, parece haberse deslizado alguna imprecisión cuando dispone que: "La Unidad de Auditoría Interna no participará en ninguna otra operación ni actividad administrativa y dependerá de la máxima autoridad ejecutiva de la entidad, sea esta colegiada o no, formulando y ejecutando con total independencia el programa de sus actividades".

Y existe imprecisión, primero, porque no conocemos institución pública en el país, en la que hayan ejecutivos bajo el sistema colegiado, todo ejecutivo es unipersonal; y segundo, porque esta parte del artículo 15 de la Ley SAFCO, hace depender a la Unidad de Auditoría Interna, del máximo eje-

cutivo de la respectiva institución, aunque posteriormente le resta a ese ejecutivo, toda autoridad, y hasta la posibilidad de conocer los Informes de Auditoría, porque ese artículo de la Ley, concluye expresando que: "Todos sus informes serán remitidos inmediatamente después de concluídos a la máxima autoridad colegiada, si la hubiere, etc. etc.". El artículo 4to. del derogado D.S. Nº 22165 era indudablemente más claro y preciso al establecer la dependencia de la Unidad de Auditoría, directamente de la máxima autoridad colegiada si la hubiere (Directorio), o del máximo ejecutivo en su caso (Director Ejecutivo).

Otro aspecto que llama la atención en la Ley SAFCO, es aquel que no podrá dejar de ser tomado en cuenta en los reglamentos específicos para el funcionamiento de los sistemas de Administración y Control Interno" a los que hace mención su artículo 27. Y es, precisamente, el inc. c) de este artículo que prevé la obligación

de presentar Rendiciones de Cuentas, pero en este caso, sin establecer un plazo para estas presentaciones. El D.S. 22165 predecesor de esta Ley, al parecer con buen criterio de evitar lagunas que posteriormente dan origen a "omisiones involuntarias", tomó la previsión de establecer un plazo prudente para la presentación de estas rendiciones de cuentas, disponiendo en su artículo 8vo. que aquellas deberían ser presentadas dentro de 30 días de recibido el anticipo.

Una breve mención más por la neovísima modalidad que impone que por una aparente imprecisión merece el contenido del artículo 25 inc. a) de la Ley que faculta al presidente del Banco Central de Bolivia, a ejercer la presidencia del Directorio, con derecho a voto, más un voto dirimido en caso de empate". Lo precedente es la posibilidad de que el presidente del Banco Central, pueda ahora emitir un segundo voto en estos particulares, pero frecuentes casos, hecho que seguramen-

te se difundirá en otras disposiciones legales.

Finalmente, nos preguntamos si no constituye igualmente una imprecisión, la reiterada utilización del término castellano "tución" en la Ley SAFCO, asignándole un sentido que no parece ser el adecuado si se tiene en consideración el verdadero significado de aquella palabra.

El diccionario Larousse define "tución" como acción y efecto de defender. El diccionario Jurídico de Guillermo Cabanellas, dice que "tución" es defensa, amparo, protección jurídica. Bajo esta premisa será conveniente que la Reglamentación de la Ley SAFCO así como toda otra norma legal que requiera utilizar este término, hagan precisiones acerca del alcance real de esta palabra castellana, porque de otra manera, quedarán perennes dudas acerca del significado real que quiere darse a este término en la Ley, como ocurre ahora por ejemplo para señalar los casos -en los incisos a) y b) del artículo 27 de la

Ley SAFCO, que dispone: "¿quiere (tución) (defensa)? ¿que responda ejercer a una institución pública, etc.?" o "¿es un ce. (defensa)? ¿quiere la facultad de ejercer acción externa posterior, etc. etc.". El Reglamento deberá, como menos, dejar claramente establecido cual el significado y qué que quiere darse a esta palabra en la Ley.

Estos comentarios, que hacen no tener mayor significado por estar así ya expuestos en la Ley, podrían constituirse en serios escollos que limiten una correcta aplicación de esta norma legal, sino se los considera con claridad en el Reglamento de la Ley SAFCO, cuya vigencia -por parte- es ya muy sentida en la ministerio de Justicia Pública si se le da una norma plenamente vigente de acuerdo a la Constitución y a la técnica del Estado.

Emilio Uzqueda B. es abogado

atutino Fundado por  
Jáscar Cajías K. el  
3 de Marzo de 1952

Directora  
Ana María Romero de Campero  
Subdirectores  
Carlos Ossio Amatller - Mario Maldonado Viscarra

La Paz, Bolivia, domingo 2 de septiembre de 1990

## Una mirada al mundo con ojos latinoamericanos

Con insistencia, los analistas políticos han de los años ochenta como de la década pasada, pues, de acuerdo a los datos que se ven, la América del Sur retrocedió en vez de avanzar y exportó alrededor de 30.000 millones de dólares al Norte, como pago de interés por la deuda externa.

Hay quienes consideran que sería injusteval el tiempo transcurrido de una mirada pesimista, ya que eso nos llevaría a desahudar a la democracia como un genuino exilado de nuestros pueblos. Una de las personalidades más preocupadas porque esto ocurra es el ex canciller colombiano Augusto Ramírez Bamba, que visitó Bolivia como Director Regional del Programa de Naciones Unidas para el Desarrollo.

En un discurso, que ha pasado desapercibido, Ramírez señalaba que la década, pese a su dureza, nos ha enseñado mucho. Y eso es cierto. Por de pronto ha tirado abajo muchos paradigmas que regían en materia económica y nos ha obligado a enfrentarnos con la verdad. El mundo ha un tiempo de precios altos en las materias primas, derroche y falta de previsión. No se ahorró ni se previó el futuro, de ahí que el costo de la crisis hubiera sido tan grande.

El Director del PNUD considera que una vez aceptada la necesidad de abrir nuestras economías y buscar "una transformación productiva con equidad", el siguiente paso debiera ser el de reforzar, por todos los medios, el proceso de integración regional pues, desde su privilegiada posición de observador del acontecer mundial, ha podido ver que el proceso de globalización es simultáneo al de la creación de bloques económicos.

Su recomendación es que nuestros países dejen de gastar el tiempo en discursos, documentos ideológicos o jurídicos, y vayan directamente al grano: "Nada hará más por la integración económica de América Latina y por su integración política y social que la apertura que se está realizando en cada uno de nuestros países".

Para recuperar el crecimiento que la región alcanzó en las décadas del 60 y el 70, el alto funcionario de Naciones Unidas, considera que se necesita una tasa de inversión del 18 por ciento del Producto Interno Bruto. En Bolivia ésta llega apenas al 7 por ciento.

Ramírez no es el único experto ni político que considera que uno de los caminos para resolver la carencia de capital es el de la inversión externa y confía en que nuestros países tienen ya la suficiente madurez como para recibirla sin poner a riesgo su soberanía. Esto en el presupuesto de que una democracia tiene muchas más posibilidades de eliminar el error y debatir abiertamente las opciones, que un gobierno autoritario.

Hay una reflexión final sobre la realidad que se vive hoy en el mundo. El capital se dirige presto a Europa del Este y a los países asiáticos que tienen un crecimiento del 8 al 10 por ciento, mientras que América Latina ve disminuido su valor relativo puesto que "ya no es problema ni solución".

Dentro de este cuadro general, no es fácil la tarea que cabe a nuestros gobernantes que deben reactivar la economía con la única receta válida para el efecto: la inversión de recursos. El problema para Bolivia y otros países de la región reside en dónde y cómo captarlos.

## Voluntarios bolivianos contra Irak

Por Huáscar Cajías K.

No ha dejado de causar sorpresa, aunque sólo a medias, la noticia de que numerosos bolivianos se habían presentado a la embajada de Estados Unidos para luchar contra Irak. Hubo sorpresa porque la oferta de aquellos jóvenes fue inesperada. Pero la sorpresa estabas acosa mediana porque entre nosotros aparezcaban actitudes raras.

Desde luego, compartimos la actitud de aquellos jóvenes en cuanto implica una censura a la invasión de un país débil por otro fuerte: no es cuestión de que Irak tenga tanques, aviones y apetito y por eso se sienta con el derecho de comerse a Kuwait. Eso no cabe porque siempre hay que respetar los derechos ajenos aunque no puedan ser respaldados sino por enclenques sistemas bélicos.

Al mismo tiempo, nada tenemos que observar a cuantos bolivianos se apresan a repetir ahora lo que muchos connacionales hicieron en la guerra de Viet Nam -citamos un ejemplo- cuando lucharon por el país que les había dado generosa acogida cuando llegaron como inmigrantes. Lo menos que debían a la nueva patria era luchar por ella, defendiéndola. Como exigiríamos que haga por Bolivia, en condiciones análogas, cualquier extranjero que se acercara entre nosotros.

Por eso, hay que aclarar que la sorpresa era causada por la actitud de los bolivianos que viven en nuestra tierra y que quizá nunca salieron de ella.

Lo que no nos sorprende es la actitud de la Embajada que, después de agradecer a esos jóvenes, les informó que el sacrificio no es, por el momento, necesario porque Estados Unidos ya cuenta con recursos humanos suficientes para defender sus intereses. Es natural que se empleen sólo soldados fuertes y bien entrenados para combatir en duros desiertos y con armas modernas. Podría ser contraproducente enviar a luchar contra Saddam Hussein a soldados semejantes a algunos de nuestros jóvenes no bien nutridos o que todavía tienen que enfrentarse con armas no puestas al día.

Gracias a Dios que no ha sucedido así; no hubiera sido muy satisfactorio saber que tal o cual familia boliviana llevaba luto porque un hijo o hermano había muerto en Irak intoxicado por los gases por los que Hussein siente predilección, como se vio durante la guerra contra Irán. La guerra en Medio Oriente -ojalá nunca estalle- será muy dura y mortífera. No será nada semejante a las operaciones contra Panamá o Granada. Se parecerá, más bien, a lo ocurrido en Viet Nam, guerra que tuvo que ser enfrentada por el patriotismo de quien combate por su propio país y no por quienes realizan turismo bélico.

Fuera de que podría ocurrir algo que tenga sabor amargante boliviano. Que los compatriotas que luchan por Estados Unidos se enfrenten eventualmente con otros de origen árabe que nacieron aquí, pero que prefieren inclinarse a combatir por la causa de una cultura a la que sus padres pertenecían. Nada tendrá de agradable el trasladar a las inmediaciones de Bagdad los enfrentamientos que debían realizarse en las cercanías de la Plaza Murillo y a que se usen balas y gases mortíferos en lugar de gases lacrimógenos y piedras del lugar.

Aunque inclusive las apedreaduras mutuas serían poco convincentes pues no tenemos por qué arriesgarnos por causas ajenas cuando tantos problemas propios tenemos por resolver. Pero, lo repetimos, lo mejor es que los partidarios de ambos bandos se queden por estas tierras e intercambien proyectiles no letales. Total, después, como frecuentemente sucede entre bolivarianos y stronguistas, todos se abrazarán e irán a las Velas a comerse conjuntamente algunos "sanguiches" de chola, regados por payaya o cerveza nacional.

Podemos ir más allá ya que creemos que algunos de los voluntarios que desean ir a Irak sentirán ciertamente simpatía por el pueblo de Estados Unidos. La verdad es que podrían demostrar esa simpatía así como coraje y espíritu de sacrificio, sin salir de nuestras fronteras. Bastaría que imiten a tanto yanqui a los cuales Bolivia debe reconocimiento y que han venido por vías oficiales o, aun más, por vía privada. Hay hechos recientes que considerar como el aplazamiento de la zona de Pati Paili, en Potosí, que permitirá a la histórica ciudad contar con un aeropuerto para aviones modernos. Ahí están los otros uniformados que han venido a perforar pozos de gas en el valle cochabambino, para superar los males de la sequía; allí, aquellos jóvenes nuestros podrían aportar algo con su esfuerzo y cooperar a una tarea que sólo la tegeura de algunos no quiere ver en todo lo que tiene de positiva. Y estarán entre soldados, luchando por una causa noble, pero sin necesidad de matar a nadie. Pero pensemos en algo más: en muchos yanquis que durante decenios abrieron escuelas, atendieron en hospitales, ayudaron en obras fundamentales para Bolivia. ¿O es que olvidaremos a sacerdotes, pastores protestantes, monjitas que ayudaron a educar, curar enfermos, prestar asistencia a quien la necesitara; que vivían modestamente, a veces pobremente, después de abandonar las comodidades de Estados Unidos?

¿Vamos a olvidar, por ejemplo, al gringo y sus colaboradores, que investigó la fiebre hemorrágica en San Joaquín y que luego murió como una víctima más? ¿Qué grande sería que aquellos voluntarios se dispongan a hacer sólo la mitad del sacrificio que implicaría pelear en Irak, en seguimiento del ejemplo de tanto yanqui que ayudó a Bolivia, en el camino de la paz y del bien!

Huáscar Cajías K., ex-director de PRESENCIA, catedrático universitario fue embajador de Bolivia ante la Santa Sede.

## Columna vertebral

Por Carlos D. Mesa Gisbert

## En el mar de la corrupción

Con la edad se aprenden muchas cosas, se madura, se mira la realidad de una manera diferente a los años de la adolescencia, y también se pierden muchos sentimientos que con el paso del tiempo se echan a fallar con nostalgia y un dejo de íntima tristeza. Se pierde la inocencia y la ingenuidad, se pierde la capacidad de sorpresa y se pasan por alto cosas que antes, se pensaba, eran inadmisibles.

A la sociedad boliviana le ha pasado mucho de eso a fuerza de mentiras, de falta de escrúpulos, de cinismo, de impunidad, le han hecho perder casi por completo la capacidad de creer y de confiar. Desde muy jóvenes, una vez pasada la retórica cívica del colegio en la que se nos repite insistientemente que debemos amar a Bolivia por encima de cualquier consideración, nos damos cuenta de que nada funciona como debe funcionar, la maquinaria del Estado ya también la privación necesita "cañete", y no vale la pena repetir aquí lo que todos sabemos de memoria. Desde el trámite más nimio a la licitación más millonaria, la compra luego un papel de leer, intercedida ya al paquete de nuestra vida cotidiana.

Constatada esa realidad incontestable, comienzan las coartadas. Las individuos y las colectivas. El ciudadano común piensa para sí que no tiene sentido intentar la honestidad, porque hacerlo es apostar a perderlo. De ahí en cuando, en una reunión social se atribuye las virtudes de la honestidad que no practica, y continúa luego pensando el mecanismo de pagar o recibir cotas, evadir impuestos (si pueden) y en general impulsar los poderes, hacer doble contabilidad y de acuerdo a su propio edictos, sobrevivir. El argumento defensivo es bien sencillo: "Yo no lo hacen". Socialmente también hay razones justificatorias. La corrupción no es patrimonio exclusivo de Bolivia, también hay corrupción en Estados Unidos, Japón o Alemania. En es-

te país roba todo el mundo desde hace muchos años. Si se está en el gobierno, basta con recordar que desde 1952 la corrupción se multiplicó y que los movimientos son los maestros de la corrupción nacional y santas pascuas. Adrás quedaron esos slogans desafiantes que se prefieren olvidar piadosamente ("No robar ni dejar robar").

Con esos magníficos argumentos todo el mundo se protege y, más aún, los unos hablan en privado y se escandalizan, se rasgan las vestiduras y exigen probidad, los otros, de vez en vez, declaran su decisión inquebrantable de luchar contra el flagelo y, lo que es más notable, sin ruborizarse en lo más mínimo, protagonistas de un pasado nada santo y de un presente más bien turbio, son los primeros en hacer lecciones de moral y en lanzar amenazas de decapitación masiva de ladrones.

La realidad, claro, es implacable. Como decía José Luis Tejada Sorzano ya en la década de los treinta: "Donde pones el dedo salta la pus", inmigrantes chinos, negociados de pasaportes, bolsas también chinas, pleito por la telefonía celular con posterior matrimonio de los enemigos aparentemente irreconciliables, escándalo de las vertiginosas intrincaciones con su consiguiente impugación, administración al libre albedrío de los bienes de COTEL, con intervención incluida, tan oscura como los antecedentes investigados, defensa a muerte del exquisito botín de la séptima ampliación, y más y más cosas que se amontonan sobre el escenario de las acusaciones, para no hablar del narcotráfico y sus cánones millones de corrupción que tocan a casi todos, en la estructura de los organismos de combate, en la justicia de modo más que dramático, en el seno de los propios campesinos productores y un largo etcétera que involu-

bra a la sociedad entera y sus valores, y estremece.

Si a este menú le sumamos el ingrediente esencial de la impunidad, el resultado es definitivo. Nadie cree nada en este país. Los medios de comunicación se cansan de hacer conocer denuncias, impugnationes, acusaciones que, salvando la tendencia irresponsable que no se puede negar de los rumores y las acusaciones sin fundamento, quedan en la más absoluta impunidad. A los protagonistas de los desajustes les basta con tener paciencia, mucha sangre fría y una piel gruesa y bien protegida de ataques de moralidad; con suerte en un par de días las cosas se han olvidado o archivado, con mala suerte el vendaval dura un par de meses. Pero ¿algún pago? A veces, muy de vez en vez, algún desprestigio, en ocasiones funcionarios intermedios, de tarde en tarde algún responsable de los grandes que casi siempre es liberado antes de sentir siquiera que estaba preso.

¿Quién puede creer en este país, sobre la base de estas terribles certezas que nos acompañan día a día. La ley del salvaje aquí puede ser la única que funciona. Entre la pobreza real de muchos y la sinvergüenza de otros, aquí vale todo lo que no quita que nos escandalizemos pudibundos de la trama "exagerada" de la telenovela de ese nombre.

La corrupción es hoy mayor que ayer y probablemente menor que mañana, y nadie hace nada, o quizás sí, se contribuye, desde el gobierno y fuera de él, a que cada día seamos más escépticos.

En ese contexto, las frases de efecto no son suficientes. A la corrupción no se le puede combatir con un buen discurso. Y por ahora la impunidad es la norma. Preguntará algún avezado: ¿Es que hay alguien libre de culpa para tirar la primera piedra? Es, ciertamente, una buena pregunta.

## A mano alzada

Por Rulo Vaili



## Los retos del desarrollo

Por Alejandro Kirk

Más de un centenar de expertos y figuras políticas del todo el mundo se reunirá en Turquía la próxima semana para debatir la crisis del desarrollo, con el cercano conflicto del Golfo Pérsico como dramático telón de fondo.

El eventual enfrentamiento armado entre Irak y el grupo de países encabezados por Estados Unidos, otorga así al encuentro "Foro sobre los retos globales del desarrollo", la validez de la urgencia.

La reunión es organizada por el Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), en conjunto con el gobierno de Turquía, en el balneario mediterráneo de Antalya, del 7 al 9 de septiembre.

Entre los asistentes, provenientes de todos los continentes, figuran desde especialistas en economía, finanzas y medio ambiente, a figuras políticas como el secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuellar, el ex-presidente del Banco Mundial, Robert McNamara, y el presidente de Turquía, Turgut Ozal.

El objetivo es dilucidar si los cambios ocurridos en la última década en los terrenos político, económico, social, científico y tecnológico significan una oportunidad para el progreso humano, o la sencilla perpetuación de un orden mundial en el cual los pobres sólo pueden esperar aún más pobreza.

Según un documento del director de relaciones externas del PNUD, Uener Kırdar, la década de los 80 representó para la humanidad un quiebre violento de los

patrones de cooperación y desarrollo internacional establecidos desde el fin de la Segunda Guerra Mundial.

Para Kırdar, mientras las décadas de los 50, 60 y 70 fueron de indiscutible progreso para los países en desarrollo, desde el inicio de los 80 se observa una redefinición de los poderes económicos en el mundo, y una caída brusca de los niveles de vida en los países del sur.

Los principales factores macroeconómicos de la nueva situación son, para el norte, la declinación de Estados Unidos como potencia económica principal, la formación de bloques económicos regionales y la conversión de las economías de la manufactura a los servicios, agrega.

Señala Kırdar que para los países del sur, a esos factores se unen la crisis de la deuda externa, la caída de los mercados de productos básicos, el aumento de los precios de las manufacturas importadas, y la profundización de la dependencia tecnológica. Factores adicionales en este reordenamiento son los cambios políticos y económicos en Europa Oriental, el avanzado deterioro del medio ambiente, la presión poblacional y -ahora- la crisis surgida en el Golfo tras la invasión de Kuwait por Irak el 2 de agosto.

Para los asistentes a Antalya no pasará como un elemento secundario la inmensa movilización militar de Estados Unidos y sus aliados, además de algunos países árabes, con el propósito formal de defender a Arabia

## Día del Señor

Lectura del Evangelio según San Mateo 16, 21-26.

En aquel tiempo Jesús comenzó a decir a sus discípulos que tenía que ir a Jerusalén para sufrir mucho de parte de los ancianos, los sumos sacerdotes y los escribas, y para ser matado y resucitar al tercer día.

Pedro entonces lo llamó aparte y lo reprendió diciendo: "¿Cómo puedes decir eso, Señor? ¡Eso no te sucederá!, Pero Jesús lo enfrentó y le dijo: "¡Apartate de mí, Satanás! ¡Eres una piedra en mi camino porque no piensas como Dios sino como los hombres!"

Y luego dijo a sus discípulos: "Si alguien quiere seguirme, niéguese a sí mismo, cargue su cruz, y sígame. Porque quien quiera ser dueño de su vida, la perderá; pero quien entregue su vida por mí, la salvaré. ¿De qué sirve ganar el mundo entero, si uno pierde su vida? ¿Qué puede dar uno a cambio de su vida?"

Seguir a Jesucristo supone cargar con la cruz. Pero ello supone también un ejercicio de la libertad.

Saudita de una agresión iraquí.

Finalizada la guerra fría, la invasión y posterior anexión de Kuwait por Irak pone de relieve el inicio de una nueva etapa de pensiones en la cual potencias medianas en el Tercer Mundo reclaman también su derecho a usar la fuerza en beneficio de lo que consideran sus intereses nacionales.

Tal posibilidad había sido ya el objeto de una redefinición estratégica del papel de las Fuerzas Armadas de Estados Unidos y de la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN) en el mundo.

Kırdar recuerda que en los años 60, la falta de perspectivas para los jóvenes originó una respuesta social violenta y una consiguiente "reformulación" política en los países desarrollados, para dar más oportunidades a su población.

A los países del Tercer Mundo -donde residiría casi toda la juventud del mundo- se les plantea el reto de crear 700 millones de nuevos puestos de trabajo en menos de diez años.

Allí se definen, agrega, los gérmenes de una nueva ola de violencia social en escala mucho mayor que la de los años 60, "causada por frustraciones, decepciones y el miedo".

Hay quienes anticipan un descalabro aún mayor, como los miembros de la Comisión Sur, quienes en su reciente informe "El reto del sur" proponen una virtual sublevación -pacífica- de los países en desarrollo.

(Lisboa/Inter Press Service)

Director de Redacción: Carlos Arze Castedo  
Director de Informaciones: Pedro Giasinovic Villalán  
Secretario de Dirección: Jesús Urzagasti Aguilera  
Director de Corresponsales: Roy Bazán Mendoza

Editora PRESENCIA S.R.L.  
Gerente General: Lionel Claire Cardona  
Impresores: Editorial Lux  
La Paz - Bolivia

Avenida Mariscal Santa Cruz, Nº 2150  
Casilla de Correo 3276 - Cajón Postal 10152  
Central Telefónica: 372344  
Télex 2659 BV - Telefax 391040



# American Airlines le acerca el mundo.

- Los Angeles
- San Francisco
- Las Vegas
- Salt Lake City
- Seattle
- Y otras ciudades en el oeste de los Estados Unidos.

- Dallas/Fort Worth
- Chicago
- Atlanta
- New Orleans
- Detroit
- Y otras ciudades en el centro de los Estados Unidos.

- Montreal
- Toronto
- Vancouver
- Y otras ciudades canadienses.

- New York City
- Philadelphia
- Washington
- Boston
- Y otras ciudades en el noreste de los Estados Unidos.

- París
- London
- Madrid
- Frankfurt
- Zürich
- Y otras ciudades europeas.

- San Juan
- Aruba
- St. Thomas
- Puerto Plata
- Santo Domingo
- Y otras ciudades en el Caribe.

- Panamá City
- San José
- Guatemala City
- Lima
- Asunción
- Y otras ciudades de Latinoamérica.

**Miami**

Tenemos la satisfacción de ofrecerle nuestro servicio La Paz-Miami, tres veces por semana, y conexiones a 260\* ciudades en el mundo.

Le acercamos el mundo. Con nuestras rápidas conexiones encontrará más fácil volar prácticamente a cualquier lugar del mundo, sin cambiar de línea aérea.

Porque tenemos cientos de vuelos diarios a toda Norte América. Ya Europa, el Caribe, Asia/Pacífico, Centroamérica y Sud América. Con American Airlines, usted recibirá en tierra y en vuelo la calidad de servicio que nos ha hecho famosos en todo el mundo. Desde la conveniente pre-entrega de tarjetas de embarque hasta un servicio de a bordo genuinamente cordial.

Y la confiabilidad de volar en una de las flotas más nuevas, del mundo.

**El American AAdvantage.**  
Nuestro Programa AAdvantage® de premios por viajes, es el primero, el más grande y el más innovador programa de premios por millaje de la industria aérea. Con él usted puede ganar muchos premios, incluyendo pasajes gratis a fabulosos lugares alrededor del mundo.

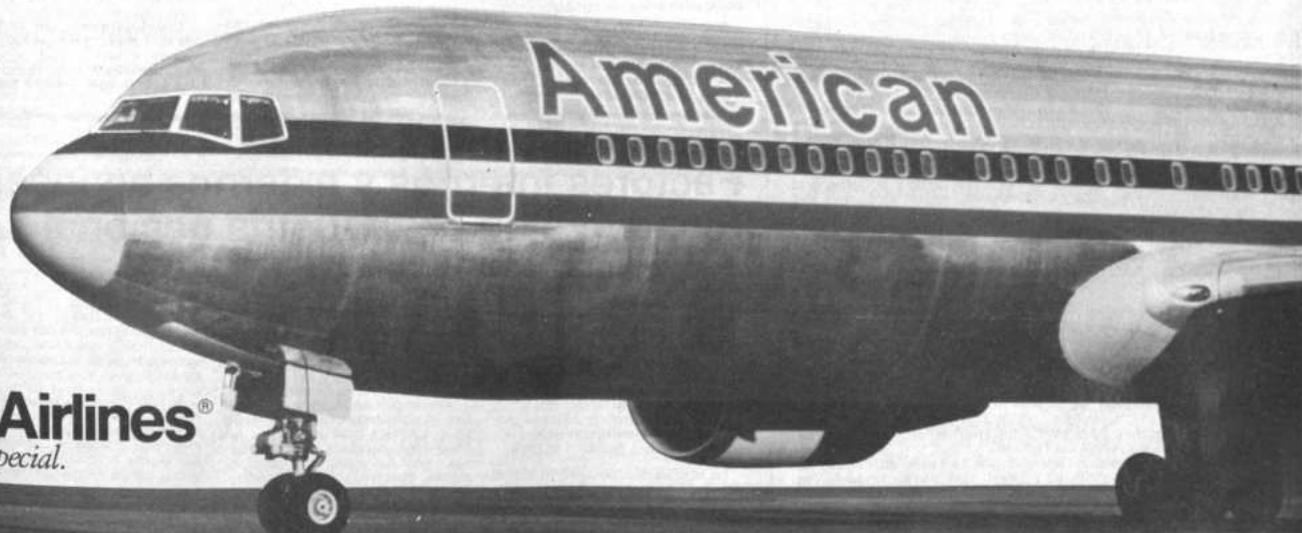
Y para celebrar nuestros nuevos

vuelos desde La Paz, si usted se inscribe como miembro hasta el 30 de septiembre de 1990, recibirá un **bono de 5.000 millas** y como miembro de AAdvantage también recibirá un **bono de 10.000 millas** si realiza su primer vuelo desde La Paz hasta el 31 de octubre de 1990. Haga su reserva con su Agente de Viajes o llamando a American Airlines: **351360-351361-351362**. Bienvenido a American Airlines.

\*Incluye los vuelos de American Eagle, nuestra línea aérea regional asociada, AAdvantage y American Eagle son marcas registradas de American Airlines, Inc. American Airlines se reserva el derecho de dar por concluido el Programa AAdvantage avisando con seis meses de antelación.

**LA PAZ-LIMA-PANAMA-MIAMI  
Y LA PAZ-ASUNCION  
TRES VECES POR SEMANA**

- Hong Kong
- Tokyo
- Honolulu
- Sydney
- Y otras ciudades en el Asia/Pacífico.



**American Airlines**  
*Todo es especial.*

### Senado convocará nuevamente a Gonzalo Sánchez de Lozada

La Comisión de Constitución del Senado Nacional convocará nuevamente al jefe del MNR, Gonzalo Sánchez de Lozada, y a este fin le envió una nota de citación, cuyo texto se hizo conocer a los senadores. "Sánchez de Lozada deberá responder a los términos insistentes de su declaración pública", expresó ayer el senador Jorge Landívar.

El jefe del MNR en su declaración leída en el "salón rojo" de la Cámara de Senadores, calificó como cobardía a la actitud del Senado Nacional, cuyo trabajo de fiscalización y de gestión realiza por medio de sus comisiones.

Dijo que el jefe del MNR debe responder por sus declaraciones públicas a la Comisión de Constitución, de que el diferimiento de la audiencia responde "al más poderoso de los argumentos: el miedo a la verdad".

En criterio del vicepresidente de la Cámara de Senadores, Sánchez de Lozada desconoce la nota que le envió la Comisión de Constitución se ha retractado de la invitación.

Declaró que "ya sea en su calidad de jefe electo o en ejercicio del MNR, el señor Sánchez de Lozada deberá concurrir ante la comisión de Constitución a prestar declaraciones como representante jurídico de esa tienda política".

Agregó que es necesario acatar lo que establece la Constitución Política del Estado en sus artículos 222 y 224, que determinan que los partidos políticos se registrarán y harán conocer su personería jurídica ante la Corte Nacional Electoral".

Afirmó que el motivo de la convocatoria obedece al hecho de que un alto dirigente movimientista propuso en la convención de ese partido, el uso del fusil para alcanzar el poder, que no fue rechazado por esa reunión y acaba de ser ratificado por Sánchez de Lozada.

### Comisión de diputados analiza informe sobre lucha antidroga

La subsecretaría de Defensa Social entregó el fin de semana a la Comisión de Narcotráfico de la Cámara de Diputados, un informe completo de las actividades realizadas en su lucha contra el narcotráfico durante la pasada gestión.

El subsecretario Gonzalo Torrico dijo: que se presentó un informe completo de lo realizado este primer año de gestión y se entregaron cuadros estadísticos correspondiente al mismo año.

Informó que en los cuadros estadísticos figuran datos sobre droga y precursores incautados, su incineración y una relación de los implicados en el narcotráfico.

El documento que se elabora periódicamente, ha sido puesto a disposición de la comisión para que tenga una información completa para que los legisladores conozcan las áreas donde operan los narcotraficantes.

REUNIÓN INTERNACIONAL  
El subsecretario Torrico anunció que el mes de enero se realizará la conferencia internacional sobre Control de Precursores Químicos, en la ciudad de La Paz. Destacó la importancia de la conferencia, porque en la medida en que se busquen mecanismos de control se reducirá la producción y elaboración de la droga.

Señaló que los países principales que producen esos químicos son: Alemania Federal, Gran Bretaña, Polonia, Checoslovaquia, Estados Unidos, Brasil, Argentina, Chile, Francia y China Continental.

En la medida en que se armonicen los mecanismos de control de los precursores, también se podrá actuar con rigor frente al problema del narcotráfico, concluyó.

### Oficina de compras estatales de la ONU OSP no licita suministro de electricidad para El Alto

La Oficina de Servicios para Proyectos (OSP), de las Naciones Unidas, en ningún momento lanzó la licitación pública internacional para la concesión de los servicios de suministro de energía eléctrica para la ciudad de El Alto.

Se informó en esta oficina, dependiente del Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD), que el municipio de El Alto no hizo ninguna consulta sobre esta licitación internacional.

En días pasados se publicó en algunos medios de comunicación de esta ciudad una solicitud en la que aparece la OSP convocando a la Licitación Pública Internacional OSP/BOL/300/365.

Se aclaró que el número de solicitud corresponde a la licitación que se hizo para el suministro de energía eléctrica en la ciudad de La Paz, solicitada por el municipio de la misma.

"Solicitaremos la intervención del gobierno para exigir la sanción correspondiente a los autores de esta apropiación indebida de nombre y funciones", dijeron de manera categórica.

En la mencionada publicación se señala que la OSP/PNUD recibirá las propuestas en sobre cerrado y lacrado, en la oficina de la Oficialía Mayor Administrativa de la Alcaldía de El Alto. Sobre el particular, aclararon que esta institución sólo tiene oficinas en La Paz y no así en El Alto.

De acuerdo con disposiciones gubernamentales, toda institución pública que desee hacer compras de bienes o contratar servicios, cuyos valores superen los 50 mil dólares, deberán hacerlo por intermedio de las empresas contratadas para el efecto. Estas son la OSP de la ONU; la Crown Agents, de Inglaterra; y la CSD, de Francia.

### Sectores legislativos deciden si se crea Comisión de Moralización

Sectores legislativos de los cinco partidos políticos se reunieron el lunes 3 de septiembre para buscar un acuerdo para la creación de la Comisión de Moralización y Corrupción Administrativa.

El presidente de la Cámara de Diputados, Fernando Kieffer, explicó que existen en mesa dos proyectos de resolución, uno presentado por el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) y otro por el Movimiento Bolivia Libre.

El proyecto de resolución presentada por el MNR, señala: "Créase la Comisión de Moralización y Lucha contra la Corrupción Administrativa, la misma que estará constituida igualmente por representantes de las cinco fuerzas políticas que obtuvieron representación parlamentaria, en las elecciones del 7 de mayo de 1990".

Fernando Kieffer informó que el tema será considerado el próximo lunes para hallar caminos apropiados y no crear una comisión mixta en la Cámara de Diputados.

La comisión tendrá a su cargo investigar y verificar las denuncias sobre inmoralidad funcionaria y corrupción administrativa.

### Plazo de 90 días para legalizar vehículos "bárbaros"

En el transcurso de la próxima semana el gobierno emitirá un decreto supremo que permita la regularización de los llamados "vehículos bárbaros", informó el subsecretario de Recaudaciones, Latis Fernando Terrazas.

Según el funcionario, el decreto, que ya cursa en Palacio de Gobierno, otorga un período de 90 días para que los propietarios pongan en orden la documentación de tales vehículos.

Asimismo el decreto sanciona la obligatoriedad de todo propietario registrar su vehículo en el Registro Único de Automotores que también permanecerá abierto por un período de 90 días.

Anunció que a la conclusión de dicho término, las autoridades procederán al decomiso y posterior remate de los vehículos que no hubieran sido registrados. (ANF).

## Expertos nacionales y extranjeros preparan plan de desarrollo ganadero

Un grupo de 15 expertos nacionales y extranjeros elabora el plan de desarrollo ganadero para los departamentos de Pando y Beni, principales productores de bovinos, que confrontan numerosos problemas que impiden su crecimiento.

Los estudios técnicos para elaborar el plan, tienen el respaldo financiero del ministerio de Asuntos Campesinos y Agropecuarios (MACA) y la Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID-EI), señala un informe del Proyecto Organizaciones Agrícolas Privadas (OAP).

La OAP pretende el fortalecimiento institucional de las organizaciones de productores agropecuarios privados, proporciona asistencia técnica, capacitación, crédito y donaciones y trabaja en coordinación con el MACA, con recursos provenientes de USAID.

El equipo de 15 especialistas se encuentra en regiones de Beni y Pando realizando estudios para preparar el plan, que debe cumplir requisitos técnicos y de presentación para ser aceptado por organizaciones financieras como el Banco Interamericano de Desarrollo (BID), que ha expresado su disposición de facilitar fondos para la ejecución de proyectos específicos, señala el informe.

El plan nacional ganadero para Beni y Pando fue planteado ante la necesidad de dar una solución a los problemas que limitan el desarrollo del sector.

## Optimismo en productores bolivianos por posible ingreso de Brasil a APPE

Los productores mineros chichos han expresado su optimismo por el posible ingreso de Brasil a la Asociación de Países Productores de Estaño, porque permitirá un mejor control de precios del mercado internacional que han descendido por una sobreoferta del mineral.

La Cámara Nacional de Minería afirmó que existe un "verdadero optimismo" ante el anuncio hecho del gobierno sobre que Brasil podría incorporarse a la APPE, en la reunión prevista para fines de este mes y principios de octubre, en Cochabamba.

"Unificar a los productores en las actuales condiciones deterioradas del mercado, permitirá encontrar soluciones a los factores que provocan la crisis en los precios y emprender procesos de producción y comercialización estañífera", afirma la Cámara.

El descubrimiento de zonas estañíferas aluvionales en Brasil, permiten al vecino país una creciente producción a costos bajos, señala un informe de la Cámara que considera que los costos operativos en Bolivia resultan los más altos del mundo debido a su sistema extractivo.

La producción de Brasil, que ha engrosado los volúmenes de estaño disponibles en el mercado internacional, ha ascendido en los últimos años al punto de que se erige entre los principales productores mundiales del mineral, dice la Cámara.

Los aportes brasileños en el mercado internacional, ya saturado desde hace algunos años, provocan una baja inusual de precios, dice la Cámara.

"Obviamente, no es el único factor puesto que también se encuentra la China y otros países que no estuvieron en el extinguido Consejo Internacional del Estaño (CIE) y que no están tampoco en la APPE".

## Guaraníes, mosetenes, aymaras y quechuas deciden participar en marcha indígena

Representantes de los pueblos guaraníes de Tarija y Chuquisaca, mosetén de Covendo y de Santa Ana en el oriente, así como de quechuas y aymaras, han decidido plegarse a la marcha que cumplen más de 850 miembros indígenas del departamento del Beni, con el fin de llegar a la sede del gobierno para reclamar atención a sus demandas territoriales.

Un último informe de la Coordinadora de Solidaridad con los Pueblos Indígenas, organismo no gubernamental que reúne a numerosas instituciones, afirma que a medida que los marchistas se aproximan a la ciudad de La Paz, la adhesión de otros grupos étnicos es mayor y crece el interés y la simpatía hacia la causa de los indígenas.

La marcha comenzó el 15 de agosto en la ciudad de Trinidad y numerosos pueblos se han unido a la caminata, hasta llegar actualmente a más de 850 personas.

"Descalzados, mal comidos, soportando altas temperaturas y realizando caminatas forzadas, niños, ancianos, mujeres, jóvenes, hombres de diversos pueblos indígenas marchan ya en territorio paceño, se encuentran entre Yucumo y Quiquiwe", afirma la Coordinadora de Solidaridad.

Los miembros de los pueblos indígenas acaban de cubrir una zona pedregosa, despoablada, en la que los alimentos fueron escasos y el agua turbia, agrega.

Con la ayuda de organizaciones populares, la alimentación ha mejorado parcialmente: comen un poco más, pero no comen lo suficiente, indica.

La solidaridad es masiva a lo largo del trayecto de los indígenas, que marchan disciplinadamente. Varias organizaciones del norte paceño apoyan con sus incorporaciones a la marcha y entrega de vituallas.

En Caranavi, de acuerdo con los informes, las instituciones públicas y privadas se organizan para recibir a los marchistas, que mantienen un ánimo admirable, afirma la Coordinadora.

La marcha se realiza con perfilería conmovedora. Varios marchistas padecen enfermedades, pero se encuentran bajo control de algunos médicos, que se han plegado también a la marcha.

La Coordinadora, integrada también por la Conferencia Episcopal Boliviana, advierte que a medida que crece el apoyo popular y una campaña de desestabilización del gobierno, indica la Coordinadora.

El organismo recoge las declaraciones que ha formulado Ernesto Noe Tamo, presidente de la

Central de Pueblos Indígenas del Beni, quien ha reiterado, una vez más, que la marcha no tiene propositos políticos, sino de reclamar al Estado y a la sociedad sus derechos marginados y olvidados hasta ahora.

Ese dirigente recordó que las autoridades de gobierno han expresado en La Paz su respaldo a la marcha y sus demandas territoriales, tras reconocer que los mecanismos estatales y la sociedad los han sometido a un marginamiento injusto.

"Solo nos mueve la justicia de reclamar al Estado nuestro territorio, el respeto a nuestra flora y fauna, tierra y agua, y otros recursos de los bosques que pertenecen a los indígenas desde que hubo vida", dice Noe Tamo, quien también exige que "se nos permita beneficiarnos con los recursos, evitando el saqueo de los empresarios madereros y ganaderos".

La Coordinadora señala que quienes están interesados en respaldar la marcha, pueden hacerlo efectivamente, otorgando ayuda material como alimentos, medicamentos y ropa, ayudas que deben ser entregadas en la Televisión Universitaria Canal 13, Radio Fides y la propia oficina de la Coordinadora, ubicada en el edificio Córdor, sexto piso, oficina 606, teléfono 365148, en La Paz.

Próximamente se formarán otros lugares para recoger donaciones de solidaridad, agrega esa organización, que también ha anunciado que emitirá bonos de ayuda.

Por otro lado, la deuda y el deterioro en los términos del intercambio, significan presiones para aumentar las exportaciones. El proteccionismo del Norte obliga a diversificar y sofisticar productos, antes que en la mano de obra barata.

Al referirse al cómo de la reconversión, Aguirre indica que puede darse en sectores, subsectores o empresas. Puede responder a las amenazas creadas, por ejemplo, por cambios tecnológicos o pérdida de mercado.

Lo importante es que un proceso de reconversión y modernización requieren una actitud deliberada de política gubernamental y empresarial, y para ello se deben identificar de manera sistemática cuáles son los elementos claves que concurren.

Entre los factores que urgen la reconversión en el país, señala el rápido cambio de la estructura de la producción industrial debido a los gustos del consumidor, la saturación de mercados, tecnología y costos relativos de los factores de producción.

Señala que se tiene la intensificación del ritmo de cambio técnico con ciclos más cortos en los productos, cambios en los procesos, ventajas comparativas dinámicas, diferenciación de productos en virtud de nuevos y más eficaces métodos de diseño.

Enumera las crecientes pérdidas en ciertas ramas, menor productividad, reducción de la participación en el mercado, pérdida de la competitividad nacional e internacional por baja calidad y precios altos de los productos.

"Durante las últimas décadas se han agudizado los problemas: deficiente producción por factores ambientales y falta de uso de tecnología, problemas de comercialización, transporte, mercados, ineficiencia de los instrumentos que hacen posible el desarrollo, como el crédito, la asistencia técnica, el apoyo institucional e inversión pública, desarrollo social y políticas nacionales y departamentales".

El plan, señala el informe, tiene como objetivo presentar soluciones globales a los problemas y el establecimiento de estrategias y mecanismos para abrir el acceso al mercado internacional y expandir la demanda interna.

El proyecto AgroYungas empezó en 1985 y debía terminar en el año de este año. Su presupuesto llegó a 21,3 millones de dólares, de los cuales un 95% proviene de Italia y el resto la Comunidad Europea. Para la ampliación de diciembre, se disponen de mil dólares adicionales y un millón que quedó de la etapa anterior.

El UNFDAC tiene en la mano otro proyecto socio-comunitario con 6,3 millones de dólares, empezado en 1987 y debe terminar en 1992.

En la entrevista con PRESIDENTE Quaglia explicó que al analizar el comportamiento del programa AgroYungas, se deben tener en cuenta dos etapas: la primera desde su constitución hasta la aprobación de la ley 1008 de mayo de 1988, y la segunda a partir de esa fecha hasta su finalización.

Hasta antes de la ley, el programa tenía la finalidad de disminuir la dependencia económica del campesino respecto a la producción de coca en las zonas de cultivo tradicional, y ampliar las áreas cultivadas de ese producto.

Tomando en cuenta que el proyecto estaba ubicado en zonas de cultivo tradicional de la zona, luego de la ley no había razón para que continuara.

No obstante, la UNFDAC decidió seguir adelante por dos años más porque habían compromisos que cumplir y no defraudar a las comunidades que confiaron en el programa.

OBJETIVOS CUMPLIDOS  
"Dijo que se tiene que tomar en cuenta que con cinco años de trabajo no se puede sacar de la situación de atraso de los dos últimos siglos.

Señaló que a diferencia de otros programas, los que lleva adelante el UNFDAC no tienen como objetivo final el cultivo de la coca, sino el campesino, "porque viendo el problema del cultivo de la coca, se podrán solucionar los otros problemas".

El enfoque humanista de los proyectos del UNFDAC, agregó, puede comprobar en la ejecución de programas educativos, de salud y otros sociales, que constituyen factores que diferencian a las comunidades que trabajan con el organismo de las Naciones Unidas, y otros proyectos.

De manera cuantitativa se pueden enumerar los siguientes logros:

- Se quitó a la producción de coca una extensión de casi 30 hectáreas, que se dedicaron a café y a otros productos agrícolas.

- Se habilitaron 75 estancias familiares, con 100 metros cuadrados de espejo de agua cada uno, destinado a proyectos piscícolas.

- En un programa aplicado instalaron 180 módulos familiares, cada uno con 20 cajas.

- Se habilitaron por lo menos 540 kilómetros de caminos rurales, con las dificultades que presenta trabajar en zona montañosa como son los Yungas.

- El programa de fomento benefició con algo más de millones de dólares.

- En el campo social, se pueden mencionar:

- 53 sistemas de agua potable construidos o refaccionados, beneficiando a por lo menos 12 personas.

- 21 escuelas refaccionadas construidas, favoreciendo a casi mil personas.

- El Hospital General de Yungas, que tiene su oficina central en Coroico, pero que atiende a toda la zona, con apropiado equipo médico y medios de transporte y comunicación que permitieron salvar vidas en oportunidades.

- Al finalizar, Quaglia expresó satisfacción del programa por el hecho que aunque para algunos ha sido malo, cumplió sus objetivos y benefició a más de 22 mil personas en los Yungas.

## Según UNFDAC Gobierno pide que AgroYungas continúe por tres años más

El gobierno solicitó que el programa de "AgroYungas" continúe por otros tres años más. Esto se analizó por el Fondo de las Naciones Unidas para la Reconstrucción y el Desarrollo (UNFDAC). La respuesta será conocida hasta antes de la llegada de la ley.

La información fue proporcionada por el asesor del UNFDAC Giovanni Quaglia, quien señaló que ese programa que debía haber terminado a mediados de este año, fue ampliado hasta diciembre atendiendo a pedidos de comunidades beneficiadas y la finalidad de no dejar en el aire algunos de los proyectos.

El proyecto AgroYungas empezó en 1985 y debía terminar en el año de este año. Su presupuesto llegó a 21,3 millones de dólares, de los cuales un 95% proviene de Italia y el resto la Comunidad Europea. Para la ampliación de diciembre, se disponen de mil dólares adicionales y un millón que quedó de la etapa anterior.

El UNFDAC tiene en la mano otro proyecto socio-comunitario con 6,3 millones de dólares, empezado en 1987 y debe terminar en 1992.

En la entrevista con PRESIDENTE Quaglia explicó que al analizar el comportamiento del programa AgroYungas, se deben tener en cuenta dos etapas: la primera desde su constitución hasta la aprobación de la ley 1008 de mayo de 1988, y la segunda a partir de esa fecha hasta su finalización.

Hasta antes de la ley, el programa tenía la finalidad de disminuir la dependencia económica del campesino respecto a la producción de coca en las zonas de cultivo tradicional, y ampliar las áreas cultivadas de ese producto.

Tomando en cuenta que el proyecto estaba ubicado en zonas de cultivo tradicional de la zona, luego de la ley no había razón para que continuara.

No obstante, la UNFDAC decidió seguir adelante por dos años más porque habían compromisos que cumplir y no defraudar a las comunidades que confiaron en el programa.

OBJETIVOS CUMPLIDOS  
"Dijo que se tiene que tomar en cuenta que con cinco años de trabajo no se puede sacar de la situación de atraso de los dos últimos siglos.

Señaló que a diferencia de otros programas, los que lleva adelante el UNFDAC no tienen como objetivo final el cultivo de la coca, sino el campesino, "porque viendo el problema del cultivo de la coca, se podrán solucionar los otros problemas".

El enfoque humanista de los proyectos del UNFDAC, agregó, puede comprobar en la ejecución de programas educativos, de salud y otros sociales, que constituyen factores que diferencian a las comunidades que trabajan con el organismo de las Naciones Unidas, y otros proyectos.

De manera cuantitativa se pueden enumerar los siguientes logros:

- Se quitó a la producción de coca una extensión de casi 30 hectáreas, que se dedicaron a café y a otros productos agrícolas.

- Se habilitaron 75 estancias familiares, con 100 metros cuadrados de espejo de agua cada uno, destinado a proyectos piscícolas.

- En un programa aplicado instalaron 180 módulos familiares, cada uno con 20 cajas.

- Se habilitaron por lo menos 540 kilómetros de caminos rurales, con las dificultades que presenta trabajar en zona montañosa como son los Yungas.

- El programa de fomento benefició con algo más de millones de dólares.

- En el campo social, se pueden mencionar:

- 53 sistemas de agua potable construidos o refaccionados, beneficiando a por lo menos 12 personas.

- 21 escuelas refaccionadas construidas, favoreciendo a casi mil personas.

- El Hospital General de Yungas, que tiene su oficina central en Coroico, pero que atiende a toda la zona, con apropiado equipo médico y medios de transporte y comunicación que permitieron salvar vidas en oportunidades.

- Al finalizar, Quaglia expresó satisfacción del programa por el hecho que aunque para algunos ha sido malo, cumplió sus objetivos y benefició a más de 22 mil personas en los Yungas.

## Lucha antidroga E.U.U. busca texto para congreso de ropas de élite"

Las acusaciones de corrupción contra las Fuerzas Armadas del país por parte de la administración norteamericana forman parte de la presión que el gobierno de los Estados Unidos ejerce para militar la lucha contra las drogas. La afirmación está contenida en una declaración emitida por el diputado Lanza, miembro de la Comisión de Lucha Contra el Narcotráfico y dirigente del partido, y dirigido al congreso de ANF.

Señala que el objetivo del presidente Bush no es otro que las Fuerzas Armadas participen en esa lucha, sino que intervengan batallones de élite respaldados por el gobierno de los Estados Unidos, que, si bien en un primer momento se venían involucrando en la represión al narcotráfico, servirían después para cualquier otra contingencia.

De materializarse esa iniciativa, dice el diputado, provocaría una división en las Fuerzas Armadas de Bolivia y se lesionaría gravemente la soberanía nacional.

Sobre el tema, Lanza expresa su confianza en la fidelidad de la palabra del presidente Paz Zamora, quien, en su discurso del 6 de agosto pasado, afirmó categóricamente que la lucha contra las drogas "no sería militarizada".

Se supone que esa será la decisión que oriente el accionar del gobierno, por lo menos, hasta la conclusión de su segundo año de gestión" añade el representante nacional.

Sin embargo Lanza lamenta que algunos funcionarios de gobierno, entre ellos el Ministro de Defensa, no actúen dentro de ese criterio y aparezcan en sus declaraciones como entusiastas defensores de la militarización de la lucha contra las drogas.

Héctor Ormachea continúa la militarización con el desarrollo alternativo, dice el diputado, al precisar que es un error pensar que la participación de las Fuerzas Armadas en los proyectos de desarrollo alternativo, signifique la militarización de la lucha contra el narcotráfico.

Lanza hace alusión a las declaraciones de titulador de defensa referidas a que en diciembre sería militarizada la lucha contra las drogas y menciona un serie de intervenciones "desafortunadas" de esa autoridad, las cuales tuvieron que ser desmentidas por el propio gobierno.

Como ejemplo menciona la explicación del desembarco de mariners en Ribera, situación que, según el ministro de Defensa, se realizaba en cumplimiento a los acuerdos del TIAR, lo que fue posteriormente cortado por el gobierno.

En cuanto al informe de la Cámara de Representantes de los Estados Unidos, donde se acusa de corrupción e ineficacia a UMO-PAR y a las Fuerzas Armadas Bolivianas, Lanza afirma que dichas acusaciones son inaceptables.

Según el diputado, el gobierno norteamericano tiene parte de responsabilidad en este caso, pues el gobierno del expresidente Reagan, se comprometió a proporcionar una ayuda de 4 millones de dólares a UMO-PAR, sin que ese respaldo se haya hecho efectivo hasta ahora, abriendo así las puertas a situaciones de corrupción por los bajos salarios que perciben los efectivos de esta fuerza.

A pesar de ello, dice Lanza, los efectivos de UMO-PAR interceptaron en el primer semestre del año 11.6 toneladas de droga, la cifra más alta de los últimos años.

Lanza señala que antes de lanzar más acusaciones, el Comité norteamericano haría bien en investigar el lavado de dólares en los bancos norteamericanos, las conexiones de la CIA, el FBI, la DEA y de oficiales estadounidenses con el narcotráfico, o las motivaciones que llevaron al Jurado de Washington a absolver al Alcalde de Nueva York de las doce acusaciones sobre lenocencia y consumo de drogas.

En congreso internacional

# Bolivia propone convenio para combatir el lavado de dinero

LA HABANA, 31 (PL).-BOLIVIA favorece la firma de un acuerdo internacional para combatir el lavado de dinero procedente del narcotráfico y que dicho tratado defina de una manera uniforme los delitos de drogas.

Esa es la tesis que defendió el doctor Benjamín Miguel Harb, segundo vicepresidente de la Cámara de diputados boliviana y jefe de la delegación de su país ante el VIII Congreso de la ONU sobre el delito y el tratamiento al delincuente.

Miguel Harb, jurista y también profesor universitario, dijo hoy a prensa latina que Bolivia insta a todos los países miembros de Naciones Unidas a adherirse a los acuerdos suscritos en Viena (Austria) en 1988, para combatir el comercio de estupefacientes, castigar a los criminales y decomisar sus bienes y finanzas.

El legislador y letrado sugiere asimismo la creación de tribunales uniformes para juzgar los crímenes relativos al tráfico de drogas a nivel mundial.

Esa tesis ha tropezado con seria resistencia de algunos estados de América Latina que consideran la batalla antinarcóticos como un asunto de incumbencia nacional, aunque reviste matices internacionales. México estima que el fenómeno droga debe ser enfrentado primero con una fuerte legislación doméstica.

En cambio, Bolivia, según plantea Miguel Harb, precisa de una voluntad colectiva para que se firme "un tratado modelo" o

acuerdo multilateral sobre extradición de los traficantes de drogas, donde quiera que se refugien. El gobierno de la paz también es partidario del decomiso del dinero depositado en bancos de cualquier nación por los barones de la droga. Las sumas incautadas deberían repartirse entre el país donde se originó el narcotráfico y el anfitrión del dinero.

La estrategia actual de Bolivia, sigue siendo una lucha a muerte contra el comercio de drogas y el blanqueo de dólares que proviene de esa actividad ilícita y dañina, declaró el vicepresidente de la cámara baja boliviana.

La nación andina produce unas 80 mil toneladas de hojas de coca cada año. Es junto a Ecuador y Perú, el mayor productor de esa planta.

El potencial real existente -informó- es de cerca de 120 mil toneladas de hojas de coca, poco más de 12 mil se destina al uso tradicional de carácter religioso y medicinal, mientras que 70 mil se procesan con fines de mercado, señaló Harb.

Bolivia defiende la teoría de "coca para el desarrollo", es decir que solo puede erradicarse su cultivo si se logra sembrar, en su lugar, variedades agrícolas que disfrutan de alta demanda y buenos precios en mercados mundiales.

La delegación boliviana expuso esa reclamo y obtuvo respaldo del resto de los Estados Andinos en la cumbre celebrada este año

en Cartagena con la presencia del presidente norteamericano George Bush.

Los cultivos alternos deben garantizar alto rendimiento al igual que la coca, pero al mismo tiempo, hay que asegurar empleos en el agro, mejores condiciones de vida y beneficios económicos para el país, subrayó el diputado.

Estados Unidos, que da a Bolivia 124 millones de dólares como compensación para eliminar siembras de coca, propone sustituir esa planta con cosechas menos atractivas en mercados externos, dijo.

Bolivia prefiere que las alternativas a la coca sean xote, soya y demás renglones más valorizados en el mundo, agregó Harb.

Las grandes potencias, además de ser eventuales mercados de drogas, absorben el 95 por ciento de las ganancias derivadas de ese negocio.

Más de 400 mil millones de dólares circulan en el mundo por concepto del narcotráfico y de ese monto, sólo un cinco por ciento llega a los países en vías de desarrollo en forma de materias primas o estupefacientes para el consumo de los drogadictos, denunció.

Bolivia está en contra de la militarización de la lucha antidroga porque crea un clima de guerra en el país. En cambio recomienda métodos policiales e investigaciones como disuasivos, afirmó.

Subsecretario de Previsión Social:

## "Lo que buscamos en la Seguridad Social no es estatizante ni privatizante"

El decreto 22578 reglamentario de la seguridad social, no es "estatizante" como sostiene la Confederación de Empresarios Privados de Bolivia, ni tampoco "privatizante", como califican algunos sectores laborales, expresó el subsecretario de Previsión Social del Ministerio de Salud, Edgar Pozo.

A propósito de las críticas que en los últimos días se formularon a la política de seguridad social del gobierno, señaló que "para juzgar la eficacia de algo, primero hay que ponerlo en práctica", y señaló que "hay que dejar trabajar" para después juzgar.

"Nosotros proponemos un cambio evidenciado, y antes de que se emplee la labor ya se nos desahucia. Esto no es justo", agregó.

Refiriéndose a la privatización de la seguridad social, Pozo citó

la experiencia chilena que en principio fue exitosa y ahora se convirtió en un fracaso. "En todo caso, no es el criterio con que manejamos", dijo.

Fue claro al afirmar que "no todo lo que se pide se consigue", pero que en un buen porcentaje el decreto reglamentario refleja el pensamiento de la COB en materia de seguridad social.

Sobre las críticas vertidas por la CEPB, expresó que si los empresarios tienen interés en hacer estudios sobre la materia, las autoridades de gobierno están abiertas a recibir sus sugerencias y a aplicarlas, de ser en beneficio del país.

Asimismo, explicó que es importante hacer una diferencia sobre lo que es el seguro social y la seguridad social.

Explicó que el sistema de seguro médico de protección al trabajo

privado es restrictivo, en tanto que la seguridad social proteje al asegurado incluso desde antes de su nacimiento.

Además, las prestaciones de la seguridad social abarcan prestaciones de viudez u orfandad y el reconocimiento de prótesis o enfermedades de nacimiento, aspectos que no los contempla el seguro privado, prosiguió.

También indicó que el seguro privado presenta ya dificultades a medida que la persona se hace mayor, pues los aportes a los 50 ó 60 años son superiores a los que hace uno de 30.

En la seguridad social el aporte del trabajador es siempre el mismo, explicó.

Sin embargo, Pozo no descartó la importancia que pueda tener el sector privado en ciertos rubros de la seguridad social.

# Hapag Lloyd mantiene interés por el LAB

La transnacional alemana Hapag Lloyd mantiene interés por asociarse con el Lloyd Aéreo Boliviano (LAB). Informó Wolfgang Apt, representante de la Hapag en Bolivia. En 1988 hizo conocer ese interés en nota dirigida al entonces presidente del LAB, Jaime Niño de Guzmán.

En esa oportunidad, según su explicación se planteaban cuatro condiciones básicas que, de ser aceptadas, podían determinar el convenio de un equipo técnico para ponerse de acuerdo con el LAB.

La oferta señalaba que la futura distribución accionaria debía ser convenida entre LAB y Hapag, y que esta empresa estaba en condiciones de aportar a la sociedad, aviones y equipos de tierra, de acuerdo a las necesidades de esa organización.

La transnacional alemana se haría cargo de la total reorganización administrativa, buscando los mejores niveles de eficiencia técnico-operativa, para beneficio posterior del LAB.

Finalmente, se comprometía a

poner a disposición de la nueva sociedad toda la infraestructura administrativa y operativa de que dispone para sus servicios aéreos y de turismo en Europa.

Esa nota, además de las tradicionales acusaciones de recibo en que se expresaba el interés del gobierno, no recibió respuesta.

En agosto de este año pasado, los representantes de la Hapag Lloyd visitaron al nuevo presidente del LAB, Gonzalo Campero Paz, para ponerlo al tanto de la propuesta que había presentado su empresa, según informó Apt.

A parte de un primer entusiasmo del nuevo presidente, las negociaciones tampoco prosperaron, agregó.

Según el representante de la Hapag, el mejor momento para concretar la asociación se dejó pasar en 1988, pues en esa época esa empresa estaba renovando su material de vuelo.

De haberse concretado la operación en aquel momento, la Hapag pudo haber traspasado al LAB un importante número de

aeronaves.

Por otro lado, afirmó que la deuda de 160 millones de dólares que pueda contraer el LAB para la compra de dos Air-buses, podría entorpecer las negociaciones del LAB no sólo con la Hapag, sino con cualquier otra empresa.

"Creo que es más fácil negociar en el estado en que actualmente se encuentra, que negociar con una empresa que tiene un pasivo de 160 millones de dólares", aseveró.

Consultado sobre los beneficios que podría traer al país una asociación del LAB con la Hapag, Apt dijo que la empresa alemana es muy seria y que de ese modo se garantiza una impecable administración.

También citó las ventajas en el campo del turismo para el país, puesto que la Hapag trabaja en ese campo con notable éxito.

Agregó que aprovechando toda la infraestructura que la Hapag tiene, se podría impulsar el turismo hacia Bolivia, con los beneficios adicionales que conlleva.

Según especialista

# En Estados Unidos hay 113.000 enfermos con SIDA

Edwin Archbold, laboratorista estadounidense especializado en SIDA, informó que en su país hacia dos años se detectaron 66.000 casos de Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida; en cambio ahora el número asciende a 113.000 infectados por el virus.

El especialista estuvo recientemente en Bolivia para dictar un curso sobre análisis de laboratorio para el virus del SIDA, a laboratoristas de las distintas Unidades Sanitarias así como a los del sector privado.

Consultado si el motivo de este incremento es porque se detectan más casos o porque la enfermedad se está propagando, Archbold respondió, "los dos".

Informó que su país gasta billones de dólares en protección y prevención contra esta enfermedad. "Existe un programa educativo muy bien organizado con organismos no gubernamentales, y se trabaja duro en la prevención, especialmente en los sectores de alto riesgo", agregó.

Sin embargo, dijo que el SIDA se está desarrollando especialmente en los grupos minoritarios, es decir, negros y latinos pertenecientes a los sectores más pobres de la sociedad estadounidense; y que

la mayor parte de la transmisión de la enfermedad en aquellos sectores, se realiza por contacto heterosexual, antes que por ho-

mosexual u uso de jeringas.

Según hizo conocer el especialista estadounidense, también se han incrementado mucho los casos de niños que incluso nacen ya con el virus del SIDA, por contagio de la madre.

Ante una nueva consulta, Archbold señaló que un portador puede no desarrollar la enfermedad pero si contagiar a otra persona que la desarrolle antes que él.

Este hecho depende de la constitución física de las personas, la situación del sistema de defensa y de la forma en que se adquirió el contagio, pues si es por jeringa el proceso es más fulminante, explicado.

## Instituciones educativas de la Iglesia Católica se reunirán en congreso

En el marco del Proyecto Educativo Católico (PEC), se anuncia para el mes de noviembre del presente año la realización de un congreso de Instituciones educativas de la Iglesia Católica.

El congreso se llevará a cabo como parte del Proceso Educativo Comunitario, con el auspicio de la Comisión Episcopal de Educación y la Coordinadora de Instituciones Educativas de la Iglesia.

La reunión se cumplirá en el mes noviembre, pero previamente se realizarán dos congresos sectoriales, el primero del 13 al 15 de septiembre en la ciudad de La Paz, con el tema de educación no formal, y el segundo en Cochabamba del 22 al 24 del mismo mes.

El objetivo del primer encuentro en La Paz, será elaborar y aprobar un marco ideológico doctrinal actualizado y delinear políticas de acción futuras coherentes con el compromiso cristiano.

En Cochabamba se discutirá el tema educación formal, y será organizado por la Asociación Boliviana de Educación Católica (ABEC).

El fin de este evento será el de complementar los resultados del primer congreso, concentrando su atención en la evangelización, educación y compromiso.

En las reuniones sectoriales como el congreso de noviembre forman parte del Proyecto Educativo Católico (PEC), que orienta las acciones de la Iglesia Católica en materia de educación, en la perspectiva del siglo XXI.

## Cierre de universidades continúa como una amenaza

El cierre paulatino de las universidades por falta de presupuesto, continúa siendo una amenaza para las casas superiores de estudio. En el caso de la Universidad de San Simón de Cochabamba, la carencia de recursos provoca una paulatina parálisis, afirmó el secretario ejecutivo del CEUB, Mario Ríos.

Informó que el Comité Ejecutivo de la Universidad Boliviana (CEUB) pedirá al gobierno la compensación de la diferencia existente entre la renta real y la presupuestada por las universidades.

Dijo que en muchos casos las casas superiores de estudio presupuestaron montos que no fueron cubiertos por las mínimas recaudaciones de la Renta Interna y la Aduana.

En este momento, varias universidades requieren fondos para su funcionamiento porque en algunas como en Cochabamba, se observan serias limitaciones, agregó.

El presupuesto es considerado por las autoridades como un problema anacrónico que debe ser resuelto mediante el autofinanciamiento de las casas de estudio.

En la actualidad, gran parte del presupuesto universitario depende del Tesoro General de la Nación (TGN) y debido a sus limitaciones, las universidades deben realizar permanentes negociaciones con el gobierno.

La falta de presupuesto se convirtió en los últimos años en un obstáculo para el desarrollo de las universidades, que requieren proyectos de infraestructura para la creciente población estudiantil.

Asimismo, se presenta un desabastecimiento de insumos y reactivos para los laboratorios en las diferentes especialidades.

La autoridad universitaria afirmó que en los últimos años, el gobierno no han dado un tratamiento apropiado y más bien han manifestado una actitud negativa hacia las casas de estudio y para la misma autonomía.

El último presupuesto para la universidad se vio afectado debido a que los créditos español e italiano, que fueron considerados en aquel, no se concretaron porque las universidades no presentaron oportunamente sus proyectos para ser financiados.

## En Laikakota se inaugurará Estación Meteorológica Modelo

Con un acto especial a cumplirse el martes próximo, será inaugurada una estación meteorológica modelo en el parque mirador Laikakota de nuestra ciudad.

El acto forma parte del programa de festejos del XXII aniversario de fundación del Servicio Nacional de Meteorología e Hidrología. El director de esa repartición, Carlos Díaz, informó que la nueva estación costó 12 mil dólares y se concluyó gracias al apoyo de la Alcaldía de La Paz.

La comuna papalina proporcionó el terreno de 54 metros cuadrados así como el material de construcción y la mano de obra.

Por su parte, el Servicio de Meteorología se ocupó de equipar con el instrumental necesario la estación. Instrumentos para medir la humedad relativa, la evaporación del agua, la hora de salida del sol, la lluvia caída en un periodo, su intensidad y la dirección y velocidad de los vientos, fueron instalados en el lugar.

Díaz informó que la estación modelo también será utilizada con fines pedagógicos, para que los alumnos de colegios y escuelas de La Paz puedan conocer los procedimientos de medición de los cambios atmosféricos.

## R.P. Daniel Ibáñez fue enterrado ayer sábado

El pasado jueves 30 de agosto, en un accidente de tránsito, murió el R.P. Daniel Ibáñez Cutipa, párroco de Patacamaya, quien viajaba a La Paz después de haber celebrado una misa en la localidad de Moza, entre Oruro y Cochabamba.

Ayer sábado en la tarde, el padre Ibáñez recibió cristiana sepultura en el Cementerio Jardín de Obrajes, con asistencia de más de un centenar de fieles de la parroquia del Señor de la Exaltación y del clero de La Paz.

Según el R.P. Emiliano Yague, vicario coproceder de la parroquia de Obrajes, "el difunto sacerdote Daniel, de regreso de Patacamaya, venía en un jeep en carretera de tierra, cuando se le cruzó una camioneta que estaba detrás, levantando polvareda que dificultó la visibilidad de los ocupantes del jeep y del camión trailer que estaba al frente. Ambos conductores se pusieron al centro de la carretera, produciéndose el choque".

El accidente en que se perdió la vida el padre Daniel, se produjo el pasado jueves a las 15:00 horas, cerca de la localidad de Cayhuasi. Fue trasladado inmediatamente al Hospital de Clínicas de Oruro, junto al chofer del camión trailer, quien actualmente está internado en ese nosocomio. El mismo día a las 21:45, el padre papista dejó de existir.

El padre Yague afirmó que nadie quería socorrer, refiriéndose a los campesinos del sector, que tampoco quisieron declarar como testigos, para identificar al culpable.

El sacerdote Daniel Ibáñez Cutipa, de 27 años, pajeño y nacido en la zona de Alto Obrajes era miembro de la Congregación de Pasionistas. Hijo de Humberto Ibáñez y de Claudia Cutipa, realizó sus estudios filosóficos en el Seminario Mayor de "San Jerónimo" de La Paz, en los años 1981, 82, 83 y 84. En 1985, en la Universidad Católica de Chile, inició los estudios teológicos y en los años 1986, 87 y 88 culminó la Teología, en España, en la Universidad de Burgos. El mismo año, el 17 de septiembre fue ordenado sacerdote en la parroquia del Señor de la Exaltación, de Obrajes, y a las pocas semanas fue destinado como párroco a Patacamaya, provincia Aroma de La Paz.

## Productores de coca piden instrucción de autodefensa

Productores de coca plantearon a sus dirigentes "organizar cursos de preparación de autodefensa" para evitar abusos por parte de fuerzas policiales y de bandas de narcotraficantes, que operan en varias regiones del Chapare.

La información fue proporcionada por Evo Morales, secretario ejecutivo de la Federación Especial de Colonizadores del Trópico cochabambino, quien reflejó la preocupación de los productores de coca por "los atropellos del que son objeto por parte de la DEA y los Leopoldos".

Señaló que estos hechos registrados desde hace tiempo han obligado a las organizaciones sindicales a formar "comités de autodefensa" con armas tradicionales como machetes, hondas, picas y látigos.

Morales señaló que uno de estos comités habría funcionado en la población de San Gabriel, donde la DEA inutilizó caminos con la explosión de dinamitas.



### AUTOMOVIL CUB BOLIVIANO ESCUELA DE CONDUCTORES

Estamos recibiendo inscripciones para un nuevo curso que iniciamos el 3 de septiembre.  
**LA ENSEÑANZA COMPRENDE**  
Prácticas iniciales en un simulador. Legislación, prevención y educación vial. Prácticas en pista propia y vía pública. Mecánica automotriz básica.  
Mayores informaciones en nuestras oficinas de Av. 6 de Agosto.  
Telf. 355502 (San Jorge)



Kanulani

TELEFONOS  
783263 - 786619  
358809 - 353242

### INFORMESE POR TELEFONO

- LE ENVIAMOS FOLLETOS INFORMATIVOS
- SOLICITE UN AGENTE PARA UNA EXPLICACION DETALLADA
- SEPULTURAS A PERPETUIDAD (US\$ 22/MES)
- TRASLADO DE RESTOS (US\$ 49/ MES)

**EL DESCANSO ETERNO RODEADO DE APACIBLE BELLEZA**

OFICINA: Edif. CAMARA DE COMERCIO, Planta Baja, local 8. Tels.: 358809 - 353242

### Indecisión gubernamental perjudica atracción de inversiones

La empresa privada demandó del gobierno un mayor sentido de urgencia en el proceso de atracción de inversiones y en la implementación de reformas estructurales, pues la indecisión gubernamental resulta perjudicial para la atracción de inversiones.

El presidente de la confederación de empresarios privados de Bolivia, expresó la preocupación del sector por la demora producida tanto en la aprobación de las leyes que fomenten la inversión extranjera y en la ejecución de los contratos ya suscritos con empresas extranjeras en los rubros de minería e hidrocarburos.

"Queremos que la urgencia que el gobierno expresa en ambos temas -privatización y aprobación de leyes- se traduzca en hechos concretos", afirmó el representante del empresario nacional.

En su momento, observamos con complacencia la suscripción de contratos con

empresas mineras e hidrocarbúricas, sin embargo, nos preocupa que su ejecución sea demorada tanto por presiones regionales como por la falta de los reglamentos correspondientes, añadió Carlos Calvo.

A raíz de los problemas suscitados en Camiri a mediados del pasado mes, sobre la firma de contratos entre yacimientos y empresas petroleras, el gobierno anunció la elaboración y se aseguró que estaría listos en "pocos días".

Sin embargo, a la fecha ello no ha sucedido, lo que obstaculiza la suscripción de nuevos contratos con empresas que aguardan iniciar operaciones en el país, lamentó Carlos Calvo.

El empresario manifestó que señaló que una situación similar se presenta en el área minera, donde las presiones sindicales de cooperativistas y trabajadores mineros, impiden la ejecución de contratos ya suscritos.

Calvo opinó que este panorama es negativo para la atracción de capitales extranjeros.

En la Paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir el que en vida fue amado hijo:

### † Joven MARCO ANTONIO CHAVEZ RODRIGUEZ (Q.E.P.D.)

Beatriz Rodríguez Eyzaguirre, madre; Sterlinc Chávez, padre (ausente); Elena Vda. de Rodríguez, abuela; Rosario de Salgado, Dr. Luis Salgado V., Adolfo Guzmán Rojas, tíos; Edith, Fernando, Adolfo, María Elena y Susana, primos; y demás familia invitan a sus parientes y amistades en forma especial a los Ex-alumnos del Colegio La Salle promoción 1982, Universidad Católica, UMSA y demás personas piadosas que dignen asistir a la misa de cuerpo presente el día de hoy domingo 2 de los corrientes a horas 10:00 am, y al traslado de los restos mortales del extinto al Cementerio General a horas 11:00 am.

El cortejo fúnebre partirá de la calle Francisco de Miranda N° 1957 entre Díaz Romero y Villalobos (Miraflores).  
Favor que comprometerá eternamente la gratitud de la familia doliente,  
Atención de FUNERARIA ALIAGA calle Figueroa 773 - 775 Tels. 325676 - 364800 357179.

En la paz del Señor y confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica dejó de existir el que en vida fue ejemplar esposo, abnegado padre y cariñoso abuelito:

### † Dr. MIGUEL RAMIREZ NAVARRO Ex Senador y Diputado Nacional (Q.E.P.D.)

Graciela Calderón de Ramírez, esposa; María, Graciela, Marcela, Ercilia, Matherine, Patricia y Sandra, hijas; Jorge Alarcón (ausente), Carlos Cassis y Jorge Loayza, hijos políticos; los nietos y demás familia, invitan en forma especial a la militancia del M.N.R., al Ilustre Colegio de Abogados, a las Cámaras Nacionales y Departamentales de minería a los residentes chuquisaqueños y potosinos, Promoción 90 del Colegio Santa Teresa y a todos los parientes y amigos, al velorio en su domicilio de la calle Nicaragua 1544 y a la misa de cuerpo presente, que se realizará en el Palacio Legislativo a Hs.15:00 del día lunes 3 del presente y al traslado de sus restos mortales al Cementerio General a Hs. 16:00 p.m.

El cortejo fúnebre partirá del Palacio Legislativo (plaza Murillo).  
ATENCIÓN DE FUNERARIA S. VALDIVIA, calle Graneros N° 121 fonos 324290-369414

La familia del ministro de Finanzas David Blanco Z., hace llegar su más sentida condolencia y se adhiere al dolor que embarga a la familia Soriano - Lea Plaza por el sensible fallecimiento del que en vida fue:

## † Dn. EDUARDO SORIANO BADANI

Acaecido en la ciudad de Cochabamba.

La Paz, 1 de septiembre 1990.

El ministro de Finanzas Lic. David Blanco Z., los Sres. subsecretarios, directores y personal de esta Secretaría de Estado, expresan los sentimientos de profundo pesar a la familia Soriano-Lea Plaza por el sensible fallecimiento del que en vida fue:

## † Dn. EDUARDO SORIANO BADANI (Q.E.P.D.)

Padre del Sr. ministro de Minería y Metalurgia Ing. Walter Soriano Lea Plaza.

La Paz, 1 de septiembre de 1990

### SOLICITADA

ASOCIACION DE JUBILADOS  
FERROVIARIOS Y RAMAS  
ANEXAS DE LA PAZ

### COMUNICADO

La Asociación de Jubilados Ferroviarios y Ramas Anexas de la Paz, alarmados y no menos indignados, denunciamos ante la opinión pública del país en general y de los trabajadores activos y pasivos del sector en particular, que una vez más, el Supremo Gobierno, pretende imponer medidas inconstitucionales como el D.S. 22578, cuyo Art. 30 transfiere los activos fijos y financieros del Seguro Social Ferroviario al fondo de Pensiones Básicas de reciente creación, constituyendo este hecho un despojo de los bienes adquiridos con el esfuerzo y sacrificio de ferroviarios y de ramas anexas del país. Cabe aclarar que el patrimonio inmobiliario al que quiere echar mano el Gobierno para subsanar la bancarota del Seguro Social, con el pretexto de regularizar con puntualidad las pensiones del sector pasivo, no deja de ser un nuevo burdo engaño. El patrimonio de la ex-Caja Ferroviaria, fue conformado con el aporte de trabajadores y empresas privadas como: Bolivian Railway Coy., F.C. Guigui-La Paz, F.C. Arica-La Paz, F.C. Machacamarca-Uncia, Ptasagra, Bolivian Power, Telefonos Automáticos La Paz, F.C. La Paz-Beni Construcción y Explotación, F.C. Cochabamba-Santa Cruz Explotación y Construcción, ELPEC Cochabamba, Servicios Eléctricos Sucre, Bolivian Power Oruro, etc., etc., por tanto, no puede, bajo ningún concepto, convertirse en "Patrimonio Social" como pretenden desfigurar algunos funcionarios subalternos del Gobierno para "legalizar" un nuevo atropello a la propiedad privada. Los ferroviarios recordamos con amargura cómo en el pasado reciente, aproximadamente 750.000 \$, fruto de un impuesto al transporte ferroviario de minerales de estado de alta ley, fueron traídos al país por disposiciones del Gobierno para provecho de unos cuantos burocratas y diluirse por efectos de la política desdolarizadora que todavía pesa en el corazón de los bolivianos.

En defensa de nuestros legítimos intereses, si el Gobierno insiste en imponer una medida arbitraria, recurriremos ante la Suprema Corte de Justicia demandando la inconstitucionalidad del D.S. 22578 y concretamente su Art. 30 y exigiremos por todos los medios a nuestro alcance, que nuestro sector reciba el mismo tratamiento que se les otorga en el decreto en cuestión a los Bancarios, Universitarios y FFAA. de la Nación.

Por último, hacemos un ferviente llamado a todos los trabajadores activos y pasivos de nuestro sector para cerrar filas, vencer las vacilaciones que al influjo de consignas político-partidistas, pretende soslayar este problema y dejar que el atentado pase inadvertido.

La Paz, 1 de septiembre de 1990.  
POR LA ASOCIACION DE JUBILADOS FERROVIARIOS Y RAMAS ANEXAS DE LA PAZ  
Carlos Mollinedo Makdonado José Romero Illanes  
PRESIDENTE STRIO, RELACIONES

Ladislao Paredes Aguilan STRIO, DE PRENSA

Sello.- ASOCIACION JUBILADOS FERROVIARIOS Y RAMAS ANEXAS.- COMITE EJECUTIVO.- LA PAZ BOLIVIA

### Solicitada

Al señor Ing.  
Angel Zannier Claros  
Ministro de Energía e Hidrocarburos  
La Paz.

Cochabamba, 29 de agosto de 1990

Señor Ministro:

Mediante el presente, nos dirigimos a su autoridad para poner en su conocimiento algunas irregularidades que se vienen sucediendo dentro del área de su competencia, contra los Empresarios Fluviales de transporte con cisterna:

1.- En enero del presente año se tomó contacto con personeros de Y.P.F.B. a fin de pedir una revisión de los precios pagados por el flete de transporte de combustible desde Puerto Villarroel hasta Trinidad y Guayamerín, ya que los mismos no fueron reajustados desde el año 1988, dichos personeros nos respondieron que necesitaban un estudio de costos a fin de dar la respuesta al planteamiento.

2.- Dicho estudio fue encargado a una consultora, y presentado a la Gerencia de Comercialización de Y.P.F.B. la segunda quincena de junio del presente año conjuntamente con una serie de planteamientos para mejorar las relaciones comerciales entre Y.P.F.B. y los Empresarios Fluviales.

3.- A la fecha han pasado dos meses de la presentación de planteamientos y los responsables de Y.P.F.B. no se han dignado acusar respuesta, y menos aún considerar nuestra justa representación, hecho que sumado a las últimas medidas de incremento de costos de combustible, ha ocasionado consecuencias económicas completamente desfavorables a nuestra actividad comercial.

4.- Por todo lo expuesto, solicitamos la intermediación de las brigadas parlamentarias del Beni, Pando y autoridades superiores de la Armada Boliviana para que se responda a nuestras demandas, pues por la actitud de Y.P.F.B. se pone en riesgo el aprovisionamiento de combustible a los pueblos del Oriente boliviano, y también, si no somos escuchados en nuestros planteamientos la actividad fluvial corre peligro de extinguirse por falta de incentivos.

5.- Conscientes de que una medida del tipo "Huelga o Paro" afectaría injustamente a la población de Pando, Beni y Norte de Cochabamba, es que entramos en un compás de espera prudencial a fin de que se den soluciones a nuestras demandas, caso contrario se tomarán las acciones de presión que el caso aconseje.

Con este motivo, y esperando instruya la búsqueda de una solución, nos despedimos con la mayor consideración y atención.

cc. GERENCIA GENERAL Y.P.F.B. La Paz  
SUPERINTENDENCIA DISTRITAL COMERCIAL Cbba.

EMPRESARIOS DEL TRANSPORTE FLUVIAL CON  
CISTERNA



JUNTA NACIONAL DE  
SOLIDARIDAD Y  
DESARROLLO SOCIAL

### CARTA ABIERTA AL PUEBLO DE BOLIVIA

Quiero hacer propicia esta ocasión para destacar la importancia que tiene para Bolivia y nuestra Institución la defensa de los Derechos Universales del Niño.

La aprobación de la Declaración Universal de los Derechos del Niño por la Asamblea de las Naciones Unidas en 1956 significó para nuestro país, el respaldo a los doce principios de los Derechos del Niño Boliviano, que cuatro años antes habían sido promulgados.

Principios que la Junta Nacional de Solidaridad y Desarrollo Social, como cabeza del sector en la ejecución de las políticas de desarrollo social, ha venido plasmando en sus diferentes acciones en favor de la niñez y juventud.

El evento de marzo del presente año, cuando nuestro Representante Permanente en las Naciones Unidas, embajador Hugo Navajas Mogro, a nombre de Bolivia, firmó la convención sobre los Derechos del Niño, tiene una vital importancia para la JUNTA, porque nos permitirá desarrollar con mayor fuerza los cambios en las políticas y estrategias en nuestra Dirección Nacional del Menor, que brinda protección, educación y condiciones de integración a la sociedad de los menores a través de sus diferentes programas.

Esas acciones están orientadas a tres aspectos: Efectuar una intervención preventiva de carácter integral, para reducir los riesgos a que se vean amenazados los menores; proponer cambios cualitativos al proceso educativo y formativo de los niños que dependen de la institución y coordinar esfuerzos entre organismos gubernamentales y no gubernamentales en favor de la niñez.

Acojo como mías las palabras y el compromiso del Presidente de la República, Lic. Jaime Paz Zamora y el Gobierno de impulsar el Plan Nacional de Supervivencia y Desarrollo Infantil 1989-1993, para privilegiar a los niños que más apoyo necesitan.

Agradecemos el invaluable esfuerzo de UNICEF para que esos propósitos se hagan realidad.

La Paz, 1° de septiembre de 1990

Rosario Paz Zamora  
PRESIDENTA EJECUTIVA DE LA JUNTA NACIONAL  
DE SOLIDARIDAD Y DESARROLLO SOCIAL

### Gobierno argentino aplica nuevas medidas económicas

#### Yeltsin lanzó una dura advertencia a Gorbachov

MOSCÚ, 1 (REUTER).- El presidente de la Federación de Rusia, Boris Yeltsin, dijo hoy que el jefe del Kremlin Mijail Gorbachov, no tenía más alternativa que destituir a su primer ministro y adoptar reformas radicales para salvar a la Unión Soviética de un colapso.

"Manifesté muy claramente mi opinión sobre este tema", dijo Yeltsin en una conferencia de prensa, luego de dos días de conversaciones con Gorbachov y altos funcionarios de Moscú. "Considero que la renuncia del gobierno de Nikolai Ryzhkov es una condición para la aplicación exitosa de la reforma económica", declaró.

Yeltsin criticó la propuesta de Gorbachov de fusionar un plan económico radicalizado con un proyecto más moderado promovido por Ryzhkov.

"No se puede aparear un puerco espín con una serpiente, no se puede mezclar el plan Shalin con el programa diseñado por el gobierno la Unión Soviética", argumentó Yeltsin.

"El presidente quizo, aparentemente, satisfacer a ambas partes. Y esto es imposible", agregó.

El plan propugnado por los reformistas, bautizado con el nombre de Stanislav Shalin (quien encabezó una comisión creada por Gorbachov y Yeltsin para acordar un programa común) plantea que la transición a una economía de mercado se cumpla en un plazo de 500 días.

Gorbachov señaló el viernes que la reunión de dos días entre sus asesores y los líderes de las repúblicas soviéticas había registrado momentos de intensa discusión pero que se había alcanzado un acuerdo general en torno al futuro de la reforma.

**Buenos Aires, 1 (AP).**- El gobierno argentino anunció un fuerte aumento en el precio de los combustibles y tarifas de servicios públicos, así como también el despido de personal contratado en empresas estatales.

El ministro de economía, Antonio Erman Gonzalez, fue el encargado de hacer el anuncio.

El presidente Carlos Menem, por su parte, declaró a los periodistas que "de una vez por todas se acabaron los privilegios y se terminaron las prebendas". Las medidas anunciadas por el gobierno abarcan severas disposiciones para sanear el sistema financiero, ya que los bancos privados deberán cancelar antes del 1 de diciembre sus deudas con el Banco Central, bajo riesgo de ser declarado en quiebra.

El ministro anunció que a los deudores de las empresas públicas se les cortarán los servicios a partir del 1 de octubre, e igualmente cesará la prestación de servicios gratuitos para organismos descentralizados del Estado.

Asimismo, se restringirán al máximo las compras por parte de las dependencias oficiales, salvo excepciones de mayor necesidad, como en las áreas de salud, educación y seguridad.

Los lineamientos generales apuntan a la reducción del déficit estatal, y en tal sentido Gonzalez dijo que se dispuso en "régimen inmediato" para cesantiar a personal contratado. El ministro no dio cifras pero los informes de la prensa han cotizado en que quedarán sin trabajo alrededor de 90.000 empleados de empresas y organismos estatales.

También anunció un aumento de las pensiones en un 35 por ciento, y de sus derivados en un 20 por ciento, mientras que los sueldos de otros servicios públicos aumentarán entre un 12 y 15 por ciento.

El ministro de economía, dijo Gonzalez, asume a partir de ahora el control total de las empresas dependientes de los ministerios de obras y servicios públicos y de defensa, con el objeto de profundizar los planes de privatización.

Gonzalez anunció que habrá un severo control impositivo para terminar con la evasión.

"Se terminará a los privilegios fiscales" advirtió, para sostener la necesidad de tener un "estado austero y eficiente".

Aseguró que el peligro de un "estallido social" ha desaparecido al alcanzarse la posibilidad de un retorno a la hiperinflación.

### La crisis del Golfo desata bonanza económica en Colombia

**BOGOTÁ, 1 (EFE).**- La invasión iraquí de Kuwait ha supuesto una inesperada bonanza económica para Colombia, que ha visto duplicarse sus ingresos por exportaciones petrolíferas justamente cuando César Gaviria inicia su andadura como nuevo presidente.

El dos de agosto, cinco días antes de la toma de posesión de Gaviria, las tropas iraquíes invadieron Kuwait y desataron con esta acción una subida vertiginosa de los precios del crudo que, indirectamente, contribuyó a mejorar la situación económica que encontró el joven gobernante colombiano a su llegada al poder.

Durante el primer semestre del año, la cotización media del crudo colombiano -de una calidad similar al crudo estadounidense West Texas Intermediate- fue de 16,58 dólares por barril, mientras que en la última semana de agosto, el precio mínimo fue de 28,5 dólares.

El presidente de la estatal Empresa Colombiana de Petróleos (ECOPETROL), Andrés Restrepo Londoño, calcula que cada dólar de subida en el precio del barril supone 12 millones de dólares más, de aquí a fin de año, para Colombia.

Las exportaciones de crudo colombiano crecieron un 5 por ciento en agosto, mientras que los ingresos -a una media de 28 dólares al barril- fueron superiores en un 66 por ciento a los obtenidos en el mes anterior.

No obstante, César Gaviria, quien prevé que la economía colombiana crecerá este año un 3,5 por ciento, frente al 2,8 del pasado año, se muestra cauto frente a estas inesperadas ganancias, y destaca que, "tras la crisis petrolera de los setenta, hemos comprobado que a nadie conviene una inestabilidad en el mercado petrolero".

En 1989, Colombia exportó 85,6 millones de barriles (petróleo fuel oil y otros derivados), lo que supuso unos ingresos directos de 842 millones de dólares.

Sin embargo, simultáneamente, tuvo que importar gasolina (9,97 millones de barriles), ya que no tiene capacidad de refinado suficiente. De estas importaciones, unos 24.000 barriles por día vienen de Venezuela, y el resto de Texas (EE.UU.).

En la actualidad, existe en Colombia una sola refinería, la de Barrancabermeja, aunque acaba de firmarse un acuerdo con una firma italiana, evaluado en 24 millones de dólares, para el diseño de una nueva en la Magdalena Medio, cuya construcción podría iniciarse a principios de 1993.

Colombia, país exportador neto de petróleo hasta 1974, importador entre 1976 y 1984 y nuevamente exportador desde 1985, colaba diariamente en el mercado mundial 218.000 barriles de crudo hasta el inicio de la crisis del Golfo.

Ahora, la producción para exportación de crudo a 238.000 barriles diarios, y en el próximo año y medio, podría aumentar otros 35.000 barriles diarios, cuando se inauguren nuevos campos de extracción en el Huila.

"Colombia está contribuyendo a reducir el impacto de la crisis sobre el mercado del crudo en la medida de sus posibilidades... es una contribución modesta para las dimensiones del mercado mundial, pero representa un importante esfuerzo de nuestra industria petrolera", señaló recientemente Gaviria, en una cena ofrecida al Secretario General de las Naciones Unidas, Javier Pérez de Cuéllar.

### En pocas líneas

**Critican alza de carburantes**

**MONTEVIDEO.**- El gobierno del presidente Luis A. Lacalle era objeto de críticas en medios políticos, sindicales y empresariales, ante el aumento de los precios de los combustibles que entró en vigencia. "Esto es como sacarle, la espoleta a una bomba que va a desarrollar una explosión en cadena", dijo el senador socialista Fernando Gargano, de la coalición de izquierdas Frente Amplio. El litro de supercarburante pasó de 790 pesos a 1.300 pesos (unos 88 centavos de dólar), uno de los mayores precios del mundo. (AP)

**Agosto registró mayor inflación**

**LIMA.**- La inflación en Perú llegó, en el último agosto, al 397 por ciento en promedio y, en los primeros ocho meses de 1990, al 4.641 por ciento, informó el Instituto Nacional de Estadística e Informática (INEI) peruano. El jefe del INEI, Félix Murillo, dijo que el sector que mayor aumento tuvo fue el de la salud, con un 703 por ciento, porque los laboratorios no efectúan aún una rebaja en los medicamentos estimada en el 25 por ciento y por el contrario siguen aumentando los precios. (EFE)

**Detectan posible submarino**

**CHILE.**- Un submarino de origen desconocido fue detectado por un buque de la Armada de Chile en aguas territoriales, cerca del puerto de Iquique, 1.857 kilómetros al norte de Santiago, informaron fuentes de la Marina. En un mensaje comunicado, la Armada dijo una patrulla de rutina del cazasubmarino "Bupard", con base en Iquique, detectó el submarino el jueves 30 de agosto a las 17:00 hora local (21.00 GMT). (EFE)

**Lanzan Satélites de comunicación**

**RIO DE JANEIRO.**- Embratel, la empresa estatal brasileña de comunicaciones, anunció que firmará un contrato de 96 millones de dólares con ArianeSpace para el lanzamiento de dos nuevos satélites de comunicaciones. Embratel dijo en una declaración que cometas Ariane 4 lanzarán en 1994 los satélites Brasilsat 11 y 12, suministrados a la General Motors Corp. Hughes Aircraft Co. Los satélites, cuya compra fue anunciada el jueves, brindarán servicios de teléfono, televisión y redes de datos. (REUTERS)

**Aumento costo de vida el 23%**

**CARACAS.**- El aumento del costo de la vida en Venezuela alcanzó el 23 por ciento en el periodo enero-agosto, según un informe del Banco Central de Venezuela (BCV).

## MEDICENTRO S.R.L. AHORA, A NIVEL NACIONAL



NUESTRO EQUIPO PROFESIONAL, LE PRESTA ASISTENCIA MEDICA A NIVEL NACIONAL. PLANES FAMILIARES Y EMPRESARIALES



MEDICENTRO SU EQUIPO MEDICO SEGURO

El alcoholismo es una enfermedad, no un vicio. ¿Desea orientación para sobrellevar la dificultad que esta enfermedad crea en su vida y en su hogar? Acuda a Alcohólicos Anónimos AA. Reuniones: martes y viernes 19:30 PM. Dirección: Parroquia de los padres Carmelitas, avenida 20 de Octubre

### BODAS DE PLATA

LA ASOCIACION NACIONAL DE EMPRESAS E INSTITUCIONES DE SERVICIO DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO

## ANESAPA

FELICITA Y SALUDA A LA EMPRESA LOCAL DE AGUA POTABLE Y ALCANTARILLADO DE LA CIUDAD DE SUCRE

## ELAPAS

POR LA CONMEMORACION DEL XXV ANIVERSARIO DE SU FUNDACION, EXTENDIENDO ESTA FELICITACION AL DIRECTORIO, GERENTE GENERAL ING. OSCAR REINTSCH, EJECUTIVOS Y A TODO EL PERSONAL DE LA INSTITUCION QUE TRABAJAN SACRIFICADAMENTE EN BENEFICIO DE LA CAPITAL DE LA REPUBLICA.

LA PAZ, SEPTIEMBRE 2, 1990

### CEMENTO VIACHA - CEMENTO VIACHA

## INAUGURAMOS nuestra 2ª. AGENCIA en la ciudad de EL ALTO RIO SECO

Av. Juan Pablo II N° 2874 FRENTE A LA BASE AEREA



Edificio MEDICENTRO en construcción

Sobre la crisis en el Golfo

# Sin resultados reunión Pérez de Cuéllar-Aziz

Gorbachov y Bush se reunirán el 9 de septiembre

MADRID, 1 (REDACCION CENTRAL DE EFE).- Las gestiones de paz entre el secretario general de la ONU, Javier Pérez de Cuéllar, y el ministro iraní de Exteriores, Tarek Aziz, terminaron hoy en Amán sin resultados, mientras que el presidente de EE.UU., George Bush, anunciaba que se reuniría el próximo domingo con su colega de la URSS, Mijail Gorbachov.

Bush anunció personalmente la cita con el líder soviético, el próximo domingo, día 9, en Helsinki, para hablar de la crisis del Golfo y de otros muchos asuntos, según dijo a la prensa en su casa de verano en Kennebunkport, en el Estado de Maine.

Según el propio presidente estadounidense, él y Gorbachov mantendrán "discusiones abiertas" que incluirán los problemas de Oriente Medio, las negociaciones para la reducción de armas nucleares y de fuerzas convencionales en Europa.

En Amán, Pérez de Cuéllar y Aziz concluyeron sus dos días de intensas reuniones en el palacio real de la capital jordana para tratar de encontrar una solución al conflicto del Golfo Pérsico sin que aparentemente haya habido resultado positivo.

Tras el final de su tercera reunión en dos días con Pérez de Cuéllar, Tarek Aziz afirmó que la situación "requiere diplomacia y paciencia", y que sólo podrá resolverse dentro del marco de los países árabes.

No existe otra solución que la árabe, reiteró Aziz, quien señaló que los líderes árabes tendrán que hacer todos los esfuerzos que puedan para tratar de resolver la crisis.

Javier Pérez de Cuéllar prefirió no hacer declaraciones a los periodistas, a quienes remitió a una conferencia de prensa que se celebrará a primera hora del domingo.

Funcionarios jordanos aseguraron que los dos diplomáticos trataron un plan de paz que consistiría en el despliegue de una fuerza militar árabe entre las tropas de EE.UU.

acantonadas en Arabia Saudí y las iraquíes que invadieron Kuwait el 2 de agosto.

Sin embargo, nada indica que se haya avanzado en esta propuesta, que, de ser aprobada, permitiría a los ciudadanos extranjeros retenidos en Irak abandonar ese país y separarse a las fuerzas de Irak y EE.UU.

También hoy, en la capital de Jordania, se esperaba la llegada de un avión iraní procedente de Bagdad con alrededor de 200 mujeres y niños occidentales a bordo.

Algunos países europeos anunciaron también hoy la posibilidad de que aviones procedentes de Europa emprendan viaje en el curso de la jornada hacia Bagdad, para repatriar a los occidentales retenidos por el régimen iraní.

La salida masiva hoy de occidentales de Irak supondría, de confirmarse, el inicio del camino para reducir la explosiva situación en el área, opinan fuentes diplomáticas occidentales en Amán.

Fuentes oficiales iraquíes informaron también de que otro avión, al parecer con permiso para volar hacia Londres y Washington, llevará a bordo a 135 mujeres y niños británicos, así como a 20 estadounidenses, entre los cuales hay seis hombres enfermos.

El avión iraní que volará a Amán transportará a 80 japoneses y ciudadanos de diferentes nacionalidades.

Fuentes responsables del Ministerio de Cultura e Información declararon que las autoridades británicas y de EE.UU. aceptaron la petición iraní para permitir aterrizar el avión que transportará a los rehenes.

Las fuentes añadieron que las autoridades iraquíes esperan la respuesta, en el mismo sentido, de las autoridades francesas para decidir el futuro de los rehenes, niños y mujeres, de esta nacionalidad que todavía permanecen en Irak.

Las autoridades italianas informaron de la llegada hoy a Roma de 24 italianos, entre niños y mujeres, que pudieron salir ayer de Irak en virtud de las nuevas disposiciones de las autoridades iraquíes.

# Juan Pablo II inició gira por el Africa

DAR ES SALAAM, 1 (REUTER).- El Papa Juan Pablo II llegó hoy a Tanzania dando comienzo a una gira de 10 días por cuatro naciones para predicar la paz y el amor en un continente azotado por la guerra, el hambre y el SIDA.

He venido como un amigo del Africa, como alguien que tiene el futuro de este continente muy profundo en su corazón", dijo en su mensaje al arribar.

El Pontífice fue recibido por el presidente Ali Hassan Mwinyi posteriormente tenía previsto encontrarse con el verdadero patriarca de Tanzania, el dirigente y ex presidente Julius Nyerere, un católico que llevó al país a la independencia de Gran Bretaña en 1961.

El viaje, que podría ser uno de los más controvertidos, se produce en momentos de agitación política sin precedentes en el continente negro y es el séptimo al Africa y el cuadragésimo noveno al exterior desde que inició su pontificado.

De norte a sur y de este a oeste, la gente se ha volcado a las calles recientemente en violentas protestas contra el autoritarismo unipartidario similar al que se halla implantado en Tanzania, Burundi y Ruanda, primeras tres escalas de su gira.

Consultado sobre la incipiente movilización hacia la democracia en el continente, el Papa dijo a la prensa en su avión que sería "demasiado simplista" pensar que los sistemas políticos europeos podrían ser transplantados al Africa.

"Africa... es convocada a hallar su propio modelo de desarrollo en el que habrá lugar para la gran variedad de sus pueblos, cada uno con sus propias tradiciones y legítimas aspiraciones", dijo el Pontífice.

A su regreso a Italia Juan Pablo II se detendrá brevemente en Costa de Marfil, lugar donde se produjeron a principio de año algunas de las primeras manifestaciones antigubernamentales, para bendecir una costosa iglesia copiada de la basílica de San Pedro de Roma.

Calificada por los detractores como "una basílica en los arbustos", la Iglesia de Nuestra Señora de La Paz erigida en la ciudad natal del presidente Félix Houphouët-Boigny.

El Pontífice aceptó la donación cuando el mandatario aceptó sumar un complejo integrado por un hospital y servicios sociales que extraordinariamente habría costado 150 millones de dólares del propio peculio de Houphouët-Boigny.

Pero para muchos sigue siendo la perfecta ilustración del tipo de proyecto que Africa menos necesita.

# Resto del Mundo

Apoyo a reformas políticas

JOHANNESBURGO.- La gran mayoría de los ciudadanos blancos sudafricanos apoyan el proceso de reformas políticas iniciadas por el jefe del Estado, F. W. de Klerk, desde su llegada al poder, según los resultados de una encuesta divulgada por el Instituto de Investigación Negra. La encuesta, realizada por los profesores Fátima Meer, de la universidad del Natal, y Saths Cooper, del departamento de psicología de la universidad del Cabo, muestra que el 76,7 por ciento de negros, el 78,8 por ciento de mestizos y el 77,7 por ciento de indios también expresaron su apoyo a dichas reformas. Según el estudio, mientras que el 74 por ciento de la población apoya las negociaciones iniciadas entre el gobierno sudafricano con el movimiento nacionalista Congreso Nacional Africano (CNA), sólo el tres por ciento aboga por la continuación de la lucha armada como forma de conseguir el cambio en el país. (EPL)

Guerrilla ejecuta 200 rehenes

ABUYAN.- El Frente Patriótico Nacional de Liberia (FPNL), que desde hace ocho meses combata al gobierno del presidente Samuel Doe, ejecutó el viernes a doscientas personas, informó la agencia de noticias de Ghana. Los ejecutados eran hombres procedentes de los países que integran la fuerza de paz de la Comunidad Económica de los Estados de África Occidental (CEDEAO). Esta fuerza intervendrá en Liberia desde hace una semana para poner fin a los combates, establecer el alto el fuego, facilitar la instalación de un gobierno provisional y superior las elecciones democráticas que convoque éste en el plazo de doce meses. (EPL)

20 muertos en accidente autobús

SEUL.- Unas 20 personas figuran como desaparecidas luego de que un autobús cayó de un puente en la zona. Informaron medios de prensa. El accidente se registró en Yecheon, a unos 60 kilómetros al suroeste de Seúl, cuando el autobús que transporta alrededor de 30 pasajeros se desbarranó mientras su conductor intentaba eludir un vehículo situado en el medio de un puente, dijo Yonhap, la agencia de noticias de Corea del Sur.



Cuando vinimos en 1977 lo hicimos para quedarnos y aquí estamos desde entonces.

## La calidad, la precisión y la neutralidad suizas permanecen en Bolivia.

Suiza es el país europeo de las altas montañas, los hermosos lagos y la gente hospitalaria.

Pero también es el país del trabajo arduo, de la calidad humana, de la búsqueda de la perfección.

En S.G.S. tenemos los mismos principios y los aplicamos en todos nuestros trabajos al servicio de nuestros clientes alrededor del mundo.

Hoy estamos en nuestras nuevas direcciones, dispuestos a atenderle con la dedicación de siempre.



Société Générale de Surveillance

OFICINA CENTRAL  
S.G.S. LA PAZ  
Av. Mical, Sta. Cruz, Edificio Hansa 5º piso  
Teléfono central piloto 361188, Casilla 3282  
Telex 3138 SGS BV  
3118 SGS BV  
Fax 391334

S.G.S. EL ALTO LA PAZ  
Calle 10 (carretera a Oruro) Nº 115  
Teléfonos 810930 - 812611, Fax 812310

S.G.S. SANTA CRUZ  
Av. Monsenor Rivero Nº 245  
Teléfonos 336741 - 349899 - 349799  
Casilla 766 Telex 4259 SGS BV  
Fax 348677

S.G.S. COCHABAMBA  
Av. Heminas entre España y 25 de Mayo  
Edif. Bustillo 3er. piso,  
Teléfonos 24483 - 23631, Telex 6411

S.G.S. ORURO  
Av. 6 de Octubre Nº 1369  
Teléfono 54061 - 52280, Telex 2539

S.G.S. POTOSI  
Calle Bolívar Nº 828  
Teléfono 22282

S.G.S. LUYENI  
Av. Ferrissaria Nº 82  
Telex cabina pública

S.G.S. TUPIZA  
Calle Bolívar Nº 129  
Planta baja  
Teléfono 392

S.G.S. PUERTO SUAREZ  
Estación Suárez Arana  
Teléfono (038) 677904

S.G.S. GUAQUI  
Av. Ballivián

EN EL RESTO DEL PAIS  
Corresponsal  
BANCO  
NACIONAL  
DE BOLIVIA.

Confortado con los auxilios de la Santa Religión Católica, ha dejado de existir:

**Dn. EDUARDO SORIANO BADANI (Q.E.P.D.)**

El capitán Juan Manuel Paz Hurtado, director ejecutivo; la planta ejecutiva y el personal de AASANA, se adhieren al dolor que embarga a la distinguida familia del Ing. Walter Soriano Lea Plaza, ministro de Minería y Metalurgia; por el sensible fallecimiento de su señor padre, acaecido en la ciudad de Cochabamba, el día jueves 30 de agosto.

La Paz, septiembre de 1990.

INVITACION PUBLICA

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, Gerencia Industrial, invita a firmas legalmente establecidas y registradas en la Dirección General de Hidrocarburos (DGH), conforme a Resolución R-DGH-04-80, a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

**SEGUNDA CONVOCATORIA**

INV. Nº	PEDIDO Nº	MATERIAL
446/90	GID-4540/90	TUBOS Y ACCESORIOS PARA CAMBIO EN HORNO TIPO VERTICAL BORN
447/90	GID-4541/90	TUBOS Y ACCESORIOS PARA CAMBIO EN HORNO TIPO HORIZONTAL BORN
448/90	GID-4542/90	TUBOS Y ACCESORIOS PARA CAMBIO EN HORNO TIPO VERTICAL BORN
449/90	GID-4725/90	REPUESTOS CAJA REDUCTORA FARREL

Los pliegos de especificaciones pueden ser recogidos en las oficinas de Asesoría Legal, Av. Salamanca Nº 0722 (Cochabamba) a partir del día 3 de septiembre de 1990 previo pago de Bs. 20 por unidad en el horario de 14:30 a 16:00.

Las propuestas deben ser presentadas en las mencionadas oficinas hasta Hrs. 15:30 del día 3 de octubre de 1990.

Cochabamba, septiembre 2 de 1990

RELACIONES PUBLICAS Y.P.F.B.

INVITACION A CONCURSO DE PRECIOS

YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS, Gerencia Industrial, invita a firmas legalmente establecidas a presentar propuestas para las siguientes invitaciones:

**PRIMERA CONVOCATORIA**

PEDIDO Nº	MATERIAL
GID-3194/90	INSTRUMENTOS ASHCROFT
GID-3553/90	VALVULAS REGULADORAS
GID-3577/90	VALVULAS DE ALVIO
GID-4020/90	REPUESTOS BOMBA CENTRIFUGA "UNITED"
GID-4029/90	REPUESTOS TURBOCARGADOR TECNICO
GID-4029/90	VIDEOS DE ENTRENAMIENTO TECNICO
GID-4033/90	CELDA Y HORNO PARA DETECTOR DE CONDUCTIVIDAD TERMICA
GID-4034/90	ELEMENTOS DE LIMPIEZA CAÑERIAS
GID-4061/90	REPUESTOS Y HERRAMIENTAS "OTC" CAT.PT-86
GID-4062/90	REPUESTOS BOMBA CENTRIFUGAS "INGERSOLL RAND"

**TERCERA CONVOCATORIA**

PEDIDO Nº	MATERIAL
GID-3311/89	REPUESTOS BOMBAS "WORTHINGTON"

Las propuestas deben ser presentadas en las oficinas de Asesoría Legal, Av. Salamanca Nº 0722 (Cochabamba) hasta Hrs. 15:30 del día 3 de octubre, 1990.

Los pedidos de cotización pueden ser recogidos en las oficinas antes mencionadas a partir del día 3 de septiembre de 1990, en el horario de 14:30 a 16:00, previo pago de Bs. 5.-

Cochabamba, septiembre 2 de 1990

RELACIONES PUBLICAS Y.P.F.B.

el banco diferente también es

# UN BANCO DE CALIDAD

Calidad es una palabra que se escucha bastante, pero cuando se trata de Bancos, usted sabe que es un concepto propio de quienes saben ser serios. La confianza de clientes y amigos, el paquete más integral de servicios, una tecnología computarizada de avanzada, la atención personalizada que le asesora

de manera inteligente y creativa, además de nuestra constante investigación para ofrecerle servicios innovadores, nos mantiene liderizando la Calidad Bancaria. Es esta calidad que ponemos permanentemente a su disposición.



**BANCO DE SANTA CRUZ DE LA SIERRA**  
*un banco diferente*

Santa Cruz : C. Junín 154 - Telef.: (03) 33-9911 - La Paz : Av. Camacho 1448 Telef.: (02) 370481 - Cochabamba : C. 25 de Mayo S. 0265 Telef.: (042) 29930  
Sucre : C. San Alberto 102 Telef. (064) 25300 - Oruro : C. Bolívar 460/480 Telef.: (052) 44236 - Montero : C. Warnes 112 Telef.: (092) 20616  
Portachuelo : C. Warnes 26 Telef.: (0924) 2177 - Camiri : C. Tte. Cnl. Sánchez 39 Telef.: (0952) 2219

En la segunda semana de octubre  
**Directorio de la CAF se reunirá en Santa Cruz**

En la segunda semana de octubre tendrá lugar en la ciudad de Santa Cruz la reunión de directorio de la Corporación Andina de Fomento, y en la oportunidad se definirá la estrategia de la institución para los próximos tres años.

El anuncio corresponde al representante de dicha entidad en BOLIVIA, Arturo Castaños, quien señaló que para dicha oportunidad está confirmada la visita del ejecutivo de la CAF, el ecuatoriano Galo Montaño. (ANF)

\*\*\*\*\*  
 Cochabamba, 31 de agosto de 1990  
 Señor  
 H. Fernando Kieffer G.  
 PRESIDENTE HONORABLE CAMARA DE DIPUTADOS  
 La Paz.-  
 Señor presidente:  
 Con gran sorpresa nos hemos enterado que en la H. Cámara de Diputados, durante las deliberaciones en torno a la modificación del reglamento de debates de este cuerpo legislativo habría surgido la propuesta que a fin de adecuar el trabajo de los H. representantes se mantenga solo 20 comisiones de las 22 que en la anterior gestión legislativa venía funcionando. Lo que nos extraña es que se intente hacer desaparecer la Comisión del Menor.  
 Si tenemos en cuenta que la minoridad es uno de los sectores más afectados por la actual crisis económica y que su situación se agrava debido a que por condicionamientos y valores tradicionales constituyen la población más discriminada de la sociedad. Coincidiremos en la importancia que tiene esta comisión.  
 Nos resulta extraño, paradójico y hasta indolente, el hecho de que conociendo la grave problemática y situación de abandono en que se debaten nuestros niños y adolescentes, sea precisamente el parlamento el que le reste importancia a esta temática, en vez de poner todo su empeño por preservar este valiosísimo capital humano. (Qué diferente a las políticas de eficaz protección hacia la minoridad que adoptaron países vecinos, tal el caso de Brasil que en su misma Constitución introdujo cambios sustanciales en relación a la protección integral del menor!  
 De no continuar funcionando la Comisión del Menor se habrán diluido todos los esfuerzos realizados por el H. Congreso Nacional y otras instituciones.  
 Por todo lo expuesto H. Kieffer, Defensa de los Niños Internacional que tiene por objetivo el preservar, proteger y defender a la minoridad y sus derechos, solicitamos a usted, y a todos sus H. colegas que reconsideren su actitud que no condice con su alta sensibilidad social y no se sacrifique esta Comisión por ser tan necesaria e importante.  
 Seguros de que nuestra solicitud será escuchada le agradecemos de antemano en nombre de miles de niños y adolescentes que enriquecen y hacen grande esta patria.  
 Atentamente,  
 Jorge Vila D. Lic. Edgardo Dávalos Dra. Sonia Soto  
 Dra. Uberlinda Lizárrazu Lic. Guillermo Vilela  
 \*\*\*\*\*



Su sueño hecho realidad

**PLAN 500**

Elija su modelo **NISSAN PATROL** y lléveselo por sólo **\$us.500** mensuales.



**NISSAN BOLIVIA S.A.**  
 Representante exclusivo de NISSAN MOTOR Co. Japón

LA PAZ Armenta esq. Laja Mcal. Santa Cruz N° 1375  
 SANTA CRUZ Bolívar N° 525

SUB-DISTRIBUIDORES AUTORIZADOS  
 COCHABAMBA Automotore Cochabamba S.R.L. Hamiraya No.360  
 SANTA CRUZ NIBOL Itds. Av. uruguay (Junto Avion Pirata)  
 ORURO Empresa Comercial Fernandez Sorta Galvarro No. 1645  
 SUCRE Divaco Avaroa No. 441  
 TARIJA Comercial "El Triunfo" Ingevi esq. Daniel Campos

**RESTAURANT CHIFA - EMY**  
 ★ ★ ★ ★ ★  
 Invita a usted y su familia a saborear la mejor COMIDA CHINA en La Paz  
 VISA  
 MasterCard  
 Diners Club  
 \* Un lugar del Oriente, lo encuentra aquí en EMY, a todo lujo.  
 \* Atendemos acontecimientos sociales  
 \* Ofrecemos servicio de comida para llevar  
 \* Disfrute de amplios jardines y sombrilla  
 \* Atención de lunes a domingo de Hs. 12:00 a 15:00 y 18:00 a 22:00  
**ESPERAMOS SU GENTIL VISITA EN CALLE CORDERO 257 ENTRE 6 DE AGOSTO Y AV. ARCE (SAN JORGE). RESERVACIONES: TEL. 323725 - 361668**

**SUPERGUIA DE COMPRAS**  
 ANUNCIOS EN ESTA SECCION: TEL. 353257



**PETITA RENT-A-CAR**  
 Cañada Strongest 1857-A-T.327266-379182

**PALACIO DE LOS ENCAJES**  
 ENCAJES - CALZADOS - ROPA INFANTIL Y DEPORTIVOS  
 Centro Com. Cristal Nivel 4 Loc. 401.

**FLORES CAROL**  
 DIGA "TE AMO" CON FLORES  
 El Prado Ed. Petrolero Piso 1 - T. 329917

**SUPER LANAS ACRIBOL**  
 TEL. OFICINA: 343484 - 341756  
 TEL. FABRICA: 812770  
 AGENCIAS ACRIBOL LIMITADA  
 Av. Tumusla No. 684  
 Calle Max Paredes No. 624  
 Calle Max Paredes No. 653

**SUPER LANAS ACRIBOL**

**IND. DE LUMINARIAS SAN PAULO**  
 Calle Murillo 1370 - T. 366383

**LAMPARAS**  
 PARA COLGAR Y VELADOR  
 ARANAS - APLIQUES  
 PLAFONES - SPOTS  
 REPUESTOS PARA LAMPARAS  
 Bazar SINAR, Yanacochoa 441  
 Edif. Arco Iris P.B. Loc. 3  
 Calle Sta. Cruz 1121/1 gueroa

**PANADERIA DE "San Jorge"**  
 DELICIOSOS PANES Y PASTELES  
 SIN BROMATO

**LETREROS LUMINOSOS AVACRIL**  
 T. 384238  
 T. 374636  
 CALLE COCHABAMBA 186

**MULEY LTDA.**  
 SERVICIOS DE IMPERMEABILIZACION A LA CONSTRUCCION CIVIL  
 AZULEJOS - PISOS DE LUJO - GRIFERIA  
 HIDROMASAJES - BOTIQUINES - LAVAPLATOS  
 CALEFONES A GAS - ALFOMBRAS, ETC.  
 Av. Guerra del Pacifico (Plz. Uyuni)  
 Tel. 379835 - Cas. 12235 La Paz

**RUGART**  
 TODO CUERO  
 LA NUEVA IMAGEN EN CALZADO  
 HECHO A MANO EN CUERO LEGITIMO  
 Premio a la Calidad en LA FERIA  
 Comercio 972 Edif. Camil P.B.

**Mi Bodega**  
 CATEGORIA EN VINOS, QUESOS Y FIAMBRES  
 Unicentro El Patio P.B. Local. 16

**Le Crepes**  
 DULCES Y SALADOS - CAFE CAPUCHINO  
 Unicentro El Patio piso 2 Loc. 33

**ALEPH**  
 PRODUCTOS NATURALES  
 CREMAS - LOCIONES  
 MATES MEDICINALES  
 TEST DE CUTIS GRATIS  
 Premio a la Calidad en LA FERIA  
 Colombia 255, Galería Colonial

**LIMPIEZA TOTAL**  
 ENTREGA EN 24 HORAS - SIN OLOR  
 C. Francisco Monroy 645 (Final C. Yungas)  
**Pizza'l Paso**  
 SAN MIGUEL: Av. Montenegro 716 Bloque B - 6  
 OBRAJES: Héctor Ormachea Esq. Calle 13  
 CENTRO: J.J. Perez / 6 de Agosto Edif. Brasilia Mezz.

**PANTIES Janes**  
 Distribuidor Exclusivo  
 BOL AMERICAN LTDA  
 Yanacochoa 342  
 Tel. 320916

PARA LOS CORAZONES ENAMORADOS...  
**Florera Carmin**  
 Av. H. Siles 997 (entre C. 2 y 3) - T. 762942

**RESTAURANT CONFITERIA DELICIA ORIENTAL**  
 CUNAPES - SONSO - MASACO - ALMUERZO FAM.  
 Patobi 1375 Ed. Fenix P.B. Loc. 4-T. 342949



Fotos: Félix Jimenez

**ocupación minera**  
Operarios mineros de Pooq ocuparon el yacimiento de San Francisco, que es propiedad de la Corporación Minera de Bolivia, como medida de presión para obtener nuevas áreas de explotación que les permita subsistir con sus familias. La ocupación de los operativistas constituyó una medida paralela a la huelga de hambre que sostienen miembros de un piquete-establecido en la localidad de Pooq. COMIBOL, dentro de sus planes de desarrollo, tiene previsto privatizar el indicado yacimiento.

**ochabamba exportadores preocupados por medidas gubernamentales**

**COCHABAMBA, 1 (PRESENCIA).** El presidente de la Cámara Departamental de Exportadores de Cochabamba (CADEXCO), Thomas Weits, expresó hoy la preocupación del sector por decisiones del gobierno que afectan sus actividades.  
Se refirió a la reducción del certificado de Reintegro Arancelario (CRA), hecho que impedirá que muchos de sus afiliados no puedan cumplir compromisos contraindustria y financiales asumidos con anterioridad.  
"Vamos a proponer medidas secretas", manifestó. Explicó que las disposiciones emitidas deberán ser revisadas desde el punto de vista de la competitividad de los productos nacionales, pero, por sobre todo, es necesario elaborar y poner en vigencia una legislación adecuada para acceder a los mercados externos.  
Weits calificó como "desafortunada" a la situación actual y advirtió que "pueden tener efectos multiplicadores", especialmente en las posibilidades de inversión.

Para próximo trienio  
**Se aprobó plan nacional para desarrollo del turismo**

**SUCRE, 1 (PRESENCIA).** Autoridades nacionales y regionales de turismo aprobaron aquí en la víspera el Plan Nacional de Desarrollo Turístico para el próximo trienio 91-93, informó a PRESENCIA, Hortensia de Vallotón, de la Dirección Nacional de Turismo (DINATUR).  
A partir de la aprobación del documento, que cuenta con el respaldo técnico financiero de países de la Comunidad Europea, cada dirección regional contará con los lineamientos básicos de la planificación en el sector, señaló la responsable de DINATUR.  
El objetivo no es otro que impulsar el desarrollo integral del turismo boliviano, es decir, el turismo receptivo, y el turismo interno.  
Para el cumplimiento del primer objetivo, la meta trazada hasta 1993 es incrementar el flujo de las corrientes de turistas extranjeros que ingresan al país hasta 383.000. La cifra está basada, según Hortensia de Vallotón, en las actuales estadísticas; la tasa acumulativa real deja entrever la llegada de 238.000 visitantes en el primer año de ejecución del Plan de Desarrollo formulado por DINATUR y aprobado

en la reunión de directores regionales de turismo.  
En cuanto al turismo interno, se propone un programa de interrelación de los bolivianos, de los que pueden tener vacaciones en algún punto del territorio nacional. Para ello, DINATUR, estimulará a las empresas de servicio adicionales al rubro: ENFE, LAB, Cámara de Hotelería y otras.  
Se incentivará la creación de colonias vacacionales, con el propósito adicional de integrar a los bolivianos porque "el turismo es una tarea de todos", subrayó la funcionaria de DINATUR.  
**PAUSA ECOLOGICA**  
En el inventario de recursos naturales y centros turísticos de la república, se consignarán en el futuro los parques nacionales cuya declaración impulsará la Dirección Nacional de Turismo, aprovechando la "pausa ecológica", establecida por el Gobierno. Paralelamente, se formará el Club de Guías Voluntarias, encargados de preservar los atractivos turísticos naturales que posee cada región de Bolivia.  
En Chuquisaca, se solicitará la declaratoria de parque nacional al cañón de Cintí, por sus peculiares contornos geológicos de

aparición espectacular.  
Los eventos serán otra de las fuentes de atracción turística, de acuerdo a los planes de Hortensia Vallotón; como el Festival Internacional de Cultura "Sucre 90", respaldado por DINATUR, que ha conitado la extratativa nacional y de artistas extranjeros.  
**MISION ITALIANA**  
Una misión italiana llegará en octubre a objeto de analizar el Plan de Desarrollo Turístico a través de proyectos específicos, uno de los cuales ya ha sido puesto en marcha: PROBOTUR (Promoción Boliviana del Turismo), un organismo desconcentrado de DINATUR, con participación privada y estatal al que se atribuyó la promoción del sector, contando para el efecto con todo el patrimonio promocional elaborado por la Dirección Nacional.  
A esas acciones, y al futuro financiamiento del turismo por parte de los países de la Comunidad Europea, se suman los recursos ordinarios que destina el Tesoro General de la República, a través del Ministerio de Industria y Comercio, que no sumarán los 900.000 bolivianos anuales, reveló a PRESENCIA Hortensia Vallotón.

**Oruro pobladores de comunidad Chipaya exigen atención del gobierno**

**ORURO, 1 (PRESENCIA).** Indígenas de la Comunidad Chipaya, que habitan las poblaciones de Marzaya, Aranzaya y Ayparavi, en la provincia Atahualpa, a 188 kilómetros de esta ciudad, en el occidente del departamento de Oruro, solicitan la dotación de nuevas tierras en el altiplano orureño, para dedicarse a la actividad agrícola y ganadera, busco garantizar la supervivencia del grupo étnico-cultural que se remonta a 2.500 años antes de la cristianidad.  
Información fue proporcionada por Mario Chino Lázaro, jefe de Minita Cuantía de la Comunidad Chipaya, que arribó a esta ciudad junto al corregidor de Oruro, para solicitar cooperación de las autoridades departamentales y representantes del gobierno nacional.  
Señala que a la fecha se inició una migración de los pobladores de la comunidad Chipaya debido a la falta de atención del gobierno central, porque desde hace varios años no reciben una cooperación, teniendo que buscar alternativas en otras zonas para subsistir.  
Muchos jóvenes chipaya se fueron a Chile en el mes de agosto, a la quebrada Camiña, población ubicada en el norte chileno para dedicarse a trabajos de agricultura, pero sólo unos cuantos volvieron porque en nuestra comunidad no hay posibilidades de trabajo, añadió.  
Los 40 chipaya se trasladaron al Alto Beni, pero tuvieron que regresar porque no se acercaron y, tampoco, pudieron seguir tierras donde trabajar, por lo que ahora solicitan al gobierno que nos doten de nuevas tierras para poder cultivar y desarrollar nuestra actividad ganadera, reiteró.  
Añadió que muchos pobladores de esta comunidad que pasan a Chile se ven obligados a adquirir

la nacionalidad del vecino país, para poder trabajar, situación que pone en riesgo la existencia del grupo étnico que se encuentra en una etapa de cambio y transformación, porque ya no construyen sus casas de tipo circular, sino más bien con formas rectangulares y cuadradas.  
"No queremos perder nuestra cultura y que maten a nuestro pueblo, por eso pedimos colaboración de las autoridades para poder sobrevivir y mantenernos como grupo indígena, sin tener que recurrir a otro país y otras comunidades, porque no tienen nuestras mismas raíces", acotó.  
Aseveró que a pesar de ser uno de los primeros grupos asentados en el altiplano boliviano, hasta la fecha no cuentan con energía eléctrica, tampoco con canales de riego, ni la canalización del río Lauca, que afecta por su salinidad sus tierras.  
Tenemos que vivir, las 360 familias que somos cerca de 2.000 pobladores, de "arrocillo" (arroz cocido) y nada más porque tampoco nos dan alimentos como entregan a otras comunidades, a pesar de haber reclamado al Prefecto de Oruro y otras organizaciones, para recibir esta ayuda, dijo.  
Consultado sobre la economía que tienen en el pueblo Chipaya y sus formas de subsistencia, afirmó que las mujeres se dedican a los tejidos e hilados, confeccionando prendas de vestir, que los hombres van a vender a las ferias que se realizan en otras comunidades, logrando juntar algo de dinero que les sirve para comprar "arrocillo".  
Finalmente, con relación a la dotación de nuevas tierras, manifestó que los Chipaya quieren terrenos en el altiplano orureño, donde puedan instalarse para dedicarse a la agricultura y ganadería, a fin de garantizar la subsistencia de sus pequeños hijos.



Niños Chipayas

"Los Chipaya tenemos familia numerosa y queremos seguir preservando a nuestro grupo, por lo que pedimos estas tierras que serán un verdadero aporte para nuestra comunidad", expresó Mario Chino Lázaro, miembro de la comunidad Chipaya que se encuentran asentados en las poblaciones de Marzaya, Aranzaya y Ayparavi, provincia Atahualpa, a 188 kilómetros de la ciudad de Oruro.  
En la fotografía, una madre chipaya con dos niños, espera la solidaridad de las autoridades nacionales.

**La Paz**

**Prefecto de La Paz El contrabando hacia el Perú es mayor por la noche**

Es continua la circulación nocturna de camiones grandes que se dirigen al Perú, con mercadería procedente de Santa Cruz, sobre todo arroz y azúcar. A las industrias nacionales esa salida de productos les conviene, pero se debe analizar el problema y ver que no solamente se enriquezcan los empleados de aduana y los contrabandistas.  
La afirmación corresponde al prefecto de La Paz, Fernando Cajías, quien señaló que la situación comercial entre Bolivia y Perú ha cambiado tanto, que productos como los detergentes en polvo -que tradicionalmente eran traídos del Perú- ahora son llevados desde Bolivia.  
Indicó que si bien este hecho es positivo para el país, se debe tener cuidado con la salida de productos de primera necesidad, por ejemplo la harina, ya que ello puede provocar desabastecimiento.  
Agregó que el Desaguadero enfrenta problemas de falta de alimentos, lo mismo que otros pueblos como Laja y Tiwanaku. La fiebre de exportación ha llegado a repercutir hasta en Santa Cruz, dijo.  
Informó que el subprefecto de Copacabana ha tomado medidas para que productos esenciales, como el pan, no falten, y explicó que hay un control para evitar la salida de esos bienes.  
"Este es un problema de tipo nacional y es por ello que esperamos las instrucciones del Ministerio de Industria y Comercio", manifestó.  
El cierre de fronteras debe ser una medida tomada por el gobierno central, después del análisis que haga el Ministerio de Industria y Comercio, concluyó.



**Informe de Caritas Ochenta y cinco mil familias de La Paz fueron afectadas por la sequía**

El departamento más afectado socialmente por la sequía de este año, fue La Paz. Ochenta y cinco mil familias sufrieron la pérdida de sus cosechas, en las provincias de Pacajes, Pando, Aroma, Villarreal, Loaysa e Inquisivi.  
Según el informe de Caritas Boliviana, las hectáreas sembradas este año en La Paz fueron 41.336, de las cuales 37.202 sufrieron las inclemencias del clima en sus cosechas de papa, cebada y quinua. Por tanto, indica, el 90% de los sembradíos resultó afectado.  
En otros departamentos, como Chuquisaca y Oruro, los sembradíos afectados alcanzaron a un 70%, mientras que en otros, como Tarija y Santa Cruz, el porcentaje alcanzó a 48 y 52%, respectivamente.  
El estudio sobre el tema, presentado por los especialistas de Caritas, Ramiro Foronda y Benjamin Tamayo, señala que las comisiones de evaluación realizaron su propia cuantificación de la magnitud del problema, "con una general impresión de que asistimos a un verdadero desastre".  
"Frente a un panorama de creciente injusticia social, los desastres llamados 'naturales', vienen a agravar aún más la permanente situación de emergencia de la mayoría de las familias campesinas", agrega.  
El problema radica en que desde la sequía de 1983, en Bolivia se han generado procesos de desintegración de las familias y comunidades rurales, por la migración forzada y de degradación ecológica, dicen los autores.  
La migración forzada conduce a la creación de cinturones de miseria en las capitales de departamento, con los consiguientes problemas de escasez de vivienda, hacinamiento, promiscuidad, desempleo, alcoholismo y otros, explican.  
En todo el país, las familias afectadas llegan a sumar 262.766 y las hectáreas afectadas alcanzan este año a 212.589, detalla el estudio.  
Uno de los proyectos de Caritas, para ayudar a la población rural empobrecida, es la creación de Oficinas Jurídicas para la reglamentación de sus papeles como propietarios de tierras, "conscientes del deber de caridad que la Iglesia tiene, de maneara especial con aquellos que han caído en la calamidad".

## Oruro

**Toledo recibió diseño final para instalación de red de agua potable**

**ORURO, 1 (PRESENCIA).** - Ejecutivos de la Corporación de Desarrollo de Oruro, CORDEOR, entregaron esta semana el diseño final del proyecto agua potable de la localidad de Toledo, en acto que se realizó en la capital de la Provincia Saucari.

El presidente de la Cordeor, ingeniero Miguel Vargas Mújica, explicó que "hace un año hemos hecho un compromiso, para entregar el sistema de electrificación, y ahora estamos entregándoles el proyecto de agua potable, para su ejecución en forma inmediata".

El acto se realizó en presencia del Alcalde Municipal de Toledo, Zenobio Llusco, y otras autoridades de la provincia Saucari, y ejecutivos de la Corporación Regional, en ocasión de celebrarse, la fiesta religiosa de San Agustín, en la localidad de Toledo, ubicada a 30 kilómetros al sur-oeste de la

ciudad de Oruro.

"El proyecto ha sido estudiado por los técnicos y el primer problema de esta región, es la presencia de agua salinizada, en las capas subterráneas. Por eso, hemos estudiado la única alternativa, para traer agua desde el cerro Tillacahua, ubicado a 28 kilómetros de la localidad, dijo el titular de Cordeor.

El Ing. Juan Lizarazu, Jefe de la Unidad de Recursos Hídricos, expresó que "el costo de la obra será de 145 mil dólares americanos". La tubería será de 3 pulgadas y media. La distancia es larga, pero "necesaria, para solucionar el problema del agua potable en la localidad de Toledo", dijo.

el Alcalde Municipal de Toledo Zenobio Llusco, expresó su agradecimiento por este proyecto concluido, y anunció que se gestionará ante la empresa Inti Raymi,

para conseguir financiamiento para la ejecución del importante proyecto.

"Estamos seguros que, el próximo año ya tendremos agua potable", afirmó el Presidente del Comité Pro-Agua Potable de Toledo, Hugo Tangara. "Tenemos que trabajar sin desmayo, incluso sin dormir en las noches", declaró Justo Canaviri, Presidente del Comité de Electrificación del Occidente.

**CORDEOR reanuda construcción de alcantarillado en zona sud**

**ORURO, 1 (PRESENCIA).** - Ejecutivos del Fondo Social de Emergencia, autorizaron ayer, la reanudación de trabajos para completar la construcción del sistema de alcantarillado de la zona Sud, en base a un compromiso suscrito por ejecutivos de la Corporación de Desarrollo de Oruro que prometieron "solucionar cualquier obstáculo que se presente en la ejecución del proyecto".

La información fue proporcio-

nada por el ingeniero Ricardo Alba, director de gestión y seguimiento de proyectos, que llegó a esta ciudad, para analizar la situación de las obras que se ejecutan con intermediación de la Corporación de Desarrollo de Oruro y la Alcaldía Municipal.

Junto al Director de Proyectos estuvieron presentes en las reuniones que se efectuaron en CORDEOR y el concejo Municipal, el ingeniero Juan Carlos

Franco, jefe regional del Fondo Social de Emergencia y el as-

legal del FSE.

De acuerdo al convenio suscrito, la construcción de las estaciones elevadoras para la red de alcantarillado de la zona Sud, serán concluidas hasta el fin de diciembre de este año, habiéndose iniciado la construcción de la estación N° 2 este viernes en un terreno que fue revertido a la Alcaldía Municipal, para que se cancele el proyecto.



*La Paz*

**A** partir del lunes 3 de septiembre ponemos a disposición del exportador e importador nacional nuestro servicio, ágil y eficaz, de verificación de calidad, cantidad y precio.

Avenida 16 de Julio  
Edificio "San Pablo" piso 17

Teléfonos: 39 1802  
39 1803  
39 1804

Fax: 39 1801

Telex: 3642 INSPEC BV

Casilla: 12165

**P**ersonal calificado nacional e internacional, procedimientos computarizados y la red mundial de oficinas más completa en este rubro, garantizarán la eficacia de nuestro servicio.



servicio calificado en todo el mundo

**Macintosh™**  
**IIcx, IIci, IIfx**  
a un *Precio*

Con la sencilla interconexión de computadoras Macintosh (Workgroup solution), el producto de su trabajo es siempre óptimo y sin obstáculos. Macintosh la eficiencia más avanzada, al servicio de los hombres con visión en el futuro y mentalidad ganadora.

**Elija una computadora que le dé soluciones, no problemas.**

Edif. Herrmann Piso 3  
Tel. 351070 / 359900  
Fax 391346  
La Paz - Bolivia

**sólo**  
**Dima**  
tiene la solución.

Distribuidor Autorizado

Macintosh y el logotipo Apple son marcas registradas de Apple Computer, Inc.

**Así no se resolverán sus problemas con la Renta.**

Ignorar los problemas no es forma de solucionarlos.

Si Ud. recibe alguna notificación de la Renta por no haber presentado correctamente sus declaraciones de impuestos, responda inmediatamente.

Sólo así podrá salir de los registros de nuestras computadoras y solucionar su problema.

Una pequeña molestia hoy, puede evitarle un gran inconveniente mañana.

*Nuestros Impuestos Trabajan!*

**DIRECCION GENERAL DE LA RENTA INTERNA**

**velocidad sin competencia**

**Acer**  **su compañero ideal.**

LA PAZ. Telfs. 340962 - 363365

COASIN STA. CRUZ. Tel. 346106

 **Coasín**

COASIN CBBA. Tel. 2305

MOTOR SPORTS NEWS  
**'90**  
 1000 LAKES  
 RALLY

# PRIMEROS EN LA LINEA DE LLEGADA

EL CELICA TURBO 4 WD SUMO UN ESPECTACULAR TRIUNFO EN EL RALLY 1000 LAGOS DE FINLANDIA



un verano cotidiano en Finlandia, un tranquilo escenario de cristalinos lagos y verdes montañas, hasta que el rugido del motor del 192 volvió a romper el silencio.

Uno de los rallyes más rápidos y populares de Europa y del W. R. C. (Campeonato Mundial de Rallyes), los competidores luchan a través de los 1000 kilómetros que tiene la prueba y a lo largo de cuatro largos y agonizantes días, a altas velocidades y espectaculares saltos robándole el tiempo al largo camino.

Los Sainz condució su CELICA y Turbo 4 WD finalmente, alcanzando el liderazgo y

mantiéndolo, mientras duraba la batalla de 42 desafiantes etapas, en los últimos trechos de carrera era claramente del TTE (TOYOTA TEAM EUROPE), y así cuando el Celica Turbo 4 WD rebasó la línea de llegada, ya se aclamaba otro triunfo para TOYOTA.

En una temporada del Campeonato Mundial de Rallyes, en el cual TOYOTA capturó cuatro de los ocho triunfos y otras tantas segundas ubicaciones finales, indiscutiblemente todo parece indicar que este año será claramente el año de TOYOTA.



PTO.	MARCA	PILOTO	TIEMPO
1	TOYOTA CELICA TURB O 4WD	SAINZ	A 4:40:55
2	MITSUBISHI GALANT VR4	VATANEN	A 4:41:14
3	MITSUBISHI GALANT VR4	ERIKSSON	A 4:45:53
4	SUBARU LEGACY	ALLEN	A 4:46:47
5	LANCIA DELTA INTEGRALE	KANKKUNEN	A 4:47:10
6	MAZDA 323 4WD	SALONEN	A 4:49:02
7	MITSUBISHI GALANT VR 4	LAMPI	A 4:50:14
8	LANCIA DELTA INTEGRALE	LINDOHOLM	A 4:50:51
9	AUDI 90 QUATTRO	SAARENPAA	A 5:04:26
10	AUDI 200 QUATTRO	BURI	A 5:05:06



Tarija

# Componente turístico de San Jacinto comenzó a operar

**TARIJA, 1° (PRESENCIA).** Ha entrado en funcionamiento el componente turístico del Proyecto Múltiple de San Jacinto, que ofrece diversas atracciones a los visitantes.

El módulo turístico, a ocho kilómetros de esta ciudad, se encuentra emplazado en las cercanías de la presa en arco, que tiene una altura de 42 metros y una longitud de coronamiento de 100 metros, que permiten la formación de un lago artificial de aproximadamente 700 hectáreas y que se ha convertido, por su belleza natural y por el clima, en uno de los lugares de mayor atracción de Tarija.

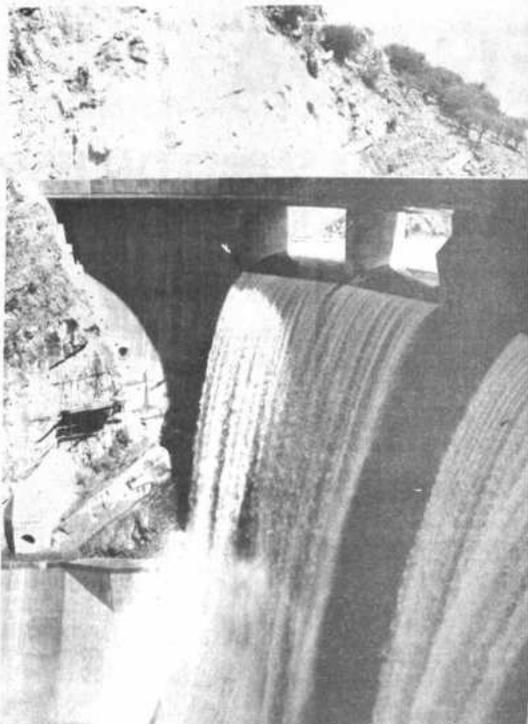
Al borde del lago, han sido habilitadas varias cabinas que cuentan con living-comedor, cocina, baño y tres dormitorios cada una con áreas verdes circundantes. Para la realización de convenciones y reuniones, cuenta con un salón adecuadamente equipado, con capacidad para 200 personas.

En el espejo de agua se invita a las prácticas de deportes náuticos en sus diferentes especialidades como esquí acuático, windsurf, canoas a remo, vela y kayak, contándose para la práctica y aprendizaje con asesoramiento de personal especializado. También funciona una embarcación con capacidad para 30 personas, con servicio de bar.

Próximamente se desarrollará la pesca, en razón de que se ha procedido a la siembra de alevinos de pejerrey y carpa, existiendo, además, el "dorado" que es una especie propia de la región.

Para la recreación de los visitantes, el componente turístico de San Jacinto, está dotado de un complejo deportivo multifuncional, con dimensiones reglamentarias, para la práctica de básquet, fútbol, vólibol y tenis.

A orillas del lago, se ha inaugurado, recientemente, un restaurant que ofrece amplios servicios y que es manejado por la empresa MAMA TOURS, adjudicataria del complejo turístico.



**Represa de San Jacinto**  
La represa de San Jacinto, principal módulo del proyecto, múltiple, puso en funcionamiento un plan de desarrollo turístico con miras al aprovechamiento de los recursos que ofrece.

## Ministro inaugurará nuevo edificio escolar

**TARIJA, 1 (PRESENCIA).** El ministro de Educación y Cultura, Mariano Baptista Gumucio, es esperado en esta ciudad en esta semana, para la entrega de obras dependientes de esa Secretaría de Estado.

El dignatario de Estado, entregará un nuevo edificio de la Escuela "Gral. Narciso Campero" y los trabajos de refacción en las escuelas "Avelina Raña", "María Laura Justiniano" y "Juan José Avila".

La información ha sido proporcionada por la representación de CONES en esta capital.

## FSE puso en funcionamiento varias obras de interés social

**TARIJA, 1° (PRESENCIA).** El Fondo Social de Emergencia, dependiente de la Presidencia de la República, ha concluido varios proyectos de interés social que, a partir de ahora, entran en funcionamiento al servicio de la colectividad.

Entre los principales proyectos ejecutados, se menciona la instalación de agua potable en el barrio de SENAC (zona de Tabladita), donde han sido construidas viviendas, también financiadas por el FSE. Esas casas, en consecuencia, cuentan al presente con la instalación completa de la red de distribución de agua, y, en las próximas semanas, será concluida la red de alcantarillado sanitario.

También han sido concluidos los trabajos correspondientes al muro de contención y frontis principal de lo que pronto será el "Cementerio Jardín" de esta ciudad. Con una inversión, aproximada, a los 42.000 dólares, se ha logrado transformar un sector del radio urbano que durante varios años constituía un basural y un foco de infección.

En las inmediaciones del Cementerio Jardín, el FSE ha financiado no sólo la fachada principal y muros mencionados, sino que las mejoras incluyen un empedrado total de las calles de acceso del centro de la ciudad a la zona y del barrio de Villa Abaroa al mismo sector. Además está concluida la canalización de la quebrada de "El Cementerio", en la parte adyacente al campo santo.

Javier Escobar Salguero, representante del Fondo Social de Emergencia en Tarija, manifestó: "Es notoria la transformación del rostro amable que presenta Tarija a sus habitantes y visitantes. De esta manera queda demostrado que el FSE no sólo desembolsa recursos para ocupar mano de obra, sino que embellece y decora la ciudad y dota de infraestructura a las instituciones locales".

## Instituciones piden a la municipalidad aplique su plan regulador urbano

**TARIJA, 1° (PRESENCIA).** Las instituciones y la colectividad en general, esperan que el Municipio otorgue plena vigencia al Plan Regulador de la ciudad.

Tarija cuenta con un estudio muy completo sobre el desarrollo urbano, sin embargo, su inobservancia ha determinado el crecimiento caótico de la capital del departamento y la destrucción de importantes áreas verdes, de las pocas que quedaban debido a que la erosión, con sus terribles efectos, está destruyendo este valle central.

Preocupa el estado en que se encuentra el centro de la ciudad, con edificios que aparentan estar abandonados por sus propietarios, causando una mala imagen de cuantos llegan a este medio. Por otra parte, otro factor pre-

ocupante, es también el abandono de inmuebles en pleno centro pocos metros de la Plaza "Las Fuentes", unos están baldíos otros semi-destruidos como venían en amenaza para los baldíos porque pueden volverse en cualquier momento sucedió con una casa perteneciente a la Facultad de Derecho.

El Plan Regulador de Tarija que tiene fuerza de ley, presenta estas situaciones y establece las acciones que se deben tomar. Lamentablemente, la OMB del Plan Regulador es casi inexistente porque el apoyo que prestaba la Corporación Municipal de Desarrollo de Tarija, ha retirado hace mucho tiempo consecuencia, carece de elementos indispensables para llevar a cabo un buen trabajo.



**Avenida Costanera**  
El paisaje tarijeño que muestra armonía y belleza urbana, es parte de la avenida Costanera, donde los turistas se deleitan del clima no y sabrosos horadillos.

**RECOMPENSA**  
Por una pequeña inversión en un aviso económico de PRESENCIA Ud. tiene la seguridad de realizar un excelente negocio.

**teletón**  
El camino más solidario para rehabilitar e integrar a las personas minusválidas.

**ACLARACION A LA OPINION PUBLICA NACIONAL LA FEDERACION NACIONAL DE COOPERATIVAS DE AHORRO Y CREDITO DE BOLIVIA "FENACRE"**

Respecto de la petición de informe del 28.08.90, (Diario PRESENCIA), de los Honorables Senadores Sres. Fernando Bedoya B., Jorge Escobar C. y José Taboada Calderón, dirigida al Sr. Ministro de Finanzas respecto de la Caja Central de Ahorro y Préstamo "CACEN" y las Mutuales de La Paz y La Primera, considera necesario expresar la siguiente aclaración:

1. Que en la referida petición de informe, se incurre en un lamentable error al atribuir a las Mutuales de Ahorro y Préstamo para la Vivienda La Paz y La Primera y la Caja Central de Ahorro y Préstamo para la Vivienda "CACEN" la condición de Cooperativas, porque el régimen legal y la naturaleza jurídica de las Mutuales y la citada Caja Central son diferentes a la naturaleza de las Cooperativas.
2. Las Cooperativas de Ahorro y Crédito del Distrito de La Paz, al igual que las demás Cooperativas afiliadas a FENACRE, al no tener relación institucional ni jurídica con la Caja Central de Ahorro y Préstamo para la Vivienda La Paz y La Primera, son ajenas al conflicto que ha motivado la petición de informe.

RELACIONES PUBLICAS  
Cochabamba, 2 de septiembre de 1990

**CINE TEATRO MONJE CAMPERO**

**MARTES GRAN ESTRENO**

**ROBOCOP 2**  
PARTE HOMBRE. PARTE MAQUINA.  
**ROBOCOP 2**  
TODO UN POLICIA DEL FUTURO.  
**ROBOCOP 2**  
RENACE Y EMPRENDE SU LUCHA CONTRA EL NARCOTRAFICANTE "CAIN".

EN SIMULTANEA NACIONAL CON: CINE AVAROA (COCHABAMBA) CINES PALACE Y "LOP" DA (SANTA CRUZ)

### LA VERDAD SOBRE COTEL

**¡SEÑOR ALCALDE! ¿ES CIERTO QUE CON LA PRIVATIZACION DE COTEL VOY A PERDER LOS 1.500 DOLARES QUE PAGUE POR MI TELEFONO?**

**¡NO PACEÑO!**  
HE PROPUESTO PRIVATIZAR COTEL PARA QUE NO PIERDAS TU PLATA Y PARA QUE TODOS LOS PACEÑOS PUEDAN TENER TELEFONO BARATO EN SU CASA

**¿Y COMO ES ESO? PORQUE YO NO QUIERO PERDER MI PLATITA**

**DE LO QUE SE TRATA ES JUSTAMENTE DE RECUPERAR EL VALOR DE TU ACCION Y ESO SOLO PUEDE HACERLO UNA EMPRESA CONFIABLE QUE MANEJE BIEN NUESTROS RECURSOS Y QUE NO NOS ENDEUDE**

**AAA... ENTONCES ¿METLE NOMAS SEÑOR ALCALDE!**

**¡VIVA LA PAZ!**

Potosí

## Llegó misión italiana Con gobierno definirá futura construcción de hospital

**POTOSÍ, 1. (PRESENCIA).** Una Misión Italiana arribó a Potosí con el propósito de asesorarse con autoridades e instituciones locales en torno a la futura construcción del nuevo hospital Daniel Bracamonte, que se halla en una de las principales esquinas de esta ciudad. La misión italiana está encabezada por el representante de asuntos Exteriores del gobierno de Italia, Dr. Edvar Missoni, junto a Diego y Ana María Muzio, además de representantes del gobierno de Bolivia. Dicha misión, efectuará, durante estos días, un estudio de carácter técnico respecto al proyecto de construcción del nuevo hospital general Daniel Bracamonte, que será solucionado con la cooperación del gobierno de Italia. Según hizo conocer a PRESENCIA el representante del go-

bierno italiano, Edvard Missoni, la futura construcción del nuevo hospital general, Daniel Bracamonte, está sujeta básicamente al informe de la evaluación técnica que, precisamente, efectuará en estos días la misión que llegó de Italia.

## Cárcel Pública mejoró las condiciones de su comedor

**POTOSÍ, 1. (PRESENCIA).** La directora departamental de Bienestar Social, Teresa Alba de Oropeza, informó a PRESENCIA que "merced a la cooperación de algunas instituciones y personas de buena voluntad, ha mejorado de manera positiva las condiciones de atención del comedor popular para los reclusos de la cárcel pública de Potosí. Dijo que en su momento, se ha-

rá conocer la nómina de determinadas instituciones, así como de personas particulares que colaboraron con la donación económica y también de vajilla, muebles y otros implementos que se requieren para un comedor popular.

Hizo conocer que, anteriormente, se atendía a 30 reclusos en condiciones poco favorables

y con una serie de restricciones de infraestructura y que en cambio - ahora la capacidad de atención del comedor de la cárcel pública es para 65 personas y, en sí, para todos quienes se encuentran reclusos en el penal de Santo Domingo.

Refirió que el comedor popular, virtualmente, ha comenzado a funcionar en una segunda etapa y con mayor capacidad de atención

puesto que anteriormente había sido suspendida la atención por la falta de ayuda y de medios económicos. "Sin embargo ahora nuevamente está en funcionamiento el comedor popular para los reclusos del penal de Santo Domingo gracias a la cooperación de instituciones y personas voluntarias", remarcó la directora departamental de Bienestar Social.

## Informe por separado ofrecieron parlamentarios oficialistas y opositores

**POTOSÍ, 1. (PRESENCIA).** Una reunión del Consejo Consultivo del Comité Cívico Potosinista, que había sido convocada para discutir el informe de actividades de la brigada parlamentaria del departamento, derivó en que los parlamentarios del "Acuerdo Patriótico" y los de la "oposición", hagan conocer en forma separada dicho informe de actividades a un año de labor legislativa en favor de Potosí.

Al comenzar la reunión-informe de la brigada parlamentaria de este departamento, convocada por el comité cívico, no se presentaron mayores dificultades, aunque en momentos previos se advertía una especial pugna entre sectores políticos. Estos, sin ser representantes legalmente acreditados al consejo consultivo de COMCIPO, se empeñaron en ingresar a la reunión que tuvo lugar en la Cámara Departamental de Minería. Este hecho comenzó a crear un ambiente desfavorable para una asamblea de carácter eminentemente "cívico y regional".

Cuando ya se desarrollaba la reunión-informe y en el momento en que un diputado del gobierno se aprestaba a hacer uso de la palabra, algunos dirigentes no le dejaron hablar sabiendo que fue desconocido por un consejo consultivo de COMCIPO, al hacer este un doble acuerdo con la suscripción del contrato de explotación de la mina de Zaltos, para la explotación del litio.

Esta posición trató de ser contrarrestada por los parlamentarios del "Acuerdo Patriótico" y por algunos de "la oposición", como el diputado por MVR, Oscar Bonifaz Gutiérrez, al sostener que "a nadie se le puede privar del derecho de hacer uso de la palabra".

Como consecuencia de esta situación, que a momentos se tornó hostil, el Comité Cívico Potosinista optó por suspender la reunión declarando la misma en cuarto intermedio y reanunciando, al mismo tiempo, la presencia de las denominadas "barras" de uno y otro sector que, según se insistió, no volverá a permitirse en el futuro.

El Sindicato de Trabajadores de la Prensa de Potosí, tuvo que mediar en el conflicto de manera que se pueda superar el problema y reiniciar la reunión-informe de la brigada parlamentaria del departamento.

Horas más tarde, dirigentes del Comité Cívico Potosinista, junto a representantes de la brigada parlamentaria del departamento, con la mediación de la prensa, trataron en encontrar una salida que permita cumplir con la reunión, aunque el Comité Cívico insistía en que no esté presente el diputado, Jorge Torres Obispo, del MIR-Nueva Mayoría, a quien consideraron "defensor del frustrado convenio de Zaltos".

Esta "condicionante" no fue aceptada por los parlamentarios del Acuerdo Patriótico, quienes consideran una "posición injusta y paralizante y divisionista", según manifestó a la prensa los diputados del MIR-ADN, quienes en última instancia decidieron no concurrir a la prosecución de la reunión, en la Cámara Departamental de Minería.

## Renta proyecta conclusión de su edificio en Potosí

**POTOSÍ, 1. (PRESENCIA).** Después, de aproximadamente, 20 años será solucionado el problema de la conclusión del edificio de la Renta Interna, que se encuentra en una de las esquinas de la plaza principal de esta ciudad.

Con este motivo ha llegado a Potosí el director ejecutivo del Fondo de Inversión Social, Luis Alberto Valle para entregar toda la documentación y el primer desembolso económico a la empresa constructora que tendrá a cargo la ejecución del proyecto.

Autoridades locales junto al director ejecutivo del FIS, parlamentarios y otros visitantes, realizaron, inicialmente, un recorrido por los avances de la obra inconclusa del edificio de la Renta Interna entre las calles Cobjija y Lanza, de la Plaza "10 de Noviembre".

Posteriormente, se cumplió un acto en la prefectura del departamento donde Luis Alberto Valle sostuvo que "para el FIS representa una de las principales tareas de este organismo que precisamente por este motivo se ha dado solución a uno de los problemas más antiguos de la ciudad de Potosí, como es la construcción del edificio de la Renta Interna, que al encontrarse en una de las esquinas de la plaza principal, representa un verdadero contraste los muros y desechos, con las características coloniales y arquitectónicas de la Villa Imperial".

Posteriormente, el director ejecutivo del Fondo de Inversión Social procedió a la entrega del proyecto y los estudios pertinentes, como, de un primer desembolso económico a Filiberto Zuleta, gerente de la empresa constructora de Potosí que tendrá a su cargo la ejecución del proyecto.

Según se tiene previsto, las obras del edificio de la Renta Interna, estarán concluidas a fines del presente año con el apoyo financiero del FIS de la propia Dirección General de la Renta Interna.

Cambiando mucho más allá del símbolo...

# VENTAJAS COMPETITIVAS EN LINEAS DE CREDITO PARA SUS IMPORTACIONES

Convertir la confianza que depositan en nosotros los Banqueros del Exterior en mayores ventajas para nuestros clientes, también es parte de nuestra Excelencia en Servicios Financieros.

Sin prepagó y con financiamiento a 1 año / de Brasil

Sin prepagó y con financiamiento a 180 días / de U.S.A.

## IMPORTACIONES DEL EXTERIOR

Contamos con U\$S 30.000.000.- en Líneas de Crédito para atender sus necesidades de Importación

Sin prepagó y con financiamiento a 180 días / de Chile

Otros países con financiamiento al 15 % p.a.

# BHN

## MULTIBANCO

MULTISERVICIOS: UN NUEVO CONCEPTO EN BANCA GLOBAL

Santa Cruz

Se creó Asociación Latinoamericana de Vivienda Popular

SANTA CRUZ, 1º (PRESENCIA). Un seminario sobre vivienda popular, auspiciado por el Instituto de Cooperación Iberoamericana (ICI) y en el que participaron delegados de 15 países, además de España, concluyó este viernes con la creación de una Asociación Latinoamericana de Vivienda Popular, a cuya cabeza se puso al actual presidente del Colegio de Arquitectos de Bolivia, Arq. Carlos Barrero, por un año.

El seminario también nombró delegados por países, los que se encargarán de coordinar acciones en el campo de la vivienda popular. La sede central de la asociación será esta ciudad.

No hubo conclusiones en el encuentro, pero se insistió en la necesidad de una mejor utilización de los recursos naturales en la construcción de viviendas baratas.

También se reiteró que el problema de la vivienda no es sólo técnico, sino esencialmente social, político y económico.

Los representantes gubernamentales, en número de seis, en el encuentro, brillaron por su silencio. Bolivia no presentó ninguna experiencia de vivienda popular. Sólo la Alcaldía de La Paz presentó un proyecto sobre tenencia de la tierra urbana y otro tanto hizo Santa Cruz.

El Arq. Barrero dijo al respecto que el hecho corrobora una vez más que el Gobierno carece de una política de vivienda y sobre tenencia de la tierra.

Sobre los actuales programas de vivienda, dijo que están concebidos y ejecutados para la clase media del país, que puede responder con un salario, pero no así para los sectores populares.

Asamblea de Derechos Humanos

Empresarios presionan para apoderarse de tierras de colonos de San Julián

SANTA CRUZ, 1º (PRESENCIA). "Desde el inicio del plan de pavimentación de la carretera Santa Cruz-Trinidad, los terratenientes bolivianos y extranjeros, en su versión moderna, han puesto sus ojos en San Julián y utilizan todos los procedimientos a su alcance para despojar de sus tierras a los colonizadores".

La denuncia corresponde a la Asamblea Permanente de los Derechos Humanos de Santa Cruz, a propósito de la concentración de colonizadores que se realizará

mañana, en Cuatro Cañadas, Central 10, de San Julián, por iniciativa del Comité de Defensa Campesina y en repudio al constante avasallamiento de que son víctimas.

"Los métodos utilizados son diversos. Van desde las presiones políticas hasta la violación de los convenios suscritos con los campesinos, como ocurre con los sindicatos Palestina, Gran Chaco, San Roque, Providencia, Cooperativa Caine, Cooperativa 12 de Ju-

nio, Barcelona, e inclusive el amedrentamiento con armas de fuego".

Los colonizadores, según el documento de la Asamblea, reiteran su pedido ancestral en sentido de que el gobierno les otorgue títulos ejecutoriales de sus tierras, garantías contra las agresiones y finalmente respecto al régimen agrario de la Constitución Política del Estado, según el cual la tierra es de quien la trabaja.

"Las tierras ocupadas por estos trabajadores agrícolas están cumpliendo una función social de primer orden hoy en día, ya que si son definitivamente despojados, lo único que se provocará será mayor marginalidad y malestar social", sostiene el documento.

Agrega que el Gobierno consistentemente está en la obligación de brindar garantías a los colonizadores de San Julián y atender su pedido.

Recuerda asimismo que el 80 por ciento de su producción va al mercado cruceño y nacional, por lo que también interesa ese resultado a la nación.

Conflicto por concurso para designar autoridades educativas

SANTA CRUZ, 1 (PRESENCIA). Autoridades educativas y la Federación de Maestros Urbanos terminaron la semana enfrentados, a raíz de la calificación de postulantes para cargos jerárquicos, por parte de una Comisión Calificadora compuesta por autoridades y dirigentes.

La Prof. Dolly Martínez, actual directora interina de la Dirección Distrital de Educación Urbana, que se presentó al concurso como tal, dijo que hubo irregularidades y parcialidad en la calificación.

La Comisión otorgó el siguiente puntaje a los cuatro postulantes

a ocupar la Dirección Distrital: Rosa Valda de Stronback 204 puntos, Dolly Martínez Basma 191, Miguel Nagashiro Ribera 188 puntos y Reynaldo Cortez Cortez 187. Al final, en actitud de protesta, los tres últimos retiraron sus expedientes.

MINISTERIO DE PLANEAMIENTO Y COORDINACION. REGISTRO NACIONAL DE CONSULTORIA A LOS USUARIOS DE SERVICIOS DE AUDITORIA EXTERNA. Se comunica a las instituciones y empresas del sector público y privado, que para contratar servicios de Auditoría Externa, NO DEBE exigirse como requisito la inscripción de Firms Auditoras en el Registro Nacional de Consultoría dependiente del Ministerio de Planeamiento y Coordinación, por cuanto este organismo no está facultado para registrar a dichas firmas y menos expedir certificación alguna con este propósito. DEPARTAMENTO DE RELACIONES PUBLICAS Y PRENSA. La Paz, septiembre 1990

CONVOCATORIA. Entidad de Seguro Social requiere dos Secretarías Ejecutivas para su planta administrativa, las interesadas deberán presentar solicitud escrita en sobre cerrado acompañando los siguientes documentos: - Título de Secretaría Ejecutiva - Conocimientos en computación - Experiencia mínima de 3 años - Redacción propia - Edad máxima 30 años. Las solicitudes deberán presentarse hasta el día jueves 6 de septiembre del año en curso en Secretaría de Gerencia, 4to. piso del Edificio Alborá (Capitán Castrillo N° 365 entre Cañada Strongest y 20 de Octubre). GERENCIA GENERAL

EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ENDE. La Empresa Nacional de Electricidad S.A. (ENDE), invita a presentar ofertas para: Servicios de Reparación de una Tobera de 1era Etapa de Turbina a Gas.- Santa Cruz. Invitación N° COT -06-0049. Las especificaciones correspondientes, pueden obtenerse a partir de la fecha en las oficinas de ENDE en Cochabamba, calle Colombia N° 0-0655, en La Paz Av. 16 de Julio Edificio Cosmos Bvo. piso 3 en Santa Cruz, en la Planta Guarachi Av. Brasil y Tercer Anillo, previo pago de \$US 10.00 o su equivalente en bolivianos a la cotización oficial del día de adquisición. Esta invitación se efectúa de acuerdo a las Normas de Adquisiciones, establecidas en el Anexo 3 del Artículo 5to. y siguientes del D.S. 21860. Los interesados deberán presentar propuestas hasta horas 11:30 del día 24 de septiembre de 1990 en las oficinas de ENDE en Cochabamba. Cochabamba, agosto de 1990

REQUERIMIENTO DE PERSONAL. El Proyecto de Fortalecimiento de los Sistemas de Multiplicación y Distribución de Semilla de Papa (PROSEMPA), de acuerdo a convocatoria pública de 2/VIII/90, ha declarado desierta la designación del Puesto "Coordinador Departamental - Chuquisaca", por lo que convoca a profesionales agrónomos, interesados en desempeñar dicho cargo, para que presenten su documentación en Casilla N° 591 o Av. Ostría Gutiérrez N° 414, segundo piso, Sucre. La búsqueda se orienta a profesionales con las siguientes características: 1. Ingeniero Agrónomo, con amplia experiencia en producción y uso de semilla de papa. 2. Relacionado con instituciones públicas y privadas del sector agropecuario. 3. Disponibilidad inmediata, a tiempo completo. Sus tareas principales se concentrarán en: - Planificación y coordinación de actividades con otras instituciones vinculadas a la producción de semilla de papa. - Supervisión de trabajos de campo, realizados por PROSEMPA. - Propuestas de mejoramiento institucional. La fecha límite para esta presentación es el 8/septiembre/90.

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES. REQUERIMIENTO DE PERSONAL. El Departamento de Personal de la Universidad Mayor de San Andrés, invita a todas las personas interesadas en participar del Concurso de Méritos y Exámenes Competencia para optar el cargo de: CARGO DESTINO CARGA HORARIA MODALIDAD. Modelo Femenino Unidades Académicas Administrativas, Carrera de Artes Medio Tiempo Contrato a Plazo Fijo ocho meses. Modelo Masculino Carrera de Artes Medio Tiempo Contrato a Plazo Fijo ocho meses. Las personas interesadas deberán presentar sus solicitudes, Curriculum Vitae y demás documentos que avalen su formación y experiencia en la División de Técnicas de Personal (3er. Piso del Edificio HOY) a partir de la fecha hasta el día viernes 7 de septiembre a horas 17:00 impostorgablemente.

MINISTERIO DE ASUNTOS CAMPESINOS Y AGROPECUARIOS. CENTRO DE DESARROLLO FORESTAL REGIONAL LA PAZ. COMUNICADO. EL CONSEJO DIRECTIVO A TRAVES DE SU ENTE EJECUTOR LA DIRECCION REGIONAL FORESTAL LA PAZ, COMUNICA A LAS EMPRESAS MADERERAS, INDUSTRIALES, COMERCIALIZADORES Y PUBLICO EN GENERAL, QUE DE ACUERDO A LA LEY GENERAL FORESTAL Y SU REGLAMENTO, EL UNICO ENTE FACULTADO PARA FISCALIZAR EL APROVECHAMIENTO, TRANSPORTE, INDUSTRIALIZACION Y COMERCIALIZACION DE MADERA Y OTROS PRODUCTOS DERIVADOS ES EL CENTRO DE DESARROLLO FORESTAL MEDIANTE LA GUARDIA FORESTAL Y DEPARTAMENTOS TECNICOS PERTINENTES, ASIMISMO, DE CONFORMIDAD AL D.S. N° 21711 DEL 25 DE SEPTIEMBRE DE 1987, LA CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO LA PAZ CONTRIBUYE A DICHA LABOR; QUEDANDO ESTABLECIDO QUE ESTAS DOS UNICAS INSTITUCIONES SON LAS ENCARGADAS DE DAR Estricto CUMPLIMIENTO A LAS DISPOSICIONES LEGALES EN VIGENCIA. LA PAZ, 30 AGOSTO 1990. LA DIRECCION

Cochabamba

Agilitan perforación de pozos de agua para reducir déficit

COCHABAMBA, 1 (PRESENCIA). - El Servicio de Agua Potable y Alcantarillado (SEMAPA) agilita la perforación de pozos profundos para la explotación de agua que permitan reducir los déficits que se registran en la actualidad.

Se espera que este mes puedan concluirse los trabajos de, por los menos, tres de los ocho pozos en perforación para contar con caudales destinados a los usuarios que en este momento reciben servicio interdiario o con severo racionamiento.

La escasez de agua para distribución a la población es una de las principales preocupaciones de las autoridades debido a que las reservas obtenidas por gravedad en la represa de Escalerani prácticamente se han agotado.

Otro de los motivos es que los índices de consumo se han elevado en los últimos días como consecuencia del alza de la temperatura que se en esta ciudad y que, obviamente, provoca mayor demanda de agua.

El presidente de la Comisión de Agua del Concejo Municipal, Germán Medrano, informó que la empresa encargada de los trabajos en "Linde" y "Tiquipaya" - luga-

res donde se perforarán ocho pozos en total- concluirá su labor en el curso de "los próximos días" de manera que se realice la evaluación inmediata para conocer con exactitud con qué caudales podrá contarse en el futuro.

Señaló que es "casi imposible" que este mes se incorpore al sistema las aguas subterráneas de por lo menos dos pozos para dar solución aunque sea parcial al problema del agua potable que es cada vez más agudo en esta ciudad.

Según la información oficial, medida que el tiempo pasa los convenientes derivados de la falta de agua son "más preocupante" debido a que la demanda crece la disponibilidad es menor y que también han disminuido los caudales subterráneos, precisamente, por la sequía que afecta el departamento.

Se reiteró que la "única solución" es la ejecución del proyecto Misicuni ya que las medidas que se adoptan ahora "son de emergencia", y consiguientemente, yunturales y destinadas a "suavizar" la contingencia, pero de ninguna manera definitivas.

CORPORACION REGIONAL DE DESARROLLO DE LA PAZ. INVITACION PUBLICA N° 16/90. La Corporación Regional de Desarrollo de La Paz, invita a las Empresas especializadas en el país, a presentar sus propuestas para la provisión de: COMPRESORAS Y MARTILLOS DE PERFORACION. Los términos de referencia y las especificaciones técnicas deberán adquirirse de: Avda. Arce Edificio Santa Isabel Bloque "A" 2do. Mezzanine Sección Caja, previo pago de Bs. 40.- (CUARENTA BOLIVIANOS). Los documentos de propuesta con las formalidades señaladas se recibirán en las Oficinas del Departamento Legal Av. Arce Edificio Santa Isabel bloque "A" 2do. Mezzanine, hasta el día 20 de septiembre de 1990 a Hs. 18:00. La apertura de propuestas se realizará el día 24 de septiembre de 1990 a Hs. 15:00 en dependencias de la Corporación Regional de Desarrollo de La Paz. La Paz, septiembre de 1990. RELACIONES PUBLICAS DE CORDEPAZ

FONDO DE PENSIONES MEDICAS Y RAMAS AFINES. COMUNICADO. Comunicamos a los asegurados en general y a nuestros distinguidos jubilados en particular, que según el último D.S. N° 22578 de 13 de agosto de 1990 conocido públicamente, a partir del presente mes de AGOSTO, la gestión integral del Régimen Básico es función y atribución exclusiva del FONDO DE PENSIONES BASICAS. En consecuencia, el FONDO MEDICO deslinda su responsabilidad y obligación de calificar y cancelar dichas rentas básicas como lo estuvo haciendo hasta el pasado mes de julio /90. Lic. Carlos Guerrero Vizcarra GERENTE GENERAL. Dr. Alberto Avilés Barriga PRESIDENTE. La Paz, 29 de agosto de 1990

YPFB. Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos. GERENCIA DE EXPLORACION INVITACION PUBLICA. La Gerencia de Exploración de Yacimientos Petrolíferos Fiscales Bolivianos, invita a las firmas interesadas a presentar propuestas para la provisión de los materiales y servicios que a continuación detallamos: N° DE INVITACION N° DE PEDIDO DESCRIPCION. 1ra INV-88-90 GXX-434-90 Repuestos Renault para camiones (BRIG-21). 1ra INV-89-90 GXX-542-90 Accesorios Video Camcorder para computadora Macintosh (CI-5). Paquete Software Turbo II, Base de datos (CI-6). Paquete Software para uso con I.B.M. compatible (CI-7). Equipo de medición de densidad y nivelación (BRIG-42). Fulminante eléctrico para uso sísmico (BRIG-22). Fulminante eléctrico para uso sísmico (BRIG-25). Papel fotográfico Kodak Linagraph (BRIG-22). Acordelacionadores de aire 24000 BTU (DTXS). Receptor de banda corrida tipo Yuesu (BRIG-42). Cable Bipolar N° 24 para uso con fulminantes eléctricos (BRIG-25). Los pliegos de especificaciones, cuyo valor es de Bs 20.- (VEINTE 00/100 BOLIVIANOS) pueden ser retirados de la SECRETARIA de la DIVISION DE MATERIALES de la GERENCIA DE EXPLORACION de Y. P. F. B. y las propuestas deberán ser entregadas en sobres cerrados y lacrados en la misma secretaria, ubicada en el Km 2 1/2 sobre la carretera a Cochabamba, teléfono 338789, hasta horas 15:00 (Tres de la tarde) del día jueves 20 de septiembre de 1990. Asimismo, invitamos a los señores oferentes a presentar la apertura de propuestas a señalizar oportunamente, para lo cual deberán informarse llamando al teléfono anexo líneas arriba. Santa Cruz, 29 de agosto de 1990

...cumplió paro cívico de 24 horas

# Comité Cívico exige ejecución de cinco obras de desarrollo

**TRINIDAD, 1° (PRESENCIA).** En la capital y otras provincias del departamento se cumplió en forma disciplinada el paro de 24 horas decretado por el Comité Cívico del Beni. La medida fue dispuesta por la entidad cívica en demanda de atención a los problemas de la terminal aeroportuaria; la desatención de las escuelas para los estudiantes; el desarrollo para los centros hospitalarios y solución al problema de las calles, que originó la declaración de "ZONA DE DESASTRE" por parte de la federación de profesionales del Beni y del colegio médico. Ante el pliego petitorio se incluyó además una petición clara y definitiva en torno a la penetración de las líneas aéreas en el sector de Rurrenabaque y al problema de la Balsa Beni en Guayará, que pretende cobrar por la utilización de la embarcación. En una reunión de emergencia del directorio de la entidad cívica departamental, analizó una comunicación del ministro de la Presidencia de la República,

Gustavo Fernández, en la cual se señala que se han resuelto tres de los cinco puntos principales solicitados al gobierno. Los dirigentes cívicos en otra comunicación explicaron que sólo se dio una solución parcial por lo que el paro se realizó como estaba programado. Desde tempranas horas las calles fueron bloqueadas por las brigadas organizadas por el Comité Cívico del Beni y en las cuales participaron estudiantes de secundaria y universitarios. Los centros de abastecimiento cerraron sus puertas a partir de las ocho de la mañana, mientras que el sector público y privado permaneció con todas las instituciones cerradas. Las oficinas de Transporte Aéreo Militar, fueron las únicas que estuvieron atendiendo al público, bajo el argumento de que tenían instrucciones superiores para no acatar el paro. El aeropuerto local fue custodiado desde tempranas horas por efectivos de la Fuerza Aérea Boliviana.

# Oficina del MACA sin apoyo para su funcionamiento

**COBILJA, 1° (PRESENCIA).** La bancada parlamentaria por el departamento ha expresado preocupación por la desatención que sufren las oficinas del MACA, porque se encuentran prácticamente paralizadas debido a la poca cobertura de parte del gobierno central. El senador Miguel Becerra sostuvo que en la actualidad existen bastantes dificultades para el funcionamiento de la oficina y que se viene practicando la dotación de tierras a los campesinos y añadió que reforma la ley agraria y que los funcionarios se encuentran con "las manos atadas" porque no pueden proporcionar ningún tipo de ayuda al campesino.

Asimismo, explicó que en Cobija se cuenta con un juzgado agrario sin ningún tipo de condiciones para poder encarar trabajos de esta índole. Enfatizó que el juez agrario y los funcionarios se encuentran con "las manos atadas" porque no pueden proporcionar ningún tipo de ayuda al campesino.

# Fuga de oro en Riberalta mantiene un alto índice

**RIBERALTA, 1° (PRESENCIA).** Fernando Loroño, agente a. l. del Banco Minero dijo que el capital extranjero invertido en la explotación de oro en Bolivia, determina que siga fugando el 70 % de la producción de oro al extranjero. Actualmente el Banco Minero rescata entre el 30 y 40 % de toda la producción regional, pese a que el precio del gramo de oro es espectacular. Loroño dijo que para poder subsistir la agencia del Banco Minero tiene que rescatar por lo menos 30 kilos de oro al mes, que es lo que se está recuperando en los últimos meses.

Dijo que desde la creación de la agencia del Banco Minero en Riberalta ha recuperado la credibilidad del sector minero, que ahora vende su oro al banco por el precio espectacular. Agregó que los intermediarios, "le jugaron una mala pasada al banco", porque compraban el oro a más precio porque evadían los impuestos de ley.

# Cochabamba CORDECO concluyó evaluación de fuentes de agua potable

**COCHABAMBA, 1° (PRESENCIA).** La Gerencia de Recursos Hídricos de la Corporación Regional de Desarrollo de Cochabamba (CORDECO) concluyó la evaluación de fuentes de agua en todo el departamento, cuya información será utilizada para establecer proyectos para la gestión próxima. El gerente de esa repartición, Víctor Ricaldi, informó que los datos obtenidos en el trabajo permitieron la preparación de un programa de construcción de sistemas de agua potable para 60 comunidades en casi todas las provincias del departamento. Indicó que los resultados de la evaluación son discutidos con "Care", organismo que participa en la provisión de materiales que son los que más cuestan en materia de sistemas de agua potable. Señaló que, por otra parte, se han iniciado negociaciones con dos entidades internacionales para la realización de estudios de factibilidad para construir dos pequeñas presas en la zona de la cordillera el año próximo que posibilitarán un control más eficiente de las aguas y evitarán inundaciones y erosión de suelos que se constituyen en problemas que preocupan a la Corporación. Anunció que en enero de 1991 dentro del proyecto de Manejo de

Cuentas Hidrográficas se iniciarán los trabajos de control de una cuenca piloto en el río Taquiña que serán financiados por la Misión Técnica Suiza. El proyecto contempla la inversión de \$us 2.000.000 en tres años. Si bien los documentos ya han sido aprobados, se espera el análisis final por parte de la oficina central de la Misión para iniciar las obras. Finalmente, Ricaldi sostuvo que en materia de inundaciones y control de torrenteras, durante este año se canalizaron cuatro torrenteras y ríos con financiamiento del Fondo Social de Emergencia (FSE).

# Policia detuvo a presunto homicida de juez de Trinidad

**TRINIDAD, 1° (PRESENCIA).** Tras su detención en Santa Cruz, Arturo Vázquez, sindicado como autor del asesinato del juez Guillermo Añez Liendo, fue entregado a la justicia ordinaria por efectivos y autoridades de criminalística, dependiente de la Policía Departamental. En su entrevista con la prensa, el sindicado de dicho asesinato negó la implicación en este caso y aseguró que ha presentado su proceso de declinatoria en Santa Cruz para responder por esta calumnia que se le hace. Dijo que su fuga desde Trinidad fue como consecuencia de un proceso, por giro en descuento de un cheque, que le fue sustraído por Miguel Angel Bolezar Botelho, quien falsificó la firma y pisó la cantidad que vio conveniente.

# GANADOR DE LEXICOGRAMA



El Sr. GENARO ESCOBAR ha sido el ganador del LEXICOGRAMA N° 820 del 5 de agosto. GANADOR DE LA PRESENTE SEMANA: Correspondiente al LEXICOGRAMA N° 823 del domingo 19 de agosto es el señor MIGUEL ANGEL ROMERO TORREZ con C.I. 2960335 SCZ con domicilio en la calle José Manuel Cortez N° 1765 Villa Cochabamba de la ciudad de La Paz. El mencionado señor debe apersonarse en nuestras oficinas (Depto. de Circulación) a recoger su premio de Bs. 50.00

**CO RB CENTRO OTORRINOLARINGOLOGICO S.R.L. - RIOS BRAVO -**  
Calle Pedro Salazar N° 631 Sopochachi La Paz - Bolivia  
☎ 320421 - 362672 Casilla Postal 4071 Fax (591-2) 362070

OTORRINOLARINGOLOGIA EN ADULTOS Y NIÑOS  
CLINICA - CIRUGIA - OTONEUROLOGIA - ALERGIAS RESPIRATORIA  
Diagnóstico y Tratamiento de:  
VERTIGO - DEFICIENTE AUDITIVO - PRESCRIPCION Y MEDICION DE AUDIFONOS

LUNES A VIERNES: 08.30 - 12.00 15.30 - 20.00 \* EMERGENCIAS: 24 HRS. 321636 - 300222

Dr. Juan Luis Rios Bravo Médico - Cirujano Otorrinolaringólogo  
Dr. Luis Edwin Rios Bravo Médico - Cirujano Otorrinolaringólogo  
Dr. Marco A. Rios Bravo Médico - Cirujano Otorrinolaringólogo

**OFERTA CASA EN VENTA**

MIRAFLORES, Calle Costa Rica No. 1432, casi Esq. Av. Busch. Terreno 200 m2, construcción 2 plantas 240 m2, 3 dormitorios, Estar familiar, 2 Baños, Living, Comedor, Baño visitas, Cocina, Area de servicio, Garaje 2 vehículos, Patio.

Referencias: Sábado, Domingo y Lunes, Hs. 9:00 - 12:00 y 14:30 - 18:00. Teléfono: 323722 o en la misma casa.

**SECRETARIA EJECUTIVA**

Institución de reconocido prestigio requiere los servicios de una Secretaria Ejecutiva con amplios conocimientos de computación, manejo de Fax y Relaciones Públicas.

Enviar Curriculum Vitae a casilla N° 2801, hasta el día 10 de septiembre de 1990.

**UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES**

**INVITACION PUBLICA TRABAJO DE CALIGRAFIA A DESTAJO**

El Departamento de Personal y Administrativo de la Universidad Mayor de San Andrés, invita a todos los señores Calígrafos a presentar Curriculum Vitae y Certificados de Trabajo para desarrollar actividades a destajo.

La presentación de expedientes y mayor información podrán ser obtenidas en la División Técnica de Personal (3er. piso del Edificio "HOY").

# Guía Profesional

**MEDICOS**

**Dr. RUBEN TEJADA ANDRADE**  
Laboratorios de análisis clínico "Roux". Análisis de Sangre en general, bioquímica, orinas, heces, L.C.R., jergos gástricos y duodenal, pruebas de embarazo, parasitológicos y bacteriológicos.  
Dirección: Edif. Mariscal de Zepita Av. Mariscal Santa Cruz N° 861 Esq. Pasaje posterior bloque "A" 2do. piso Of. 201 entre plazas San Francisco y Pérez Velasco Telf. Lab. 324528 Telf. Dom. 321122. Casilla 2665.

**Dr. GUILLERMO SUAREZ TEJADA MEDICO UROLOGO**

Enfermedades y cirugía de riñones, vejiga, próstata, etc. Venéreas. Problemas sexuales, Urología infantil. Consultorio: Edif. Cine Menje Campero, Primer piso Telf. 326708. Domicilio: Telf. 785617.  
Consultas 18 a 20 horas

**ENFERMEDADES DEL SISTEMA NERVIOSO**  
**Dr. Lucio E. Valda T. - NEUROLOGO**  
Adultos-Niños  
Univ. de Paris VI Pierre y Marie Curie - Francia - Hospital de la Salpêtrière - Actualización: EE.UU.  
TRASTORNOS DE CONDUCTA (Ansiedad, Depresión), TRATAMIENTO DEL DOLOR (Cabeza, Columna), EPILEPSIA, PARALISIS, INCONTINENCIA, TROMBOLISIS, Cámaras Nal. de Comercio - Suco, Piso Of. 906 - Telfs. 340327 - 783457  
Atención de 16 a 20, Sábados de 11 a 12 Mañanas y feriados previa cita.

**Dr. Edward Ibañez Chanove GINECOLOGO - OBSTETRA**

Por Nódul. Endometri. y sus complicaciones. Parto sin dolor. Cesárea. Infertilidad. Plan. Familiar. Menopausia. Tratamiento de la menopausia. Preservación y detección del cáncer femenino. Cirugía ginecológica. Eje. mamaria. Diagnóstico de tejido e histopatología. Dirección:  
Consultorio: Edif. Shopping Miraflores (Paseo Unidad 2.º piso, piso 1, Of. 203, Telf. Dom. 327112, Cas. 327335. Horario: 08:00-22:00.  
Atención de 11:00 a 18:00 y emergencias las 24 hs.

**FALTA DE PESO Y/O ESTATURA - FALTA DE APETITO - PROBLEMAS AGUDOS O CRONICOS DE AMIGDALAS - BRONQUITIS - TRATAMIENTO MEDICO ASEGURADO - CONTROL NIÑO SANO.**

**Dr. JORGE H. RIOS ARAMAYO PEDIATRIA NEONATOLOGO**  
Atiende: RECIEN NACIDOS - NIÑOS ADOLESCENTES (hasta 18 años) Especializado en ARGENTINA - Consultorio, Edificio Alameda (EL PRADO) Planta Baja Of. 11 - Lunes a viernes 11 a 12.30 - 15 a 18 Hs. Cas. 366527 - 322248 Dom. 364464 - URGENCIAS Buscapersonas 387854.

**ESPECIALIZADO EN CUBA GINECOLOGIA - OBSTETRICIA**  
**Dr. MARCELO FARFAN FARIJAD**

Control Prenatal, Partos, Cesáreas, Diabetes y Embarazo. Infertilidad, Diagnóstico Precóz de Embarazo. Cirugía Ginecológica: Tumores de Utero, Ovarios, Vagina, Trompas, Mama. Prolapso Genital. Incontinencia Urinaria.  
CONSULTORIO: Edif. Venezuela, Mezzanine, Cap. Ravelo 2070. Telf. 327228 Hrs. 14:00 a 17:00. Domicilio: 37756-353431 Buscapersona 368082.

**CLINICA DE DIAGNOSTICO COMPUTARIZADO INSTITUTO DE PATOLOGIA DE LA ALTURA**

20 años de experiencia - Reconocida internacionalmente

CHEQUEOS COMPLETOS COMPUTARIZADOS  
AHORA: Diagnóstico precóz de las enfermedades del corazón con electrocardiografía de reposo y esfuerzo, ergometría computarizada.

Av. Saavedra 2302 (Frente Estado Mayor) Teléfonos: 368734 - 329503

**LABORATORIOS LABORATORIO CLINICO "SANTA FE"**

**Dr. EDMUNDO RODRIGO TERAN**  
**Dra. LOURDES RODRIGO ZARABIA**  
Bioquímica sanguínea, Hematología, Bacteriología cultivo y antibiograma - orina - parasitología ELECTROLITOS  
ELECTROFORESIS - Seroinmunología. TOXOPLASMOSIS LEISHMANIASIS CHAGAS - RUBEOLA - HIDATIDOSIS TEST EMBARAZO  
Calle Loayza Esq. Camacho, Edif. Mariscal de Ayacucho, 5º piso, Of. 507 Telf. Lab. 322551 Dom. 328032 Buscapersona 387238 Casilla N° 12941

**CENTRO MEDICO DE ESPECIALIDADES "LA PAZ"**  
Av. 6 de Agosto N° 2380 Teléfono: 343261

Busc. Móvil: 321636 - 320844 - 390222-34

- GINECOLOGIA - MASTOLOGIA de Dr. Edgar Tapia Arroyo
- MEDICINA INTERNA ENDOCRINO. LOGIA: Dr. Erwin Von Landwehr, Dra. Elizabeth Meteljam.
- PEDIATRIA Y NEONATOLOGIA: Dr. Alfredo Rodríguez Vargas, Dr. Omar Fernández S.
- NEUROLOGIA Y NEUROCIURUGIA: Dr. Edgar Arené Rada.
- TRAUMATOLOGIA Y ORTOPEDIA: Dr. Alberto Romero Cruz.
- CIRUGIA PLASTICA Y ESTETICA: Dr. Ricardo Ayala Rojas
- ANATOMIA PATOLOGIA Y CITOPATOLOGIA: Dr. Alfonso Padilla V.
- LABORATORIO CLINICO E INMUNOLOGICO: Dr. Jaime Quintanilla A.
- NELSON TEJADA RODRIGUEZ - Cirugía General - Busca Personas 387092
- LUCINDA NOTA VIRHUEZ Ginecología - Obstetricia (Policonsultorio La Paz) - 6 de Agosto

Oruro

Ministro anunció entrega de textos escolares

ORURO. (PRESENCIA).- El Ministro de Educación y Cultura, Mariano Baptista Gumucio, se comprometió hoy aquí, a enviar los textos escolares destinados a estudiantes del ciclo básico, de la ciudad y provincias, que no fueron entregados hasta la fecha a pesar de haberse cancelado el costo de los mismos, junto a la matrícula escolar a principios de este año.

Como respuesta a esta solicitud, el Ministro de Educación, solicitó la comprensión de los padres de familia porque no se completó la dotación de los textos, aseverando que no debe existir preocupación porque se completará la entrega, motivada por el atraso y la tardía llegada de un donativo externo, la corrección, actualización, y limpieza total de errores para la impresión de los libros escolares.

Añadió que "si no se alcanza a completar la entrega en la presente gestión, se distribuirá al inicio de las actividades escolares el próximo año", situación que derivó en altras protestas de padres de familia, docentes y estudiantes que asistieron al acto realizado en el paraninfo universitario de esta ciudad.

Continúa huelga de hambre de cooperativistas mineros

ORURO. 1 (PRESENCIA).- Los cooperativistas mineros de Poopó continúan en huelga de hambre desde ayer, solicitando atención del gobierno, garantías personales para los socios que se encuentran en la clandestinidad y la libertad de dos personas defendidas en la Dirección de Protección a la Propiedad Minera de COMIBOL.

El ayuno voluntario se inició el miércoles y se anunció que podría masificarse en caso no ser atendidos los reclamos de los cooperativistas mineros que solicitan la dotación de nuevas áreas de trabajo y devolución de los yacimientos revertidos a la COMIBOL, por la rescisión del contrato de manera unilateral y como forma de ejercer presión por autoridades de la Empresa Minera Subsidiaria Oruro.

Queremos la dotación de nuevas fuentes de trabajo porque nuestra cooperativa es arrendataria de este yacimiento desde el año 1952 y no permitiremos ahora que nuestras minas, preparadas con recursos económicos del Estado, sean entregadas a la Compañía Tivanacu para su explotación irracional", añadieron. El dirigente, Eduardo Berdeja, dio a conocer que busca contacto con las autoridades de la Empresa Minera Subsidiaria Oruro y el Prefecto de Oruro, pero que lamentablemente no cooperan para encontrar una solución al conflicto mediante el diálogo.



Multitudinaria marcha

Una multitudinaria marcha que contó con participación de centenares de trabajadores, dependientes de organizaciones regionales, sindicales, gremiales, laborales, cooperativistas, mineros, estudiantiles, profesionales, universitarias, banca, educación, transportistas y campesinas, rechazaron hoy la política gubernamental, exigiendo plena defensa de los yacimientos mineros y respetando los anhelos y necesidades del pueblo orurino. En la marcha estuvieron presentes también concejales municipales, el Alcalde Municipal Jorge Aillón Zambrana, algunos parlamentarios de la oposición y dirigentes de la Central Obrera Boliviana.

Solicitada

LA FEDERACION NACIONAL DE JUBILADOS FERROVIARIOS Y RAMAS ANEXAS SE PRONUNCIA SOBRE UN ATROPELLO AL PATRIMONIO DE SUS ENTIDADES SOCIALES

El Gobierno de la Bi-Partidaria ha dictado el D.S. 22578 cuyo artículo 30º determina que el patrimonio y los activos financieros de la Caja Ferroviaria de Salud y del Fondo de Pensiones Ferroviario y Ramas Anexas pasen a propiedad del Fondo Nacional de Pensiones Básicas de Recreaación, decapitalizando a nuestras entidades de Seguro Social, directa e indirectamente han recibido nuestro aporte con muchos años de sacrificado trabajo.

Los trabajadores de las Empresas, ahora en situación de jubilados, que han conformado y contribuido a la conquista de muchos beneficios sociales, entre ellos el de la asistencia médica y farmacéutica, con la creación de la Caja Ferroviaria, pionera del sector, no pueden menos que tener conocer su protesta más enérgica por esa medida que vulnera los elementales derechos que tienen los trabajadores para defender lo suyo, mentalmente cometido por un Gobierno que se dice democrático, pedagógicamente en un estado de Derecho, que no otorga a la clase laboral activa y pasiva más que "el derecho al pataleo" con el grillete de la explotación y contando para el efecto con la complicidad "política" de quienes traicionando a su clase han permitido desde señales de dirección, atentado que vulnera los intereses y sus elementales principios de derecho.

Paro quienes han luchado para alcanzar los logros y conquistas, más igualados hasta ahora en beneficio de los trabajadores desde la creación de la Caja Ferroviaria en 1938 con la adquisición de inmuebles, objetivos sociales hasta la aprobación del Código de Seguridad Social, no sólo expresan su indignación sino que por intermedio de su entidad matriz, hacen conocer a la clase laboral del país y a la ciudadanía en general, que emprenderá una lucha enérgica y frontal hasta conseguir la derogatoria de los artículos del citado Decreto que lesionan nuestros intereses. No sólo eso, sino que atendiendo el clamoroso pedido de todas las Asociaciones afiliadas, está convocando a una Plenaria Urgente para analizar el repudio unánime y adoptar las medidas que sean necesarias para alcanzar el objetivo propuesto.

HASTA LOGRAR LA DEROGATORIA DE LOS ART. 30 Y 31 DEL DECRETO SUPREMO 22578!

- Angel Gomez Garcia PRESIDENTE
Guillermo Aranda B. STRIO. GENERAL
Arturo Brito M. STRIO. RELACIONES
Apolinar Osorio S. STRIO. HACIENDA
Julio Sanchez M. STRIO. ACTAS Y A.S.
Prudencio Mendieta COMISION ECONOMICA

Advertisement for 'KAZ' vaporizers. Includes text: 'REPRESENTANTE EXCLUSIVO DE KAZ USA', 'VAPORIZADORES', 'Humedifican el aire para aliviar resfriados, bronquitis falso croup.', 'Facial: Limpia los poros en profundidad e incrementa la circulación revitalizando la piel PARA CLINICAS-DOMICILIOS-OFICINAS TERMODINAMICA', 'Comercio 972 Edif. Camiri Ltda. MEZZANINE'.

INDICE

- 1. Automóviles: Compra-Venta.
2. Alquiler de Vehículos. Rent a Car.
3. Armas-Caza-Pesca. Accesorios y Servicios.
4. Animales. Veterinarios. Productos y servicios.
5. Albanes. Pintores. Carpinteros.
6. Alenación Fiestas. Banquetes. Recepciones.
7. Camiones. Camionetas. Compra - Venta.
8. Casas: Compra - Venta - Alquiler.
9. Cocinas. Refrigeradores. Electrodomésticos. Compra - Venta.
10. Departamentos: Compra - Venta - Alquiler.
11. Empleo: se ofrecen, se buscan.
12. Extravíos y Recompensas.
13. Habitaciones con o sin muebles. Alquiler - Anticrético.
14. Lotes. Terrenos. Compra - Venta.
15. Libros, Revistas. Monedas.
16. Instrumentos. Muebles: Compra - Venta.
17. Máquinas de Escribir. Materiales de oficina.
18. Máquinas de Tejer, de Coser, de uso doméstico.
19. Muebles, Enseres y Menajes de Casa. Compra - Venta.
20. Orquestas. Grupos Musicales.
21. Plomeros. Electricistas. Mecánicos.
22. Polígrafos. Enseñanza y Aprendizaje. Academias. Institutos.
23. Transcripciones.
24. Peluquería. Salones de Belleza.
25. Técnicos en-Radio y TV.
26. Electrodomésticos.
27. Teléfonos en alquiler. Accesorios. Servicios. Compra - Venta.
28. Transbordadores y Gestores.
29. Saunas. Duchas. Gimnasios. Oletas y Servicios.
30. Restaurantes. Snacks.
31. Whiskaris. Servicios. Valores. Acciones. Paquetes. Inventos.
32. Varios.

AVISOS ECONOMICOS

- 1 Automóviles Compra y Venta
SE COMPRA VW 4 toneladas 342826 (28 al 29/08)
VENDO COLECTIVO CHEVROLET MOD. 67 en perfecto estado Ref. Teléfono 32829 Cochabamba. (31/08 al 05/09)
5 Albañiles-Pintores y Carpinteros
CEPILLAMOS PISOS PLASTIFICAMOS 324180 (22/08 al 05/10)
Pintor interiores teléfono 300660 (25 al 02/09)
8 Casa Compra Venta Alquiler Anticrético
VENDO casa en el Santuario de Copacabana. Ref. 35:703 (01 al 02/09)
ANTICRETICO Doy casa junta en calle Hermanos Manchego, a media cuadra Isabel la Católica. Ref. Teléfono 370841.
11 Empleo se ofrece. Se buscan
CALEFONES Técnico experto repara, instala toda marca garantizada. Teléfono 358643 (23. 08 al 04/09)
EN LA PAZ SE SOLICITA PROMOTORES DE VENTAS CON EXPERIENCIA EN EL RUBRO ALIMENTICIO. PRESENTARSE EL DIA MIERCOLES 22 DE AGOSTO EN EL HOTEL SUCRE DE Hrs. 2:30 p.m. A 5:00 p.m. LIC. J. APONTE (22 al 26/08)
RETAPIZAMOS a domicilio 329580 (24 al 27/08)
SE PRECISA Un soldador con experiencia en cañados pequeños. Ref. en la zona Chamorro Chico, calle Noel Troche N° 7, urgente. Buscar al Sr. Francisco Mann. (23 al 29/08)
RETROEXCAVADOR: Atendamos demoliciones, excavaciones. Teléfonos 378505 - 378503 (23 al 31/08)
SE PRECISA una señorita responsable, tiempo completo con conocimiento de venta y contabilidad. Ref. Ballivián 1336 presentarse en horas de oficina día lunes 27. (26 al 27/08)
Empleada para "Comercial", práctica en transferencias, alquileres, anticréticos, etc., necesitamos en Illimani 1956 o Mercado 996, piso 1, oficina 1. (25 al 02/09)
PLOMERIA INSTALACIONES reparaciones de artefactos sanitarios. Trabajo garantizado. Telf. 361766. (31/08 al 05/09)
12 Extravíos y Recompensas
POR EXTRAVÍO de libreta queda nula la cuenta N° 401010 1967 del Banco de La Paz (28 al 31/08)
POR EXTRAVÍO queda anulada la libreta de ahorro E-02298-4 de Mutual la Primera. (30 al 31/08)
POR EXTRAVÍO queda nula la libreta de ahorro del Banco de Santa Cruz cuenta N° 2010003818. (30/08)
POR EXTRAVÍO queda nula la libreta de ahorro de Mutual la Primera N° E-015891-7. (29/08)
Por extravío quedan nullos los cheques N° 13200 y 13079 de la cuenta N°2700013073 del Banco de Santa Cruz. (25 al 26/08)
13 Habitaciones con o sin muebles. alquiler anticrético
ANTICRETICO, habitación amplia, baño, cocina, calle Emilio Caldeiron N° 531 (28 al 30/08)
ALQUILER o anticrético tienda dos habitaciones; teléfono y baño, Pisagua 689 Armentitas y Montes. Teléfono 353458 (28 al 30/08)
Alquiler habitación con baño privado Los Pinos. Referencias 350918 y 361655 (25 al 26/08)
14 Lotes Terrenos Compra Venta
VENDO TERRENO VILLA "COPACABANA" TELF. 366744 (22 al 28/08)
Orquestas Grupos Musicales Amplificación Entretanimiento
WALTER ZEGADA organista. Telf. 332324 (23 al 28/08)
Amplificaciones 786650 (14/08 al 22/09)
ORQUESTA Yungueña Teléfono 312711 (24 al 06/09)
22 Profesores de enseñanza y aprendizaje Academia Instituto
ESCUELA HOTELERA BOLETAJE INICIO CLASES AGOSTO 27 - SEPTIEMBRE 3 PRO-MOCION 30% DE CUENTO CON ESTE ANUNCIO. REF. 357540. (22 al 26/08)
31 Valores Acciones Patentes Inventos
PATENTE transferimos concesión explotación de "una nueva composición explosiva del tipo "Slurry" sensible o no a un detonador" 4546 de union explosivos Rio Tinto, S.A. casilla 2684 (01 al 02/09)
PATENTE - Transferimos conocimientos explotación de "procedimiento de pulverización" 4294 de imperial Chemical industries Limited Casilla 2684. (30 al 31/08)
32 Varios
VENDO Muebles dorados "RONCE" Tel. 376230 (30 al 02/09)
VENDO Juegos electrónicos (ocasión) (23 al 26/08)
SE COMPRA FURGON REF. 342826 (28 al 29/08)
Sucre
ATENCION doy casa de comodidad en Paz similar en La Paz chabamba por ser convenidos datos 22033 Sucre. (19 26/08)
CASA en Sucre para tiempo convenir similar ésta o Cochabamba Tel. 22033 Sucre. (01 al 09/09)
SANTA CRUZ
VENDO MARRA ROBLE, madera seca en diferentes largos, espesor, larga y corta precios sin competencia. Referencias 343060 - 345690 Santa Cruz.
SE VENDE Santa Cruz hermosa hacienda agrícola ganadera con todas sus infraestructuras, situada en la provincia Velasco cerca de la carretera fronteriza con la república del Brasil. Ref. 347362 (del 24 al 04/09)
VENDO urgente todo tipo de muebles. Librero - TV - Video Bar computado. Ega color IBM XT compatible. 40 MB, modelo (01 al 04/09)
CAMIONETA Toyota Hilux 1986 doble cabina flamante. Ref. 329809 Santa Cruz al 04/09)
COCHABAMBA
EN COCHABAMBA vendo casa, plomo, acero inoxidable, 25 años cuota inicial 25.000 dólares. Referencias Tel. 48074827 CBBA. (24 30/08).

HONORABLE SENADO NACIONAL AVISO DE REMATE. EN CUMPLIMIENTO A LA RESOLUCION DE DIRECTIVA DEL HONORABLE SENADO NACIONAL N° 049-90 DE FECHA 7 DE AGOSTO DE 1990, DISPOSICIONES DE LA CONTRALORIA GENERAL DE LA REPUBLICA Y LAS CONTENIDAS EN LA LEY DE ADMINISTRACION Y CONTROL GUBERNAMENTALES N° 1178 DE 20-07-90, SE HA DISPUESTO EL REMATE EN SUBASTA PUBLICA DE NUEVE VEHICULOS SEÑALADOS A CONTINUACION EN EL ESTADO EN QUE SE ENCUENTRAN. EL MISMO QUE SE LLEVARA A CABO EL DIA SABADO 8 DE SEPTIEMBRE DEL PRESENTE AÑO, A HORAS 9:30 a.m., EN EL SOTANO DEL EDIFICIO ANEXO AL PALACIO LEGISLATIVO.
AUTO TOYOTA CRESSIDA -PLACA LDA-008 MOD. 84 \$US. 4.196,40
AUTO TOYOTA CRESSIDA -PLACA LDA-009 MOD. 84 \$US. 4.196,40
AUTO TOYOTA CRESSIDA -PLACA LDA-010 MOD. 84 \$US. 4.196,40
AUTO TOYOTA CRESSIDA -PLACA LDA-011 MOD. 84 \$US. 4.196,40
AUTO SUPER SALON -PLACA LDA-012 MOD. 79 \$US. 1.993,25
AUTO MAZDA SEDAN -PLACA LDA-013 MOD. 79 \$US. 781,22
AUTO MAZDA SEDAN -PLACA LDA-014 MOD. 78 \$US. 500,00
AUTO MAZDA SEDAN -PLACA LDA-015 MOD. 79 \$US. 781,22
AUTO FORD BRONCO -PLACA LDA-016 MOD. 82 \$US. 1.990,00
LOS VEHICULOS SERAN EXHIBIDOS EN EL PARQUEO DEL EDIFICIO ANEXO AL PALACIO LEGISLATIVO, SITUADO ENTRE LAS CALLES COMERCIO Y AYACUCHO DE ESTA CIUDAD , A PARTIR DEL DIA LUNES 3 DE SEPTIEMBRE DE HORAS 9:00 A 18:00, HASTA EL DIA VIERNES 7 DEL MISMO MES.
LOS INTERESADOS DEBERAN PRESENTARSE EL DIA Y HORA SEÑALADOS, PREVIO DEPOSITO DEL 5% SOBRE LA BASE, QUE DEBERA SER EFECTIVO EN LA OFICIALIA MAYOR DEL HONORABLE SENADO NACIONAL HASTA EL DIA VIERNES 7 DE LOS CORRIENTES A HORAS 18:30 p.m.
LA PAZ, SEPTIEMBRE 1990
Dr. Manuel Fojas Rodrigo OFICIAL MAYOR
HONORABLE SENADO NACIONAL

Centros Mineros

**PRESENCIA**  
CENTRAL TELEFONICA  
**3 7 2 3 4 4**



- Germany**
- PLATOS DE FONDO
  - MATJESTOPF
  - Plato de Arenque
  - FORELLE MÜLLERIN ART
  - Trucha al estilo del Molinero
  - BREMER KÜKENRAGOUT
  - Ragout de Pollo
  - LINSEN UND SPÄTZLE
  - Lentejas con Spätzle
  - GEFÜLLTE KALBSBRUST
  - Pecho de Ternera Relleno
  - RHERÜCKEN BADEN-BADEN
  - Espalda de Venado
  - estilo Baden-Baden
  - RHEINISCHER SAUER BRAT
  - Asado Marinado a la Olla
  - WILDSCHEINBRATEN
  - Asado de Cerdo Salvaje
  - POSTRES
  - ROTE GRÜTZE
  - Budin de Arándano y Frambuesa
  - FRANKFURTER KRANZ
  - Corona de Frankfurt
  - "KRAUT" WEINCREME

VI FESTIVAL GASTRONOMICO

**ALEMAN**  
Plaza Hotel

GUTEN APETIT

STEGE invita al VI Festival Gastronómico Alemán del 3 al 9 de Septiembre en el Arcón de Oro - Plaza Hotel para degustar con todo lo mejor de STEGE y la comida Alemana.



La excelencia del Sabor

Periodistas mineros

Enérgica condena contra agresión a redactor de periódico "Los Tiempos"

**HUANUNI, 1 (PRESENCIA).**- El Sindicato de Trabajadores de la Prensa Minera, a expresado su protesta pública por el criminal atentado que sufrió el periodista, Wilson García Mérida, en la ciudad de Cochabamba, considerando que el hecho significa la intencionalidad de acallar el trabajo informativo, por quienes se sienten ofendidos por la objetividad y veracidad de la labor periodística.

El documento público señala, también que anteladamente, los comunicadores son objeto de amedrentamiento o agresiones físicas y no se puede admitir esta escalada de violencia y que "buscarián nuevos atropellos a la libertad de prensa e informaciones."

Por los antecedentes anteriores piden a los organismos policiales y del gobierno dar con los autores de este cobarde atentado y sancionar ejemplarmente a los culpables del hecho criminoso.

Declaran los periodistas mineros movilización permanente y disposición de aratar las resoluciones que emanen de la FTB, para defender su seguridad y los derechos de libertad de prensa consagrados por la carta magna del Estado Boliviano.

DOCUMENTO

"El alevoso y criminal atentado perpetrado con el compañero periodista Wilson García Mérida, el 28 de agosto de 1990 en la ciudad de Cochabamba, significa la intencionalidad de acallar el trabajo informativo, por quienes se sienten ofendidos por la objetividad y veracidad de la labor periodística."

"Desde hace tiempo, los comunicadores hemos sido objeto de intentos de amedrentamiento, ya por amenazas o agresiones físicas, como la que ha ocurrido en la ciudad del valle con el compañero García."

"Estas actitudes antidemocráticas y de franco atropello a la libertad de prensa y las garantías que otorga la constitución a este sector; es rechazada unánime y rotundamente por los trabajadores de la prensa minera, porque no se puede admitir esta escalada de violencia en el país, que parecería que se pretende crear las condiciones necesarias para proceder a nuevas actitudes agresivas contra los periodistas bolivianos, que realizan su trabajo sin las mínimas garantías de seguridad personal."



Foto: Félix Jiménez H.

Huelga de hambre

Cooperativistas mineros de Poopó junto a dos mujeres "palliris", ingresaron este viernes en la extrema medida del ayuno voluntario, solicitando atención de los ejecutivos de la Corporación Minera de Bolivia, la devolución del yacimiento revertido, por rescisión del contrato y la anulación del contrato suscrito entre COMIBOL y la Compañía Minera Thwanacu Ltda.

El primer piquete de ayunadores se instaló en ambientes del edificio de la Facultad de Economía de la Universidad Técnica de Oruro y se anuncia que en las próximas horas arribarán a Oruro nuevos contingentes de cooperativistas para sumarse a la huelga de hambre.

Precios de contrato continúan sujetos a negociación conjunta

**HUANUNI, 1º (PRESENCIA).**- Luego de que las actividades productivas fueron normalizadas en este distrito, por determinación de la última asamblea general de trabajadores, comenzaron las reuniones de dirigentes obreros y comisión de técnicos de COMIBOL, para encontrar solución al problema de la mejora y revisión de precios de contrato, para trabajos especiales tanto interior como exterior mina.

Los mineros conformaron comisiones de base, integrados por Julio Villazante secretario general del sindicato; dirigentes de la FSTMB; en tanto la comisión de técnicos está integrada por los Ings. Juan Ruiz, Sergio Escalera, Gerardo Tamayo, David Quispe, y Carlos Espinosa, gerente de esta empresa, que cooperados por otros profesionales, buscan encontrar acuerdos y soluciones satisfactorias a las demandas de los trabajadores mineros de Huanuni.

La delegación obrera planteará en la oportunidad la mejora de los actuales precios de contrato que rigen en la empresa, las que deberán tomar en cuenta las particularidades del distrito y las características del trabajo.

Entre los obreros existe el optimismo de que estas discusiones posibilitarán una mejor retribución al trabajo de explotación y procesamiento minero. De la misma manera, la parte técnica, tiene la misión de resolver el problema planteado en el marco de las disposiciones legales vigentes en el país.

Estas conversaciones se prolongarán durante la presente semana y se espera que las conclusiones satisfagan las expectativas de los trabajadores mineros que, paeramente, han planteado la mejora de estos precios de contrato. En tanto se cumplen estas discusiones, las actividades laborales han sido totalmente normalizadas.

Comisión de CORDEOR inspecciona sistema eléctrico de Huanuni

**HUANUNI, 1º (PRESENCIA).**- Una asamblea general realizada este fin de semana, por los socios de la cooperativa Karazapato, resolvió respaldar la ocupación de la mina de San Francisco por los miembros de la cooperativa Poopó.

Se consideró en la oportunidad que esta acción esté orientada a evitar que propiedades mineras de COMIBOL sean entregadas a intereses de la minería privada, como en el caso de SAN FRANCISCO que fue adjudicada para su explotación a la empresa minera THWANACU de Tom Heard, sin atender los requerimientos de los cooperativistas de Poopó.

Para respaldar la ocupación, la asamblea de la cooperativa minera Nueva Karazapato destacó una delegación a aquella localidad.

**AVISO AL PUBLICO**  
En especial a los prestamistas  
Habiendo sido sustraído los documentos de una acción minera sufre de la cooperativa San Juanito Montecarlo de la localidad de Tupiza, a nombre de Germán Hurtado Marconi, se advierte que dichos documentos han perdido toda validez por nulidad legal.

**PROFESORES DE PIANO**  
SE NECESITA PARA TRABAJO ESTABLE LLAMAR AL TELEFONO 390773

**NIÑERA JOVEN**  
CON EXPERIENCIA, SE NECESITA PARA CUIDADO DE 2 NIÑOS LLAMAR AL TELEFONO 327027

**SECRETARIA CAJERA**  
CON CONOCIMIENTO DE CONTABILIDAD, SE NECESITA PARA EMPRESA COMERCIAL PEDIR CITA AL TELEFONO 390773 - HORAS DE OFICINA

**En Santa Cruz**  
Vendo Hotel Residencial, en pleno Centro de la Ciudad Calle Camiri 171 - Teléfono 4-9400 En La Paz 376448.

Anuncie en PRESENCIA agencias en todo el país

- \* Leche KLIM
- \* Sardinas MANU
- \* Te CRUSADER
- \* Leche evaporada LITTLE MARY
- \* Productos de tocador MENNEN
- \* Productos farmacéuticos MERCK SHARP AND DOHME

¡Para su comodidad!

Desde la próxima semana atenderemos en la calle más comercial de la ciudad

Calle Potosí



Teléfonos: 372180 - 351863 - 342384

- \* Chocolates MACKINTOSH
- \* Pilas SUPERAY
- \* Whiskies JOHNNIE WALKER
- \* BUCHANAN'S
- \* WHITE HORSE
- \* OLD PARR
- \* CARDHU
- \* SWING
- \* Gin GORDON'S

**RENOVADA**  
Como un servicio más al público, PRESENCIA recibe avisos de invitación a misas en espacios reducidos de una columna por dos o tres centímetros.



### San Ignacio y el proyecto "Oscar"

Las "Promoción 90", compuesta por 110 estudiantes del Colegio San Ignacio - fotografías de la izquierda - se encuentra en Tlachí, al norte de La Paz, cooperando en trabajos del Proyecto OSCAR, empeñado en abrir rutas camineras en esa región.

Siguiendo la tradición de promociones anteriores del mismo colegio, la presencia de los alumnos de San Ignacio en Tlachí - a 240 Km. de La Paz - constituye una nueva y provechosa práctica del "viaje de promoción", pues mientras bachilleres de otros colegios realizan excursiones de distracción al concluir sus estudios medios, los "ignacianos" ocupan su tiempo en contribuir al progreso del país y compartir en vida comunitaria con los colonos de esa alejada región.

Los alumnos, bajo la dirección de los responsables de OSCAR, realizan trabajos de construcción de puentes, apertura de caminos, y además desmontan bosques, sin descuidar la preparación personal de sus comidas y otros menesteres domésticos en esas alejadas zonas rurales donde uno depende de sus propios esfuerzos e iniciativas.

**E.N.D.E.**



**REPUBLICA DE BOLIVIA**  
**EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD**  
**LICITACION PUBLICA ENDE 9/900B3**  
**FINANCIAMIENTO: (O.E.C.F.)**

CROWN AGENTS, en representación y por cuenta de la EMPRESA NACIONAL DE ELECTRICIDAD S.A. ENDE, invita a las firmas fabricantes o proveedoras de materiales y equipos a presentar sus propuestas para el siguiente material:

Fecha de Presentación

ENDE 9/900B3  
 Repuestos para Motores Worthington 4/10/90 hasta Hs. 12:30  
 Solicitud N° 18

Los pliegos de especificaciones podrán ser consultados y retirados de nuestras oficinas sin costo alguno, en el horario de 09:00 a 17:00 en la siguiente dirección:

CROWN AGENTS  
 Av. 6 de Agosto N° 2508  
 Tels. 390696 - 366380 - 366539 - 373420  
 Telex 3453 CABOL BV  
 Fax 372765

La fecha de la apertura será el 4 de octubre de 1990 a Hs. 14:30 en nuestras oficinas.

**Llegó Mercadería**

**en la Maravilla**  
 Su centro de compras

**ATENDEMOS DOMINGOS Y FERIADOS DE 9 a 14 Hrs.**  
**ADEMAS... PARQUEO GRATIS EN CAR - PARK**

**cordoon**

**PIL-COCHABAMBA**

*Brilla el Sol de Septiembre Radiante....*

**homenaje a Cochabamba en su mes aniversario**

*con nuevos procesos industriales, PIL-Cbba. se complace en lanzar al mercado su más alta calidad en mantequilla:*

*Mantequilla: Línea dorada*

*Mantequilla: Línea plateada*

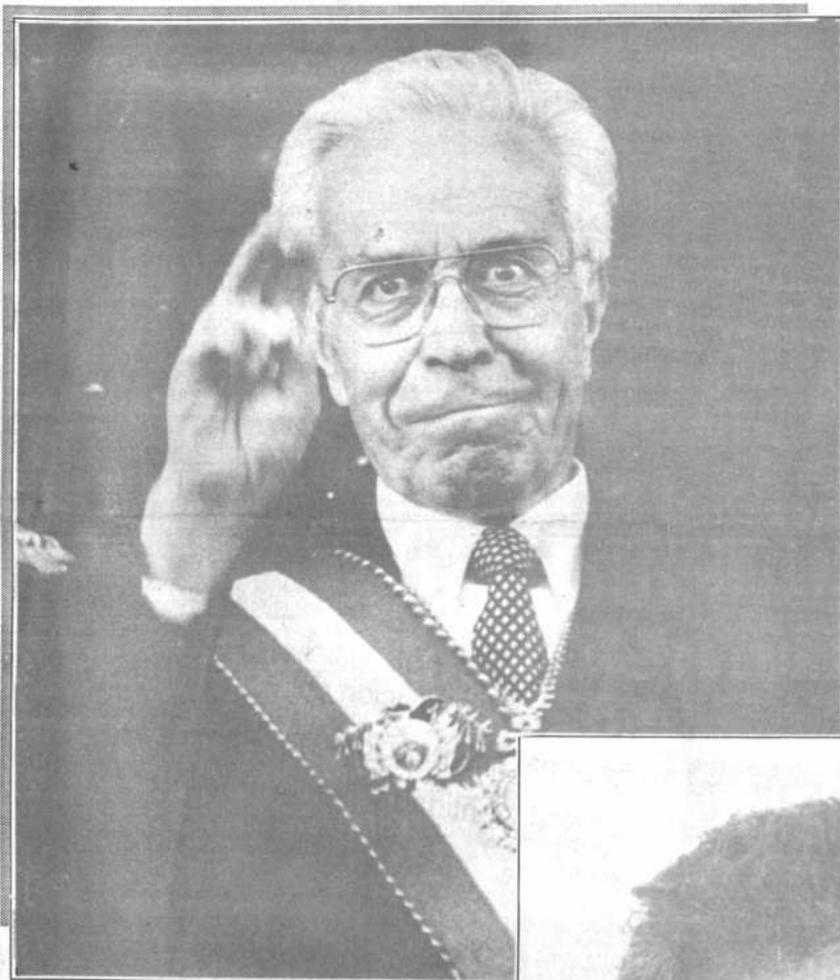


*Más tecnología, más calidad, más protección al producto, y 30 años de experiencia, al servicio del país.*

**"PRODUCTOS PIL PROTEGEN SU SALUD"**

*Cómprelo a partir del 1º. de septiembre*

# MNR



**E**l Movimiento Nacionalista Revolucionario ha sobrepasado el medio siglo de vida y su existencia está ligada a profundos cambios experimentados en el país, de los cuales ha sido su principal gestor. Nacido bajo la filosofía del nacionalismo revolucionario, tras el conflicto bélico del Chaco, su presencia en la vida del país está jalonada por éxitos y fracasos, contradicciones e, incluso, revisiones programáticas, en los cuales mucho han tenido que ver la personalidad y propósitos -también intereses- de sus principales caudillos y militantes, favoreciendo incluso divisiones que, en muchos casos, aún se mantienen.

Bajo la figura hegemónica del Dr. Víctor Paz Estenssoro, en un país donde ha sido constante la proliferación de partidos políticos -de efímera duración, es cierto, por ser producto del personalismo y las ambiciones-, el MNR, a pesar de sus vaivenes es, quizás, el partido de mayor raigambre en la historia de la nación.

Después de la renuncia de Paz Estenssoro -su jefe histórico-, se abre un nuevo ciclo con la designación de Gonzalo Sánchez de Lozada y, lógicamente, surgen interrogantes: el "partido de la alianza de clases" ¿consolidará la modernización que sus nuevos mandos propugnan?; ¿o habrá empezado la revisión de sus viejos postulados?

Esos y otros aspectos -en la opinión de quienes han tenido que ver con el MNR en este medio siglo y también con los pareceres de otros personajes de la política boliviana-, son analizados en la presente entrega de "Reportajes". Razones que escapan a nuestra voluntad nos obligaron a prescindir de opiniones o testimonios de algunos personajes como los doctores Víctor Paz Estenssoro, Hernán Siles Zuazo y Nuflo Chávez Ortiz.



DE  
PAZ  
A  
"GONI"



MINISTERIO DE FINANZAS  
BOLIVIA  
SUBSECRETARIA DE RECAUDACIONES TRIBUTARIAS

A LOS SEÑORES  
**IMPORTADORES  
Y EXPORTADORES**  
COMUNICADO

En cumplimiento de su contrato, las empresas verificadoras S.S.I. y Bureau Veritas cesarán toda recepción de solicitudes de verificación, así como toda inspección y verificación en Bolivia a partir del 31 de agosto de 1990.

Rogamos tomar nota a los señores exportadores, que toda exportación, total o parcial, que no hubiese sido inspeccionada y/o sujeta a control de embarque hasta el 30 de agosto 1990 no podrá ser objeto de un aviso de conformidad S.S.I. o Bureau Veritas, debiendo recurrir para este efecto a las nuevas empresas verificadoras contratadas por el Gobierno de Bolivia: Inspectorate Griffith y S.G.S.

Rogamos tomar nota a los señores importadores, que las empresas Bureau Veritas y S.S.I. continuarán emitiendo en origen los avisos de conformidad correspondientes a las solicitudes de verificación preparadas y presentadas hasta el 30 de agosto de 1990, y la Aduana Nacional dará curso a tales avisos para los fines de despacho de la mercancía correspondiente.

La Paz , agosto 29 de 1990



**INSPECTORATE**

**Pone**

a disposición del exportador e importador nacional un servicio ágil y eficaz de verificación de calidad, cantidad y precio, en el mundo entero.

**INSPECTORATE en el mundo**

- |                |           |                |                 |
|----------------|-----------|----------------|-----------------|
| ARGENTINA      | GRECIA    | ANTILLAS HOL.  | SRI LANKA       |
| AUSTRALIA      | HONG KONG | NIGERIA        | SUECIA          |
| BAHAMAS        | INDIA     | PAKISTAN       | SUIZA           |
| BANGLADESH     | INDONESIA | PARAGUAY       | SIRIA           |
| BELGICA        | IRAN      | PERU           | TAIWAN          |
| BRASIL         | IRAK      | FILIPINAS      | TAILANDIA       |
| CANADA         | ITALIA    | POLONIA        | TURQUIA         |
| ISLAS CANARIAS | JAMAICA   | PORTUGAL       | EMIRATOS ARABES |
| CARIBE         | JAPON     | PUERTO RICO    | REINO UNIDO     |
| CHILE          | JORDANIA  | QATAR          | ESTADOS UNIDOS  |
| COLOMBIA       | KUWAIT    | RUMANIA        | URUGUAY         |
| DINAMARCA      | LIBANO    | ARABIA SAUDITA | UNION SOVIETICA |
| ECUADOR        | MALASIA   | SINGAPUR       | ISLAS VIRGENES  |
| EGIPTO         | MEXICO    | COREA DEL SUR  | VENEZUELA       |
| FRANCIA        | MARUECOS  | ESPAÑA         | ALEMANIA        |
|                | HOLANDA   |                |                 |

Para el resto del mundo, solicitar información en nuestra oficina central en La Paz Bolivia.

**INSPECTORATE en Bolivia**

La Paz

16 de Julio  
Calle San Pablo,  
17

Oruro

Calle Adolfo Mier  
Nº 652  
Tel. 53807

Potosí

Av. Villazón Nº 229  
Tel. 25665

Uyuni

Av. De Arce Nº 46  
Tel. ENTEL

Santa Cruz

Calle René Moreno  
Nº 171

Puerto Suárez

Yacuiba

Calle Comercio  
Nº 1274

Riberalta

Guayaramerín

Cochabamba

Calle Calama  
Nº E 154

Villazón

El Alto

Preterera a Oruro Nº 1275  
Calle a la Aduana NaL.  
s. 813060 811681



servicio calificado en todo el mundo

# Guevara Arze, cuestionamiento, ruptura y retorno al M.N.R.

Por Ruth Chuquimia

Después de la revolución del 9 de abril, el Movimiento Nacionalista Revolucionario, se convirtió en un caudillo Víctor Paz Estenssoro, en el instrumento del cual usaba y abusaba. Ninguno de los otros líderes de una fuerza política pudo frenar la marcada ambición de poder, un criterio concordante de los propios y extraños a esa época.

El ideólogo Walter Guevara Arze de esta etapa del MNR con una amargura, porque como muchos líderes fueron víctimas de su propio instrumento, persecución, exiliados o, en caso de mejor suerte, desterrados con un cómicado diplomático.

Paz Estenssoro, es considerado por sus adversarios e incluso por quienes se alejaron de él, como el dictador de medio siglo de oportunismo, porque la ambición que atribuyen Tal vez esto explique los protagónicos años de gobierno.

Según el Dr. Walter Guevara Arze, esa excesiva ambición le obligó a separarse de las filas del MNR y fundar su propio instrumento político, el Partido Revolucionario Auténtico (PRA).

Después de 30 años de haberse producido ese hecho, reconoce que la separación como medida táctica fue equivocada, así como la elaboración de la tesis de Ayopaya.

Guevara explica este período de los hechos históricos actuales, afirmando que la revolución nacional y la ideología del MNR fueron mal utilizadas. Nunca se usó en práctica la tesis de Ayopaya, que sólo fue un instrumento para apropiarse del poder en el país.

Antes de formar el PRA, Guevara plantea reformar la estructura de la política-económica, para dejar de lado la demagogia. Plantea liberar el mercado, achicar el Estado, reactivar el aparato productivo y eliminar el asistencialismo, mediante el que "todos recibían y nadie aportaba".

Nosotros afirmamos planteamos hace 30 años, los lineamientos básicos de lo que después vendría a llamarse 21060.

"El procedimiento fue equivocado y se utilizó cuando me hicieron notar y nos habíamos separado; nosotros habíamos mantenido esa demagogia dentro del partido, sin separarnos, porque el planteamiento básico respondía a la realidad y ha sido reivindicado por el propio MNR en 1985."

La aplicación de la Nueva Política Económica, permite al PRA, volver en 1985, las afirmaciones del entrevistado, que con su característica sagacidad responde a otras consultas que se le formula.

P.- Doctor Guevara, aquí noto una aguda contradicción: Ud. afirma que el MNR nació como un partido revolucionario, de izquierda, que hace la nacionalización de las minas en su primer período de gobierno. En 1985, vuelve nuevamente al poder y practica el neoliberalismo y plantea la privatización de las empresas públicas productivas.

"Vamos a mirar esa economía que usted dice. En 1956, el Estado es dueño de COMIBOL, el mayor exportador de minerales, dueño de ferrocarriles, LAF y Baninter. Controlaba más del 75% de la economía del país; a esto se le suma el presidente de la República, el poder político, teóricamente el poder conjunto de Patiño, Araníez y Aramayo, semejante a lo que daba para una economía de mercado."

El mercado se había vuelto productor y comprador; en suma, era el todo. Nosotros objetamos esto en 1960, porque sabíamos que nos iba a llevar al desastre. El 21060, modifica esa estructura pero no la consolida.

Ahora debe regresarse a la economía de mercado en ciertas condiciones en las cuales el Estado sea un mal administrador. Esto planteamos hace 30 años, por un criterio estratégico, políticamente e históricamente, la tesis del PRA tenía la razón y la historia lo ha ratificado.

Después de la ejecución de la Nueva Política Económica, ha sido la última aplicación del último período presidencial de Paz Estenssoro, porque él sabía que su edad no le iba a permitir seguir siendo el jefe del partido.

ce a dos candidatos presidenciales Paz-Siles, Siles-Paz... no había más que eso...Ahora, la enfermedad biológica de los dos y no la política los ha sacado del escenario; y esa es la explicación de la vuelta del PRA, de la mía, remarca.

Cuando volvimos yo manifesté: "estamos regresando al MNR del cual nunca hemos salido; volvemos a ese MNR básico, al cual no sólo hemos fundado sino que le dimos su contenido ideológico."

"El PRA nunca ha sido oposición para el MNR; nosotros dejamos el poder para pasar a la oposición."

P.- ¿Porqué nunca se alió con Hernán Siles Zuazo, y que pasó con el líder sindical Juan Lechin Oquendo?

Después de que nos separamos, el doctor Paz comenzó una persecución implacable contra mi familia; agentes del Control Político nos vigilaban día y noche, insultaban a mis hijos, a mi mujer. Frente a mi casa vivía una judía que lloraba al ver esa violencia.

En esas condiciones, y esto lo he dicho más de una vez, "me hubiera aliado con el diablo." Paz Estenssoro antes de exiliarme, me persiguió con un centenar de agentes del Control Político, encabezado por un carabineiro que yo eché por estar vinculado al narcotráfico. Al huir, escuché que ese carabineiro decía "si ven a Guevara dispárenle"; ellos no me alcanzaron y yo logré salir al exilio.

¿Porqué no se alió con Siles o Lechin?

Hernán Siles Zuazo representaba a una fracción del MNR; su posición nunca me pareció a mí del todo ajustada a la realidad; esa es una razón.

Lechin, desde el punto de vista de la orientación política ideológica, no tenía un camino cierto, divagaba mucho.

En el primer período de la revolución, de 1952 a 1954, yo desempeñé el cargo de canciller de la República; las luchas del gobierno no eran con la oposición sino con Lechin, quien influenciado por el trotskismo del Partido Obrero Revolucionario (POR), ya le quisó ponderar trabas al proceso.

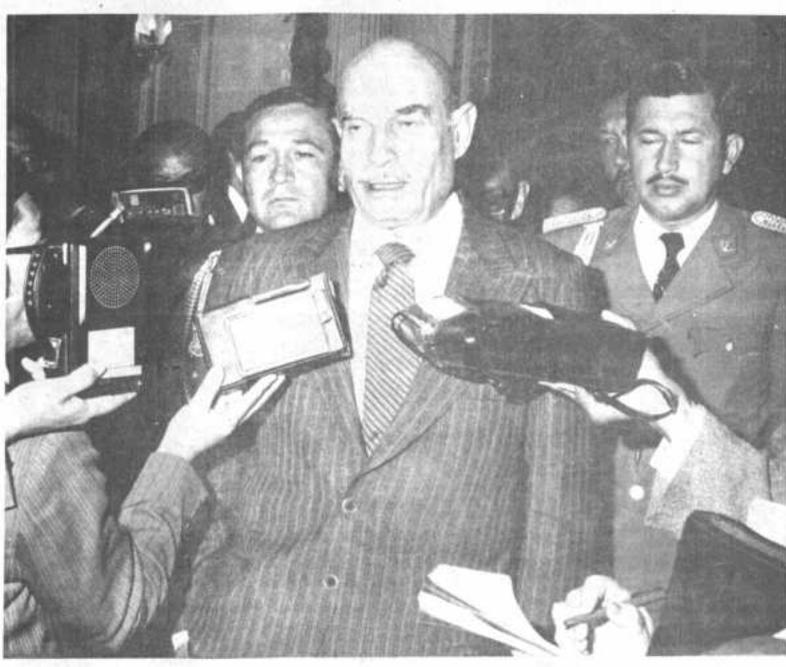
"Lechin fue el jinete que montó al mismo tiempo dos caballos. El era secretario ejecutivo de la Central Obrera Boliviana (COB), importante minero y, al mismo tiempo, desempeñaba las funciones de ministro de Minas.

"Juan venía a las reuniones de gabinete en condición de dirigente de la COB y hacia valer esa su palabra. Iba a los sindicatos a explicar lo que se había aprobado, no en calidad de dirigente sino que hacía valer su rango de ministro de Minas; ésta era una situación difícil que yo nunca compartí.

"Tal vez nosotros, en ese sentido, tuvimos una actitud muy puritana, muy de ideólogos cerrados; pensábamos que las cosas debían hacerse como debían ser? A partir de 1970, ¿cómo ve al MNR; cuál su papel en el golpe de Estado de Banzer?

"A mí, me propusieron entrar en el golpe de Estado con Banzer. Yo me negué.

"El gobierno del general Juan José Torres tuvo una gran confusión política e ideológica; la Asamblea del Pueblo pidió, en determinado momento, todo el poder, siguiendo la consigna de la revolución rusa y de Lenin.



## Si la protección de ellos depende de Ud. por que no darles lo mejor!

**Fuimos los primeros en lanzar al mercado la Póliza de Asistencia Médica, hoy la modernizamos para satisfacer las necesidades de su familia y empresa.**

**Brindando Seguros de Protección Familiar, Integral y Hospitalaria con planes y capitales a su elección y cobertura a nivel nacional e internacional.**

Para mayor información llámenos al teléfono 379438 y espere nuestra visita.

### La Boliviana

de Seguros y Reaseguros S.A.

Fundada en 1946

<b>OFICINA CENTRAL LA PAZ</b> Calle Colón N° 288, Casilla N° 628 Telex N° 2562 / 2336 BOLSSEG BV FAX: 391007-391309 TELEFONO CENTRAL PILOTO: 379438	<b>ORURO:</b> Calle Presidente Montes N° 1730, Casilla N° 424, Teléfono: 55962	<b>SANTA CRUZ:</b> Calle René Moreno eq. Warner, Casilla N° 360 Telex: 46052 - Telex 4523 BOLSSEG BV Teléfono: 23692 - 24857
<b>COCHABAMBA:</b> Calle Natali Aparicio N° 444, Casilla N° 728, FAX: 22997 Teléfono: 29934-26304 - Telex 6299 BOLSSEG BV	<b>POTOSÍ:</b> Calle Sucre N° 29, Edif. Victoria, Planta Baja, Casilla N° 424, Teléfono: 22451.	<b>TARJIA:</b> Calle Campero (Norte) N° 0614 Casilla N° 1174 - FAX: 23861 Telex 7210 - Teléfono: 22293-23742

Compañía afiliada a Alexander Howden Group LTD, Inglaterra

## OFERTA DEL AÑO

Lo que todo público culto esperaba

Libros desde Bs. 2.-

¡Convéngase! en:

### LOS AMIGOS DEL LIBRO

Mercado 1315

Vicepresidente Luis Ossio:

# El MNR utilizó postulados del PIR, ADN y PCB

Por Teddy Molina

El Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR) es caracterizado por el vicepresidente de la República, Luis Ossio Sanjinés, como un partido pragmático, que supo utilizar "exitosamente" postulados

del Partido de Izquierda Revolucionaria (PIR), Acción Democrática Nacionalista (ADN) y del Partido Comunista de Bolivia.

El segundo personaje del Poder Ejecutivo expresó ese y otros criterios en una entrevista que concedió a PRESENCIA en el despacho vicepresidente, ubicado en el segundo piso de la sede del Congreso Nacional, del cual es su presidente nato.

El apacible ambiente que encaja perfectamente con el carácter tranquilo y reposado de su actual ocupante, dio lugar a una extensa charla acerca del acontecer político nacional, especialmente en lo que se refiere al discutido, censurado y también aplaudido partido que encauzó la revolución del 9 de abril de 1952.

Dr. Ossio, ¿cuál es la opinión que Ud. tiene sobre el MNR, especialmente en lo que se refiere a su comportamiento y su largo ac-



cionar político? Fue la primera pregunta que PRESENCIA formuló a quien formó parte del grupo fundador del Partido Demócrata Cristiano (PDC), del que también ha sido uno de sus jefes.

Con el hablar pausado que le caracteriza, Ossio Sanjinés rememoró la época de la revolución del 9 de abril de 1952, cuyo corolario fue el inicio del MNR como gobierno de la nación, que rompió con el largo ciclo de golpes de estado y alternancias de militares, con otras muy escasas de civiles pertenecientes a los partidos tradicionales vigentes hasta entonces.

"Estudiaba Derecho en la Universidad "Tomás Frías" de Potosí, cuando se produjo la revolución del 9 de abril de 1952, como una expresión del pueblo para cambiar la situación socioeconómica y política hasta entonces imperante, que la acaudilló el MNR."

"La euforia revolucionaria era grande y contagiante, de la que también tomé parte con otros miembros de la juventud potosina que, al igual que en otros distritos del país, surgía una nueva generación de políticos, inmediatamente a la primera que gestó al MNR y liderizó la revolución de Abril."

"El MNR y la revolución se constituyen en un fenómeno de gran trascendencia para el país, porque se dan las medidas transformadoras de la sociedad nacional, con repercusiones que alcanzan nivel internacional."

¿Cuál fue su participación en aquel entonces?  
"El vicepresidente, vestido con impecable traje azul, camisa celeste y corbata también azul y con franjas claras, reiteró que tanto él como numerosos jóvenes de Potosí, apoyaron a la revolución, "porque entendíamos que era producto del clamor y del sacrificio del pueblo. Y nosotros estábamos con el pueblo", subraya el político potosino.

Luego refiere: "A mí me invitaron (el MNR) a ocupar la Secretaría de la Prefectura de Potosí, pero opté por continuar mis estudios y el cargo que se me ofreció lo ocupó el actual magistrado de la Corte Suprema, Ernesto Poopé, que desde entonces es un movimiento connotado."

El ahora vicepresidente de la nación atribuyó al liderazgo indiscutido y a la entrega total de Victor Paz Estenssoro para convertirse al MNR "en uno de los instrumentos políticos más significativos y poderosos de la postguerra del Chaco."

"Añade: "Las circunstancias históricas siempre son las que definen la conducta de los hombres y, los ciudadanos cuando se adecúan a esa realidad histórica del movimiento social de los pueblos en su proceso histórico, vienen a ser sus intérpretes o, por el contrario si no logran adecuarse, quedan excluidos del acontecer nacional."

"En el caso concreto del Dr. Victor Paz Estenssoro, como líder del MNR, tuvo la capacidad para adecuarse a las circunstancias del cambio producido a partir del 9 de abril de 1952. En ese año se dieron las condiciones objetivas, porque las subjetivas ya estaban dadas, para que el golpe de estado se transformara en una insurrección popular que, encabezada por líderes como Hernán Siles Zuazo, Adrián Barrenechea, Mario Tórriz, Juan Lechín Oquendo y otros planteara objetivos mucho más importantes que los que se habían propuesto cuando se fundó el MNR, cuya lucha se revitalizó con las persecuciones, encarcelamientos y proscripción de que fue objeto durante el sexenio", opinó el entrevistado.

¿Aquello quiere decir que el MNR no tenía un esquema completo de objetivos?  
La respuesta no se deja esperar, pero de acuerdo al sistema explicativo que utiliza Ossio Sanjinés, refirió: "En ese entonces, otros partidos que fueron convocados para consolidar la revolución, pero se hicieron a un lado. Ese es el caso del PIR, que no obstante haber planteado muchos de los postulados que se formularon en la revolución de Abril, prácticamente quedó superado por los hechos del pueblo. La Falange Socialista Boliviana, que también fue invitada originalmente a participar del proceso, no se pronunció por el mismo sino que, por el contrario, se constituyó en la oposición militante al proceso de la revolución nacional."

Según Ossio Sanjinés, no se debe olvidar que la nacionalización de las minas, la reforma agraria y el sufragio universal fueron postulados del PIR, "que el MNR los tomó con éxito, al igual que más adelante hizo con algunos de ADN y, en algunos casos del Partido Comunista. El MNR se caracteriza por su pragmatismo, lo que lo ha convertido en un partido poderoso..."

**CONCULCACION DE DERECHOS**  
Ossio Sanjinés, por otra parte, caracteriza la primera etapa del MNR como "hegemónica y conculatoria de los derechos humanos, pero al mismo tiempo transformadora de la sociedad boliviana, como ser que acaba con el pogueaje, con el poder decisorio que tenían los grandes empresarios mineros, reformula la educación nacional y se amplía el margen decisorio de la ciudadanía con el voto universal" añadió recalcando que eran las bases programáticas del PIR.

El hecho de que este último partido no haya podido plasmar tan importantes planteamientos, surgido de un grupo de connotados intelectuales, entre los que mencionó a José Antonio Arze, Ricardo Anaya, los hermanos Mendizábal, Urquidí, los Guevara es atribuido por Ossio a que ese alto grado de intelectualidad "los aisló del pueblo, lo cual no suce-

dió con el MNR porque supo hacer la conjunción de clases, de donde se fortaleció con el populismo que postulaba."

En otra demostración del "pragmatismo" que el demócrata atribuye al MNR, señaló: "Tomé todo lo que ya estaba publicado y demandado por el pueblo, lo cual le redituó gran éxito en aquella etapa" de la que afirmó que el "ideólogo del nacionalismo, además de aporte que brindó Walter Guevara Arze "con su traspaso del piramismo".

## RELACION CON EL PDC

Cuando Ossio Sanjinés se refirió a la conculación de los derechos humanos que caracterizó a la primera etapa gubernamental del MNR, afirmó que "las circunstancias nos forzaron a esa política, pero que, en todo caso, fue uno de los factores que contribuyeron a la fundación de su partido (PDC), en la década del 50, "para defender los derechos humanos y luchar contra la hegemonía política del MNR".

¿Entonces cómo surge la alianza de su partido con el MNR?

El dirigente político afirmó que el MNR cambió de conducta y procedimientos en 1979, "cuando el Dr. Paz Estenssoro llega a un acuerdo con la Democracia Cristiana, pero que, en todo caso, ya no podía haber un partido hegemónico y que se debía respetar los derechos humanos, además de que el acceso al poder debía hacerse mediante elecciones y no por otras instancias que habían sido parte del ideario del MNR."

La aceptación de esos planteamientos fue atribuida por el entrevistado "al interés del MNR de ganar prestigio internacional con un partido democrático, en base al de la Democracia Cristiana en el mundo", todo lo cual considera que fue coincidente con la actitud de otros líderes, "como el caso de Hernán Siles Zuazo, en el caso de la UDP y de la naciente ADN de Hugo Banzer Suárez, además de otros líderes políticos que recién habían surgido en el escenario nacional".

## DIVISIONISMO

Pese a que Ossio Sanjinés consideró como uno de los grandes éxitos del MNR la llamada "alianza de clases", más adelante admitió que eso es harto difícil y atribuyó los diversos escisionismos de ese partido a las discrepancias internas de sus diversos sectores conformantes. Afirmó: "El primer intento de conato o cambio de gobierno, que se da en el MNR, es un movimiento más bien de la derecha de ese partido que se alzó de la situación. Posteriormente, hay intentos de unificación del proceso revolucionario de parte de la izquierda, encabezada por Juan Lechín y, luego, de un desmarque de lo que fue la clase intelectual, liderizada por Walter Guevara Arce que, a su vez, pretende encontrar cauces ideológicos más profundos y separarse de la conducción del MNR." Sin embargo, se hace notar que, "como el líder siempre fue el Dr. Victor Paz Estenssoro, él logró la vigencia de su partido y consolidó el proceso con un nuevo cambio denominado neoliberal", acciones que Ossio Sanjinés las califica como "claridad de pensamiento" para captar los cambios que se registraban en el mundo.

Refirió que Paz Estenssoro es un estudioso profundo de pensadores como Maquiavelo y de Alexis de Tocqueville, ya que él mismo lo había expresado, "cuando hacía campaña electoral junto a la democracia cristiana, haciendo resaltar el gran avance que significaba Tocqueville con respecto a las ideas de Maquiavelo, considerando que Tocqueville es un pensador liberal del tiempo de la revolución norteamericana, cuyos planteamientos se expresan en las nuevas corrientes."

A partir de ello, Ossio Sanjinés llega a la conclusión de que "no es una casualidad y una cosa imprevista el proceso de 1985, inobjetablemente, ya había una tendencia en ese línea en el doctor Paz desde el año de 1979 y en los otros dirigentes políticos como el general Hugo Banzer Suárez", lo que también es considerado como base del entendimiento y alianza que en ese año alcanzaron el MNR y ADN, que se plasmó en un programa gubernamental contenido en el discutido decreto 21060.

El vicepresidente atribuye aspecto del MNR con ADN el éxito de haberse frenado la hiperinflación, y que en base a ello, el gobierno del que ahora forma parte debido a la alianza de su partido con ADN y ésta con el MIR, se propone solucionar los problemas socioeconómicos.

Fue en este punto que Ossio Sanjinés censuró el papel de opositor que ahora desempeña su exaliado MNR, indicando que esa acción debe ser consecuente con los intereses de la nación y no de obstrucción, además de advertir que si no se hace aquello, "cometerá un gravísimo error, porque correrá el riesgo de perder su caudal político y desaparecer como muchos otros partidos", pese a que antes destacó que dicho partido "avanza con un sentido histórico en la afirmación de nuevas posturas".

Afirmó, incluso, que el MNR supo superar los diversos calificativos que algunas corrientes de opinión le endilgaron desde su fundación, como ser de nazifascista, posteriormente de comunista, golpista-militarista y actualmente tipificado como derechista.

# EN FINANCIAMIENTOS... ..ELLOS, SIEMPRE ACIERTAN!



Swiss Bank Corporation  
Schweizerischer Bankverein  
Société de Banque Suisse  
Società di Banca Svizzera  
Sociedad de Banca Suiza

CORPORACION  
ANDINA  
DE FOMENTO



Gegründet 1905

Deutsch-Sudamerikanische Bank  
Aktiengesellschaft

BANCO REAL



Banco Atlántico  
MIAMI AGENCY



EXTETBANDES

CAPITAL BANK

# NOS ELIGIERON

Para apoyar el Comercio Internacional de Bolivia.  
y ayudar a nuestros empresarios a ingresar al  
contexto de la "economía mundial", donde  
el común denominador es la competencia.



BANCO DE LA UNION  
NOSOTROS CREAMOS COMPETENCIA

Luis Sandóval Morón:

# La historia del MNR es una historia de traición

por Nataniel Alvarez

Sandóval Morón, abogado profesional, imprime dirigente del MNR en otros tiempos, ex secretario y ex prefecto, persistió en la crítica dura contra los que denominó "traidores de la Revolución Nacional", entre los que incluye al propio fundador, Víctor Paz Estenssoro. Precisamente por Sandóval Morón se separó el MNR y fundó su propio movimiento nacionalista y revolucionario. Retornó al viejo tronco del MNR en 1985, ante una falsa idea de Paz Estenssoro de que las banderas de Abril, una experiencia duró poco. La traición de un modelo neoliberal, el nacimiento de nuevo un modelo. Hoy, Luis Sandóval Morón, un acervo crítico del MNR del siglo XXI y constata que Gonzalo Sánchez de Lozada usurpa la gloria y la tradición del poder y ponerlo al servicio de intereses económicos, más a la mayoría del pueblo, la continuación, sus puntos...

conocido por su crueldad". El grupo revolucionario, instalado en la casa de don Moisés Rueda, en la plaza de Matatal, resistió durante 20 días, hasta que tuvo que retirarse, ante la superioridad numérica del "enemigo". Sandóval Morón relata también que Santa Cruz envió revolucionarios a Cochabamba, Sucre, Yacuba y otros puntos, pero fueron derrotados militarmente. No obstante, esta derrota se transformó luego en triunfo político. A los dos años, el MNR ganaba las elecciones generales, que fueron sin embargo burladas por el "mamertazo" y que dieron lugar a la insurrección popular del 9 de abril de 1952. Así, comenzó la más prolongada gestión continua del MNR, su denominada Revolución Nacional.

**CONSECUENCIAS**  
La revolución de Abril, como se la conoce, recuperó el poder político de manos de la roca y en favor del pueblo; abolió el pongueaje, dotó de tierras a los campesinos, en la medida de las posibilidades del momento.

Declaró la Reforma Agraria, concretó la integración con el oriente, estableció el voto universal, entre las principales medidas.

En lo externo, la revolución de abril demostró a la América Latina que, por "la vía de los nacionalismos revolucionarios de izquierda, se puede concretar las aspiraciones impostergables de los pueblos", propuesta política que, según Sandóval Morón, se mantiene vigente hasta la actualidad.

La otra cara del proceso fue el bloqueo, de parte de los gobiernos oligarcas de América Latina y de parte del imperialismo norteamericano. En el país, la oligarquía igualmente trató de restablecer el viejo orden y de llegar incluso a la "guatemalización" del proceso. Aun así, Sandóval Morón considera que el MNR, en sus primeros 12 años de gestión continua, logró para el pueblo lo que ningún otro partido, ni ningún otro pueblo fuera del país, haya avanzado en forma positiva y real. Hay conquistas irrevocables, según Sandóval Morón, y si hubo deficiencias fue más por fallas de los funcionarios y no por el modelo en vigencia.

**LA CAIDA**  
Sobre la caída del MNR, con el golpe militar del 4 de noviembre de 1964, Sandóval Morón considera que fue el resultado de no pocas fallas, de las ambiciones y de la división. "Para noviembre de 1964, ya no existía orgánicamente el mismo MNR, ni su programa antiliberalista, ni su acción en las masas populares y el desprestigio a que habían llegado sus gobernantes, facilitaba también la acción golpista".

En esa situación, Paz Estenssoro acordó su relevo con el general Alfredo Ovando, circunstancia que aprovechó su vicepresidente, el general René Barrientos para darle el golpe y para establecer un régimen que fue un "flagelo para las mayorías nacionales, especialmente mineros y fabriles, a donde llegó con masacres como la de San Juan".

**LA TRAICIÓN**  
Sandóval Morón relata así la forma cómo se llegó al 19 de agosto de 1971, en relación a su partido el MNR: "Las traiciones, desviaciones y claudicaciones, en que incurrieron el Dr. Paz Estenssoro y su propio equipo; el sabotaje a su propio partido en la resistencia al general Barrientos, por la desesperación y la ambición de poder de sus colaboradores como Humboldt y Lema Peláez, culminaron la serie con una alianza realmente inconcebible para los movimientos y el pueblo, precisamente con los contrarios, a los que había combatido el partido en toda su existencia, al aliarse con FSB y con militares formados por el imperialismo yanqui, en sus escuelas de Centro América, como el coronel Hugo Banzer Suárez. Esta fue la más alta traición del "pazestenssorismo" a toda la militancia y a la lucha de la Revolución Nacional".

**PERIODO 1985-1989**  
Sandóval Morón también tiene puntos de vista propios sobre los últimos acontecimientos que protagonizó el Dr. Paz. Aquí su relato textual:

"Como la historia es imprevisible y no obstante la lógica y los hechos habían demostrado que Víctor Paz Estenssoro había concluido su vida política, con la traición de 1971, llegamos a las elecciones de 1985. Ante el fracaso de la UDP, especialmente por la política económica del MNR, nos hallamos ante el dilema de que el ex-dictador Hugo Banzer acceda al poder por elecciones, o propiciar una candidatura con capacidad de vencerlo. Y como, lamentablemente, esa posibilidad sólo la daba Víctor Paz Estenssoro, los movimentistas que nos habíamos alejado por los hechos de 1971, tuvimos que retornar con nuestro apoyo, previa aclaración, manifestaciones y documentos de Paz Estenssoro (basta ver publicaciones de la época), en los que se comprometía a retomar, reencarzar y perfeccionar las banderas de Abril y gobernar con el instrumento de la Revolución que es el partido. Asegurado en la presidencia de la república, Paz Estenssoro, en base al engaño, la demagogia y la simulación, que nos hizo votar por él, de un momento a otro recobra su fisonomía verdadera, vuelve a aliarse en el denominado Pacto por la Democracia con el ex-dictador, el fascista Hugo Banzer Suárez; le entrega la parte mayor y más importante del poder político y, como dando las espaladas al partido que lo encumbra en el gobierno, autoritaria y arbitrariamente, sin ninguna decisión política de dirección o militancia, implementa un modelo político, a través del 21060, que castiga inmisericordemente al pueblo y consuma la traición, al ponerse al servicio de la defraudación y de las oligarquías nativas, especialmente del sector terciario.

Con una toseude increíble, Paz Estenssoro y sus seguidores sostienen que el modelo ha tenido éxito, ignorando la desocupación, la miseria, la recesión en que han hundido al pueblo. En nuestro criterio, el logro de frenar la hiperinflación y mantener la paridad del cambio del dólar, no se debió ni se debe a la sabiduría del modelo, sino simplemente a los ingresos del petróleo, a través del bolsín y otra serie de medidas hacendarias administrativas. O sea que, la historia del MNR es una historia en la que se destacan las traiciones que sólo el servilismo y el oportunismo pretenden ocultar".

**EL MNR DE GONI**  
Sobre el nuevo MNR y su flamante conductor, Sandóval Morón opina: "Para concretar la destrucción de la tesis política y la fuerza orgánica de la Revolución Nacional, el Dr. Paz Estenssoro crea desde el gobierno el equipo que puede y debe seguir su mismo camino. Realiza una convención en 1989, integrada por su camarilla de incondicionales, empleados del Ministerio del Interior y desocupados. Una que otra figura honesta del MNR juega el papel de tonto útil o demuestran la mucha necesidad que lo acusa en la doctrina para complicarse con la farsa de un juicio que elige primer subjeje a Gonzalo Sánchez de Lozada y candidato a la presidencia. "No podemos negar que el "Gringo" Goni se caracteriza bastante por su sinceridad o "frescura" para explicar al pueblo lo que es, lo que piensa y su posición. Nunca negó que el MNR que él dirige no tiene nada que ver con el MNR del 50 y del 60. Nunca negó sus convicciones neoliberales, inspiradas en la doctrina de Adam Smith, que vivió en el siglo XVIII, aunque acusa al nacionalismo revolucionario de estar superado por el tiempo. Nunca negó que no gobernará con el MNR, sino con la tecnocracia y los grupos de poder económicos, que él imponga. Con su nuevo Estatuto Sorensen, se ha convertido en propietario de una hacienda de buyes y ovejas, que económicamente administra, manejará personal y autoritariamente. Lo único que le interesa del MNR es para captar votos, engañando a la gente, el signo y el símbolo del partido. Los movimentistas no consideramos a Goni ni a la mayoría de su equipo como compañeros. Son sapos de otra laguna. Los verdaderos movimentistas, que seguimos leales a nuestra doctrina original de la alianza de clases, no vamos a ceder por ningún motivo que Goni se apropie de nuestra gloria, nuestra lucha y nuestra tradición. Vamos a combatirlo por todos los medios legales hasta recuperar nuestro patrimonio político.



Luis Adolfo Siles Salinas:

# El MNR cayó por acción del mismo movimiento

por Ramiro Ramírez S.

La controvertida historia política de los últimos 48 años del país, esta marcada por la actuación de hombres y partidos que como primer y último objetivo tuvieron "la toma del poder" como un fin en sí mismo. Hombres que se vieron envueltos en la compleja maraña política nacional, no siempre tuvieron la fortuna de tener amigos en este negocio, por lo menos amigos fieles. Esa parece ser haber sido la suerte política del MNR y otras estructuras partidarias de la derecha y la izquierda. Las pugnas internas, la ruptura, la conspiración "contra los enemigos ideológicos" llevaron a muchas organizaciones y "líderes" políticos, a su inevitable degeneración y caída en una falsa "posición de vanguardia". En el caso del MNR, éste se como si mismo las entrañas y cayó por el propio peso de sus caudillos. A juicio de Luis Adolfo Siles Salinas, "el ejército no derribó al MNR y el 'movimiento' derribó al 'movimiento'".

Las fracturas políticas entre Walter Guevara Arze, Juan Lechín Oquendo, Hernán Siles Zúez y otros sectores, en sus respectivos partidos o propios valados y "una serie de alas movimentistas" disminuyeron y desprestigliaron al MNR, a tal punto que el propio Víctor Paz Estenssoro se vio obligado a recurrir a las Fuerzas Armadas para terminar con huelgas o movimientos rebeldes" que se intensificaron en los inicios de la década de los años sesenta. Esta situación -señala Siles Salinas- hizo que el ejército terminara liquidando con una serie de movimientos hasta que "debieron haber pensado: 'por qué vamos a salvarnos los problemas al movimiento; hagamos nosotros el gobierno'. Creo que fue eso los que ocurrió".

La caída del MNR se produce por acción y "cerebro" de Alfredo Ovando y la decisión de René Barrientos, con lo que se abre un ciclo militar que culminaría recién en los años 80, con breves momentos democráticos que se expresaron también en los meses de gobierno de Siles Salinas, que fue vicepresidente del general Barrientos hasta que éste murió accidentalmente. Siles Salinas recuerda que Ovando dirigió la revolución del ejército "después de haber salido de la cárcel para ocupar un alto cargo en las FF.AA. Estuvo preso por haber sido falangista; participó en el golpe de Urriolagoitia con la Falange y después perteneció a una célula de comerciantes del MNR".

Por su parte, Barrientos impulsó su nombre como candidato y, desde ese momento, siguió una ascendente carrera política hasta el día de su muerte en Arque. En ese momento político, aunque había dudas en varios sectores allegados al gobierno, sobre el reconocimiento del nuevo presidente de la república, Siles Salinas recibió el respaldo de los jefes militares y logró mantenerse en el gobierno y realizar varias acciones en un marco constitucional amenazado por la sedición militar. **AÑOS DE EXILIO**  
"Yo tenía cuatro años, cuando mi padre cayó del gobierno como producto de la llamada revolución del 25 de junio de 1930", afirma Siles al referirse a los antecedentes políticos que lo llevaron a involucrarse en la historia nacional de los últimos años. "Veo cómo saquean la casa, cómo quieren llevarla a mi madre presa y cómo acusan a mi padre durante años de mil asuntos; creo que es uno de los políticos más acusados de la historia de Bolivia", agrega.

En el destierro, la familia Siles vivió en Chile acosada por sinnúmero de dificultades como todo ciudadano que fue privado de vivir en su tierra. "Fuimos desterrados a Chile y mi familia sufrió de pobreza, sino de hambre; estos son aspectos que se han deformado y se desconocen por-

que la historia es lo que escriben los vencedores y ellos fueron los que derribaron a mi padre. Son los vencedores los que han hecho la historia de mi padre y la de los últimos años de la vida del país".

Desde esa época en que "cae la juventud que había subido al gobierno con mi padre y suben los grupos a los que se los denominó como de la roca son los que dominan hasta 1952. Vivimos cuatro años en el destierro, a tal punto que mi padre tuvo que escribir al obispo de Ancur, para que nos reciba, proteja y alimente. Ancur, al extremo sur de Chile, debió ser un caserío de treinta casas en ese entonces".

**DERECHOS HUMANOS**  
"Mi cuerpo reaccionaba instintivamente ante la injusticia (...), por eso fue inevitable asumir una actitud política en varias oportunidades", afirma Siles al señalar: "Yo nací con la visión de la injusticia que se cometía con mi padre; me forme en la juventud y los estudios universitarios, en el deseo de trabajar siempre por la justicia y por eso ante las atrocidades que muchas veces se cometieron en el país, mi cuerpo reaccionaba contra la injusticia; no era algo cerebral".

Como parte de sus acciones por los derechos humanos, Siles Salinas recuerda que a fines de 1970 formó la Comisión de Justicia y Paz, que en ese momento "fue una verdadera guerrilla espiritual que planteaba problemas y presentaba soluciones". Esta comisión dio lugar luego a la formación de la Asamblea Permanente de los Derechos Humanos. **INVOLUCIÓN POLITICA**  
"Yo vi la subida del general Hugo Banzer y dije entonces: aquí habrá desarrollo económico pero se producirá una involuación política y retroceso social, entonces hay que formar un grupo que aunque sea pequeño, de un pensamiento y esperanza al país". Aunque los mismos miembros de la casa Siles estaban hechos sobre la base de una intensa vida política, Luis Adolfo Siles Salinas, afirma que luchó consigo mismo para no intervenir en política, al punto de ser hoy "un desaparecido" para la vida política.

**DICTADURA, VIOLACION, TORTURA**  
Durante el régimen de Banzer, se produjo en Cochabamba un caso con cinco muchachos, muy pobres, de tercero y cuarto de secundaria quienes, en horas de recreo y, aparentemente, sin darle peso a las palabras, dijeron "hay que acabar con Banzer, esto no puede continuar...". Alguien captó esas afirmaciones y luego fueron estas jóvenes tomadas presas y traídas a La Paz. Las torturaron y las violaron, sin consideración alguna; el mecanismo de la dictadura banzerista se mostró entonces cruel y sanginario, como era. El académico e inevitablemente político, cuenta entonces que las madres de estas jóvenes buscaron a los miembros de la Comisión Justicia y Paz y dijeron: este era un caso horrendo y urgente. "Fue inevitable intervenir, sabiendo que no se podría escapar de la política. Intervinimos con un recurso de Habeas Corpus y como era natural en esa época perdimos, pero fue tal la presión que se ejerció en los tribunales de justicia, además del llanto de las madres que conoció todo el país, que a los pocos días se liberó a todas las mujeres detenidas".

El gobierno comenzó a perseguir a quienes estaban vinculados a la Comisión y los desterró a todos, menos a Siles Salinas, que continuó su labor solo y, aunque era evidente que un hombre solo no puede hacer mucho, quedó demostrado que era necesaria la Comisión, que se constituyó en la Asamblea de Derechos Humanos, luego de un arduo trabajo de vinculación con diferentes organizaciones e instituciones nacionales. "Por eso me considero más un luchador por los derechos humanos que un político". **LOS AÑOS 60**  
Son años de intensa actividad

académica. Siles Salinas ejerce la cátedra en casi varias universidades del país. Cuenta que su llegada al gobierno se produjo luego de que él regresaba de Santa Cruz a La Paz, donde se encontró con dirigentes del PSD, liderado por Alberto Crespo y fue invitado a participar de una reunión de la dirección de ese partido.

Crespo iba a ser el candidato a la vicepresidencia acompañando a René Barrientos pero, debido a problemas personales, declinó su candidatura. El frente conformado en esa época estaba integrado por la alianza entre campesinos, excombatientes, el MPC (que apoyaba a Barrientos) y el PSD.

De acuerdo con las decisiones posteriores que asumió el PSD Adolfo Siles Salinas fue designado "por unanimidad como candidato a vicepresidente" para acompañar a Barrientos. Durante la gestión, Siles como vicepresidente, se crearon las universidades del Beni y la Católica y otras actividades para proteger los monumentos históricos.

"Yo me resistía a un encuentro con los militares que me buscaban; pero fue insalvable una entrevista con Ovando, en la que me dijo: 'Mire señor Siles, usted no quiere intervenir pero ya quiero decirle que la situación es grave; esto puede tener un desenlace en días o en horas (...)' sin decirme dónde me llevaba llegamos a Miraflores a la casa de Barrientos. Entonces Ovando comenzó a decirme que había nacido en el culto de los Siles pero también me dijo: 'han estallado las guerrillas falangistas, pero eso es insuficiente y usted que tiene influencia entre los jóvenes como profesor, por qué no formaría guerrillas más, pero no lo haga cerca de la ciudad'. El era el comandante en jefe de las FF.AA. que en un último cumpleaños de Víctor Paz Estenssoro le aseguró: 'Presidente, el ejército es pobre, su jefe es pobre, pero le traemos el mejor de nuestros presentes que es nuestra lealtad'. Este (Ovando) estaba en plena conspiración".

"Según el testimonio de Adolfo Siles, Ovando buscaba que con las guerrillas en diferentes puntos del territorio nacional hacer ver que el país vivía en "un volcán" o en cien volcanes para poder intervenir "no por ambición sino por el deseo de acabar con esa situación de preguerra civil en el país".

El sentimiento general y la única referencia que quiero hacer de ese momento es que el país estaba detenido, vivía una especie de marmasmo, desde "yo diría" la guerra del Chaco, desde la revolución del '30". Al referirse a los años del movimentismo, señala que éste era "un movimiento sin mucha dirección, que recogía mucho de lo que era el país".

El movimiento -dijo- tuvo una gran preocupación social por lo menos en el primer gobierno, pero una despreocupación por los problemas económicos y, por lo menos, el año 1953, uno de los peores de nuestra historia económica.

Al centrarse exclusivamente en el factor social, las leyes económicas provocaron una situación contraria a lo que se buscaba y anuló las conquistas que se dieron en el ámbito social, asevero Siles.

Acotó que en la última versión del gobierno del MNR (85-89) fue a la inversa, la preocupación fue puramente económica en desmedro de la situación social. El MNR no tuvo, además, una preocupación por el hombre, así lo demostraron los campos de concentración, los desterrados, las persecuciones; todo eso era el gran contrapeso de lo que el gobierno había hecho en el gobierno.

Finalmente, afirmó: "Siempre recuerdo una frase de un periodista brasileño: 'El hombre que no se siente herido por las heridas de la vida, no es humano, merece ser mencionado como un ser humano'".

# De Paz Estenssoro a Sánchez de Lozada

Por Antonio Miranda Soliz



La renuncia de Victor Paz Estenssoro a la jefatura del MNR, que detentó durante 50 años, vale decir desde la misma fundación de ese partido, y la reciente elección de Gonzalo Sánchez de Lozada, es un acontecimiento que no puede pasar desapercibido dada la diversidad de factores que configuran la superación de una etapa y el inicio de otra.

Fue a poco de concluir su cuarta gestión presidencial que Paz Estenssoro, desde Estados Unidos, hizo conocer su deseo de retirarse de la vida política, hecho que no dejó de sorprender, en vista de su conocido protagonismo en la vida política del país. Sin embargo, el carácter indeclinable de su renuncia motivó el envío de una comisión que le pidió continuar a la cabeza del MNR. La respuesta fue negativa.

Durante la última gestión presidencial del viejo líder, Sánchez de Lozada había sido designado jefe en ejercicio del MNR, lo que le permitió el espacio suficiente para proyectar su figura, incluso con su frustrada aspiración a suceder a aquél en la presidencia de la República, al haber participado como candidato oficial en las elecciones generales de mayo de 1989.

Sánchez de Lozada, a quienes muchos consideran como el hombre "oleado y sacramentado" por Paz para sucederle en la conducción del movimiento, resultó elegido en ese cargo en la convención de su partido, efectuada en La Paz en los días finales de agosto último.

El viejo y a veces bronce MNR, sale de la última convención con un estatuto de corte estadounidense, que intenta aplicar una democracia intrapartidaria en contraste con el caudillismo que había su impronta.

Dentro de los numerosos contrastes que caracterizan al ex-jefe movimientista en relación a su sucesor, no cabe duda que hay una gran coincidencia que hace olvidarlos, cual es el nuevo giro político que han dado al MNR, que está contenido en el discutido decreto 21060, que se lo considera como de neto corte neoliberal.

La fecha de su promulgación, el 29 de agosto, figura como un hito en el calendario de fechas que debe conmemorar anualmente la militancia del principal partido de oposición.

El principal autor de ese instrumento fue Sánchez de Lozada y, en base a él, se desvolvió el cuarto gobierno de Paz Estenssoro, con lo que, indiscutiblemente, se pudo parar la desembocada inflacionaria que dejó la administración de la UDP, pero con un elevadísimo costo social que, a cinco años del hecho, continúa golpeando fuertemente a las clases más decaídas.

CONTRASTES  
Hacer comparaciones entre el abogado Victor Paz Estenssoro y el filósofo, cineasta y empresario minero, Gonzalo Sánchez de Lozada no da otro resultado que los contrastes, incluso partiendo de la edad, en que media una diferencia de 33 años, pues mientras

el primero ya cumplió 83, el segundo va por los 60, lo que significa toda una generación.

El ex-jefe del MNR realizó su formación profesional y política en Bolivia, en tanto su sucesor la hizo en el extranjero pero, como queda dicho, es en el campo de la praxis política en la que ambos muestran plena similitud, especialmente desde que aquél dejó de lado el contenido popular y antimperialista que se le atribuyó a ese partido.

Además, los rasgos físicos son también totalmente diferentes entre uno y otro: adustos y severos en el líder cesante, que se reflejan con mayor intensidad en su frías penetrante mirada, son risueños y joviales en el sucesor.

De otra parte, el temperamento del "maestro político", como el mismo Sánchez de Lozada califica a Paz Estenssoro, se ha caracterizado por una excesiva parquedad e inflexibilidad, con un laconismo que denota introversión y rechazo a exhibir su persona o mezclarse entre las masas.

El "alumno" es totalmente extrovertido, dicharachero, oportuno en las anécdotas y con chispeantes e ingeniosas metáforas atributos que no le pueden desconocer incluso sus más encontrados adversarios, y que le permiten ganarse simpatías.

Así, con todo lo anotado y mucho más, queda echada la suena sobre el futuro del MNR y de su nuevo líder, que ha reconocido que es difícil y ardua la tarea de cohesión y de engrandecimiento que se propone realizar en favor de su partido.

## Confesiones de Lechín: Me hice movimientista por amistad

por Iván Canelas A.



Hoy el MNR es un partido de la burguesía. El Movimiento nunca fue revolucionario. Goni piensa que el MNR comienza con la llegada de Paz Estenssoro el 15 de abril de 1952. En la década del 40 la radio afirmaba: "Donde veas un movimientista cuélgalo".

En la década del 40, las radioescritoras, las pocas que habían y que se encontraban al servicio de la burguesía, incitaban a la población a oponerse al Movimiento Nacionalista Revolucionario. Donde veas un movimientista cuélgalo, repetían. Así recuerda Juan Lechín cuando, uno de los principales líderes de la revolución del 9 de abril de 1952, su ingreso a uno de los partidos más grandes de la historia boliviana.

Lechín recuerda que se hizo movimientista no por razones políticas, sino por la relación de amistad que tenía con el jefe del MNR de ese entonces, Rafael Uzu y Hernán Siles Zuazo, a quienes conoció en el internado colegio.

"Yo vi la actitud valiente de amigos. Siles fue secretario general de la Federación Universitaria Local (FUL) y adoptó actitudes valientes. Yo entré al MNR por la simpatía que tenía desde colegio. Yo era una alegría saber de la actividad de los dos compañeros", señala al afirmar que el movimientismo nunca tuvo un programa político y que en esa época tampoco se preocupó de preguntarse.

Recuerda que el MNR era un partido de oposición desde el Parlamento, "pero no era masista"; aun así, dice, hubieron grandes hombres que le dieron vida al movimientismo, hombres cuyos nombres no se recuerdan, como por ejemplo Huáscar Suárez, Róberto Méndez Tejada, Alandía Antuña, Rolando Requena, por su participación en la revolución.

Goni cree que el MNR comienza el 15 de abril, cuando llega Paz Estenssoro a Bolivia. Para Lechín Oquendo, el MNR cumplió sus objetivos sólo los primeros cuatro años que fue go-

bierno, porque después se desvirtuó de sus postulados y se convirtió en lo que es hoy: "Un partido político de los burgueses".

"Paz Estenssoro -dice- nunca tuvo ideas revolucionarias, ni siquiera quería nacionalizar las minas; se oponía a la consigna de la Federación de Trabajadores Mineros de Bolivia".

Afirma que cuando salió del Movimiento Nacionalista Revolucionario, entonces entendió la política de ese partido. "Yo me convertí en su principal crítico, de ahí que Paz Estenssoro, con manipulaciones, en una convención con sólo sus partidarios, fui expulsado".

"Yo soy expulsado del MNR, yo no he salido como el Dr. Guevara y el Dr. Siles Zuazo, por razones personales. Ellos salen por razones personales y no por discrepancias. Mi expulsión me disculpó organizar el PRIN", dice.

"Toda la experiencia que adquirí dentro y fuera del MNR, me enseñó a entender que ese partido nunca fue revolucionario, que jamás tuvo un programa político y que sólo responde a los intereses de la burguesía y no de la clase trabajadora y obrera", manifiesta al indicar que la experiencia de todos esos años de lucha lo han convencido de las intenciones de los norteamericanos, "por eso yo soy un enemigo encarnizado del imperialismo", agrega.

Señala que por la traición a los postulados movimientistas, la mayor parte de la gente de izquierda se retira del MNR y el partido pierde su combatividad, y sólo se queda la burocracia.

"El Dr. Paz, no obstante que es uno de los que sienta las bases del pueblo oprimido de las tres clases, campesinos, proletariado y clase media, acepta el ingreso de otra clase: de la burguesía nacional con Goni; este es un error del Dr. Paz, del que se aprovecha Gonzalo Sánchez de Lozada y hoy se hace líder de un pueblo oprimido que hace una revolución histórica. Este MNR ya no es el del pasado", concluye Lechín.

# Origen y proyección del MNR

por Ruth Chuquimia

Uno de los personajes más controvertidos de la historia y uno de los ideólogos del Movimiento Nacionalista Revolucionario, es el doctor Walter Guevara Arze.

Entrevistarlo era una enorme responsabilidad, porque él me lleva con medio siglo de vida, y yo sabía que ese medio siglo de vida encierra mucha historia de nuestro país y parte de nuestro presente.

Su sencillez, fuerza e intelectualidad siguen intactas, pero los años pasan y se reflejan en lo que él mismo denomina la "biología de la vida" que, sin remedio, deja a muchos hombres fuera de combate y con los deseos de empezar a construir la Bolivia del mañana.

El doctor Guevara y yo, nos sentamos en una mesa, él con un vaso de agua, muy cerca a su escritorio de madera; al frente, un anaqueel de metal, hasta en las pequeñas cosas se refleja el contraste.

Llama también la atención un enorme tanque verde de oxígeno, mientras resaltan en la pared tres caricaturas en marco, hechas sobre cartulina con lápiz carbón. Las tres destacan la figura del líder movimientista, de extrañas orejas y frente muy amplia. Acude a la imaginación fugazmente la imagen de Mijail Gorvachov. Me dije: "parecería que los ideólogos y pensadores están marcados por la naturaleza".

"No anote. Primero dígame en qué va consistir nuestra entrevista, qué quiere saber", me espetó inesperadamente.

"Quiero que me cuente el pasado, el presente y bosqueje el futuro del MNR; eso es todo".

France el ceño, como quien de pronto comienza a evocar torrentes de confusos y agolpados recuerdos. "Yo no soy un dirigente histórico, sino un dirigente preocupado por el porvenir", concluye al cabo. Y empezamos la entrevista.

"Tal vez sea la Guerra del Chaco un elemento central para la configuración del MNR. ¿Es así?"

"La Guerra de Chaco fue una especie de balance para el país. Allí, ocurrieron dos cosas fundamentales: la primera, que los bolivianos nos descubrimos los unos a los otros, porque en la misma trinchera nos encontramos collas, cambas, chapacos y nos apercebimos de que existíamos, cosa que antes no era común. La otra cosa es que salimos derrotados de la guerra; ahí nos dimos cuenta de que el balance del país era negativo y, en los años posteriores, de 1936 a 1952, el país se encontraba sumido en el desconcierto y la confusión.

"Habían muerto grandes políticos como Montes, Saavedra, Salamanca y otros; el sistema de la oligarquía estaba en absoluta declinación; la producción de estaño había disminuido; había grandes influencias ideológicas del exterior a consecuencia de la Segunda Guerra Mundial. Por otro lado, estaba la revolución rusa,

tan importante en los hechos que se sucedieron durante la Segunda Guerra.

"Mucha gente creía que en esos caminos estaba la solución de este país confundido, perdido en la incertidumbre.

"Estos antecedentes dan paso a la fundación de Falange Socialista Boliviana (FSB), de Oscar Uzuaga de la Vega, siguiendo la línea del nazifascismo; luego, está el Partido de Izquierda Revolucionario (PIR), con José Antonio Arze, de la línea marxista de la revolución rusa; también el Partido Obrero Revolucionario (POR), de Guillermo Lora; y se fundó el Movimiento Nacionalista Revolucionario (MNR).

La historia oficial marca como fecha precisa de fundación del MNR, el 7 de junio de 1942. El doctor Guevara afirma que ésta es una verdad a medias.

"El MNR existe desde la convención de 1938, cuando el Partido Socialista (PS), apoyó al presidente Germán Busch. Este apoyo al presidente Busch, origina la división del PS, y se forman entonces el Partido Socialista oficial y el Independiente.

"Los diputados y senadores del Partido Socialista Independiente, reunidos en la convención de 1938, son el verdadero origen del MNR.

"Pero, doctor, ¿por qué se oficializó el 7 de junio de 1942, como fecha de fundación?"

"Porque era aniversario del Decreto del Monopolio de las Exportaciones, que promulgó el presidente Busch, y que más tarde sería el antecedente de la nacionalización de las minas".

El simbolismo de la fecha de fundación del MNR no hacia otra cosa que oficializar un proceso que ya se había gestado en 1938, con el propio doctor Guevara, Paz Estenssoro, Carlos Montenegro, Siles Zuazo, Juan Lechín, Augusto Céspedes, Cuadros Quiroga, Iturralde, Almazá Lopera, Gutiérrez y otros.

En 1946, Guevara escribe la Tesis de Ayopaya, como una respuesta a la trotskista Tesis de Pulacayo, que planteó el gobierno obrero-campesino, es decir, la dictadura del proletariado.

Al mismo tiempo, la tesis de Ayopaya se constituye en una respuesta abierta a Estados Unidos, que acusó al MNR de nazifascista, en el tiempo de Villarreal, debido al hecho infortunado de haberse encontrado una declaración de principios que escribió Cuadros Quiroga. La declaración no resultó ser otra cosa que una copia de "Mi lucha", de Adolfo Hitler.

A raíz de esto, el Departamento de Estado norteamericano publicó un "libro blanco"; en un columna la declaración de Hitler y en la otra la declaración de principios del MNR, escandalosamente

parecidos.

"La Tesis de Ayopaya demostró que en este país no podía surgir semejante absurdo; felizmente, esto quedó olvidado posteriormente. Pero tampoco convenía al MNR que se marcase, comunistas, ni podíamos establecer un gobierno obrero-campesino de la dictadura del proletariado.

"No pudiendo ser ni lo uno, ni lo otro, teníamos que hacer la revolución nacional, que no desconoce ni la lucha de clases, ni la existencia de ellas, pero que plantea las cosas, no sobre la base del conflicto, sino sobre la alianza de las clases, la única forma de hacer una revolución en los países coloniales y semicoloniales.

"Como esta concepción de la revolución nacional respondía a la realidad, prendió como regadera de pólvora y tuvo una gran fuerza, porque tiene su base en la alianza de clases y la coincidencia de intereses que están representados dentro el partido y, en ese sentido, es un reflejo de la realidad del país.

"El MNR no sólo es un partido que se funda sobre la alianza de clases, sino una coalición de intereses de clase que pueden ser contradictorios entre sí. Pero entre el conflicto y el acuerdo hay siempre el problema de cuál es más importante. Entonces, dentro del MNR, habiendo una base de lucha de clases y de conflicto de intereses, lo más importantes, sin embargo, es la coincidencia, y ese es un fundamento básico del MNR, porque ahí están aquellos que coinciden, más que aquellos que se pelean.

"Cuando se produjo el golpe del 9 de abril, había una conciencia imprecisa, vaga, pero, al mismo tiempo generalizada, y era el camino que trazó el MNR, el de la revolución nacional.

"Las medidas posteriores a la revolución fueron fruto de la realidad; la nacionalización de las minas, la reforma agraria, esas medidas donde la gente coincidió más que la que se oponía.

"A esto debe añadirse que campesino, el indio, estaba en subsuelo de la realidad nacional y ellos iban a continuar ahí. Evidente, a menos que se hiciera ellos ciudadanos iguales a los otros. El MNR, los incorpora a el voto universal, al dar el voto campesino la masa electoral amplia a más de un millón de sólo "porrazo" y entonces no puede retroceder; ahora ellos ciudadanos, lo cual, no obstante no quiere decir que estén totalmente incorporados a la vida nacional.

"Pero la revolución, los cambios, no se acaban ahí. No podemos olvidar que el MNR, es de la mitad de la historia de nuestro país y quien mejor puede explicar y contar este proceso son sus propios protagonistas."

"Reconozco que este es un apretado resumen, para una muy tal vez repetitivo; para las más generaciones, un empiezo".

Por esta razón, decidimos escribir un capítulo aparte, donde el doctor Guevara explica las razones de su separación, la fundación del PRA, por qué su retiro al MNR, qué pasó con el sindical Juan Lechín Oquendo, el doctor Hernán Siles Zuazo,





GONZALO SANCHEZ DE LOZADA:

# El MNR enfrenta el desafío de la renovación para no morir

por Amanda Dávila T.

¿Cómo funciona...? pregunté el día siguiente en medio de risas, raras y pocas sobre la mesa. La periodista gabardona, vieja de tanto tiempo que funciona y así va a ser cómo funciona le respondí que "Goni" que ha llegado ya casi a una hora de atraso a la ciudad la "Rosada", ubicada en el tradicional barrio de San Pedro, en el centro de la ciudad, desde donde el sur se baja a las zonas de los barrios populares. ¿Por qué del sur?

¿Por qué me gustaba el cine de los jóvenes y, a veces, había una cámara o tenía un flash riéndose. ¿Por qué última vez que lo vi, poco antes de las elecciones, me encaneció más y parecía un poco más viejo, pero me vislumbraba una elegancia.

¿Por qué me ha llegado con un traje azul marino y cuadros azules y con una corbata amarilla y un sombrero bizardo, le esas cosas se ponen casi todos los días.

¿Por qué el diminutivo de Gonzalo Sánchez de Lozada, se disculpa y demora y dice que desde la Comisión Extraordinaria del MNR se llevó a cabo en el día de la Paz, se ha vuelto a ser y es muy querido por los bolivianos.

¿Por qué lógico, Sánchez de Lozada desde hace una semana es el Movimiento Nacional Revolucionario (MNR), en reemplazo de Víctor Paz Estenssoro, el caudillo casi vitalicio que gobernó desde la revolución de 1952.

¿Por qué los denominados estatutos "Sorensen", oficializan el MNR en esa nueva época donde se enfrenta al desafío de renovar sus estructuras y demostrar que para no perder en un cambio político boliviano las corrientes populistas surgido con fuerza para renovar su espacio.

¿Por qué el MNR ha dejado de ser un partido de masas y se ha convertido en un partido de élite, con que va a perder vigencia. Entonces, estamos tratando de llegar a la gente, de organizarla y reflejar sus intereses sin caer en la trampa del populismo, como es el caso de Palanque, que propone la lucha de clases, la polarización de la sociedad, el odio de los que no tienen contra los que "tienen".

partido contra todos los pronósticos y los deseos del oficialismo. Una unidad que no está garantizada alrededor de Sánchez de Lozada, como sucedía antes con el caudillo que cohesionaba el partido.

Consistente de eso, Goni ha introducido los denominados estatutos "Sorensen", el instrumento de la renovación con el que se puede luchar contra los viejos líderes, los milicianos, las barzolas, los combatientes del 52, que se aferran románticamente a las banderas de la revolución.

La tarea de la transformación la comenzó Víctor Paz Estenssoro, aunque quien otó de un 21060 al MNR fue Goni.

Los estatutos "Sorensen" son para el MNR lo que el 21060 fue para el pueblo boliviano: sólo los más fuertes, los pragmáticos podrán sobrevivir al desafío del cambio y de este nuevo partido que quiere dar atrás su pasado revolucionario y convertirse en un partido "funcional".

Sánchez de Lozada prefiere no hablar de nuevos partidos. Para ser más suizo diría que la nueva época es una nueva primavera del MNR, el mismo tronco que rebrotó una nueva primavera, a un nuevo cambio.

¿En qué diferencia el MNR de ahora el MNR de antes?

«Son grandes las diferencias, porque el MNR primero fue revolucionario y derrocó a la oligarquía mediante una insurgencia popular. Su estructura era más que la de un partido clandestino, era un partido en la lucha. Nosotros, ahora, estamos tratando de crear un partido democrático/partido hecho para llegar a la gente. Eso significa que los dirigentes nacen de los comandos de comunidad y de barrio y allí los comandos de sección y de barrios y de allí a los de provincias y departamentos.

Este tipo de pirámide construido desde abajo hará que el partido comience a escuchar las grandes necesidades de la gente. Un partido que no toma en cuenta las necesidades es un partido que va a perder vigencia. Entonces, estamos tratando de llegar a la gente, de organizarla y reflejar sus intereses sin caer en la trampa del populismo, como es el caso de Palanque, que propone la lucha de clases, la polarización de la sociedad, el odio de los que no tienen contra los que "tienen".

«Los dirigentes de su partido más bien temen que los nuevos estatutos "Sorensen" aprobados en la Convención marginen a los sectores populares.

«Sí, pero eso han sido los argumentos en contra. Cuando uno está en contra de algo que no te conviene encuentras siempre argumentos altruistas.

«¿Por qué están en contra?

«Están en contra por una razón sencilla y yo no les critico. Hay gente en este partido que ha luchado mucho y tiene mucha experiencia y los nuevos estatutos les obliga a volver a las bases. No puede ser dirigente alguien que no sea de un comando de base. De ahí que ellos, con mucha razón, dicen que 'estamos 30 y 40 años en esta lucha y nos obligas a comenzar de nuevo'. Es como volver a todos los médicos que pongan nuevamente al día, habría un gran chillido, pero no nos queda otra salida. Hay grandes corrientes populistas como el caso de Max Fernández y Palanque que hacen que si tú no llegas a la gente y no les escuchas y no reflejas lo que ellos quieren, el partido se puede volver de élite.

«¿Cuáles son las bases actuales del MNR?

«Tenemos mucha fuerza en la clase media, clase media alta, clase media baja; esa gente que es impactada por los medios de comunicación es sumamente movimentista y sumamente goniista, pero no tenemos tanto arraigo en la clase alta ni en la clase popular. Entonces, el MNR, que siempre ha sido un partido de masas tiene que volver a tener esa fuerza, pero como no puede volver con plazuelas, piletas, cerveza, o lleva Palanque - queremos volver a esas bases organizándonos. Es un terrible desafío para el partido, porque el MNR se ha vuelto un partido funcional: tenemos un comando nacional de la mujer, del trabajador, del campesino.

«Un partido de élite también.

«Sí, hemos perdido todo vínculo ahora, debido a que no ha habido ese contacto entre las bases y los dirigentes de otra época.

«Los estatutos "Sorensen" fueron elaborados por el asesor de Kenedy y responsable de la comisión de renovación de los estatutos del Partido Demócrata estadounidense, Sr. Sorensen.

«Es un paso terriblemente duro

«explica Goni- y estamos sometidos a un permanente desafío. Tomemos mi caso. Por ejemplo, yo he sido elegido jefe del MNR pero en los nuevos estatutos, ya renovados todos los comandos van a elegir al jefe, puede ser que yo no sea elegido. Y si quiero ser candidato tengo que presentarme antes a una elección primaria donde todas las bases deciden. Puede ser que elijan a Juan Mamani, que es más representativo de ellos. Los estatutos obligan a antiguos y meritorios dirigentes a someterse, nuevamente, a problemas que enfrentaron hace mucho tiempo».

Goni dice estar sorprendido por esa resistencia contra los nuevos estatutos: «Hemos llamado a otros técnicos y expertos de universidades. Obviamente, al Sr. Sorensen, asesor de Kenedy, quien escribía sus discursos; hemos hecho nuestros estatutos absorbiendo lo que nos parece conveniente y lo que no. El pueblo quiere saber también lo que está pasando en el mundo entero. Por eso me jacté de haber llamado a gente de afuera. Estos estatutos no son estatutos hechos para que Goni sea jefe y no de los voten a Goni. Más bien, uno de las cosas interesantes es que puede ser elegido una sola vez».

«¿Cuáles son las diferencias entre el liderazgo de Víctor Paz Estenssoro y el suyo?

«Yo creo que son liderazgos diferentes. Víctor Paz perteneció a la generación de mi padre y lucharon contra el feudalismo y la oligarquía; esas condiciones hoy ya no existen, ellos lograron terminar su etapa. Ahora, Paz tuvo esa genialidad de poder trabajar en esas dos generaciones. El equipo ministerial del Dr. Paz eran los amigos de sus hijos o los hijos de sus amigos. El comenzó a preparar una nueva etapa; comenzó a preparar a Bolivia para el siglo XXI con una política económica que está ahora inconclusa, y esa tarea nos ha tocado cumplir a nosotros.

«Paz era un caudillo esencialmente.

«Sí, bueno, era un gran caudillo porque él encarnó esas inmensas transformaciones del 52. Fue un caudillo y sigue siendo una figura de gran respeto y de inmensa autoridad con la palabra, con el verbo, tiene una gran autoridad. Pero el también comienza esa condición que la gente no lo quiere

reconocer. El Dr. Paz refleja lo que es el MNR al poder analizar la realidad. Dice: 'a mi edad, en un mundo que cambia tanto, tengo que retirarme para que nuevas generaciones lleven adelante esta obra que yo he iniciado'. Igual va a pasar con otros. Un día el partido va ser manejado por los hijos de mis amigos y los amigos de mis hijos, esa es la corriente. La gente no quiere ver la esencia de lo que está sucediendo. Es el primer partido que se mantiene. Una de las grandes tragedias de Bolivia es que las instituciones no duran. Muere Montes y muere el Partido Liberal; desaparece José Antonio Arze y se derrumba el PIR. El MNR está tratando de volver una institución, como son los grandes partidos del mundo, y eso necesita el país, no necesita 'sunchu luminarias', que aparecen y desaparecen.

«¿Y usted es caudillo?

«No, yo creo que soy el principio del proceso de la creación de un partido realmente democrático, donde hay renovación de liderazgo, pero donde se mantienen conductas y líneas políticas. Obviamente, para ganar las elecciones, tiene que ser popular, tiene que tener su carisma, su forma de llegar a la gente y creo que eso tengo. Tengo derecho, además, como colaborador más cercano de Paz Estenssoro, porque encarnó la continuidad, la estabilidad, la nueva política económica. Pero, no soy el caudillo de antaño que domina y que un partido político es su feudo personal. Yo estoy tratando de buscar, precisamente, que el MNR tenga su propia vida y que las bases decidan un liderazgo.

«Paz Estenssoro fue un factor de cohesión dentro del MNR. ¿Usted tiene esa cualidad?

«No, no, no, pero eso he hecho tanto hincapié en los estatutos. Ahora el MNR se tiene que mantener unido por ser democrático, como ha pasado en la Convención. Al ver la gran mayoría que apoyaba el cambio y renovación han cedido quienes lo cuestionaban legítimamente. Ahora, yo no puedo garantizar que todo va a andar bien, puede ser que nos hayamos equivocado pero, a partir de ahora, la unidad del MNR no va a ser alrededor de una personalidad, de un caudillo, va a ser alrededor del proceso democrático.

«Los partidos parecen haber en-

trado a una carrera electoralista. La ADN y el MIR han proclamado a Banzer candidato al 93. La Convención del MNR, lo ha designado a usted.

«No, no, nosotros no. Nosotros, un año antes vamos a realizar nuestras elecciones primarias. El acuerdo ADN-MIR, tiene a Banzer y sí, a las buenas o a las malas, va a ser presidente, vote la gente por él o no vote la gente por él. Esa es la tragedia de la coyuntura. Hay una actitud antidemocrática patente que se traduce en que tú me ayudas y yo te ayudo, o sea, con fraude. Van a votar los cementeros, los notarios, en las cortes va a ver barbaridades. ¡Dios sabe lo que va a pasar! Ahorita es época de gobernar, no de estar en elecciones.

«¿Se está gobernando? Precisamente, el gobierno se encuentra en carrera electoral, en una repartija de pegas y negocios, nada más. Cuando uno gana la presidencia, pone al lado preselitismo; pone en segundo lugar el partido y se dedica a cumplir lo que ha prometido y a hacer un buen gobierno.

«El 93, ¿el MNR va a llegar al poder, desde la oposición?

«No sabemos, pero yo lo veo a veces difícil por la actitud tan antidemocrática del gobierno y las corrientes populistas. Todas las encuestas muestran que tenemos una gran mayoría, pero para ganar las elecciones debemos ganar masivamente porque, si no, nos van a birlar otra vez la victoria.

«¿Y por qué está en la oposición el MNR, si la actual política económica y social es la misma de su gobierno?

«Somos oposición porque precisamente el gobierno no está poniendo en marcha la política económica, porque la manejan con las patas, y eso nos desespera. Hay un terrible sectarismo y una corrupción bárbara en el gobierno; son pegas y negocios. No hay 'quorum' en el Congreso porque todos los diputados oficialistas se van a hacer trámites. El pueblo lo sabe más que yo.

«En 1989, Gonzalo Sánchez de Lozada ganó las elecciones generales pero no pudo acceder al poder por un pacto entre ADN y MIR que lo desplazó a la oposición. Sus opositores dicen que eso fue un castigo a su soberbia: "Siempre hay mil excusas" -responde él.

Por Javier Palza Medina

Carlos Serrate pertenece a lo que puede llamarse la "nueva generación" del MNR. Con simpatías desde colegio hasta aquel partido ingresa a él recién en 1960, luego de que hubiera sufrido ya su primera división con la salida de Walter Guevara.

Aquel año se realizaban elecciones generales, y decide apoyar la candidatura de Víctor Paz Estenssoro. Al ser elegido éste como presidente de la República, el ministro de Educación, José Fellman, lo invita a colaborar como subsecretario de Cultura, luego es subsecretario de Educación y cuando Fellman asume la Cancillería, Serrate es promovido como secretario privado de Paz Estenssoro.

En 1964, al jurar un nuevo mandato como presidente constitucional, Víctor Paz lo nombra ministro de Educación, cargo que llega a ocupar no más de 3 meses. Los Grals. René Barrientos y Alfredo Ovando, junto a otros dirigentes movimentistas, conspiran y sacan de la presidencia a Paz.

Entonces, Carlos Serrate Reich comienza su carrera política...

... En ese tiempo el MNR era un partido "deshecho" por dentro. Paz Estenssoro se había quedado dependiendo del militarismo y la embajada de los Estados Unidos; las fracciones se acomodaban al proceso restaurador abierto por Barrientos mientras sólo una fracción mínima continuaba creyendo en el MNR. Ya se habían producido las grandes divisiones: de Guevara el 59, de Lechín el 63 y Siles Zuazo el 64, de modo que empiezo con el trabajo de reorganizar los cuadros, tarea por supuesto difícil. Empleo a trabajar en la clandestinidad junto a Juan Valdivia Altamirano y Guillermo Jáuregui Guachalla; el 66 se incorpora Raúl Lema Pelaez. Tratamos de reconstruir el partido. El 66 tratamos de reunificar el partido con Siles Zuazo...

#### PAZ ESTENSSORO YA NO TENIA APOYO POPULAR

- Antes de proseguir, es importante que nos ubiquemos lo mejor posible en ese momento histórico, pues lo que usted dice significa que Lechín y Siles le quitaron toda la base de sustentación al Dr. Paz?

- Guevara no se había podido llevar nada del MNR, pero Lechín se lleva la base de obreros, principalmente, y campesinos, pues era un símbolo representativo de la alianza de clases al interior del Movimiento. Por su parte, Siles arrastra tras él a la clase media popular. De este modo, Paz Estenssoro no va encontrando otra salida que aproximarse a la alta clase media y la burguesía.

- ¿A raíz de esas divisiones?

- En realidad, a partir de 1960 se empieza a producir un mutuo acercamiento entre Víctor Paz y la vieja oligarquía. Diríamos que se empieza a buscar una reconciliación con aquellos sectores de la población que durante los primeros 8 años de gobierno se habían sentido "ofendidos" por el asienso de las masas populares a posiciones de gobierno.

- Es decir que usted piensa que ya en 1960 el ciclo revolucionario estaba agotado?

- Totalmente.

#### UNIDAD EFÍMERA

Las razones para los fraccionamientos del MNR parecen hoy ya indiscutibles: los intereses personales que se enfrentaban a un Víctor Paz Estenssoro tratando de prorrogarse en el poder, de modo que planteamos la participación del MNR en aquella época de militarismo, abierta el 4 de noviembre de 1964.

- Dr. Serrate, ¿cuál es la labor que usted realiza en esos años para potenciar al MNR?

- Comprendía la necesidad de recomponer el frente de clases para volver al gobierno como un partido nacionalista que mantenga una ideología y voluntad capaz de oponerse a las decisiones de los poderes extranjeros y transnacionales. Logramos la reunificación con Siles; con Lechín no pudimos lograrlo porque él tenía un fuerte distanciamiento con Siles.

- ¿Con Siles, más que con Paz?

- Sí. Siles sigue siendo un hombre del MNR hasta 1971, cuando se produce su ruptura definitiva, sale al exilio y funda el MNRI. En

cambio, Lechín ya había fundado su partido, el PRIN.

- ¿Qué condiciones tiene esta unificación?

- En 1968, una Conferencia Nacional elige a Siles Zuazo en la co-jefatura del partido. Yo doy la aceptación a esa decisión en mi calidad de secretario ejecutivo del sector pazestenssorista.

#### EL MNR EN LA CONSPIRACION

- Imagino que en ese tiempo tratan de recuperar el poder.

- Bueno, el 70, Paz nos instruye conspirar con el Gral. Miranda. Yo me alarmo porque ese era un síntoma más de que el MNR se estaba convirtiendo en un partido tradicional. Sin embargo, lo hago tomando contacto con la oficialidad joven del Ejército, que en esos tiempos eran mayores, los que si bien apoyan a Miranda no dejan de hacer su propia proclama. Fracasa el golpe y sube Tórrez, que busca aliados en Lechín y la extrema izquierda. Siles Zuazo organiza entonces la Conferencia Nacional del partido y yo salgo de la secretaría ejecutiva, ocupando mi lugar Raúl Lema Pelaez. La conspiración continúa. Lema establece contacto directo con el entonces coronel Banzer, mientras yo mantengo mis contactos con la oficialidad joven.

- ¿Usted creyó que el Cnel. Banzer no era un oiro exponente de la derecha militar?

- En principio, sí. Una vez que triunfa el golpe y yo entro al gabinete me doy cuenta que respondía a la derecha. A los dos meses de gobierno yo renuncié y se me pide que me mantenga hasta fin de año. Me vuelvo un hombre conflictivo, pues me opongo a la indemnización a la Phillip Brothers a quien -según los cálculos que habíamos realizado en el Ministerio de Minas- se debía pagar 6,5 millones de dólares y a quien finalmente se le reconoció 16. Tampoco estaba de acuerdo con el Código de petróleo.

- ¿Y la situación del MNR?

- En lo personal, mi distanciamiento se había iniciado en 1969, cuando yo apoyo en nombre del MNR la nacionalización de la Gulf y Paz Estenssoro estaba en contra de esa medida. En 1972, se acentúa y me alejo de Paz Estenssoro y Banzer Suárez. Viene la Convención del MNR y, como ya se había retirado la co-jefatura, yo me postulo a primer subjefe. El primer enemigo que tengo entonces es el propio Víctor Paz Estenssoro.

#### SILES, EXPONENTE DEL NACIONALISMO

Ya estamos en los años 80, y el MNR no deja de protagonizar los acontecimientos históricos más importantes de la década: el pueblo vence a la dictadura y recupera la democracia. Hernán Siles Zuazo asume la presidencia en un momento de ascenso popular de magnitud, pero fracasa. La otra rama del MNR con Paz Estenssoro, cambia el país con el ya célebre decreto 21060.

Sin embargo, la pregunta no puede soslayarse.

- ¿Esta ruptura definitiva del Dr. Siles Zuazo se debe a que él sigue manteniendo los postulados nacionalistas y revolucionarios originales del MNR?

- Así es. Siles se mantiene dentro de la línea ideológica del MNR, y a eso se entronca luego el MIR. Paz Estenssoro acaba en la doctrina de la derecha militar, y eso explica que pierda 3 elecciones seguidas desde 1978.

- ¿Y a qué atribuye el fracaso de Siles con la UDP en 1982?

- Lo que pasa es que Siles no sabe gobernar. Tiene tal combinación de partidos en su frente que fracasa. Y entre ellos hay que recordar que estaban el MIR y el PDC, que ahora están felices dentro del neoliberalismo. Además, cometió el error histórico de venir prisionero de un sistema oligárquico. Si él obligaba a elecciones, hubiera entrado al gobierno con los factores de poder necesarios para hacer otro tipo de gobierno.

- Pero recibe prestiones que, incluso, se dan dentro de su propio frente.

- Incluso al interior de su partido. Por otro lado, ya estaba acordado que si Siles no accedía, Jaime Paz juraría a la presidencia. Desde esa época vienen las buenas relaciones entre el MIR y el MNR y la ADN. El gran error fue venir el 10 de octubre cuando es-



CARLOS SERRATE REICH:

## "Modernizar no es cambiar de ideología"



taba en condiciones de dictar normas.

- ¿Y cuál es su situación personal en este tiempo?

- Pese a que el MNRI representaba la corriente nacionalista y a que Siles me invita a incorporarme a su partido el 81, no lo hago por ética; pues siempre había estado con Paz Estenssoro. El 82, me invita a ser su ministro, y tampoco acepto porque no estaba de acuerdo con la presencia del PCB en el gabinete. ¡Era un desafío al imperio! Como que lo bloqueó económicamente a ese gobierno.

#### "MODERNIZACION" NO ES "CAMBIO"

- ¿Y en 1985 nace Vanguardia?

- Sí. En 1985, Paz me hace ofrecer la senaturía por La Paz, que no la acepto. En marzo del 85, decido fundar el Movimiento Nacionalista Revolucionario Vanguardia MNR-V, con el que me lanzo en campaña y logro 6 diputaciones. Entonces viene el 21060 imponiendo el neoliberalismo que nos pone en la más extrema dependencia al poner bajo sueldos del poder extranjero a ministros, subsecretarios y altas autoridades de gobierno.

- ¿Con la explicación de que estaba "modernizando" al país?

- No sé cómo se puede llamar "modernización" a lo que es un claro "cambio" de ideología. El MNR engaña al plantear las cosas de ese modo, porque la modernización es algo que se da dentro de una misma ideología. El neoliberalismo es precisamente la modernización del liberalismo. Yo que yo llamo Vanguardismo revolucionario, es la modernización del nacionalismo revolucionario.

#### UN GRAN HOMBRE QUE SE FUE...CORROMPIENDO

Carlos Serrate, hoy también se halla separado del "tronco" del MNR, y porque en su momento fue un hombre de confianza de Víctor Paz Estenssoro, no podemos dejar de preguntarle:

- ¿Cómo queda su situación con Paz Estenssoro?

- Paz Estenssoro es un hombre al que yo he apreciado mucho, pero la política no se basa en afectos o desafectos personales. Personalmente, he sufrido un proceso de decepción del jefe. Paz Estenssoro es el primer entreguista del perolero del país, desde el Código Davenport hasta los últimos decretos de Colpa y Caranda, cuando en diciembre del 85, en pago al financiamiento que le habían hecho a Tesoro y la Occidental para su campaña, firma contratos totalmente contrarios al interés nacional.

- ¿Podría decirse que Paz Estenssoro es pan usted un gran hombre que poco a poco se va eclipsando?

- ... corrompido. Yo considero que el "gran hombre" es el hombre como Bolívar que jura liberar los pueblos de América y muere sin haber traicionado su juramento. Yo admitir esa conducta, pero no aquella que con el pretexto de la "modernización" cambia de ideología.

#### EL MNR: LA POEMICA A FINES DE SIGO

- ¿Esta usted de acuerdo con que el MNR no ha dado de gobernar este país desde 1952, sea como partido, sector o incluso a nombre personal?

- Del mismo modo que la ADN no lo deja de hacer desde 1971.

Habría que dividir en partes desde el 52 hasta el 71, y desde el 71 hasta el 81. Claro que esto no quiere decir que el MNR no hubiera cometido también en este período...

- ¿Qué opinión le merecería que señale que el MNR hizo la Revolución y él se apropió de ella?

- Es una interpretación antimovimentista. Existe la dialéctica entre el partido y líder. La Revolución no se hubiera dado una ideología que la hiciera posible y, en el caso de la Revolución Nacional, son los intelectuales del período post Chaco, entre los que cabe incluir al propio Paz Estenssoro, quienes van creando la corriente nacionalista. En su lugar, se dan los líderes que caso son Juan Lechín y Siles, a quienes incluso la Revolución por casualidad. En otra parte, existían las condiciones de efervescencia por un pueblo que había sufrido un período casi por 300 años, como antecedentes de la guerra del 49 y la victoria electoral del 51. Habían, pues, todas las condiciones objetivas y subjetivas que sin líderes los movimientos populares son un caso, como lo fue la propia Revolución Civil o las masas obreras del 50, y sin dirección política la Revolución. De este modo, la dialéctica pueblo-líder.

- Pero el MNR fracasó en la Revolución Nacional, ¿cuál balance, en una perspectiva histórica?

- El MNR es el más importante partido de la historia de Bolivia, el más popular y masivo. El mejor supe interpretar la historia, la historia y el destino nacional. Logro grandes reformas, transformaciones históricas, políticas, económicas y sociales, pero desgraciadamente mal el proceso y la oportunidad para el 9 de abril para construir el Estado y una burguesía nacional, así como instituciones. Sus conductores no se dieron a la altura del proceso, faltó visión histórica y cayó el movimiento, algo que el país en general.

- Cambiando de tema, ¿cómo ve en aquello de que el MNR se "movimentizó"?

- No, absolutamente. El MNR tiene su moral propia como que en función de los intereses sociales surgen las fuerzas ca actuantes. Es absurdo decir que en todo caso, puede decirse en etapas: movimentización en 1952, oligarquización del 82, neoliberalización desde el 85.

- Y en el sentido de que el MNR deja un cierto tipo de política, de comportamiento...

- Iso no es movimentización. El MNR verdaderamente cambió, pues rompe la barrera que el MNR tenía en condiciones de su modernización.

- ¿Le usted todavía perspectiva histórica al MNR?

- El MNR podría aún jugar un papel político importante si modernizar su ideología adaptándose a los tiempos que, a pesar de una fuerte corriente neoliberal, pero no adoptando el neoliberalismo para seguir en el camino de la explotación. Yo creo que aún tiene contradicciones, pero que, si las resuelve, puede llegar a tener una perspectiva histórica. Y de política porque electoral la tener el 93, incluso dentro del neoliberalismo.

PRESENCIA

Juvenil  
de la juventud para la juventud  
Los días JUEVES

PRESENCIA

68

Agencias  
en toda la  
República

TESTIMONIO

# "La sangre borra los males..."

Vidaurre Mendoza  
 Este sangriento concepto, "la sangre borra los males...", se justificó en los fusilamientos de los prisioneros políticos el 20 de mayo de 1944 en Chuspi y el 20 de mayo de 1944 en Chuspi y el 20 de mayo de 1944 en Chuspi...  
 En tanto, en los campos de concentración la vida de los prisioneros políticos era insostenible. Dirigentes políticos del partido de gobierno, ordenaron a Control Político que destruyera la personalidad de los presos y los redujera a la condición de ex-hombres. En parte se cumplió esa consigna, pero lo admirable es que, salvo contados casos, los presos, con el cuerpo destrozado, mantenían intacto el espíritu, un espíritu de rebeldía y de verdadera fortaleza frente a los brutales castigos que recibían. Esos castigos no eran simplemente corporales, también era psicológicos.

plir un acuerdo con el MNR para cooperar con éste en la revolución de aquella fecha. Falange organizó la resistencia al nuevo régimen de gobierno y encabezó la acción política opositora. Aglutinó en su torno a partidos y ciudadanos descontentos con el régimen de gobierno. Desde entonces, la conspiración de Falange fue permanente hasta culminar con la muerte de su jefe Unzaga de la Vega, en una casa de la calle La Recaja, el 19 de abril de 1959. Paralelamente a esa muerte, fueron victimados en el cuartel "Sucre" una veintena de dirigentes falangistas, que ocuparon ese recinto militar bajo el compromiso de un alto jefe militar que comandaba a la institución armada. Los falangistas, engañados por ese jefe militar, inermes, sin munición y con armas engrasadas y sin cerrojo, levantaron bandera blanca y se rindieron. Salieron de la cuadra donde se habían refugiado, con las manos en alto, y obedecieron la orden de formar en el patio del cuartel. Con ráfagas de ametralladora fueron ultimados.



La represión no se detuvo en los presos, se prolongó a sus familias. Cuántas madres, esposas, hermanas e hijos pequeños, víctimas de la cruel persecución...

Hay muchos otros nombres, incluyendo a un capitán de policía detenido a quien se le negó atención médica en Control Político, muriendo en medio de atroces dolores y de un cólico hepático.  
 Es larga la nómina de víctimas y numerosos los nombres de quienes actuaban como verdugos, incluyendo a extranjeros. El odio político no se detenía ante nadie y ante nada. Era la consigna de un partido en función de gobierno que, años después, sirvió de modelo para que otros regímenes de fuerza emplearan, tal vez con mayor refinamiento, los mismos métodos políticos de represión: el castigo corporal, la tortura, el desgarramiento del cuerpo y el propósito de convertir al preso en un ex-hombre, es decir sin voluntad, sin personalidad.

Los tiempos han cambiado. Se afirma ahora que es imposible un golpe de Estado ni un régimen de violencia y que, por fin, el sistema democrático se ha impuesto definitivamente en Bolivia. Ese sistema significa, sobre todo, la simple lucha ideológica, respeto al adversario, garantías y protección del Estado a la población. Hay nuevos hombres y el mismo MNR, pese a sus luchas internas y a confrontaciones escritas y verbales, tiene un nuevo hombre a su cabeza que, si utiliza bien su formación personal, puede constituirse en una garantía para el país y una esperanza de que cambie la vieja mentalidad movimientista del abuso, atropello, odio e insensibilidad.

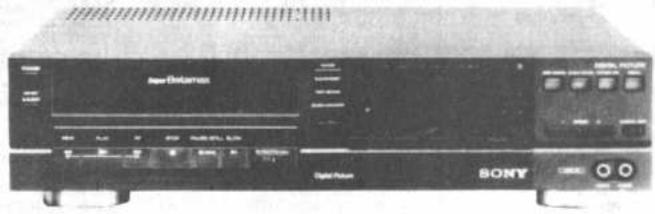
## SEPARACION DE COLORES

ENTREGAMOS EN 24 Hrs. Editorial LUX. Tel. 329102

# SONY

### SUPER BETAMAX SL-710 D

Super Betamax. Cabezales de larga duración (50% más que los convencionales). Super mecanismo (mecanismo más silencioso y confiable). Efectos Digitales: • Flash motion, Pausa limpia digital • Cámara lenta digital. Contador de tiempo real (H. M. S.). Programación 6 programas/7 días. Compatible con transmisiones por cable. Control remoto inalámbrico. Funciones automáticas.

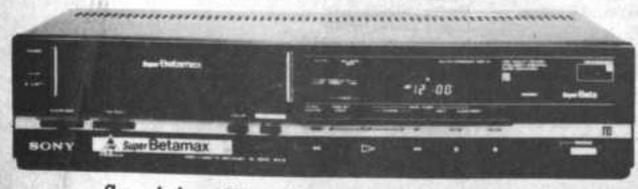


# "Elija cual elija"

Sí, no hay donde perderse porque elija cual elija, usted estará eligiendo la mejor tecnología en video, la tecnología Betamax de Sony.  
 Por eso, entre estos modelos elija el que mejor responda a sus necesidades y luego... celebre, ya tiene su Betamax.

### SUPER BETAMAX SL-S505

Super Betamax con banda ancha de 5,6 MHz y cabezal de larga duración (50% más que el convencional). Mecanismo "super" para una operación más fácil y confiable. Interruptor de color y control de nitidez. Beta Scan para búsqueda rápida de imagen. Contador de tiempo real. Programación de 1 evento con 7 días de anticipación. Compatible con transmisiones por cable. Control remoto inalámbrico. Sistema de carga frontal. Funciones automáticas para mayor conveniencia.



### SUPER BETAMAX DORADA SL-66

Super Betamax de alta relación calidad/costo. Control remoto inalámbrico. Cabezales de larga duración (50% más que el convencional). Rebobinado de alta velocidad. Funciones automáticas. Compacto, liviano y de sofisticado diseño.



## Servicio Técnico recomendado por SONY

LA PAZ: Multitronic, Calle León de la B. 657, Tel. 32-9692.  
 Electrónica San Miguel, Bloque A 19, San Miguel Calacoto, Tel. 79-2800. SANTA CRUZ: Sonitel, Avenida Viedma 600 Tel. 5-1239.

Láser Importadora (Repuestos Originales Sony) Av. Uruguay 735  
 Tel. 3-2878, Fax 3-6099 Télex 4405 Casilla 1240 COCHABAMBA:  
 Electrónica "KREL" C. Jordán 0-0201 Tel. 2-7777.

El alcoholismo es una enfermedad, no un vicio...  
 ¿Desea orientación para solucionar la dependencia que esta enfermedad genera en su vida? ¿En su hogar?  
 Acuda a Alcoólicos Anónimos AA.  
 Reuniones: Martes y viernes 19:30 PM.  
 Todo asunto tratado es confidencial y gratuito.  
 Dirección: Paqueta de los Carmelitas, avenida 20 de Octubre.

# LOS ESTILOS PROPAGANDISTICOS DEL MNR

por Raúl Rivadeneira Prada

El Movimiento Nacionalista Revolucionario, con medio siglo de activa presencia en el escenario político del país, ha pasado a ser, por el peso de los acontecimientos históricos, símbolo del grande y - en gran medida - frustrado proceso liberador que se conoce con el nombre de **La Revolución Nacional**. Esa simbiosis no es un fenómeno caprichoso sino natural, bajo las condiciones en que el partido "pluralista" pudo desarrollar sus acciones.

En la etapa inicial de la **Revolución Nacional** y comprendida entre la toma del poder por las armas, el 12 de abril de 1952, y el retroceso o estancamiento de 1955, el MNR creó y consolidó un estilo propio de propaganda que habría de subsistir hasta su caída, del 4 de noviembre de 1964. En el largo lapso de repliegue a la oposición, ese estilo se fortaleció con apelaciones al sentimiento nacionalista del pueblo, hasta dar sus frutos en la alianza MNR-FSB, para co-gobernar con el régimen del Cnl. Hugo Banzer Suárez, entre 1971 y 1974. La reivindicación de las banderas de abril, arriadas por los regímenes militares de Barrientos y Ovando, fue el motivo constante de las políticas de comunicación del MNR. Igual sentido tuvo la intensa etapa propagandística preelectoral del 1978; siguió en 1979 y 1980.

En 1985, la situación cambió radicalmente. Las estrategias se adecuaron al contexto económico y social de una Bolivia definida por el Dr. Victor Paz Estenssoro como "moribunda". ("Bolivia se nos muere"), elemento eslogánico de fuerte impacto en el terreno de las apelaciones racionales y emotivas, en exacta combinación. Ausentes las banderas de abril, este estilo marcará hacia el futuro las pautas de acción propagandística en dirección hacia el "remozamiento" o "rebrote" del viejo tronco del nacionalismo revolucionario surgido en las trincheras del Chaco.

En realidad, se advierten tres estilos propagandísticos que pueden describirse, brevemente, del siguiente modo:

### 1. El estilo de justificación.

Este modo de "hacer" propaganda puede ser rastreado hasta tiempos muy anteriores al 9 de abril de 1952. Los órganos de interpretación y divulgación fueron, principalmente, el periódico "La Calle" (1936) y el efímero pero combativo semanario "Busch" (1938); el primero fundado y dirigido por Nazario Pardo Valle, y el segundo fundado por Carlos Montenegro, el autor de la célebre obra "Nacionalismo y Colonaje". En esta etapa, se exaltan los principios de una lucha antifeudal, antioligárquica y contra el militarismo. Esta forma de periodismo, conocida también como "de trincheras" para la MNR en una posición intransigente, abiertamente transformadora de las viejas estructuras del Estado boliviano.

Logrado el poder, en 1952, el MNR emprende la tarea de organizar sus aparatos de difusión de los principios revolucionarios concentrando sus esfuerzos en la justificación de las medidas de gobierno exigidas por las masas con carácter perentorio: Nacionalización de las minas, Reforma Agraria, Voto Universal, Reforma Educativa y Liberación económica. Las denominaciones de estos planes de gobierno se transfieren man en los mejores recursos eslogánicos que presiden declaraciones públicas de los mandatarios, discursos ante concentraciones masivas, documentos oficiales, proclamas partidarias, etc., con duración hasta 1964.

Los indicadores más resaltantes de ese **estilo de justificación** eran:

- Antimperialismo (abandono alrededor de 1955).
- Antifeudalismo.
- Liberación Nacional.
- Liberación del campesino del latifundio.
- Aplastar a los "barones del estano".
- Derrotar a la "oligarquía".
- Acabar con la "Rosca".
- Combatir a los "cachorros de la Rosca" (FSB).

Como elementos de justificación, operaban los significados históricos de "atraso", "dependencia", "pobreza", "injusticia". Pero, la justificación iba todavía más allá del simple propósito persuasorio de identificación con el MNR y la Revolución Nacional, es decir, pretendía el reconocimiento público nacional e internacional de la legitimidad de los actos del partido gobernante (aún de los actos más

ilegales). La revolución estaba por encima de otras consideraciones que no fueran las que el partido y sus jefaturas consideraban como necesarias y convenientes para el desarrollo nacional.

Los principales instrumentos del aparato propagandístico: el matutino "La Nación", "Radio Illimani", semanarios, reuniones de Comandos Zonales y Departamentales, bajo la conducción de las aguerridas y temibles "milicias", donde la categorización movimientista abundaba en apelaciones al odio a la "Rosca", identificada como clase opresora, enemiga a muerte del nacionalismo y de los sectores populares; un pelgrino constante que no había desaparecido del escenario.

### 2. Estilo de consolidación.

La propaganda del MNR sufre una sustancial modificación a partir de 1962, a diez años de la conquista del poder, cuando sus conductores parten del supuesto de que las medidas fundamentales se han tornado irreversibles y ha llegado el momento de consolidarlas y consolidar al MNR en el ejercicio del poder al estilo del PRI mexicano. No se abandonan del todo las referencias a la nacionalización de la minería o a la reforma agraria, pero a intensidad de mensajes y calidad de apelaciones, surgen nuevos indicadores, por ejemplo los siguientes:

- Despegue económico.
- Anticomunismo.
- Desarrollo nacional.
- Institucionalización revolucionaria.

La consolidación del proceso, como todos saben, no llega a materializarse debido al golpe de Estado del 4 de noviembre de 1964, encabezado por el Cnl. Barrientos Ortuño, y secundado por más de una decena de partidos políticos, incluidos los desgajados del viejo tronco del MNR: el PRIN, de Juan Lechin, el MNRI de Hernán Siles Zuazo y el PRA, de Walter Guevara Arze.

### 3. Estilo de rectificación.

En la etapa en que al MNR le toca pasar a la oposición (1964-1971) su lenguaje comunicativo es de reforzamiento de los postulados originales, como una suerte de evocación nostálgica del poder hegemónico perdido. Sin embargo en esta etapa se advierte que ya no predominan ni se mencionan, sino muy esporádicamente los apelativos "Oligarquía", "Rosca", "Feudalismo", "Antimperialismo", "Tenebrosa noche del sexenio" (alusivo a la etapa 1946-1952) como que se pone mayor énfasis en la defensa de las bases de la legitimación minera, la cuestión agraria, el voto universal y el desarrollo económico.

El estilo de rectificación marca el proceso involutivo del MNR en el periodo 1971-1974 y luego entre 1985-1989. ¿De qué manera?

A la proclama "Nacionalización de Bolivia le sustituye el eslogan "Privatización": a la defensa intransigente del populismo y de la hegemonía de las masas obrero-campesinas, le reemplaza el postulado de la conducción vertical del aparato partidario. Los indicadores más resaltantes de este estilo podrían ser:

- Exaltación del liderazgo neoliberal.
- Manejo de respuestas al colapso económico.
- Abandono de las bases principistas de la Revolución Nacional.
- Un nuevo enfoque tecnocrático de la política, de contenido pragmático.

En este proceso evolutivo del estilo propagandístico del MNR, pueden hallarse muchísimos factores que han contribuido a que la otrora "vanguardia del proletariado" se convirtiera en un mosaico de posiciones encontradas; la fragmentación del movimiento de masas en cientos de pedazos, pero también puede verse la difícil sobrevivencia del indiscutido liderazgo del Dr. Victor Paz Estenssoro, así como la vigencia de un partido que, pese a todos los males que se le puedan justamente atribuir, ha permanecido en la política boliviana como uno de los órganos rectores de la transformación de un Estado feudal en uno de corte moderno y progresista.

Finalmente, los estilos de comunicación (y propaganda) de los partidos políticos son sólo consecuencia de los estilos de la praxis política y de las formas de gobernar. Sin duda, el MNR tuvo un estilo propio de gobernar y de hacer oposición, en estos cincuenta años, que es motivo de otro análisis.



BANCO DEL ESTADO

## DEUDORES MOROSOS TRINIDAD

PARTE VIII

NOMBRE DEL DEUDOR

GARANTE

AAVAL

Acevedo del Castillo Marcio	Villica Maritza López de	Claros Coca Wilson
Aguilera Mirian Gutierrez de	Hipotecaria	
Alcocer Santa Cruz Jorge	Arteaga Guizada de Lobo Nancy	Alcocer Terán Daniel
Añez Añez Humberto	Hipotecaria	
Añez Chavez Humberto	Hipotecaria	
Añez Peredo Carmelo	Hipotecaria	
Angulo Idolina Vargas de	Vaca Saucedo Gumercinda	Caballero Saucedo Eduardo
Angulo Pedraza Mirtha	Hipotecaria	
Aponte Liado Daniel	Alpire Durán Juan	Justiniano Sánchez Gilberto
Aponte Velez Lilian Natividad	Aponte Velez Ruben Dario	Rodriguez Chavez Ciro
Arancibia Vargas Melquiades	Hipotecaria	
Ardaya Alvarez Querubín	Menacho Esperanza Eguez de	Mariaca Paniagua Iver
Argandoña Suárez Jenny	Roca Aluba Perregon de	Fernández Rodriguez Juan Carlos
Arias Morales Einar	Cayalo Eulogia Arevilca de	Jordán Rojas José Nivardo
Arias Sueldo Fernando	Hurtado Sueldo Hernán	Vaca Hurtado Herlan
Arriaza Aida Zelada vda. de	Justiniano Arancibia Armengold	Montero López Amador
Arriaza Zelada Rosario	Vargas Rea Enrique	Tigener Ligeron José Arno
Arrien Mirian Muñoz de	Palma Zelada Esteban	Palma Sandoval José
Arteaga Velasco Vivian	Gantier Olga Loras Parada de	Terrazas Zarco María Regina
Bacigalupo Velarde Janeth	Cortéz Bandeira Carmen Leny	Delien Barba Alberto
Balcázar Botello Miguel Angel	Hipotecaria	
Balcázar Ferrier Angel	Hipotecaria	
Becerra Leticia Roca vda. de	Hipotecaria	
Blanco Vilica Gerardo	Hipotecaria	
Bravo Reina María Carla	Landívar Sánchez Cicerón	Ruth Carmen Paniagua de
Caballero Ana María Ferrufino de	Hipotecaria	
Camacho Gutierrez Alfredo Wilson	Vargas Aylón Tomás	Gutierrez Sánchez Dario
Canido Rodriguez Esther	Ferrier Mary Avidar Gil de	Rodriguez Sofia
Caspari Greminger Ricardo	Saavedra Aguilera José	Rivero Teresa vda. de
Castedo Parada Carmelo	Hipotecaria	
Cayoja Arevilca Poul	Arias Carmen Cayo de	Jordán Rejas Jose Nivardo
Cayoja Revilla Edgar	Carlos Coca Wilson	Acevedo del Castillo Marcio
Cedeno Coca Julio	Pozo Prado Nestor	Mendoza Vaca Susano
Céspedes Rioja Javier	Añez Alvarez Luis	Cerdá N. Romulo
Chávez Dorado Carlos	Leigue Zamora Hernán	Sueldo Suarez Hernán
Chávez Dorado Donald	Hipotecaria	
Chávez Gil Adriana	Velasco Parado Rubel	Hurtado Irma vda. de
Chávez Margarita del Carmen Fernandez de	Hipotecaria	
Chávez Montero Walter	Hipotecaria	
Chávez Rios Augusto	Hipotecaria	
Chávez Roca Miguel Francisco	Hipotecaria	
Chávez Rodriguez René	Hipotecaria	
Coimbra Busch Rosaura	Hipotecaria	
Cortéz Bandeira Carmen Leny	Delien Barba Alberto	Bacigalupo Velarde Janeth
Cortéz Heredia Juan	Sambraño Ibañez Jose Lorgio	Shiriqui Caspari Edwin
Cruz Cruz Andres Wilfredo	Hipotecaria	
Cusicanqui Velasco Mario	Hipotecaria	
Diez Machado Jose	Justiniano Sonuco Gonzalo	Justiniano Suruco Herlan
Diez Terrazas Luis	Ribera Diez Pablo	Rojas Rojas Eberto
Eguez Soleto Napoleón	Hipotecaria	
Ferreira Quiñones Elvira	Soria Becerra Luis	Méndez Saucedo Ruben Dario
García Constitución Chávez de	Palma Zelada Esteban	Arrien Mirian Muñoz de
Guimbar Suarez Remberto	Shiriqui Ortiz Mauricio	Del Aguila Mejia Fernando
Hossen Mejia Alejandro	Hipotecaria	
Hurtado Cortéz Hernán	Hipotecaria	
Justiniano Liado Hugo	Hipotecaria	
Justiniano Mercedes Yabeta vda. de	Hossen Mejia Alejandro	Balcázar Moreno Modesto
Justiniano Peñarrieta David	Coimbra Busch Nicolás	Yabeta Toledo Anselmo
Justiniano Ruiz Emy	Hipotecaria	
Justiniano Soruco Herlan	Moreno Tanaka Mary Delvi	Munguía Añez Sonia
López Rodriguez Sofia	Durán Córdova Gladys	Zaraga Nancy Melgar de
Mansilla Sánchez Armando	Hipotecaria	
Medrano Dorado Wigers Hugo	Tineo Fernández Guillermo	Larrea Quijarro Jose Augusto
Melgar Mejia Hector	Velarde Bejarano Oscar	Del Aguila Mejia Fernando
Melgar Suarez Ana	Vaca Gaby Argandoña de	López Cumali Humberto
Melgar Suarez Angela	Fuentes Bello Mary	Franco Gutierrez Herman
Menacho Gusmán Jose Pedro	Hipotecaria	
Mendez Roca Juana Montenegro vda. de	Hipotecaria	
Méndez Rodriguez Arnoldo	Hipotecaria	
Mendoza Vaca Susano	Mozino Coimbra Nazareth	Montaño Zelada Enrique
Mercado Mojica Hugo	Hipotecaria	
Molina Cossio Guillermo	Hipotecaria	
Molina Cossio Juan de Dios	Limpías Buitrago Alberto	Gutierrez Sanchez Dario
Morant Gloria Cuellar vda. de	Torrice Rodriguez Lilian	Roca Mayara Ribero de
Moreno Vargas Guillermo	Llanos Mercado Armando	Tineo Fernandez Juan Jose
Mozino Coimbra Nazareth	Hipotecaria	
Munguía Añez Nancy	Hipotecaria	
Muñoz Rivero Estela	Hipotecaria	
Muñoz Chavez Freddy	Palma Sandoval Jose	Palma Zelada Esteban
Ortiz Merubia Dora Query	Jimenez Carbalho Baltazar	Molina Cossio Juan de Dios
Paz Hurtado Jorge	Suarez Cadario Huascar	Boheme Vargas Alfredo
Paz Hurtado Juan Manuel	Calvo Avila Carlos	Añez Estrada Carlos
Paz Teodora Pedraza vda. de	Paz Hurtado Jorge	Paz Hurtado Lola
Peredo Salvatierra Roberto	Hipotecaria	
Pesoa Pereira Enrique	Moreno Vilches Oscar	Loras Vanegas Manuel
Ramirez Jimenez Adela	Rodriguez Morales Jesus	Cordova Mary Montenegro de
Rios Soliz Maria Lucrecia	Cayoja Revilla Edgar	López Cumali Humberto
Rivero Carranza Hernan	Hipotecaria	
Roca Muñoz Rustan	Zurita Balderrama Isaac	Barbery Monasterios Juan
Saavedra Gaby Arteaga vda. de	Góngora Cuellar Crisanto	Aniaba Llanos Ramos
Salvatierra Ilorca Nicanor	Hipotecaria	
Salvatierra Velez Jose Luis	Willy Mae Juan	Rivero Suarez Hernan
Shiriqui Ortiz Mauricio	Cortéz Talavera Fernando	Salvatierra Bazan Máximo
Soria Becerra Luis	Hipotecaria	
Suarez Cuellar Maruja	Hipotecaria	
Suarez Montero Antonio	Suarez Sara C. de	Diaz H. Julio
Suarez Montero Freddy	Peredo Salvatierra Roberto	Suarez Montero Freddy
Takana Cuellar Adan	Rivera Arteaga Mario	Suarez Chavez Luis
Takana Cuellar Dario	Hipotecaria	
Tapia Lijeron Alberto	Hipotecaria	
Tigener Lijeron Jose Arnol	Hipotecaria	
Torrez Teresa Nogales de	Vargas Abularach René	Tapia Lijeron Juan Carlos
Vaca Arteaga Blanca Elena	Alcocer Santa Cruz Jorge	Migel Vargas Jose
Valdivia Rios Juan Carlos	Moreno Llanos Gladys	Moreno Vargas Guillermo
Vargas Limpías Guillermo	Tijener Lijeron Jose Arnol	Ruiz Ines de
Vejarano Rodriguez Maria del Carmen	Hipotecaria	
Velarde Cuellar Oscar	Montero Roman Isaías	Chavez Montero Walter
Velarde Retor Luis	Edgley Suarez Herlan	Morales Cardenas Augusto
Velarde Vejarano Miguel Angel	Moreno Martha Velarde de	Moreno Tanaka Luis
Villarreal Zabala Edgar	Hipotecaria	
Villarreal Zabala Gerson	Hipotecaria	
Virguez Padilla Jesus	Hipotecaria	
Yabeta Toledo Anselmo	Hipotecaria	
Zambrana Villavicencio Jesús	Hipotecaria	
Zebalkos Jimenez Daniel	Hipotecaria	
Chávez Chávez Herlan	Hipotecaria	

### ADVERTENCIA:

Se comunica que la nómina de deudores morosos del Banco del Estado seguirá publicándose por departamentos. Pedimos a las personas que tengan obligaciones pendientes, regularizarlas.





Roberto Jordán Pando:

# "EL MNR HA MUERTO... EN PAZ"

"El MNR tendría que destruir a Paz Estenssoro, de lo contrario, Paz destruiría al MNR", fueron las palabras de José Cuadro Quiroga -connotado pensador movimentista- antes de su muerte.

Con estas palabras, Roberto Jordán Pando habló de la vigencia del "nacionalismo revolucionario" y de la muerte política del MNR, por obra y gracia del caudillo que jefaturó el tronco madre de ese movimiento, Víctor Paz Estenssoro.

Jordán Pando, que se divorció del viejo tronco movimentista en 1971, con la creación del Movimiento Nacionalista Revolucionario de Izquierda (MNRI), considera a Herián Siles Zuazo como el verdadero artífice de la revolución del 9 de abril de 1952: "el gran operador del MNR y del propio país".

"Victor Paz Estenssoro fue más un político que un revolucionario", señala a tiempo de reconocer que las conquistas del 9 de abril fueron desvirtuadas y conculcadas por el mismo Paz, el 29 de agosto de 1985, cuando inició la estrategia del "neoliberalismo" en el país.

El nacimiento del MNR y la revolución de 1952 se inscriben en un momento político en que el "estatismo" estaba en su punto culminante y la definitiva muerte de ese movimiento coincide con la estrategia del "neoliberalismo" en la periferia del mundo, enfatiza.

El MNR fue el artífice de las grandes conquistas sociales, el voto universal, la reforma agraria, la reforma educativa, la nacionalización de las minas y de la creación de la Central Obrera Boliviana.

Asimismo, dijo Jordán Pando, el nacionalismo revolucionario, acuñó conceptos como los de "nación boliviana; nacionalidad oprimida, estado nacional", que hoy están siendo suprimidos por el sistema de falso modernismo.

"Yo creo que a esta altura de la historia política de Bolivia, se puede concluir que el MNR ha sido el partido más grande de Bolivia y el que hizo las más grandes y profundas transformaciones, desde la fundación de la república", afirmó.

Agregó que la razón de estas transformaciones es que quienes estaban al pensamiento del nacionalismo revolucionario, hicieron una interpretación dialéctica de la realidad nacional: "una interpretación sin dogma; sin una catedral internacional".

La interpretación de la realidad nacional mediante una dialéctica libre de dogmas y el realismo político, caracterizaron al MNR, que se constituyó en una realidad histórica de la cual no "pudo prescindir" el país.

Uno de los conceptos más importantes que hicieron que el MNR recogiera "la síntesis del país" fue el de "alianza de clases", que se contrapuso a las consignas de "dictadura del proletariado" que manejaron las corrientes políticas de la izquierda internacionalizada.

## REVOLUCIÓN NACIONAL

A juicio de Jordán Pando, tanto el empresariado como las Fuerzas Armadas, "no se enrojan" al proceso de la revolución nacional. En el caso de las FF.AA., después de 1949, éstas pasan a formar parte de las fuerzas y a cuidar el orden interno.

"Eso nos da lugar a una severa crítica boliviana, que tenían más contacto con el exterior, no se pelean con plenitud al proceso de revolución nacional.

Carlos Montenegro y José Cuadros Quiroga dieron las bases ideológicas del movimentismo. Paz Estenssoro, que fue uno de los fundadores del MNR, fue siempre "más pragmático y realista; actuó más como político que como revolucionario".

Siles Zuazo es un luchador, "a él se le deben los dos hechos más importantes de la historia nacional: la revolución de 1952 y la recuperación de la democracia en 1982", dijo Jordán Pando.

En el caso de Juan Lechin Quendo, "éste fue un gigante en el sindicalismo, que marcó una época en América Latina", agregó.

OBJETIVOS Al referirse a los objetivos que siguió la revolución nacional, el dirigente político, que reivindica la "vigencia de la nación oprimida y del nacionalismo revolucionario" señaló:

"Cuál era el objetivo de la revolución nacional: la liberación nacional bajo la ideología del nacionalismo revolucionario y la línea de la izquierda nacional (independiente).

Agregó que la revolución de abril tenía un contenido esencialmente antimperialista, anticolonialista y nacional democrática; en el campo económico, plató la conformación de una economía mixta que responda a las condiciones de país subdesarrollado y dependiente.

La formulación movimentista fue la "alianza de clases" donde confluyeron los distintos sectores de la nacionalidad oprimida: los campesinos, obreros, clases medias empobrecidas, militares en confrontación a la rosca constituida por la oligarquía minero feudal.

Se quería que la revolución nacional logre la "integración y liberación nacional".

Jordán Pando señaló que la revolución del 52 buscaba resolver la "crisis entre el Estado y la sociedad civil" que se planteaba entonces debido a que la explotación minera había hecho de Bolivia un "país campamento"; los barones del estaño, que pudieron ser burguesía nacional comprometida, prefirieron constituirse como una oligarquía aislada de los intereses nacionales.

El 52 se planteó también la modernización del Estado y la descentralización del país.

Todos los planteamientos que surgieron de la propuesta movimentista se vieron interrumpidos y desvirtuados por el curso de los acontecimientos.

"El imperialismo derrotó al MNR", dijo el disidente del MNR de Paz Estenssoro.

Agregó que el neoliberalismo fue la "antípoda" que terminó por destruir por completo al MNR. "Ahora sólo queda la sigla del partido al servicio de un empresario, norteamericanoizado como Gonzalo Sánchez de Lozada".

Fue Paz Estenssoro quien, con su "vocación por el poder", involucró a ese partido con el golpe militar-civil de 1971 encabezado por el entonces coronel Hugo Banzer Suárez.

Esos vaivenes de los caudillo "intocables" llevaron finalmente a las grandes rupturas de este movimiento político.

La división propiciada por Guervara Arce tuvo motivaciones electorales; en el caso de las fracciones dirigidas por Juan Lechin y Siles Zuazo, primaron -a juicio de Jordán Pando- criterios ideológicos relacionados con la necesidad de generar una renovación en la

conducción del partido y en las formas de gobierno.

Primó el carisma y la capacidad política de Paz Estenssoro que concluyó el último ciclo del MNR "arriando las banderas de abril y guardándolas en las bóvedas del Banco Central".

Pero "esas banderas no están en ninguna bóveda están vigentes en el país y la nacionalidad oprimida no ha cambiado, incluso después del 21060".

CAUDILLOS El dirigente político señaló que el surgimiento de caudillos en el MNR fue la gran motivación para la declinación de este movimiento.

"Positivos cuando éste está en la línea de la historia y negativo cuando se torna conservador abiótico, que es lo que le ocurrió al MNR".

Aunque el caudillismo está vigente, no ha sido superado, pese a que en la actualidad se ha devaluado.

Ninguno de los tres caudillos de la revolución nacional, Siles, Paz y Lechin, fueron superados y más bien dejaron la arena política "más por razones biológicas".

A propósito de las palabras iniciales de José Cuadros Quiroga, afirmó que aunque los caudillos y dirigentes destacados del movimentismo fueron marginados y expulsados, éstos no perdieron sus nexos con el partido, a pesar de que, en muchos casos, hubieron "enemigos personales y odios bíblicos", que fueron la causa de la división.

Jordán Pando afirmó que "el MNR nunca tuvo capacidad para terminar con sus caudillos" y que éstos pervivieron a pesar de que las corrientes como el "pazestenssorismo", el "silesismo" y el "lechismo" ya han desaparecido con el alejamiento de estos políticos de sus trincheras políticas.

"El MNR, nacido en 1942, por razones como el caudillismo, la falta de consecuencia, las limitaciones, el factor externo, la economía periférica de Bolivia, los gobiernos militares", fueron la causa de la definitiva declinación del MNR; "se insinó y desapareció; obra de los errores del propio MNR".

La fecha que señala la "muerte formal" del MNR es el 29 de agosto de 1985 que fue la iniciación del neoliberalismo que es "antitético a la revolución nacional; a la nación boliviana y a la nacionalidad oprimida".

Esa muerte anunciada en el trágico político de los movimentistas, "fue una decisión personal y verticalista" de Paz Estenssoro, como fue su alianza con Banzer para dar el golpe del 21 de agosto de 1971.

Hoy día, más que MNR, hay un partido al servicio de un hábil empresario cuyo principal respaldo es el financiero, tan similar a los oligarcas Arce, Pacheco y otros viejos millonarios de la vieja rosca. "Mantiene la sigla porque le conviene a Sánchez de Lozada, pero científicamente ya no es un movimiento ni partido", porque la ruptura de la alianza de clases (del frente MNR-COB) - que apareció como la primera señal de la muerte movimentista en 1963 - se reafirmó con el 21060 y la última actuación de Paz Estenssoro, que vivió arriado al árbol del poder, gran parte de los últimos 48 años de vida política nacional y que hoy embarcó al país en la estrategia neoliberal que ha hecho de Bolivia un país marginal de la economía de mercado vigente, sentenció.

Jacobo Libermann:

# MNR: Pragmatismo y capacidad de adaptación a la cambiante realidad nacional

Si hay algo que distingue al MNR de los demás partidos es su capacidad de adaptación a las diversas circunstancias de la vida nacional. Su pragmatismo, reflejo de una necesidad vital, marca una huella indeleble en su proceso histórico.

Es en esos términos que proceso histórico define al MNR, evaluando a la distancia, con visión retrospectiva, la actitud de su partido. Pero también avizorando la mirada al futuro.

A lo que será bajo la conducción de Gonzalo Sánchez de Lozada.

"Sin la jefatura de Víctor Paz. Esa fuerza de transformación que encarna el MNR y que es capaz de poder tomar rumbos fundamentales: hacia otras metas y direcciones consiste en algo eminentemente simple: en que habiendo estudiado la realidad nacional, el entorno, la sustancia económica, política, social, los elementos históricos que están en pleno desarrollo, interpreta también la realidad de los nuevos tiempos -dice Libermann- No es ninguna ciencia oculta, ni descubrimiento sobre temas de la magia política y su alquimia.

En la biblioteca de su casa, rebosante de libros y reproducciones de cuadros de Bolívar, Libermann, quizá el hombre más cercano al ex presidente Paz, recorre a vuelo de pájaro partes de la historia que comenzó el 52, los logros del MNR revolucionario aún en armas, que 30 años después podría en marcha la NEP neoliberal para disolver el esquema de aparato estatal "benefactor", casi monopolístico que construyó, y sustituiría por la economía de mercado abierto.

El 52 el país había llegado al final de una ruta en que no había más alternativa que el camino del cambio de las viejas estructuras, inmodificadas desde el nacimiento de la República. Fue una cita indeleble con una realidad: había que cambiarlo o el país quedaba estancado en un pasado, sin poder hacer frente a una vida que iba evolucionando hacia la modernización.

La fórmula: Realismo y coraje frente a los grandes problemas de esa hora.

Fue lo necesario que había que hacer en ese instante de la historia de Bolivia. Ni duda cabe, afirma empinado en esa idea Libermann, que se declara a sí mismo un estudioso de la historia: "y más que un espectador, un hombre que participó en el planteamiento de algunas ideas para el cambio de rumbo y dirección".

¿El 85?

"Hace 33 años, la solución también fue la misma: se dio un nuevo rumbo a una economía moribunda porque no había otra alternativa. El país necesitaba ese nuevo curso de acción en ese instante de ese proceso histórico. Todo el mundo socialista, que tomó una nueva dirección, también reflexionó que ese antiguo sistema, que sirvió para su época, ya era imposible de mantener de acuerdo a necesidades actuales.

"Pero no podemos decir que esto que está ocurriendo sea ya a repetir de aquí a 30 o 40 años, porque no sabemos qué nuevos vientos de la historia, hacia qué nuevas orillas y a qué planteamientos nos llevará la situación actual", advierte.

## EL "DILIO" CON BANZER

En 1971, el golpe militar del entonces coronel Hugo Banzer Suárez, apoyado por el MNR y FSB, dos vertientes políticas antagónicas, y por los empresarios privados, derrocó el gobierno experimental del general Juan José Torres, revertiendo el curso de una tendencia socialista.

Fue quizá el comienzo de una especie de dilio entre el movimentismo de Víctor Paz Estenssoro con Banzer, rotó en 1974, renovado con bríos apostólicos en el gobierno de Siles Zuazo, restablecido en 1985 con el "pacto por la democracia" y nuevamente disuelto el año pasado, entre la acidez del rencor banzerista. Libermann evalúa esos pasos así:

En 1971 Bolivia atravesaba una época sumamente crítica. Los gobiernos anteriores y especialmente el del general Torres introdujeron en el país factores de populismo asambleista, democrático e incoherente, que estaban llevándonos hacia un abismo.

## EL SELLO PAZ ESTENSORO

Paz deja una huella indeleble en el MNR y en el país, está en el gobierno o fuera de él, a lo largo del último medio siglo.

Es una huella profunda, imborrable. Él podrá haber renunciado a la jefatura, dirá que es un simple militante. Pero con sus enseñanzas, la madurez, brillantez, capacidad de análisis, el pragmatismo que maneja las cosas, y que no es práctica acomodaticia, sino que da respuesta consultando la realidad, deja una estela histórica muy difícil de ser eliminada.

Creo que es el hombre que después del proceso de la independencia en 1825, ha marcado más la historia de este país. Con medidas que pueden discutirse, pero fundamentales.

SÁNCHEZ DE LOZADA Paz se retira. Y a partir de ese instante Gonzalo Sánchez de Lozada, con nuevas ideas, pero sobre la estructura anímica ni la que forma, él, y la sustancia del MNR -acomodándose también las realidades de este nuevo tiempo, a la verdad de esa realidad que está en pleno proceso de desarrollo- está tratando de modernizar el MNR adaptando este partido a las nuevas necesidades del país y que son virtualmente planetarias en el momento, para conducirlo mucho más allá del siglo que está por concluir.

## VIVIR SIN EL DOCTOR PAZ

El MNR ya ha aprendido una lección: que vivir sin la conducción del doctor Paz, porque como cualquier ser humano, es finito. El MNR recepcionado esa realidad, que debe vivir sin doctor Paz y debe comportarse a la altura del doctor Paz, de sus enseñanzas, con todo el proceso sabiduría política que dejó. Debe caminar solo en vida y con otra dirección, bajo planteamientos que pueden tener un origen en el pasado, pero que se adaptaron a nuevas realidades y conduciendo que pueda tener su propio estilo, pero que no naturaliza la esencia del MNR.

En esta nueva etapa, con un Sánchez de Lozada brillante, pleno de humor, creatividad, un práctico, estudioso de la historia, la cultura, de la sociología política, es imposible que el MNR entre una especie de decadencia y declive.

## POR QUE LOS FRACASOS

¿Si el MNR realiza sus acciones tras un error profundo de la realidad, por qué los fracasos del partido? El general René Barrientos, la ruptura con Banzer, ganar las elecciones y no la Presidencia. Los fracasos y los triunfos son propios de la vida de un partido político. No solo puede nacer por grandes triunfos. Son las luces y sombras de un organismo que se enferma de gravedad, a veces pero que nunca se ha muerto.

Evidentemente hubo momentos como el 64 cuando Paz llega por tercera vez a la Presidencia. Y a tiro del seno de las FF.AA. y las divisiones del MNR producen resistencias graves que terminan derrocando a Paz.

Pero lo derrocan, no lo matan y desaparece el partido Liberal o Republicano que desapareció, cumplió un período vital en la historia de este país y terminó. Le pusieron la cruz y ahí está una lápida.

El MNR tuvo muchos momentos de desaliento, fracaso y derrota. Pero no de muerte. Al contrario se ha robustecido. Los que sueñan que el MNR ha muerto o afirman que declinó, están fuera de la realidad, fuera de foco. Esos fracasos le dieron más que angustias, enseñanzas, la conciencia de que errores no había que repetirlos.

Y aquí está el MNR otra vez. Vivo y consolidado, salió de una convención extraordinaria con un voto sólido, decisivo mayoritario, en dirección hacia una nueva jefatura.

Ha sufrido derrotas, contrastes. Pasó por situaciones duras y muy amargas. Pero no ha dejado escenas políticas nacionales.

## LA VOLUNTAD DE PODER

Libermann afirma que el MNR va a seguir jugando su gran papel en el futuro, porque tiene una dosis de voluntad de poder, respuestas y planteamientos que dan la sensación de que no hay otra alternativa. Hay actores que afirman que el MNR ha concluido su ciclo. Quizá. Pero un ciclo es este, por ejemplo en que la jefatura ya no está en manos de Paz Estenssoro. Pero no el ciclo de la declinación, del desaparecer.

Es un partido que hay que tomarlo en cuenta porque está en el corazón boliviano, diciendo verdades, mensajes y planteando soluciones y este país.

Y pueden haber muchos contrastes y derrotas, esto es una sinuosa, en la que a veces se está a la cumbre y abajo pero forma parte del gran juego político boliviano y va a seguir jugando un ponderante papel en el destino de este país, mucho tiempo, a partir de ahora. El pasado es con todas sus luces, sus sombras y triunfos, pero el MNR va a seguir desempeñando un rol fundamental.

Jacobo Libermann, uno de los poquísimos personales de Paz Estenssoro. Su visión de líder.

# PRESENCIA semana internacional

Perú - El primer mes del agrónomo Alberto Fujimori como presidente del Perú transcurrió con acciones que sugieren improvisación y un marcado aumento de la influencia de los militares en el gobierno, según políticos, analistas y la mayoría de las organizaciones de trabajadores. Fujimori, de 52 años, descendiente de japoneces, asumió la presidencia el 28 de julio para un mandato de cinco años. Sucedió a Alan García. El gobierno de Fujimori fue criticado duramente por millares de trabajadores que le dieron la victoria en los comicios del 10 de junio, después de que el 9 de agosto, en un intento por parar la inflación, implantó un severo plan de ajuste económico que comprendió grandes incrementos en los precios de los combustibles, alimentos, medicamentos y servicios. Los dirigentes de las principales organizaciones sindicales, la Confederación General de Trabajadores del Perú (CGTP), de orientación comunista, y de la Confederación de Trabajadores del Perú, del ex gobernante Partido Agrario Peruano (APRA), dijeron que Fujimori había engañado a sus electores pues durante la campaña electoral dijo que para combatir la inflación no adoptaría ninguna medida de shock ni gradualista.

## Conflicto del Golfo Pérsico

EE.UU. - Estados Unidos perdió las esperanzas de una solución diplomática del conflicto del Golfo Pérsico y planea grandes ataques aéreos para el caso de que los resultados de las sanciones diplomáticas. Según un alto funcionario del gobierno norteamericano, "si dentro de 8 a 10 semanas (Saddam Hussein) no muestra verdadera disposición a retirarse de Kuwait, el gobierno se apresura a tomar la decisión de usar los recursos militares para aumentar la presión sobre él". Otros funcionarios gubernamentales creen que el momento oportuno para una acción militar se dará dentro de 1 a 10 semanas, dependiendo de factores militares y políticos. Finalmente, un analista del Medio Oriente, dijo que la acción militar no es opción por lo menos durante 30 días. "Se necesitará ese tiempo para situar las fuerzas".

## Rebote de la violencia

Colombia - El nivel de violencia en Colombia cayó sustancialmente este mes, según estadísticas oficiales, pero órganos de inteligencia advierten que grupos paramilitares y del narcotráfico podrían aprovechar la tregua para preparar nuevas y violentas ofensivas. El número de secuestrados extorsivos en agosto se redujo a 63, frente a un pico de 157 en enero. El total de secuestrados en lo que va del año fue de 844. Asimismo, el número de atentados subversivos cayó de 94 a 21 incidentes, en agosto. Sin embargo, el Consejo Nacional de Seguridad, que reúne a los principales organismos de inteligencia y seguridad, incluyendo al DAS, recomendó el atento seguimiento de los grupos paramilitares de derecha.

## Advertencia de Gorbachov

URSS - El presidente soviético Mijaíl Gorbachov advirtió que la concentración de hombres y armas en el Golfo Pérsico "constituye una situación explosiva y muy peligrosa". "Debemos actuar con responsabilidad, todos nosotros, a fin de impedir un conflicto en gran escala", dijo Gorbachov en una desusada conferencia de prensa ofrecida en Moscú. Gorbachov no criticó específicamente a los Estados Unidos, pero exhortó a procurar una solución diplomática antes que aplicar una opción militar para el conflicto que comenzó con la invasión iraquí a Kuwait, el 2 de agosto.

## Racionamiento de alimentos

Chile - Al tiempo que continuaba por vigésimo quinto día un embargo internacional impuesto a Irak, el gobierno de ese país ha emitido cupones y ha establecido centros de distribución de comestibles que entraron en funcionamiento ayer sábado. Largas filas se habían formado ya el viernes frente a las panaderías de la capi-

tal iraquí. Los refugiados que escaparon esta semana de Irak también informaron de largas colas frente a las tiendas de comestibles de poblaciones del desierto. La harina, el arroz, los frijoles secos, los cereales y la leche en polvo habían desaparecido de las tiendas de Irak. La carne desapareció hace varios días. Los estantes de las farmacias estaban vacíos y los voceros de los hospitales mencionaban la escasez de antibióticos, de anestesia y otros abastecimientos médicos.

## Dicen "hipócrita" a Aylwin

Chile - El gobierno chileno pidió a un tribunal que investigue las declaraciones de un general retirado del ejército que calificó de "hipócrita" al presidente Patricio Aylwin. El calificativo fue hecho, el viernes, por el general Alejandro Medina, luego de anunciar Aylwin su decisión de asistir a los funerales del expresidente Salvador Allende. Medina dijo que Aylwin, que era opositor de Allende, había deseado su derrocamiento. Allende murió al ser derrocado en 1973 por el general Augusto Pinochet, actual jefe del Ejército. Fue enterrado en Viña del Mar en una tumba sin nombre, pero se hará un ceremonioso entierro formal el martes, con asistencia de invitados de varios países. Medina, jefe del Estado Mayor del Ejército y un estrecho colaborador del gobierno de Pinochet, for-

muló sus comentarios el viernes a una revista. Según la versión, Medina dijo que Aylwin y la Democracia Cristiana son hipócritas, porque habían deseado en su tiempo el derrocamiento de Allende.

## Drástico plan económico

Argentina - El gobierno argentino anunció esta semana la continuidad de su drástico plan económico con despido de miles de empleados públicos, más privatizaciones e importaciones y un aumento en el precio de los combustibles. El ministro de Economía, Antonio Erman González, dijo que los gastos del Estado serán reducidos al mínimo. El plan trata de reducir el déficit fiscal y, en tal sentido, González dijo que se dispuso el cese de inmediato de personal contratado.

## Juan Pablo II visita Africa

Ciudad del Vaticano - El Papa Juan Pablo II retornó ayer a África para impulsar el afianzamiento de la Iglesia Católica de más amplia expansión, reactivar el frecuentemente tenso diálogo con los musulmanes y consagrar una gran basílica que rivaliza con la de San Pedro. El viaje de 10 días del Pontífice incluirá Tanzania, Burundi, Rwanda y Costa de Marfil. Es la cuadragesimo novena gira fuera de Italia y la séptima por África, aunque la segunda este año. El Papa viajará 18,737 kilómetros y pronunciará 11 discursos. El catolicismo y el islamismo, las dos religiones más del mundo, compiten por ponerse en Africa.

## Unificación alemana

Berlin Oriental - Un tratado destinado a reconciliar las dos partes de Alemania, consistió en un drástico proceso de integración que experimentan los alemanes firmado el viernes, 33 días antes de la fecha fijada para la unificación. El documento, ya aprobado previamente por el gobierno del canciller alemán occidental Helmut Kohl y el demócrata ministro Occidental Exterior Wolfgang Schaumburg, jefe de la delegación alemana oriental que negoció la reunificación, Guenther Krause.

## Borja amenazó con renunciar

Ecuador - El presidente Roldán Borja amenazó con renunciar su cargo si una radioemisora opositora llega a probar que su hermano suyo está involucrado en una supuesta venta de terreno al Ejército. "Doy cinco días de plazo a Radio Sucre y a sus soneros para que prueben afirmaciones. Si lo hacen, renunciaré la presidencia y me iré a vivir a mi pueblo ecuatoriano Borja, el pasado Jueves,

El catolicismo y el islamismo, las dos religiones más del mundo, compiten por ponerse en Africa. Un tratado destinado a reconciliar las dos partes de Alemania, consistió en un drástico proceso de integración que experimentan los alemanes firmado el viernes, 33 días antes de la fecha fijada para la unificación. El documento, ya aprobado previamente por el gobierno del canciller alemán occidental Helmut Kohl y el demócrata ministro Occidental Exterior Wolfgang Schaumburg, jefe de la delegación alemana oriental que negoció la reunificación, Guenther Krause. Ecuador - El presidente Roldán Borja amenazó con renunciar su cargo si una radioemisora opositora llega a probar que su hermano suyo está involucrado en una supuesta venta de terreno al Ejército. "Doy cinco días de plazo a Radio Sucre y a sus soneros para que prueben afirmaciones. Si lo hacen, renunciaré la presidencia y me iré a vivir a mi pueblo ecuatoriano Borja, el pasado Jueves,

# El trágico sino del Libertador

Por AUGUSTO HUICI CARRANZA

INMERSA en la temática de la denigración y el descrédito, está siempre latente la envidia. Los Zorritos necesitan de los Homeros para ser alguien. (Esto tampoco conjuga con Gato, que ya es bien alabado. Volviendo al ponzoñoso de Zullo. Sin el ciego Homero, no hubiese pasado a la Historia. Claro que es un mal ejemplo: el del crítico envidioso que nadie debería imitar. Eso deberían tener en cuenta muchos críticos que cimentan su fama demoliendo implacablemente al esfuerzo de escritores y poetas). Alguna vez, se preguntaron ellos ¿Qué han hecho que valga la pena? ¿Sólo cri-

Existen los otros. Los "idóneos" que llegan a la desoladora conclusión de que Bolívar había sido un simple soldado. (Esto tampoco conjuga con Gato, que ya es bien alabado. Volviendo al ponzoñoso de Zullo. Sin el ciego Homero, no hubiese pasado a la Historia. Claro que es un mal ejemplo: el del crítico envidioso que nadie debería imitar. Eso deberían tener en cuenta muchos críticos que cimentan su fama demoliendo implacablemente al esfuerzo de escritores y poetas). Alguna vez, se preguntaron ellos ¿Qué han hecho que valga la pena? ¿Sólo cri-

Bolívar vivió una época de transición, muy conflictiva, y supo responder consecuentemente a las exigencias de su época. Se adelantó en más de un siglo a los balbuceos de panamericanismo y no precisamente del prebrotado por el "Reader's Digest" hecho a la medida para los norteamericanos. Hoy se está desfilando en discursos oficiales y en visitas protocolares, pero que nunca se plasma en acción cuando un país hermano como la Argentina es agredido por Inglaterra... ¡con ayuda moral y moral de los EE.UU. y la OTAN!... Ni cuando Granada fue ocupada por los infantes de marina norteamericanos, con el fútil pretexto de que el gobierno de esa diminuta isla era comunista. Como al querer pueblo no pudiese darse bajo el marco de elecciones democráticas, el tipo de gobierno que se le impuso. Es ni más ni menos que entrarse a la casa del vecino y agarrarlo a patadas (porque es...)

peculiaridades de la singular "democracia" norteamericana.

Desmitificar al Libertador es una manera de empequeñecerlo y desmerecerlo. Como si la historia fuera con sermillos y no con serres de carne y hueso que luchan en condiciones adversas, a costa de sus privaciones; a expensas de su salud, su hacienda y su felicidad. Renunciando a la vida familiar y a otras comodidades y satisfacciones que nuestros criticastros jamás dejarían, hasta ver realizado su empeño... o caer en la lucha.

Bolívar, San Martín y Santa Cruz murieron en la miseria y subyugando la ingratitud e incompreensión de quienes fueron los más favorecidos por la incomprensible lucha de sus aborrecidos. ¿Por qué, ¿por qué honores y lasi Después... todo censuras, crítica implacable, desconsiderada e injusta. Ese es el premio para los Libertadores... A Sucre, incluso se le arrebató la vida cobardemente.

Los "desmitificadores" se meten hasta entre las sábanas del Libertador. Critican la profusión de sus sudores nocturnos de enfermo. Se refieren burlescamente a las angustias intestinales que sufría y a su promiscuidad con las mujeres. Critican su mal aliento. Comentan malvolumenadamente la función que sintieron las damas de su época por él. Existe en esto, algo de frustración personal y de envidia, pues a ellos seguramente no les admira ni su propia mujer. La cautivadora personalidad de Bolívar y su avasallante seducción personal son un delito para los resentidos sociales que no quieren crecer como no sea emprendiéndola a combo y cinecl contra la estatuaría elige histórica de hombre superior a todos ellos, en todo, en su ridículo conjunto.

Antes de la fálax Madariaga quiso vengar la defenestración de los ibéricos de nuestro Continente, cuando a nuestro Libertador de afilítico, tísico, ignorante, fatuo y muchos otros molijos hirientes, cuando no le quitaron un ápice a su espléndida gloria. Nosotros, para nuestro coqueteo, nos decimos: ¡un hombre con tal multitud de defectos pudo más que ellos, con todas sus limitaciones y las expulsiones de América, ¡cuán mediocre serían ellos!

Cuando Lenin dijo que sólo se equivoca el que hace algo, pues el que nada hace, está exento de todo. Así lo dice a muchos desmitificadores "dialécticos" una lección que, de todos modos, no aprenden.

En lo que atañe a los "moralistas" que se fijan en las preautas taras del Libertador, habría que preguntarse cuántos de sus contemporáneos fueron más perfectos o capaces para realizar la inmensa obra.

¿Cuál de los generales patriotas tenía la estatura intelectual de Simón Bolívar para reemplazarlo? ¿Cuál de ellos era capaz de concebir la gigantesca misión que se había impuesto Bolívar, que no pudo cumplir y que se desmoronó irremediablemente a su muerte?



¿Quizás Páez, el feroz llanero que desterró a Bolívar y lo despojó de bienes, honores y patrimonio? ¿Quizás Francisco de Paula Santander, el ingrato y desagradecido? ¿Quizás San Martín? ¿O Sucre, Artigas, Belgrano, O'Higgins?

Si no desmerecer a tan egregios héroes en lo mínimo, por la inmensa deuda que tenemos hacia ellos los latinoamericanos, podemos decir, sin margen de equivocación posible, que a todos les faltaba la llama votiva, la elevación de miras sublimada e inmarcesible, ese carisma que sólo tienen los predestinados junto a esa voluntad de acero que autocolaba su quijotesco empeño, tan quimérico e irrealizable para su época: ¡la Gran Colombia!

Hay quienes afirman que Bolívar carecía de dotes intelectuales y que se valía de amanuenses para escribir su documentación y correspondencia. No sé si se han compilado las miles de cartas que escribió y la frondosa documentación que produjo, desde Iroquois hasta Comstock, todos ellos dignos de figurar en una antología del epistolario del bien decir y del mejor discurrir. Un solo volumen, bastaría para enterrar al o a los osados calumniadores y detractores que lo acusan de simular su talento como si Bolívar hubiese actuado teatralmente en el escenario de la Historia y no fuese a la inversa: más de 20 años de Historia fueron hechos por Bolívar y sus quijotescas empresas culminaron por convertirse en realidad pura. La historia recogió sus fastos gloriosos sobre hechos labrados con sangre, sudor, afanes, derrotas, miseria, peligro mortal, odios cervales, sufrimientos, traiciones y calamidades.

El desconsolado "¿Tú también, Bruto?" pronunciado por la boca atormentada de un César víctima de a mansalva por hipócritas cobardes que le adulaban en público pero le odiaban mortalmente en su fuero interno, se parece mucho a aquel: "¿Uno de vosotros me traicionará?" de Cristo en el tabernáculo. De igual jaez viene a resultar aquel "¿Jesucristo, Don Quijote y yo, hemos sido los más insignes majaderos de la Historia" del Libertador en su lecho de muerte, a guisa de corolario de su testamento político en Santa Marta.

Francisco de Paula Santander, pese a su agudeza jurídica y elevado patriotismo, quería tan sólo una Colombia limitada y tranquila, sin las contingencias de una guerra terrible, prolongada y sangrienta, como la que demandaría la consolidación del colosal proyecto grancolombiano de Bolívar.

Sucre era adversario de un Perú unificado, multinacional y poderoso, por la tradicional rivalidad entre colombianos y peruanos. Un Perú unificado implicaba un grave riesgo para Colombia (1). Por eso, no debemos extrañarnos que cayera redondo en la sutil trampa olivista con que los chapetones altopereños se alzaron un país entero, con la ayuda del Mariscal, para su absoluto beneficio, sin que les hubiese costado ni siquiera una sola gota de sangre o el mínimo sacrificio. Por ello, el Alto Perú fue el primer desgajamiento del sueño bolivariano, aunque la genial hipocresía de los "dos-caras" hubiese revestido el producto de su astucia con el nombre del burlesco Libertador y también hubiesen dispuesto que la capital del nuevo país se denominase Sucre, como monumental testimonio a la ingenuidad, rectitud y buena fe del gran Mariscal... ¡Así nacimos como país y así transcurrió nuestra proclama existencial! Hemos atravesado más de siglo y medio de azarosa vida y aún no hemos afirmado como Nación. Se ha perdido irremediablemente más de la mitad de nuestro territorio original a manos de nuestros ambiciosos vecinos.

¿Hubiera ocurrido tal cosa de haber pertenecido Bolivia a una entidad supranacional de la magnitud de la Gran Colombia bolivariana o del Gran Perú cruzado?

Los amantes del campariño pequeño, a quienes les gusta ser "cabeza de ratón y no cola de león", dirán que nuestro destino histórico fue el mejor imaginable y que ellos están satisfechísimos con él. Nosotros nos reservamos el derecho a una razonable duda. ¿Pero si no ha habido ni un sólo vecino, ni siquiera el Perú, que nos hubiese respetado? El Perú previsiblemente, nos quitó más territorio que Chile... Más de 300.000 Km2, en la Amazonia. Somos un país saqueado hasta la saciedad, aunque el cielo de usurpaciones territoriales quizás no haya concluido aún... ¡Aún hay inmensos recursos naturales como el hierro y el litio a escasos kilómetros de la codicia de nuestros vecinos! Alguno de ellos, sintomáticamente, se ha adelantado en construir una gigantesca acería, sin tener hierro propio, seguramente contando con entrarse al Mutón en un futuro cercano...

Los pros y los contras de ser un pequeño país, no son motivo de este artículo. Por ello, volvimos a nuestro tema.

Bolívar fue, a no dudarlo, un hombre de inmensa estatura intelectual para su época. Por ello se hizo rápidamente acreedor -si puede decirse así- no sólo a la incompreensión de los hombres que le rodeaban y por quienes luchaba, sino inclusive por colaboradores íntimos como Sucre y Santander, quienes veían en la gigantesca magnitud del proyecto bolivariano, una amenaza para la tranquilidad e intereses de las patrias chilenas y sus instituciones republicanas de juguete, que se habían formado contra la voluntad y deseos del Libertador.

(Continuará)

¿Es ese tronco muerto...? ¿Por qué ha vuelto a retoñar, cuando ya ha arrancado la corriente de su amarga soledad. ¿Por qué el agua le ha dado vida cuando la fuerza del agua sólo puede solo nuevamente. ¿Por qué irá vestido cuando su última esperanza... cuando con él prendan fuego cuando irá hasta el cielo cuando irá de su fogata...

II  
¿Por qué mis poemas se llaman sin nombre cuando esperando esperanzas comparto poemas de soledad.

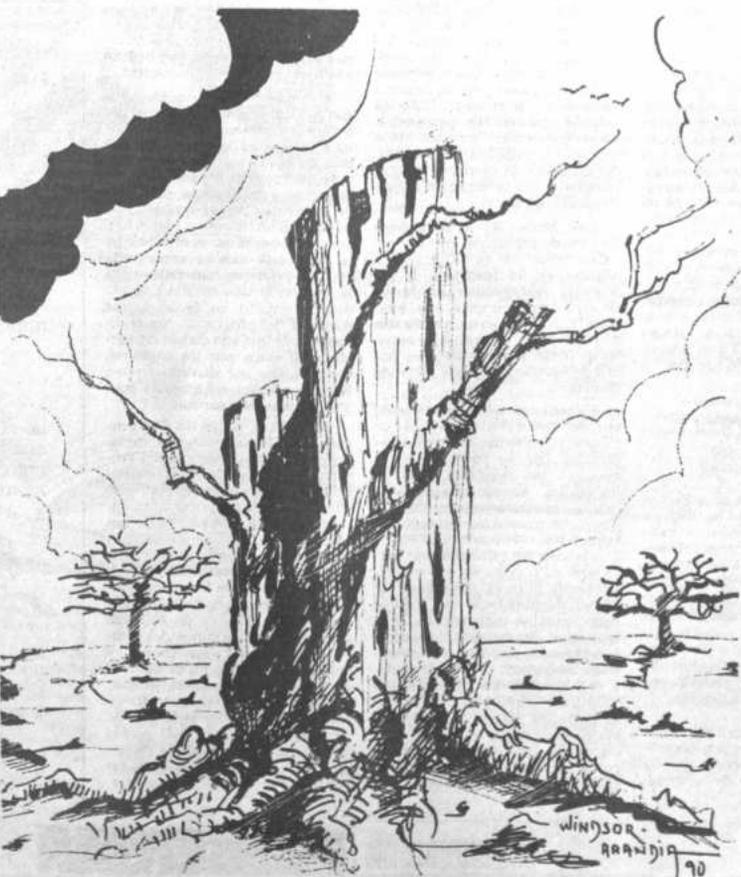
¿Por qué danza de letras cuando el presente cuando una rueda cuando el amor y de verdad, cuando el secreto beso cuando que acentúe cuando la lágrima el punto final.

¿Por qué cuando en el mundo cuando tres silvestres cuando en puñados de nuestro cuando, cuando que te he amado cuando lenguaje imberbe cuando letras sin poder amar.

¿Por qué cuando una de ellas cuando el perfume cuando deseo insensato de la felicidad.

¿Por qué cuando por el mundo caminen cuando tres letras cuando en dos nombres con ramos de azahar. cuando entonces cantando los ángeles, cuando escucharán campanas cuando ramos de vals

## TRES POEMAS



y nuestros poemas formarán un túnel para cobijar dos nombres con ramos de azahar.

III

Donde yo miro me miras alegre, extendiendo mis brazos hasta el infinito... y tú no estás conmigo.

He recorrido mil calles, tocado mil puertas y saltado mil balcones, mas... no esquivo tu presencia.

Me embriagaría en mil bocas para quitar tu aliento... inútilmente.

He torturado mi cuerpo pero la misma indiferencia es cómplice de mis deseos.

Eres una sombra que danza en el aire sólo en mis pensamientos.

Jamás podrás darle luz únicamente la muerte.

VIRGINIA CALVIMONTES CALVIMONTES

**PRESENCIA Literaria**  
DIRECTOR: JUAN QUIROS  
2 de septiembre de 1990 (Domingo 35)  
Casilla 1913  
Año XXXIV  
La Paz, Bolivia  
La DIRECCION DE PRESENCIA LITERARIA no mantiene correspondencia sobre colaboraciones que expresamente no sean solicitadas por la misma.  
PRESENCIA LITERARIA no se identifica necesariamente con las ideas expresadas por sus colaboradores.

LAS VARIAS escuelas marxistas en América Latina no han modificado fundamentalmente estos teoremas y modelos de pensamiento. Por un lado, son profundamente eurocéntricas, tanto en la determinación de los valores...

El dilema de la identidad nacional y del desarrollo autóctono en una era de normas y metas universalistas

Por H.C.F. MANSILLA

Tercera parte

desautorizada tanto por el decurso de la historia como por las insuficiencias de la teoría misma...

Lo vano de estos afanes, tan cargados de erudición y de buenas intenciones, reside en el curioso designio de relativizar todos los pronósticos...

Modelos populistas, socialistas y fundamentalistas tienden, en proporciones diferentes, pero con idéntico fin, a fomentar el nacionalismo como una actitud de defensa ante la otra...

Como señaló Hans F. Ily refiriéndose a los países africanos, allí donde la unidad estatal es reciente y precaria...

en torno a los orígenes del Estado y la Nación, a la infalibilidad de la clase dirigente y al futuro del modelo socio-político...

Los regímenes populistas en América Latina han anticipado algunos rasgos de los sistemas modernizantes contemporáneos en todo el Tercer Mundo...

Juan Domingo Perón encarnó todas las cualidades y características de un caudillo tradicional, figura paternal no sujeta a normas legales, carismático, previsible y astuto...

La ideología y la praxis populistas son importantes en cuanto representan concepciones y políticas públicas compartidas por amplios segmentos de la población...

lidad diversos postulados de la ensayística antiliberal y de la Teoría de la Dependencia. La debilidad tradicional de la sociedad civil recibe, por ejemplo una sanción casi definitiva...

castellano y de la tradición jacobina. Aunque se haya comprobado que la efectividad del Estado como empresario es muy reducida, los populistas...

Bibliografía

LA GUERRA DEL CHACO, SU CONDUCCION ESTRATEGICA (del Mayor DEM Alejandro Sienna)

Por RENE LOPEZ MURILLO

EL AUTOR de este libro es oficial profesional del ejército paraguayo y ex-combatiente de la Guerra del Chaco, donde cumplió acciones de guerra y comisiones especiales...

El Mayor DEM don Alejandro Sienna es todo un caso, y como dice lo que quiere en su libro, vamos a investigar su personalidad...

Bajo esos juicios de valor debemos admitir como irreversible que perdimos la guerra, y eso significa, aunque nos duela y moleste, que fracasamos en Boquerón, Yuera, Castillo, Ramírez, Arce, Platantillo, Muñoz, Saavedra, Sorpresa, Tinfinqué, Cuatro Vientos, Cañada Tarja, Murguía, Naniwa, Toledo, Carandaiti, Irindague, Peubúa, Nancorintza, Parapeí, Samalgueta, Ballivián, Cañada El Carmen y Fortín Ingavi.

La defensa de Kilómetro Siete, Alhuatú y Cañada Strongest, en el conjunto de la guerra, no son más que victorias tácticas sin mayor repercusión en el desenlace final.

Estas conclusiones pueden ser polémicas en las circunstancias actuales por razones obvias, incluso por mero patriotismo verbal, pero el tiempo les dará mayor validez, consistencia e inobjektividad...

Don Alejandro Sienna, autor del libro "La guerra del Chaco, su conducción estratégica, político militar", fue pasado a la reserva en 1941. Algo inaudito si tomamos en cuenta su hoja de vida: "Poseo buenos conocimientos profesionales, sólida experiencia guerrera y buena capacidad intelectual".

La incógnita se despeja del mismo libro que fue editado en 1980 y dedicado al presidente Alfredo Stroessner. "El me

brindó, a mi regreso del exilio, no sólo su amistad sino también la oportunidad reivindicatoria..."

Exilio y reivindicación. En estas dos palabras se encierra el secreto de todo. Personalmente pienso que era víctima de las circunstancias políticas por las que...

No se requiere conocer la historia del Paraguay para darse cuenta del propósito de este libro. Está a la vista del prestigio y negar méritos al poder civil, y atribuir los éxitos a los militares, endosando hasta donde es posible al Gral. José Félix Estigarribia...

En cambio para el General Estigarribia faltan elogios: "genial estratega, gran conductor, glorioso y mandante, insuperable soldado, planificador de grandes operaciones, primer adelantado para la destrucción del ejército boliviano, poscía dominio integral de la guerra, apreciación matemática y jamás se dejó conducir por subordinados ni limitó sus atribuciones para aceptar imitaciones de sus comandantes..."

De esos dos puntos de vista se desprende la conclusión "Culmina la Alta Conducción Política de la Guerra con el tratado de paz, que para el Paraguay no significa otra cosa que la pérdida absoluta de todo lo más importante conquistado en el terreno militar..."

El epílogo no fue así, desde luego, ya que el Gral. Estigarribia rubricó el Tratado de Paz y no los políticos que acompañaron al Presidente Ayala.

La bibliografía "Inmolesta" que usó el Mayor DEM Alejandro Sienna se reduce a una conferencia y 10 libros escritos por sus compatriotas, además dos obras de autores norteamericanos, y aunque dice haber leído algunos libros bolivianos, no cita ninguno.

Otra característica de este libro, a gusto y sabor de Stroessner, es su tinte anticomunista. La batalla de Boquerón se vio empañada "por la desertión de 30 comunistas que entonces acariciaban otro símbolo". Menos mal que a nuestros desertores no les tomaron por ceso ladeo...

Libros para niños quechuas

Por GABY VALLEJO DE BOLIVAR



EL EQUIPO del Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe de la Comisión Episcopal de Educación ha enfrentado un desafío de alta significación para la educación boliviana.

Por toda la pasión que tenemos por los niños y sus libros y por algunos estudios realizados, nos permitimos los siguientes comentarios:

El respeto a las culturas nativas se constituye el substancial punto de partida. El equipo asume la defensa de los hábitos culturales y del quechua a través de la alfabetización en lengua materna, es decir, el derecho a la revolución y sin penetración cultural.

Para la primera etapa del enfrentamiento del niño con la escuela, el equipo ha previsto un libro de aprendizaje, "MUJU" "Qallariñapaq". Es el primer libro diseñado pensando en los niños indígenas quechuas de Bolivia. Predominio total de imágenes que recuperan la flora, fauna, paisaje, rostros, costumbres andinas.

de dos libros: "MUJU, Qhillañapaq" y "MUJU". Conocemos dos ediciones sucesivas de los mismos. Algunas variantes entre la primera y segunda edición se deben, posiblemente, a la validación con maestros y niños que ha sugerido revisión y reformulación; pero esencialmente, son muy similares. La primera observación que hacemos es que aún los menores elementos están estudiados, cuidados: contenidos, gráficos, diagramación, tipo de letra, estructuración, sintagmática, identidad cultural, etc.

El libro "MUJU" correspondiente a la lectura, en su primera edición tiene algunos contenidos significativos por su valor popular: una canción en quechua que tiene una velada denuncia del abuso del poderoso al débil y al mismo tiempo un sentido lúdico por el juego de contrastes:

Imarayku chay alquykí alqituya maqapan juchuyisuta rikhuspa tullintanta qhichupuan

Incluye un poema en quechua "Wayrunq'itla" escrito o dictado por una persona de nombre indígena que lleva implícito el reconocimiento del quechua como posibilidad expresiva poética y como ejercicio del pueblo en escribir o participar en los contenidos de los libros.

La segunda edición ha eliminado estos contenidos. Desconocemos las razones de esta decisión.

El texto de escritura tiene correspondencia temática y fonética con el texto de lectura, por lo que podemos hablar de coheren-

cia en la estructuración total de la serie.

El libro "TRIS TRAS" cierra el ciclo lingüístico de la enseñanza bilingüe para primer curso. Se trata de un libro con sólo ilustraciones. Algunas páginas de excelente contenido social y humano. Cada contenido está acompañado de sugerencias didácticas para el docente que ayudará a introducir el castellano como segunda lengua.

Los libros de lecto-escritura han usado caracteres grandes para las letras, no se sobrecarga el silabeo, se ha respetado la estructura sintagmática en busca de una comunicación por totalidades, la letra script que facilita el paso de la lectura a la escritura. Todas estas cualidades hacen de los libros, buenos recursos didácticos.

El esfuerzo editorial realizado por la Comisión Episcopal de Educación, además de ser incuestionable por su valor social de apoyo a las mayorías, es muy loable. Ha sacado una segunda edición modificada para 1990 y dos libros nuevos para el segundo curso básico: "P'utuy" y "VAMOS!". La variante de estos nuevos materiales es que ya no son específicamente para el aprendizaje de ambas lenguas, sino que incluye conocimientos matemáticos, gramaticales, de ciencias naturales. Los libros se convierten en materiales ambiguos, un poco de todo, y van pareciéndose a los textos "SEMILLA", multifuncionales, para todas las materias del programa escolar, como pequeñas enciclopedias graduadas para cada curso. Pierden la clara identificación de apoyo a la lectura y a la

lengua. Deploramos que se haya hecho este giro. Este cambio ha determinado la minimización de los cuentos, poemas, juegos avanzados, cediendo su espacio a la información y a los ejercicios. Esta tendencia cientificista, por mínima que sea, va haciendo del texto, un material serio y hasta frío, y por qué no decirlo, utilitario. Incluso, muchas de las ilustraciones, han perdido ternura y belleza y se han convertido en monigotes.

Podemos estar equivocados con relación a los objetivos del equipo con referencia a los últimos materiales, ya que sólo hemos conocido los libros y no hemos intercambiado criterios pedagógicos y lingüísticos; pero desde la perspectiva de quienes trabajamos con libros y con niños por muchos años, sentimos que la conquista valiosa conseguida con los primeros materiales para la lectura de una realidad, va cediendo espacio en favor de las materias del programa, con la diferencia de que son dichos en quechua. Si estos son los objetivos, como vamos por distintas rutas, bien se pueden echar estas consideraciones en el canasto.

Más allá de todas las divergencias ideológicas, metodológicas entre el equipo del Proyecto de Educación Intercultural Bilingüe y nosotros, el esfuerzo editorial es realizado por la Comisión Episcopal y ellos, es de tan alta calidad que merece el más justo reconocimiento público. Es, el organizado estudio de la cultura quechua y de los niños, materializado en varios volúmenes. Pero, sobre todo, es un esfuerzo por ser, como los niños del campo, por escribir su idioma y hablar su mundo. Es el honesto deseo de no seguir siendo el ciudadano indiferente y de entregarse, para dar a los niños la alegría de ver su propio rostro y su propio idioma, en los libros de la escuela. Y, así, quizá la escuela, ya no les sea ajena.

PRISMA Pude leer en tus silencios el rocío congela el aire y descifra en una cripta el pávido paso del tiempo grabé en palabras tu mirada la flor azul se abre al cerro y escribe dulces juramentos en el vacilar de las aguas tatué tu alma en mi alma. Desde el horizonte te veo busca buscando jilgueros yo que quise dilatar los campos entrevenarme con las raíces morder los tallos amargos yo que al perderme en tu olvido vi nacer en el mañana espuma, del acero yo que nunca tuve nada sé de un dolor todo mío gracias MARIO BLACUTT

# "ELLOS NO TENIAN ZAPATOS..." de ANTONIO PAREDES CANDIA

Por VICTOR HUGO MEDINACELI

ANTONIO PAREDES CANDIA es hijo del ilustre poeta Manuel Rigoberto Paredes y de la poeta Caylee Candia. Nació en La Paz el 10 de julio de 1924 como consigna el "Diccionario de Literatura Boliviana" de José Ortega y Gasset.

Antonio Paredes Candia es hijo del ilustre poeta Manuel Rigoberto Paredes y de la poeta Caylee Candia. Nació en La Paz el 10 de julio de 1924 como consigna el "Diccionario de Literatura Boliviana" de José Ortega y Gasset. Paredes Candia es un escritor de gran talento, que ha dedicado su vida a la literatura y a la cultura. Su obra más conocida es "Ellos no tenían zapatos...", una novela que retrata la vida de los niños de la ciudad de La Paz durante la guerra del Chaco. Paredes Candia es un escritor que ha dejado un legado importante en la literatura boliviana.



botas y que muchos de ellos no tienen dónde dormir y duermen en las puertas del "Merlan", como los niños del novelin que comentamos que después de su fatigoso viaje desde Villa Ingenio, a los pies del Wayna Potosí, a varios kilómetros de distancia de La Cexja, tienen que llegar con mucho esfuerzo al centro de la hoyada paeña.

El libro "Ellos no tenían zapatos..." lleva la categoría de Clovis Díaz y ya tiene una segunda edición. Está estructurado en 9 capítulos cortos, coherentes entre sí. Tiene un estilo conciso y armónico. Reúne relatos patéticos, humanos y jocosos como la enfermedad y muerte de Chabelita, la intervención del sacerdote "tercermundista" Venancio y el Dr. Janshen; las peripetias de los "lustras" con el Tataké, el carabineiro y la "tenienta". El lenguaje que utiliza el autor en sus personajes y en el novelin es natural, sin artificios; es el lenguaje que utiliza el pueblo, en este caso los lustrabotas, y por eso está revestido de aforismos, quechuisms y neologismos que expresan su modo de vivir y operandi. El libro, a este propósito, lleva un glosario de bolivianismos para una mejor comprensión del lector.

En síntesis: "Ellos no tenían zapatos..." es un buen "novelin", una buena novela corta recomendable para su inclusión en los programas de lenguaje y literatura para los cursos básico e intermedio, por ser de lectura fácil, rápida y amena; de temática interesante y netamente boliviana. Es un libro -denunciante, de provocación a la sociedad, como dice Gaby Vallejo de Bolívar en el Prólogo, y "está hecho con el arma de la palabra para quemar con la verdad".

## LA GUERRA DEL CHACO, SU CONDUCCION ESTRATEGICA

(Viene de la pág. 2)

Esta obra tiene una novedad agradable para los ex-combatientes bolivianos: descubre, a un año del armisticio, que el motivo real de la campaña no estaba en el suelo del Chaco sino en el subsuelo, en la existencia de petróleo descubierta por la Standard Oil, que resultó empujando la crisis y desencadenando el conflicto armado.

Para fundamentar esta tesis relata que en 1934 el Senador Henry Pierce Long de los Estados Unidos declaró que la guerra entre Bolivia y Paraguay se debía a que la Standard Oil y otros intereses ligados a ella facilitaron fondos a Bolivia para arrebatar esa riqueza al Paraguay; país al que América declaró dueño legítimo del Chaco. "Una y otra vez dijo -la América ha juzgado el litigio sosteniendo que dicho territorio es paraguayo, y la misma Bolivia lo reconoció, la Argentina también y los Estados Unidos igualmente". Poco tiempo después, el Senador fue ultimado a balazos. Nunca se supo por qué. Mr. Long falleció ignorando que la Standard Oil sacaba petróleo a la Argentina y lo vendía al Paraguay. A Bolivia no le facilitó ni una pala; al Paraguay le proporcionó los planos que usó Estigarribia para actuar en la región subandina. Por eso se revirtió al Estado sus concesiones.

A los que gustan del argumento de las empresas petroleras como causal de la guerra, recomiendo el libro "El Drama del Paraguay" de Elio M.A. Calle, marxista, donde se analiza esa contienda bajo el cristal de los intereses de las transnacionales. Bajo esa óptica, la guerra fue una soberana estupidez porque los que murieron ignoraban las verdades de trasfondo.

Es difícil pasar por alto algunas afirmaciones. Este autor sostiene que su país carecía de carreteras. Don Carlos Antonio López le diría que construyó caminos y ferrocarriles, pero para desmentirlo basta recordarle que Nanawa se conectaba con el río Paraguay por una carretera de segunda clase. También afirma que la guerra se inició cuando el Mayor Oscar Moscoso atacó con un batallón al fortín Píntuata que defendían cinco soldados paraguayos. Si hubiera leído "Recuerdos de la guerra del Chaco" de aquel oficial boliviano no habría hecho esa afirmación.

Es innegable que tiene chispa para burlarse de los chagoceros bolivianos que reclamaban para el país todo el territorio comprendido entre la confluencia de los ríos Píleo-nay y Paraguay. "A Bolivia sólo le faltó -dice- pedir como patrimonio la Catedral de Asunción o la Iglesia de la Virgen de Caocupe".

Para no desmerecer la capacidad del Gral. José Félix Estigarribia en la retoma de Boquerón, no se proporcionan datos sobre los efectivos de los combatientes. Allí la proporción fue de uno a quince. Por algo el Presidente Ayala rindió homenaje a los capturados.

Esta obra se basa en la serie de conferencias que dio el General Estigarribia en la Escuela Superior de Guerra del Uruguay, donde el Mayor Sierra es estudiante.

La documentación de esas conferencias constituyen posteriormente La Memoria del Gral. Estigarribia, las mismas que según Sierra fueron alteradas en beneficio de determinados personajes de la historia contemporánea del Paraguay. La única hija de Estigarribia, en otro libro, pone en duda la autenticidad global del documento. "Los que manejaron sus memorias -dice Sierra- no tenían derecho a seleccionar y alterar por razones de conveniencia documental tan importantes". Es por eso que el Profesor de Texas, don Pablo Max Insfran, no regresa al Paraguay.

Otro dato por añadir: "Al Sr. Capitán Norteamericano David H. Zook Jr. jamás habría podido escribir sobre la guerra del Chaco si no se le hubiera facilitado la documentación relativa a las conferencias dictadas por el Gral. Estigarribia en la Escuela de Guerra del Uruguay".

Y bueno, conozcamos ahora algunos conceptos de la trinchera adversaria, contenidos en el libro que reseñamos:

- La mentalidad guerrista de Bolivia provocó la guerra del Chaco, en circunstancias en que el Paraguay no estaba preparado para enfrentar un evento de esa naturaleza.

- Una nación de tres millones de habitantes, que disponía de un ejército perfectamente armado y equipado con los elementos más modernos, llena de confianza en su poderío y desdén por el adversario, iba a lanzarse sobre un pequeño pueblo de menos de un millón de almas, desprevenido, sin preparación militar...

- Bolivia se preparó durante 30 años para conquistar el Chaco paraguayo.

- El Ejército de Bolivia constaba de los siguientes institutos militares: Un Estado Mayor bien organizado y atendido por jefes especializados, una Escuela Superior de Guerra para la preparación de oficiales de Estado Mayor, una Escuela de Armas y Servicios o de Aplicación, una Escuela Militar para la formación de oficiales, una Escuela de Aviación bien dotada, una Escuela de Suboficiales y Arsenal de Guerra totalmente montados.

- Bolivia tenía 6 Divisiones de Infantería con 2.000 hombres cada una, 2.000 jefes y oficiales para distintos servicios y, como el país estaba poco metido que totalmente militarizado, contaba con una reserva instruida de 10.000 clases y 200.000 soldados.

- Cuando Bolivia creyó que la presa estaba al alcance de su poderosa máquina militar, desencañó la guerra...

- Bolivia perdió 3 ejércitos: el de la batalla de Boquerón que fuera comandado por los generales Quintanilla, Lanza y Osorio; el segundo en Campo Vía que lo comandaba el Gral. Hans Kundt y el tercero en Cañada El Carmen, comandado por el Gral. P'ñaranda.

- En Campo Vía el ejército paraguayo rindió a la 4ª y 9ª divisiones con 250 jefes y oficiales, entre ellos 2 coronel y 9.000 soldados. Se tomó 24 piezas de artillería, 60 morteros, 1.000 armas automáticas, 2 carros de asalto, 11.000 fusiles, 80 camiones y millones de proyectiles y granadas para morteros y cañones. El capturado ejército boliviano disponía de más armas automáticas que todo el ejército paraguayo.

- En Cañada El Carmen hemos destruido totalmente los regimientos de Infantería Campos N° 6, Ayacucho N° 28, Mancoche 12, La Paz 40, Murguía 50, dos batallones del Regimiento Beni 16, un batallón del Regimiento Cochabamba 20, un batallón del Regimiento Rocha 31, el batallón Acre, el Escuadrón Divisionario 10 y la Batería Bustos, capturando integralmente todo el personal de jefes, oficiales y tropa en un total de 7.000 hombres. Tomamos asimismo la artillería compuesta de 8 piezas.

- En el desastre de Picuiba quedaron en nuestro poder 60 morteros, 79 ametralladoras pesadas, 408 fusiles ametralladores, 590 pistolas automáticas y miles de granadas de artillería y morteros.

- Comancheo, con sus ataques realizados sobre Villamontes, logró como en Ballivián amarrar a 25.000 hombres del ejército adversario. Esas tropas no se encontrarían en condiciones de apoyar operativamente al otro grupo, que accionaba en el norte del dispositivo general boliviano. Se trataba de una fuerza maniatada sin capacidad de movilidad por falta de espacio...

- En el sector de Ingavi destruimos totalmente la Sexta División, capturando prisioneros a su comandante Cnl. Julio Iriarte, al Comandante del Regimiento Florida, Mayor Marcial Menacho Piz, al Comandante del Regimiento Ballivián, Mayor Humberto Berriz Vivanco (chileno) y todo el material de guerra de dicha gran unidad.

- Para el Presidente de Chile, Cnl. Carlos Ibañez del Campo y su Cavallier Conrado Ríos Gallardo, el Paraguay mantiene un reconocimiento profundo y permanente... El presidente Justo y los congresos Zweiser y Almonacid fueron muy buenos amigos durante y después de la guerra del Chaco. Merecen nuestra gratitud.

- El fracaso del Ejército Boliviano radicó en su incapacidad para operar en nuestra retaguardia.

- De nada le sirvió a Bolivia la capacidad aérea, la superioridad en personal y material y la abnegación de sus soldados, ante la ausencia de lo que debe ser una inteligente y previsora conducción.

En síntesis, así se escribe la historia militar en el Paraguay.

## LA BIBLIOTECA DE MARIO CHACON TORRES

Por EDGAR ARMANDO VALDA MARTINEZ

El 7 de agosto se han cumplido 25 años de la muerte del destacado historiador, archivista y educador potosino Mario Chacón Torres (QDDO). Durante su paso por esta vida, dejó una profunda huella en la cultura potosina.

Mario Chacón Torres, debido a sus actividades, ha tenido la suerte de que algunas personas que tuvieron contacto con él, se interesaron por su obra y sus ejemplares antiguos y raros.

En el siglo pasado y en el presente, en la ciudad de Potosí, se han reunido importantes fondos bibliográficos, entre los que destacan los de la familia Chacón Torres.

Entre ellos, una síntesis biográfica de Mario Chacón Torres, publicada en Potosí el 21 de noviembre de 1953. Hijo de don Clodomiro Chacón Torres y Mercedes Torres, ocupó importantes cargos en la administración pública.

El 6 de agosto de 1984, cuando tenía un trabajo-homenaje al "Día de la patria" en la Prefectura, de pronto se "desvaneció". El 7 falleció y el 8 de agosto, fueron sepultados sus restos en el Cementerio General potosino.

Respecto a la biblioteca, digamos que había realizado el inventario en 1978 y adicionó en 1980. La tabla de contenido del inventario es así: Sección primera: extranjera con ediciones antiguas, historia y miscelánea. Sección segunda: nacional con historia, literatura y miscelánea. Sección tercera con boletines y revistas extranjeras y nacionales. Sección cuarta con las ediciones desde 1980 a las anteriores secciones.

En síntesis: "Ellos no tenían zapatos..." es un buen "novelin", una buena novela corta recomendable para su inclusión en los programas de lenguaje y literatura para los cursos básico e intermedio, por ser de lectura fácil, rápida y amena; de temática interesante y netamente boliviana.

El 6 de agosto de 1984, cuando tenía un trabajo-homenaje al "Día de la patria" en la Prefectura, de pronto se "desvaneció". El 7 falleció y el 8 de agosto, fueron sepultados sus restos en el Cementerio General potosino.



El detalle estadístico del inventario de la biblioteca, en ediciones antiguas: 26 títulos; Historia: 32; Miscelánea: 73; En la Nacional, Historia: 564; Literatura: 78 y Miscelánea: 142. Boletines extranjeros: 46 y nacionales, 28. Las ediciones desde 1980 fue para la sección extranjera en general: 31 y para la nacional, 99. En boletines y revistas, sólo hubo un aumento en la nacional con 19 títulos. El total del inventario es de 1427 títulos donde hay 451 títulos en libros extranjeros, 883 nacionales, 46 boletines y

del lugar donde se lo escribió, 20 fs. El Tercero Catecismo y Exposición de la Doctrina Cristiana por Sermoneos... Lima, 1585, 221 fs. empastado en cuero, de autor anónimo. Impresión trilingüe: castellano, quechua y aymara por Antonio Ricardo; Arte de la lengua Aymara, Lima, 1616, 50 fs. empastado en pergamino, de Diego de Torres Rubio e Impreso por Francisco del Canto. Esta de Joseph de los Reyes; Margarita Seráfica con que se adorna el alma para subir a ver a su esposo Jesús... México, 1738, 292 pgs. De Eugenio de la Santísima Trinidad; Trisagio Seráfico para venerar a la muy Augusta y Santa Trinidad... Buenos Aires, 1782, 30 pgs. imprenta de los Niños Expósitos.

Para el siglo XIX, en ediciones europeas y americanas, citamos a Manuel Troncoso y su Compendio histórico, geográfico y genealógico de los soberanos de la Europa... Madrid, 1760, 474 pgs. y de Campe: Historia del descubrimiento y conquista de América, Valparaíso, 1860, 276 pgs.

La parte de Historia abarca libros propiamente sobre esta ciencia, hay la especializada, biografías tanto para la parte europea, americana y de otros continentes. En miscelánea, existen trabajos de otras ciencias como Sociología, Archivística, Parapsicología, etc. En la parte nacional sobre Historia, señalamos a: Por un potosino (Mariano Salas) Canto a la restauración de la libertad de Bolivia iniciada en Potosí... 1839; Unos patriotas (Manuel María Urullio) Apuntes para la historia de la revolución del Alto Perú, hoy Bolivia, Sucre, 1855, 212 pgs.; Luis Mariano Guzmán: Breve resumen de las lecciones de la historia de Bolivia... Cochabamba, 1870, 125 pgs.; Juan W. Chacón: Presagios y realidades (episodios de la Guerra de la Independencia) Potosí, 1891, 19 pgs.; Modesto Omiste: Guerra del Pacífico, sus antecedentes, episodios y estado actual, Caracas, 1882, 82 pgs.; Luis Urbe y Orrego: Los combates navales en la Guerra del Pacífico (1879-1881), Valparaíso, 1886, 200 pgs. De Potosí, hay estos trabajos: Modesto Omiste: Memoria histórica sobre los acontecimientos políticos ocurridos en Potosí en 1810, Potosí, 1877. Similares trabajos hay para los años de 1811 y 1812 en los años de 1878 y 1879, respectivamente. Por el Centro de Estudios Potosí hay la Monografía del Departamento de Potosí, 1892, 526 pgs.

En miscelánea, José María de Mendizábal: La Enciclica que sobre

los intereses de la Patria dirige a sus diocesanos el Obispo de La Paz, La Paz, 1831, 16 pgs.; Daniel Campos: De Tarija a la Asunción. Expedición Boliviana de 1883. Informe. Buenos Aires, 1888, 785 pgs.; Antonio Quiroga: Bolivia, su comunicación con el río Paraguay, B. Aires, 1892, 25 pgs.; Benedito Trifón Medinaceli: Instrucción para la infancia y la adolescencia, o manual para institutrices, Potosí, 1858, 314 pgs.

En boletines y revistas extranjeras y nacionales, hay en algunos casos, colecciones completas como de la Sociedad Geográfica y de Historia "Potosí".

Este es un panorama muy general y breve sobre esta biblioteca de Mario Chacón Torres. En este mundo de ingratitude y malagradecimiento, donde se olvida, precisamente, a los que deben perdurar eternamente por su positiva huella histórica, cultural, educativa, por ejemplo, y se recuerda a aquellos que no sólo hicieron insignificancias, sino llegaron a lo negativo y mediocre y que merecieron, por causas justas, ser ignorados ya por su paso en este mundo, se debería pensar en que alguna autoridad o institución, pueda recopilar algunos trabajos o publicar otros de Chacón Torres, puesto que tenía investigado en un buen porcentaje sobre la historia y la cultura potosina hasta 1980, aproximadamente.

Indiquemos que esta biblioteca potosina es de gran importancia porque contiene trabajos especializados en la historia, en el arte local, nacional e internacional, en archivos y en el quehacer cultural en general. Es una fuente de información muy valiosa para los investigadores.

Hay la mejor predisposición de parte de las autoridades del Banco Central de Bolivia para concretar tal cometido y que se lo haya iniciado a fines de la Gestión de 1984. De esa manera, Potosí y la Humanidad, contarán con otra biblioteca de innegable valor histórico y cultural. Dios mediante, ojalá así sea.

## LA CASA DEL ABUELO

Quién no ha vivido en casa del abuelo. Dulces recuerdos repite la memoria.

Los grandes patios, un día gritaron a eco nuestra voz.

El sol jugueteó, saltando por las gradas, perseguía los geranios, que reventaban con alegría su color.

Nosotros los nietos, siempre hambrientos de risa y caramelos, llenábamos de bulla, la casa del abuelo.

Hoy sueños idos, encierran los lugares que fueron amables caserones.

Se alzan rascacielos, el sol pelea en los rincones. Nosotros los que fuimos, ya no estamos. Suena triste cualquier lado.

Fresia de Mendoza

# Nuestro hombre en Montilla

Por JULIO ORTEGA

POCOS encuentros como el dedicado al Inca Garcilaso, en Madrid y en Montilla la primera semana de abril, duran más que la suma de sesiones y debates, y perduran con renovadas interrogaciones. Tratándose del Inca Garcilaso de la Vega, uno de los personajes de la nueva cultura americana que hace suyos los repertorios del renacimiento español, esas interrogaciones sólo podían multiplicarse, gracias al diálogo fecundo de este encuentro internacional, que fue un verdadero congreso de congresos, con historiadores, antropólogos y críticos literarios.

Auspiciado por la Sociedad Estatal Quinto Centenario, el Instituto de Cooperación Iberoamericana, el Ministerio de Cultura, la Embajada del Perú y el Ayuntamiento de Montilla, este diálogo fue suscitado por el antropólogo Fermín del Pino y coordinado por Ricardo Oré, escritor peruano. La extraordinaria complejidad del Inca Garcilaso nos convirtió a los participantes en intérpretes no sólo de su obra, sino de nosotros mismos, de nuestra propia identidad de lectores en la autorevelación cultural que esa obra genera. No en vano el Inca le dio forma a los dilemas de la identidad heterocelta y plural de la América indohispánica. El último número de **Cuadernos Americanos** dedica al Inca Garcilaso una sección, coordinada por el ensayista peruano Edgar Montiel, que incide precisamente en esa convergencia de identidad e historia.

Ahora que la crítica lee las Crónicas de Indias no sólo como historia y literatura sino, además, como discurso, como sistema de comunicación y estrategia de significación, los "Comentarios" del Inca han adquirido nuevos valores, retóricos y culturales, que dan cuenta tanto de los modelos ideológicos que cotteja como del proyecto de escritura donde se construía a sí mismo como un sujeto cultural, como el primer habitante de una pluralidad adelantada por su obra.

Una de las lecturas planteó la gestación étnico-cultural de los "Comentarios" como "utopía andina". Luis Lumbreras, Rodrigo Montoya y Manuel Burga discutieron esa validación de la obra de Garcilaso como interpretación cultural, cuya vigencia es reveladora. También desde la historia, Franklin Pease, Pierre Duviols y María Rostowski configuraron otra constelación de la lectura del Inca, al formali-

zar su obra en su instancia histórico-documental, no ya para buscar distinguir entre la "verdad" y la "mentira" de su información, sino para ilustrar mejor las operaciones historiográficas y las opciones ideológicas que, en el repertorio del humanismo renacentista, ejerció con sutileza, autoridad y sentido crítico. Ya en su lección inaugural, José Durand reclamó atención tanto a la personal configuración neoplatónica como a la elaborada voluntad histórica del Inca. Otra lectura, no menos innovadora, fue la planteada desde la literatura y la retórica. Carmen de Mora ilustró con precisión la peculiar urdimbre de historia y ficción en "La Florida", cuya empresa de persuasión construye una narración más dialéctica que mimética, donde los hechos terminan subrayando la visión del mundo indígena que privilegia el Inca. Raquel Chang-Rodríguez propuso una reveladora comparación de tres interpretaciones distintas de un mismo hecho histórico, la rebelión de Mingo Inca, en los textos de Titu Cusi, Huamán Poma y Garcilaso, Alberto Escobar, uno de los críticos textuales más agudos de las estrategias discursivas del Inca, hizo un sensible balance de las lecturas posibles del texto, mientras que Rocio Oyedo adelantó una muy pertinente interpretación del barroco en la segunda parte de los "Comentarios". Desde la filosofía, Eduardo Subirats ofreció una brillante lectura del americanismo proyectivo de la obra; y desde el psicoanálisis, Max Hernández, una conmovedora versión de los desgarramientos del Inca. Notable en el congreso fue la presencia de jóvenes investigadores, cuyas aportaciones tan eruditas como inteligentes no fueron menos estimulantes.

En Montilla la casa del Inca, y en Córdoba, su capilla en la Catedral, fueron visitas rituales y reveladoras. Esa casa, alta y honda, abre sus puertas hacia un patio que se nos antoja cuzqueño; y esa tumba está rodeada por las sumas de la Catedral y la Mezquita, como una verdadera declaración de principios, los de la pluralidad y la diferencia. En la última sesión del congreso, en el Ayuntamiento, Enrique Garramiola dio a conocer nuevos documentos sobre el Inca, recordándonos lo mucho que falta por indagar y encontrar en archivos españoles. En las calles de esta amistosa ciudad de viñedos y olivares, uno puede imaginar el encuentro del Inca y Góngora, su pariente, dos criaturas laboriosas y deslumbrantes de esta lengua.

SE ENCUENTRA en circulación en algunas librerías de esta ciudad, el libro "DEMASIADA LUZ" del ex Canciller Marcial Tamayo. Publicado por una importante Editorial argentina y adornado con bellas ilustraciones de Norah Borges, hermana del escritor Jorge Luis Borges, quien en vida fue amigo de Marcial.

El título del libro pareciera más propicio a un poemario y la temática a simples relatos anecdóticos del padre de Marcial. Es por ello que este libro llega a confundir al lector, que en un principio no capta la verdadera dimensión de esta importante obra. Es un libro muy particular, puesto que su estilo literario no es común en nuestro medio. Su lectura es fluida y a la vez llena de pensamientos. Es un libro que, en medio de metáforas, dice cosas y hasta leer un sólo párrafo para darnos cuenta que el autor es un gran escritor, lamentablemente aún desconocido. La vasta cultura de Marcial también está impresa en esta obra y lo más destacable, además de literato, lo convierte en un pensador filosófico. El autor en su primera página nos revela que su propósito ha sido describir "aunque de manera imperfecta, capturar en estas páginas algunos de esos momentos en los cuales uno alcanza a ver la médula de la vida".

El libro contiene entre otros, dos aspectos principales: los últimos años vividos por don José Tamayo en Buenos Aires y la incompreensión de que fue objeto en su patria, hechos demostrados en los capítulos titulados: "Una Soledad", "Los Enemigos" y el "Venecol".

El tema de la muerte, no está ausente en el libro. Marcial describe el fallecimiento de su madre Ana y en bello estilo dice: "Mi madre murió hace poco tiempo. Fue la suya una muerte hermosa: se disolvió en el sueño, dormida para siempre, rescatada del sosiego de la vejez por un mano invisible que tramó su muerte con sabiduría y suprema bondad. El certificado que firmé decía simplemente "muerte natural". Para Marcial "se muere como se vive" y así no concibe una muerte con dolor para su madre. Lamentablemente en este concepto no coincide con el autor, basta citar la muerte de los niños, que sin culpa muchas veces dejan esta vida con agonía.

El último capítulo del libro tiene un título bíblico y se llama "Lázaro" que como sabemos es sinónimo de resurrección. En este capítulo Marcial nos demuestra su profunda fe religiosa y aunque es lógico "busca una fortaleza contra el miedo a la muerte", pero añade que "cuando uno yace sin dormir y a través de la ventana contempla la luna en pleno ascenso redimiendo a las montañas, anticipando el júbilo del mañana infinito, sabe que somos, con todos los hombres, materia de milagro: la gracia y la resurrección".

Otro capítulo, que no quisieramos dejarlo sin comentario, es "Los Enemigos", el cual nos recuerda la época virulenta de la política de nuestro país. Las revoluciones y los levantamientos eran el conducto natural para detener el poder. Obviamente en este estado de cosas, generalmente, son los "hábilés" políticos los que se llevan la mejor parte. No olvidemos que alguien decía que la "revolución se come a sus propios hijos". Don José Tamayo, intelectual puro y político con principios, fue como no podía ser de otra manera, víctima de la revolución que participó. Lógicamente Don José no era uno más de la reueta. El dirigía y planificaba las acciones y por lo tanto el hombre de confianza del nuevo líder que subiría al poder. El líder sólo escuchaba a Don José Tamayo y hacía bien, puesto que gobernarían los mejores y los más honestos. La revolución triunfa, el líder ocupa el palacio Quemado y cuando Don José escucha por radio los nombres de los nuevos Ministros, la "lista es elocuente" dice Marcial, todos los elegidos son enemigos de su padre.

La explicación es la de siempre, los adúlones de turno se ocuparon del resto.

En este singular libro de Marcial Tamayo, se consigna otros interesantes capítulos, que merecerán sin duda el elogio de los lectores cuando tengan la voluntad no sólo de leerlos sino de estudiarlos con atención.

# EL GENERAL FRANCISCO BURDETT O'CONNOR COMO PROTECCIONISTA

Por ERICK D. LANGER  
Carnegie Mellon University

PARECE QUE, en la actualidad, el modelo neoliberal ha triunfado en Bolivia y en casi toda América Latina. Así es que leemos en los últimos meses, como consecuencia, las fábricas más importantes de la industria textil de Santa Cruz están cerrando sus puertas aun con la oposición de los obreros textiles que así pierden su trabajo. Esta situación no es la primera vez que hay un debate sobre los beneficios del libre comercio, ni del triunfo del modelo liberal. Durante la primera mitad del siglo XIX también hubo un gran debate alrededor de las ventajas y desventajas del comercio libre, que en la segunda mitad del siglo resultó en la victoria completa del modelo liberal. Eso por supuesto no quiere decir que no hubo oposición a las medidas liberales que implicaron la pérdida de industrias, en particular la industria textil. La historia quizá no se repite, pero sí es importante tomar en cuenta las voces del pasado, que pueden ayudarnos a entender tanto el pasado como el presente.

Uno de los grandes opositores del comercio libre fue el héroe de la independencia boliviana, el General Francisco Burdett O'Connor. El joven de veintiocho años, de familia aristocrática irlandesa, se puso a órdenes del Libertador Simón Bolívar en 1819 como oficial de la Legión Irlandesa que vino a ayudar a los patriotas en las guerras de la independencia. Aunque los ingleses auspiciaban la Legión, O'Connor se fue a Sudamérica por haber tenido problemas políticos en el país de su nacimiento. Se supone que O'Connor estaba metido con grupos nacionalistas que buscaban la independencia de Irlanda, rompiendo el estado colonial bajo el cual la isla había quedado ya desde la época medieval.

Sea como sea, O'Connor actuó en muchas acciones de la guerra de la independencia, incluso en las batallas de Junin y Ayacucho y llegó al grado de Coronel y Jefe del Estado Mayor del Ejército Libertador. Como hombre de confianza del Mariscal Antonio José de Sucre, fue mandado en 1825 a Tarja para apoyar a la facción del "Moto" Méndez y Bernardo Trigo y así asegurar que el territorio de Tarja quedase dentro de la flamante República Boliviana. Se casó con Francisca Rulbaja, hija de una familia aristocrática tarjeña, y se asentó en Tarja. Además de ocupar puestos importantes dentro del ejército boliviano, O'Connor llegó a ser terrateniente importante dentro del departamento, tanto por algunas mercedes hechas a él en la frontera oriental con el Chaco y, más importante, seguramente, por las compras que hizo de viñas en Santa Ana, y estancias en San Diego, Polla, Naryves, El Huayo y otros lugares.<sup>1)</sup>

Según los documentos que se preservan, fue un militar con carácter fuerte, pero honesto que siempre decía lo que pensaba y que fue respetado por sus habilidades que incluían sus antiguos compañeros de armas, los Presidentes Sucre y Santa Cruz, y el General Isidoro Beltrán. Sin embargo, la distancia entre Tarja y los centros del poder nacional hicieron que muy poco influyera en la política cotidiana del país.

Eso no quiere decir que no tenía opiniones muy fuertes sobre los asuntos del momento que afectaban al país. Sin duda, uno de los problemas mayores de que se quejó O'Connor era, siendo Bolivia un país muy rico en productos naturales, que no estaba desarrollando su propia industria. Para hacer eso, debería dejar de importar manufacturas de Europa y proteger su propia industria. En particular, se quejó de la predominancia de los textiles importados desde Europa, pero muy especialmente de Inglaterra. Según un informe que escribió en 1834, argumentó que "el exportar efectos crudos para importar efectos fabricados es comercio de pérdida, atendiendo a la naturaleza de los caminos, y modo de transporte. Que para introducir una casaca es preciso llevar a la costa treinta y cuatro cargas de la misma lana, y quizá mejor de la de que se ha hecho la casaca, sirviendo el mismo raciocinio para los demás regiones en

proporción... Este es el comercio que hace apagar imperceptiblemente los recursos del país, dejando por consecuencia todo los viejos - toda la miseria, y en fin todos los males de que adolecemos en nuestra infancia - y si es así en este periodo de nuestra edad".<sup>2)</sup> En otras ocasiones, como en 1849, exclamó que "gastar [el sueldo] en trapos y otros artículos extranjeros" era "la ruina de América".<sup>3)</sup>

Trató de vivir según sus convicciones. El año siguiente, confió a su diario que no quería gastar su dinero en ropa, pero no tenía remedio por no tener con qué abrigarse. Explicó que "si fueran géneros de las producciones del país, tendría un gusto en hacer este gasto en provecho de la industria nacional, pero cuando considero que todo el dinero sale del país para la Europa para fomentar la industria de aquellos países(-) me causa siempre incomodidad la idea de contribuir a la ruina y destrucción de la patria en que como mi pan diario".<sup>4)</sup>

Durante la primera mitad del siglo XIX, O'Connor no fue el único interesado en fomentar el desarrollo económico del país por medio de la protección de los artesanos y la industria textil nacional. También se escuchaba la voz de José María Dalcence, quien en su **Bosquejo estadístico de Bolivia**, escrito en 1848, argumentó que se debía proteger la industria nacional porque el comercio interno era mucho más importante que el llamado "comercio de ultramar". Dalcence así dejó una fuente valiosísima para entender la economía boliviana a mediados del siglo XIX. O'Connor conocía esta obra, pero en su diario no dio ningún juicio sobre su valor; de todos modos, el militar irlandés ya había expresado las mismas opiniones (aunque sin la misma base estadística) por lo menos quince años más antes que Dalcence.

¿Cómo es que un europeo como O'Connor, quien al final de cuentas había llegado a Bolivia como parte de un ejército extranjero apoyado por el imperio británico, tuviese esas ideas? No tenemos información directa sobre el General en que apoyamos, pero se pueden hacer unas suposiciones bastante precisas conociendo el contexto de la situación histórica en la cual vivía O'Connor. Seguramente, como patriota irlandés del principio del siglo XIX, O'Connor había visto la gran decadencia de la industria textil de su patria que causó la competencia de las fábricas inglesas. Claro está, gran parte de la miseria de los obreros textiles irlandeses era debido a la falta de modernización del proceso de manufactura. Sin embargo, O'Connor optó que proteger a los artesanos "contribuye a enriquecer a un país" porque así se podría conservar "un justo equilibrio entre ellos y los cultivadores asegurándose una vida para sus efectos". Cuando no había este equilibrio, "si se prefiere sólo a la agricultura, sin querer a tener artesanos ni fabricantes, se introducirá de afuera todos sus efectos de primera necesidad [y] de lujo, y los comprará a un precio más subido porque se aumentará con los gastos de su conducción y se perderá la ventaja de un gran número de brazos que se hubiesen empleado con las artes que son los consumidores de las producciones de la tierra".<sup>5)</sup> Así pasó en Irlanda, y a O'Connor le parecía que estaba pasando lo mismo en Bolivia.

No obstante los argumentos fundados en estadísticas y teorías económicas, los proteccionistas perdieron el debate en Bolivia (como también pasó en el resto de América Latina) en la segunda mitad del siglo XIX. La razón más importante para el triunfo del libre comercio en Bolivia fue el resurgimiento de la minería de la plata y el consiguiente poder político que obtuvieron los mineros, quienes favorecieron una política liberal para poder exportar libremente la plata e importar bienes baratos del exterior para sus empresas y sus trabajadores. Los proteccionistas como O'Connor, que entonces sólo fue un terrateniente en una región marginal dentro del país, no pudieron contra el poder político y económico de los que el his-



Burdett O'Connor

torador Antonio Mitre ha llamado los "patriarcas de la plata".<sup>7)</sup>

Podemos aprender algo de este patriota frustrado irlandés que poco fue escuchado en su país de origen? Aunque sí, la situación de O'Connor en muchos sentidos muy diferentes de la hace más que un siglo, las labras de Francisco Burdett O'Connor siguen teniendo cierta resonancia en nuestros días. Con ocasión de las elecciones para el Congreso de 1850, que "el Presidente hace reunir el Congreso para que reunidos todos Diputados legítimos todos los países que él ha dado desde que se invistió la Suprema Magistratura. La Suprema Magistratura de un Colonia fue de Españoles y en el día Colombia todas las naciones Europeas que querían o puedan mandarles un trapo que vestirse".<sup>8)</sup> Después de hablar la infancia política de Bolivia, con política de libre comercio que se O'Connor ya estaba perjudicando país, preguntó: "¿Qué sucederán nuestra vez política?" "¿Qué dirá O'Connor de la situación actual en su año país adoptivo?"

## NOTAS

1. La información sobre la vida de O'Connor proviene del testamento mismo, fechado en 1866, publicado en E. D. Langer y Zulma Bass Werners de Mols, **Historia de Tarja: Corpus documental**, tomo V Tarja, 1988, pp. 422-423. También una fuente imprescindible es el **Recuerdo**, publicado por O'Connor en 1895 y publicado después varios otros lugares y fechas.
2. Correspondencia Oficial, Ministro del Interior, 1834, tomo 52, N° 28, Archivo Nacional de Bolivia. También publicado Langer y Kutz, pp. 5-6.
3. Diario del General Francisco Burdett O'Connor 1849-1850, 3 de agosto, 1849. Mis agradecimientos al Dr. Edu Trigo O'Connor D'Arlach, quien me dio acceso a los papeles del General O'Connor.
4. Diario 1849-1850, 28 de febrero de 1850, p. 9.
5. Para una discusión sobre el debate entre proteccionistas y liberales, ver J. Wittman, **Estudios históricos sobre el Ba Paz**, 1978, pp. 177-193 y Antonio Trigo, **El monedero de los Andes** (La Paz, 1966), pp. 47-110.
6. Manuscrito trunco de F. Burdett O'Connor, pp. 32, 35. En posesión de Trigo O'Connor D'Arlach.
7. Mitre, **Los patriarcas de la plata**, 1981.
8. Diario 1849-1950, 9 de abril, 1850, p. 38.

## "DEMASIADA

LUZ",

de

Marcial

Tamayo

Por

ROBERTO

PRUDENCIO

LIZON

## Mi Maestro

Trazó inquietudes en una cortina de escombros, y una perplejidad larga en el horizonte arrugado. Creció como lo admite la letra cuando se lee en su profundidad y su amalgama.

La teoría del proceder humano fue empotrando firmeza en el muro de su alma.

Quiso ir al Norte y excavó sus pensamientos; mencionó una estrella para dirigir sus ojos y sin alzar su paso de la senda virgen tomó su idea ignición de cometa.

Se opuso al estarse estático, para colmar con su diluvio la acuciante sed de las preguntas. En la altipampa se nutrieron sus miradas por eso no halló fronteras para su tiempo ni diques para sus frases.

Avanzó, sin importarle que a sus pies se desesperaba el abismo.



ALFONSO GAMARRA DURAN

# Convención sobre los Derechos del Niño

## del Niño



Como consecuencia de la ratificación de la Convención por más de 24 países, el día 2 de septiembre de 1990 entra en vigencia plena la Convención de los Derechos de los Niños a nivel nacional e internacional.

La adopción y ratificación de esta Convención, por los gobiernos obliga jurídicamente a los Estados firmantes a:

**1.- Enmendar sus legislaciones nacionales para adaptarla a las normas de la Convención.**

**2.- Presentar periódicamente informes sobre la aplicación gradual de la Convención en sus respectivos países.**

Además de definir los Derechos de los Niños, la Convención estipula cuáles son las obligaciones de los Gobiernos signatarios para garantizar dichos derechos.

En 1952 Bolivia aprobó la Declaración de los Derechos del Niño, anticipándose a la Declaración de las Naciones Unidas de 1959, que en forma universal consagra estos Derechos. Frente a la necesidad de un otro instrumento que significue un avance en la legislación y cuyo cumplimiento pueda exigirse jurídicamente, surge la Convención sobre los Derechos del Niño adoptada en noviembre de 1989 en las Naciones Unidas.

Bolivia como país signatario ratifica la Convención sobre los Derechos del Niño de la Asamblea de las Naciones Unidas, mediante Ley N° 1152 del 14 de Mayo de 1990.

Para el conocimiento de toda la comunidad nacional, presentamos el texto completo de la Convención, con la certeza de que la sociedad civil y las organizaciones que trabajan con la problemática del menor, serán desde hoy instrumentos vigas para el cumplimiento por parte del Gobierno de los avances en las políticas sociales y disposiciones jurídico-legales, en favor del presente y futuro de los niños bolivianos.

**SEMPAS**  
COORDINADORA DE ORGANISMOS  
PRO-NIÑOS LA PAZ  
**UNICEF**

## De la teoría a la práctica

# PRESENCIA

La Paz, Bolivia, domingo 2 de septiembre de 1990



del presente artículo entrará en vigor cuando haya sido aprobada por la Asamblea General de las Naciones Unidas y aceptada por una mayoría dos tercios de los Estados Partes.

3. Cuando las emendas estén en vigor serán obligatorias para los Estados Partes que las hayan aceptado, en tanto que los demás Estados Partes seguirán obligados por las disposiciones de la presente Convención y por las emendas anteriores que hayan aceptado.

### Artículo 51

1. El Secretario General de las Naciones Unidas recibirá y considerará cualquier propuesta de emenda que le sea presentada por el Estado en el momento de la ratificación o de la adhesión.

2. No se aceptará ninguna reserva incompatible con el objeto y el propósito de la presente Convención.

3. Toda reserva podrá ser retirada en cualquier momento por medio de una notificación hecha a ese efecto y dirigida al Secretario General de las Naciones Unidas, quien informará a todos los Estados. Esa notificación surtirá efecto en la fecha de su recepción por el Secretario General.

### Artículo 52

Todo Estado Parte podrá denunciar la presente Convención mediante notificación hecha por escrito al Secretario General de las Naciones Unidas. La denuncia surtirá efecto un año después de la fecha en que la notificación haya sido recibida por el Secretario General.

### Artículo 53

Se designa depositario de la presente Convención al Secretario General de las Naciones Unidas.

### Artículo 54

El original de la presente Convención, cuyos textos en árabe, chino, español, francés, inglés y ruso son igualmente auténticos, se depositará en poder del Secretario General de las Naciones Unidas.

En testimonio de lo cual, los infrascriptos plenipotenciarios, debidamente autorizados para ello por sus respectivos gobiernos, han firmado la presente Convención.



Este documento es distribuido como parte de la Tercera edición de la "Carpeta de Informaciones" sobre la futura Convención de las Naciones Unidas sobre los Derechos del Niño, producida por Defensa de los Niños-Internacional (DNI) y el Fondo de las Naciones Unidas para la Infancia (UNICEF) (Mayo de 1989).



### PARTE III

#### Artículo 46

La presente Convención entrará abierta a la firma de todos los Estados.

#### Artículo 47

La presente Convención está sujeta a ratificación. Los instrumentos de ratificación se depositarán en poder del Secretario General de las Naciones Unidas.

#### Artículo 48

La presente Convención permanecerá abierta a la adhesión de cualquier Estado. Los instrumentos de adhesión serán depositados en poder del Secretario General de las Naciones Unidas.

#### Artículo 49

1. La presente Convención entrará en vigor el trigésimo día siguiente a la fecha en que haya sido depositado el vigésimo instrumento de ratificación o de adhesión en poder del Secretario General de las Naciones Unidas.

2. Para cada Estado que ratifique la Convención o se adhiera a ella después de haber sido depositado el vigésimo instrumento de ratificación o de adhesión, la Convención entrará en vigor el trigésimo día después del depósito por tal Estado de su instrumento de ratificación o adhesión.

#### Artículo 50

1. Todo Estado Parte podrá proponer una enmienda y depositarla en poder del Secretario General de las Naciones Unidas. El Secretario General comunicará la enmienda propuesta a los Estados Partes que han aceptado la Convención, así como a los Estados que una conferencia de Estados parte con el fin de examinar la propuesta y someterla a votación. Si dentro de los cuatro meses siguientes a la fecha de esta notificación un tercio, al menos, de los Estados Partes se declara en favor de tal convocatoria, el Secretario General convocará una conferencia con el auspicio de las Naciones Unidas. Una vez convocada la conferencia, será sometida por el Secretario General a todos los Estados Partes para su aceptación.

2. Toda enmienda adoptada de conformidad con el párrafo 1





Texto Oficial
Artículo 5
Los Estados Partes respetarán las responsabilidades, los deberes de los padres o en su caso de los familiares o la comunidad, según establezca la costumbre local de los países, en consonancia con la evolución de sus facultades, orientando y orientados apropiadamente, a proporcionar el mejor nivel de desarrollo posible a cada niño en su propia cultura, idioma y valores culturales de cada pueblo en la protección y el desarrollo armonioso del niño.

Artículo 6
Los Estados Partes reconocen que todo niño tiene el derecho intrínseco a la vida y es obligación del Estado garantizar la supervivencia y el desarrollo del niño.

Artículo 7
El niño será registrado inmediatamente después de su nacimiento, tendrá un nombre que se le inscriba, tendrá una nacionalidad y, en la medida de lo posible, conocerá a sus padres y a ser cuidado por ellos.

Artículo 8
Los Estados Partes se comprometen a respetar el derecho del niño a preservar su identidad, incluida la nacionalidad, nombre y relaciones familiares de conformidad con la ley sin injerencias ilícitas.

Artículo 9
Cuando un niño sea privado legalmente de alguno de los elementos de su identidad o de todos ellos, los Estados Partes se comprometen a adoptar las medidas apropiadas con miras a restablecer rápidamente su identidad.

Artículo 10
Los Estados Partes velarán por que el niño no sea separado de sus padres contra la voluntad de éstos, excepto cuando, a reserva de revisión judicial, las autoridades competentes, de acuerdo con la ley y los intereses superiores del niño, juzgan que tal separación es necesaria en un caso particular, por ejemplo, en un caso en que el niño sea objeto de maltrato o descuido por parte de sus padres y cuando éstos viven separados y debe adoptarse una decisión acerca del lugar de residencia del niño.

Artículo 11
En cualquier procedimiento entablado de conformidad con el párrafo 1, se otorgará a todas las partes interesadas la oportunidad de participar en él y de dar a conocer sus opiniones.

Artículo 12
Los Estados Partes respetarán el derecho del niño que está separado de uno o de ambos padres a mantener relaciones personales y contacto directo con sus padres o con un representante de modo regular, salvo si ello es contrario al interés superior del niño.

Artículo 13
Cuando esa separación sea resultado de una medida de emergencia, el exilio, la deportación o el hacinamiento (incluido el hacinamiento por el Estado) de uno de los padres o de ambos, el bien del niño, el Estado Parte proporcionará, cuando se le pida, a los padres, al niño o, si procede, a otro familiar, información básica acerca del paradero del familiar o familiares ausentes, a no ser que el interesado se oponga, y facilitará el contacto personal entre ellos. Los Estados Partes se comprometen a que la presentación de tal petición no entrañe por sí misma consecuencias desfavorables para el o los interesados.

Artículo 14
Los Estados Partes adoptarán todas las medidas administrativas, legislativas y de otra índole apropiadas para dar efectividad a los derechos reconocidos en la presente Convención. En lo que respecta a los derechos económicos, sociales y culturales, los Estados Partes se comprometen a adoptar las medidas necesarias para que sea posible, y cuando sea necesario, dentro del marco de la cooperación internacional.

Artículo 15
Los Estados Partes adoptarán todas las medidas administrativas, legislativas y de otra índole apropiadas para dar efectividad a los derechos reconocidos en la presente Convención. En lo que respecta a los derechos económicos, sociales y culturales, los Estados Partes se comprometen a adoptar las medidas necesarias para que sea posible, y cuando sea necesario, dentro del marco de la cooperación internacional.

Artículo 16
Los Estados Partes adoptarán todas las medidas administrativas, legislativas y de otra índole apropiadas para dar efectividad a los derechos reconocidos en la presente Convención. En lo que respecta a los derechos económicos, sociales y culturales, los Estados Partes se comprometen a adoptar las medidas necesarias para que sea posible, y cuando sea necesario, dentro del marco de la cooperación internacional.

Artículo 17
Los Estados Partes adoptarán todas las medidas administrativas, legislativas y de otra índole apropiadas para dar efectividad a los derechos reconocidos en la presente Convención. En lo que respecta a los derechos económicos, sociales y culturales, los Estados Partes se comprometen a adoptar las medidas necesarias para que sea posible, y cuando sea necesario, dentro del marco de la cooperación internacional.

Artículo 18
Los Estados Partes adoptarán todas las medidas administrativas, legislativas y de otra índole apropiadas para dar efectividad a los derechos reconocidos en la presente Convención. En lo que respecta a los derechos económicos, sociales y culturales, los Estados Partes se comprometen a adoptar las medidas necesarias para que sea posible, y cuando sea necesario, dentro del marco de la cooperación internacional.

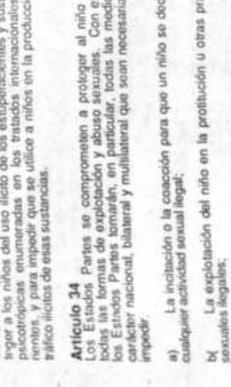
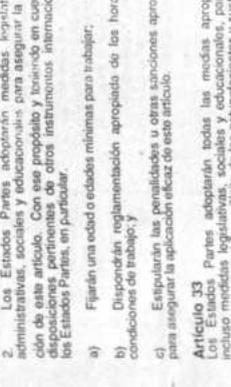
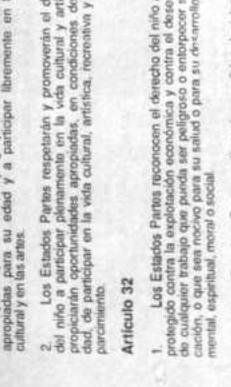
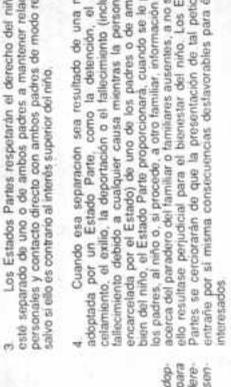
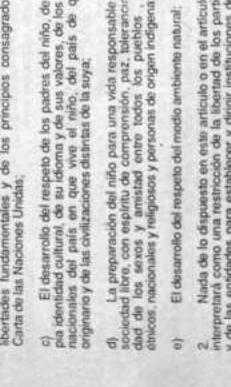
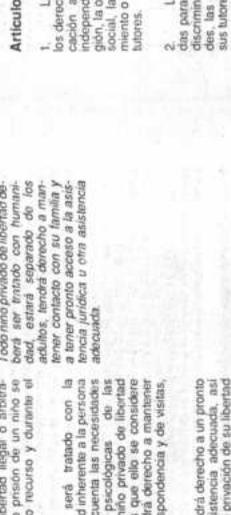
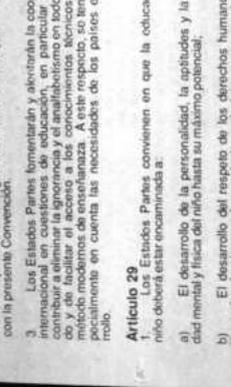
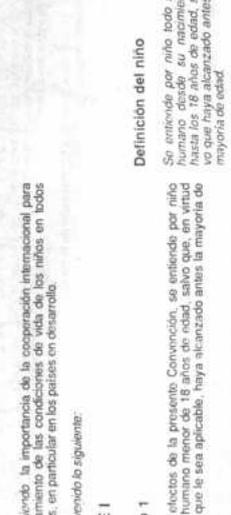
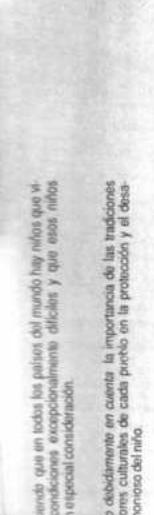
Artículo 19
Los Estados Partes adoptarán todas las medidas administrativas, legislativas y de otra índole apropiadas para dar efectividad a los derechos reconocidos en la presente Convención. En lo que respecta a los derechos económicos, sociales y culturales, los Estados Partes se comprometen a adoptar las medidas necesarias para que sea posible, y cuando sea necesario, dentro del marco de la cooperación internacional.

Artículo 20
Los Estados Partes adoptarán todas las medidas administrativas, legislativas y de otra índole apropiadas para dar efectividad a los derechos reconocidos en la presente Convención. En lo que respecta a los derechos económicos, sociales y culturales, los Estados Partes se comprometen a adoptar las medidas necesarias para que sea posible, y cuando sea necesario, dentro del marco de la cooperación internacional.

Artículo 21
Los Estados Partes adoptarán todas las medidas administrativas, legislativas y de otra índole apropiadas para dar efectividad a los derechos reconocidos en la presente Convención. En lo que respecta a los derechos económicos, sociales y culturales, los Estados Partes se comprometen a adoptar las medidas necesarias para que sea posible, y cuando sea necesario, dentro del marco de la cooperación internacional.

Artículo 22
Los Estados Partes adoptarán todas las medidas administrativas, legislativas y de otra índole apropiadas para dar efectividad a los derechos reconocidos en la presente Convención. En lo que respecta a los derechos económicos, sociales y culturales, los Estados Partes se comprometen a adoptar las medidas necesarias para que sea posible, y cuando sea necesario, dentro del marco de la cooperación internacional.

Artículo 23
Los Estados Partes adoptarán todas las medidas administrativas, legislativas y de otra índole apropiadas para dar efectividad a los derechos reconocidos en la presente Convención. En lo que respecta a los derechos económicos, sociales y culturales, los Estados Partes se comprometen a adoptar las medidas necesarias para que sea posible, y cuando sea necesario, dentro del marco de la cooperación internacional.





Reproducimos a continuación un artículo publicado el 30 de noviembre en el periódico "Excelsior" de México, que refleja el trabajo de gran calidad del artista nacional durante su estadía en ese país, difundiendo la cultura boliviana.

## Rico canto de los pobres

### ¡Pucha caray!

Jesús Miró

La expresión es del notable cantante bolíviano Luis Riccio en cada una de las estrófas de una canción en la que describe las duras condiciones de sobrevivencia del sembrador de coca y los avatares policíacos y militares a que tiene que enfrentarse.

¡Pucha, caray!, dice el campesino boliviano alzado a huir de su entorno agrícola porque la autoridad (la DEA) considera que es más fácil reprimir a ese ser desvalido que enfrentarse a los mafiosos del narcotráfico.

Este tema musical, y otros que Luis Riccio canta en su nuevo tipo de canción política y artístico. Nos hizo bien asistir a las presentaciones del trovador boliviano porque, además, logramos vencer un viejo trauma que solía atacarnos cuando oíamos música boliviana: la precariedad, entre ingenua y antipática, de sus letras.

Cierto. Frente a la poderosa nomenclatura de sus instrumentos nativos -sicus, queñas, charangos-, bombos-, topabamos siempre, o casi siempre, con letras de débil ingenio argumental. Ahora Luis Riccio nos descubre el otro poder del canto bolíviano.

En las recientes Jornadas Bolivarianas realizadas en el Museo de la Ciudad, Riccio interpretó un canto símbolo: el ingreso de Simón Bolívar a la ciudad de La Paz, entre glorias de retama y malos augurios sobre el futuro del país recién fundado.

Y unos días después, en el foro "Cultural" del mismo museo, ante un público de mexicanos y

## Disco de M. Christian

Presenta:



TEATRO MUNICIPAL

Del 2 al 5 de septiembre de 1990 - Horas 19:30

espacio portales

ep



Long play de José Alberto Gonzales

En un acto especial realizado en el salón "Jacaranda" del Hotel Plaza, se llevó a cabo la presentación del primer long play del artista José Alberto Gonzales. Orlando Rojas, a nombre de Discolandia Duert y Cia, hizo entrega al intérprete del primer ejemplar de su disco.

## Música

## Mónica Ergueta presentará un espectáculo el jueves

La joven intérprete y promesa de la canción boliviana, Mónica Ergueta, se presentará en un show de septiembre en la Casa de la Cultura.

Durante esta única presentación, que se llevará a cabo en función de mañana y tarde, Mónica estará acompañada del grupo "Flash", que malizarán con bailes sus interpretaciones de repertorio nacional en la primera parte del concierto.

En la segunda parte...

le, la pequeña artista cantará temas bolivianos, muchos de ellos compuestos por ella misma. La totalidad de las canciones a presentarse en el espectáculo están incluidos en el último long play grabado por ella.

La dirección estará a cargo de Roxana Jiménez, y el marco musical será puesto por el grupo "Con-traste latino". Se tratará de una obra que Mónica presentará en un show de estas características.

# puert Abierta

RESPONSABLE: Mario D. Ríos Gastelú

La Paz, Bolivia, domingo 2 de septiembre de 1990

Grupo teatral "La Mueca" en el Municipal

Vargas Llosa habla de una dictadura en México

Exposición fotográfica boliviana en Bonn

Programa de las Flaviadas

Empeora salud de Piazzolla

Centenario de Eduardo Caba

La página de Música

Gente



WALTER SOLON ROMERO, su prestigio en las artes plásticas se ubica entre los grandes muralistas de nuestro país. Sus obras reflejan una sensibilidad naca común en la pintura y el dibujo. Solon presentará una muestra de su obra dedicada, o inspirada, en pasajes de Don Quijote de la Mancha, trabajos que ya merecieron los más sinceros y acertados comentarios en relación a una labor siempre novedosa.



La promoción 1989 del Colegio Alemán Montseal Braun se reunió recientemente en el local del "Gramofon" con motivo de ofrecer una recepción de bienvenida a Pedro Lara y sus esposas, Dora y Dora. El organizado radica actualmente en la ciudad de Munich, Alemania Federal, donde ejerce funciones de alto ejecutivo del Banco Bayerische.



**Gente**



Ana María de Schwarz, presidenta de Damas Voluntarias Progresistas de la Fundación de la Salud, María del Carmen de Ovejún, secretaria del ministro de Salud, María del Carmen de Mastrua de Román, embajadora del Perú, durante la inauguración de la guardería infantil y salón comunal en la localidad de Ovejún, el 30 de los corrientes.

Jaime Escalante, destacado profesional boliviano que se desempeña con gran éxito en Estados Unidos, preside una reunión que se celebró en Ovejún, sobre la que se le entregó una placa, a la vez que se le reconoció su labor en la organización de un torneo de matemáticas para estudiantes bolivianos.

**En el Biógrafo** por Nadya Gutiérrez Aldayza

**Mi viejo**

Sin duda Steven Spielberg, Jack Lemmon y Gena Rowlands son los protagonistas de esta película. El primero se desplaza en el campo de la producción operativa, el segundo y tercero asumiendo los papeles protagonistas.

Los tres no hay nada que decir, y si lo hay, es en el momento de nuestros conocimientos del director de cine o guionista y no en los de actor, posición a la que por cierto ha recurrido últimamente Spielberg, para el contrario. Lejos del mundo del cine, por ejemplo, el mundo del teatro, donde se trata para el primer actor del film "Mi viejo", dirigido por Blake Edwards, donde le correspondió interpretar un papel de un hombre que se enfrenta a una situación de vida.

En esta ocasión Spielberg, Jack Lemmon y Gena Rowlands se reúnen en un filme que trata de un hombre que se enfrenta a una situación de vida. El primero se desplaza en el campo de la producción operativa, el segundo y tercero asumiendo los papeles protagonistas. Los tres no hay nada que decir, y si lo hay, es en el momento de nuestros conocimientos del director de cine o guionista y no en los de actor, posición a la que por cierto ha recurrido últimamente Spielberg, para el contrario. Lejos del mundo del cine, por ejemplo, el mundo del teatro, donde se trata para el primer actor del film "Mi viejo", dirigido por Blake Edwards, donde le correspondió interpretar un papel de un hombre que se enfrenta a una situación de vida.

A este aprendizaje se suman una serie de acontecimientos que se van sucediendo en la vida de los protagonistas. El primero se desplaza en el campo de la producción operativa, el segundo y tercero asumiendo los papeles protagonistas.

La trama describe a un hombre que vive una vida de aventuras. El primero se desplaza en el campo de la producción operativa, el segundo y tercero asumiendo los papeles protagonistas.

El tema que se trata es de un hombre que vive una vida de aventuras. El primero se desplaza en el campo de la producción operativa, el segundo y tercero asumiendo los papeles protagonistas.

El tema que se trata es de un hombre que vive una vida de aventuras. El primero se desplaza en el campo de la producción operativa, el segundo y tercero asumiendo los papeles protagonistas.



TED DAMSON, Jack Lemmon y Olympia Dukakis en la película "Mi Viejo" de Gary Goldberg.

**En cartelera...**

- Obra maestra
- Muy buena
- Buena
- Asesible, el Ud. no se aburre
- Regular. Se pueden rescatar algunos aspectos
- Mala. Abstención recomendada

**Su calificación**

- "Mi Viejo" de Gary Goldberg
- "Sospicchia Mortal" de Mike Piggis
- "El hombre que se fue" de John Huston
- "Cinematografía Boliviana"
- "Desire" de Michael Cardoso



**EDUCACION RADIOFONICA DE BOLIVIA (ERBOL)**  
**RADIO FIDES**  
Invitan al panel radiofónico sobre:  
**LA MARCHA POR LA DIGNIDAD Y EL TERRITORIO DE LOS PUEBLOS INDIGENAS DEL ORIENTE BOLIVIANO**

**Participarán:**  
- Entendidos en la temática indigenista  
- Representantes del Gobierno  
- de los pueblos indígenas

**Local:**  
Auditorio Radio Fides  
CALLE SUCRE ESQ. GENARO SANJINES

**Día:**  
Martes 4 de septiembre 1990

**Hora:**  
19:30

El panel será transmitido por:  
Radio PLO XII, San Rafael, ACO, Santa Cruz, Tarija, San Miguel, Juan XXIII, Esperanza, Bolliá, Bermejo, Yungas, San Gabriel y YuraJ Molino.



**MINISTERIO DE TRANSPORTES Y COMUNICACIONES**  
**DIRECCION GENERAL DE TELECOMUNICACIONES**  
**NOTIFICACION A LAS ESTACIONES RADIODIFUSORAS Y CANALES DE TELEVISION**

En cumplimiento de la Resolución Ministerial N° 6772 de 26 de junio de 1990, se recuerda a los propietarios de Estaciones Radiodifusoras y Canales de Televisión, que quedan 56 días para que regularicen su situación técnica legal.

En caso de que las Estaciones Radiodifusoras y Canales de Televisión no den cumplimiento a la presente Resolución, la Dirección General de Telecomunicaciones las declarará clandestinas, de acuerdo a los artículos 66 y 67 del Reglamento General de Telecomunicaciones y procederá a la incautación de los equipos que se encuentren operando sin la correspondiente Licencia.

La Paz, septiembre de 1990

**RELACIONES PUBLICAS**



**Hay que partir de XEROX**

**Nuestras copias son originales**

Porque copiar una copia es tener una original

**PLAN XEROX**

18 MESES PLAZO  
ENTREGA INMEDIATA

de su oficina más allá de lo que XEROX ofrece con una gran variedad de copiadoras. Desde copias de tamaño carta hasta copias de tamaño A3. Llegar a sus oficinas. Y hoy la mejor opción profesional. XEROX ofrece copias de alta calidad y seguridad en su operación que le permitirá la productividad.

La Paz: XEROX LTD. Av. Arce 145. Casilla Postal 17919. S. ORENTE. A. Casilla 101. La Paz 17916. Swiss Cour XEROX LTD. - Chile. Valparaíso 15. Valparaíso. XEROX LTD. Calle Arce 10-217. Valparaíso. Chile. ORENTE. Plaza de la Libertad 14. 14. 12. 12.

**EMPRESA MINERA SUBSIDIARIA LA PAZ (COMIBOL)**

**PROVISION MANGUERA DE GOMA**

Se invita a las firmas interesadas a la provisión de 150 metros MANGUERA DE GOMA 3 Pliegues mínimo, Diámetro 1.1/2". Presión de trabajo 300 PSI para Perforación Máquina ALIMAK, a presentar ofertas en sobre cerrado en sus oficinas de Av. Camacho 1396 Esq. Loayza, 3er. piso, Dirección Adquisiciones.

La Paz, agosto de 1990

ACUARELA.- La exposición de acuarela de Darío Antezana se presenta en la galería de Arte Emma (Av. 16 de Julio 1607).

JORGE ARIAS.- El artista expone sus pinturas en la galería Arte Unico (Belisario Saldaña 516).

DIBUJOS.- En Sindicato de Trabajadores de la Prensa de La Paz se presenta la exposición de dibujos titulada "Pensamientos empujados", de los artistas nacionales Pascual Corti y Mario Mamani. (Calle Campero N° 52).

REPLAZOS DE BALCONES COLONIALES.- En el salón de exposiciones de la embajada de México (Av. 6 de Agosto 2652) se presenta la muestra titulada "Balcones Coloniales", de Mercedes y Manuel Mercedes.

MUESTRA PICTÓRICA.- El acto inaugural de la exposición de pintura "Naturaleza de Bolívar Maury", se realizará el lunes 3 de septiembre a horas 19:30 en la galería de arte "Puerta del Sol" del Hotel La Paz, que ocupará un cuadro del artista expositor al ganador del sorteo que se realizará ese día.

PROYECTO.- En el salón de honor del Teatro Municipal se expone el proyecto "Teatro Nacional de Arte", realizado por Patricia Tronza.

DON QUIJOTE.- En las instalaciones de la exposición de artes y oficios 5 a horas 19:30, se exhibe la retrospectiva gráfica titulada "Don Quijote en la obra de Solón Romero".

LITERATURA BASQUESA.- Del 3 al 7 de septiembre se llevará a cabo un ciclo de lecturas bilingües, dictado por cátedricas en la embajada del Brasil.

VESTIMENTA.- La presentación del libro sobre vestimenta salteña, elaborado por Lita Gilas y Guillermo Torres se llevará a cabo el jueves 6 a horas 19:00, en el auditorio del Instituto Internacional de Integración.

FESTIVAL.- El colegio Don Bosco organiza un festival de música folclórica con la participación de todos los cursos del ciclo medio. En los salones del Teatro 16 de Julio el domingo 2, a horas 9:30.

MONICA ERGUETA.- La joven intérprete se presentará en un espectáculo acompañado de coreografía, el jueves 6 a horas 18:00 en el salón "Modesta Sangre" de la Casa de la Cultura.

EXPOSICIÓN DE LIBROS.- La Aljaldía de La Paz, la Embajada de Bélgica y el I.B.C. auspician la exposición de "Libros Ilustrados con grabados de los siglos XV y XVIII". La inauguración de la muestra tendrá lugar en el Museo Nacional de Arte (Plaza Murillo), el martes 4 a horas 19:00.

CURSO DE ORATORIA.- Hoy, a horas 10:00 se realizará la clausura del curso de oratoria y liderazgo dictado por el experto peruano Dr. J. M. Peña. La inscripción se observará en técnicas de oratoria, liderazgo y desarrollo.

TÍTRES Y TEATRO.- En el Museo del Oro de la calle Jirón se desarrollará el proyecto de titulación "Animación", que consiste en la realización de siete grupos de títeres y teatro para niños. Dicho programa se presentará entre las 10:00 y las 12:30. Todos los días.

ARTE CONTEMPORÁNEO.- Cuadros de pintores como Gil Arnal, Gastón Ugarte, Inés Cortona, Enrique Amal, Javier Fernández y otros, son objeto de una muestra permanente en el primer piso de la Casa de la Cultura.

ESCUELA DE BELLAS ARTES.- La exposición docente estudiantil de la Escuela Superior de Bellas Artes "Hernando Siles" se presenta en las salas temporales de la Casa de la Cultura.



ARTE FOTOGRAFICO.- El diputado alemán Arne Bornsen, explica a Juanne Lazcano Vázquez, la temática de sus trabajos fotográficos sobre la naturaleza en el Ibero Club de Bonn. Foto: N. Donatelli

Exposición fotográfica de Bolivia en una muestra presentada en Bonn

BONN (INP).- "Bolivia: pais saje y habitante" se titula la interesante exposición fotográfica que tiene lugar en el Ibero Club de Bonn bajo el patrocinio de la embajada del país del Altiplano de la República Federal de Alemania.

El autor de la muestra es el alemán diputado alemán ante el Bundestag, Ing. Arne Bornsen, el mismo que estuvo presente en el acto de apertura del evento, encaregado de recibir a Bolivia Sr. Jaime Lazcano Vázquez.

El Ing. Bornsen es representante ante el parlamento alemán por un distrito electoral de Baja Sajonia. Se lamenta el diputado de no poder pintar tan bien como lo hasta su padre, pero eso prefiere sobrellevarlo, para así, pero sobrellevarlo, cuando a los barcos porque sus esfuerzos investigadores se reflejaron a la Ingeniería naval.

Sus primeras impresiones del congreso de Bonn en el año 1966 cuando, en el momento de la escuela de la marina federal "Albatros" por Sud América, dando inclusive la vuelta por el Cabo de Hornos. En aquel entonces tenía un laboratorio fotográfico del barco, y así lo hizo, resultando de su

Encuentro de estudiantes de secundaria de Bolivia

La Confederación de Estudiantes de Secundaria convocó al Primer encuentro nacional de estudiantes de secundaria y a la Marcha nacional en defensa de la educación fiscal, bajo las siguientes bases:

- 1. Que todos los participantes de cada Federación asista a la C.E.S.B.
2. Que participen 3 delegados titulares y 2 suplentes por cada Federación.
3. Que las Federaciones de Estudiantes de Secundaria, F.E.S., no afiliadas u otras Organizaciones Matrices de COB, OCAL: organizaciones fraternales: FSTMI, CTEUB, CUB, CDE, UYU, etc.
4. Que se realice el III Encuentro Nacional de Estudiantes de Secundaria el 7, 8 y 9 de septiembre del presente año.

DEL TEMARIO

- a) Analisis de la problemática de Estudiantes de Secundaria de Bolivia se realizará en la ciudad de Cochabamba.
b) El III Encuentro Nacional de Estudiantes de Secundaria se realizará los días 7, 8 y 9 de septiembre del presente año.
c) Los fondos de Estudiantes no desembolsados por el Ministerio de Educación y Cultura.

"La Mueca" presenta desde hoy la obra "Doña Rosita la soltera"

Para las 19:30 de hoy está previsto el estreno de la obra de Federico García Lorca "Doña Rosita la soltera". Será en el escenario del teatro Municipal. Aperto Siles el director. La obra, basada en el cuento de Zoraida Aguirre, tal vez la más que en los últimos años ha demostrado su preferencia por este dramaturgo español.

No es frecuente algo en una oportunidad que las obras de Lorca sean escenificadas en nuestro medio. A más de "Doña Rosita la soltera" y "La Dama del Alba", dos clásicos de la dramaturgia universal, "Doña Rosita la soltera", será llevada a las tablas del Municipal por primera vez.

La fugacidad y pérdida gradual de los valores humanos y la vida misma, apuntan en esta obra que se muestra roja en su mancha blanca por la tarde y desahogada en la noche. El actor que García Lorca se dignó, para transmitir mensajes sobre la infidelidad, infamación, orgullo, dignidad, etc.

Vargas Llosa y la dictadura en México

MEXICO DF., 31 AGOSTO (EFE).- El escritor peruano Mario Vargas Llosa aseguró que "la dictadura perfecta no es el comunismo, no es la Unión Soviética, es Fidel Castro, es México durante el siglo XX". La experiencia organizadora por la revista "Vuelo", que dirige el poeta mexicano Octavio Paz.

Durante un debate celebrado la noche del jueves, el escritor peruano se refirió en una polémica con el poeta Octavio Paz sobre el sistema político mexicano, dentro del tema "Del comunismo a la libertad", en la octava jornada del encuentro.

Mario Vargas Llosa afirmó que "México es una dictadura perfecta porque es un autoritarismo que, en el fondo, es un liberalismo institucional (PRI), en el poder desde 1929". Agregó que no hay en América Latina una dictadura como la de México, que ha rechazado tan eficientemente a los intelectuales, sobornados de una manera muy sutil, y cargó de trabajos, nombramientos, honores y cargos públicos, sin excepciones, los representantes sistemática, como Vargas Llosa que es autoritarista, las palabras "El hablador", "La Guerra del fin del mundo" y "Conversación en la catedral" entre otras, añadió que "uno de los factores que ayudaron a la permanencia del PRI en el poder en México se debe a la creación de una red de corrupción que resultó muy eficiente para los gobernantes".

Agregó que no hay en América Latina una dictadura como la de México, que ha rechazado tan eficientemente a los intelectuales, sobornados de una manera muy sutil, y cargó de trabajos, nombramientos, honores y cargos públicos, sin excepciones, los representantes sistemática, como Vargas Llosa que es autoritarista, las palabras "El hablador", "La Guerra del fin del mundo" y "Conversación en la catedral" entre otras, añadió que "uno de los factores que ayudaron a la permanencia del PRI en el poder en México se debe a la creación de una red de corrupción que resultó muy eficiente para los gobernantes".

Cuatro compositores en ciclo "Flaviadas"

En la plaza del Montículo de Sopena, el 1 y 2 de septiembre se presentará un ciclo de recitales que incluye a cuatro compositores peruanos: Johann Sebastian Bach, Niccolò Paganini, Sergei Rachmaninoff y Ludwig van Beethoven.

El programa es el siguiente: 1. Johann Sebastian Bach, Sonata para violoncelo y piano N. 1 en Sol Mayor BWV 1027; 2. Ludwig van Beethoven, Obertura Egmont opus 84.

Conferencia

En el Departamento de Asuntos Culturales de la Embajada de la República Argentina, José Emilio Medina dictó una conferencia audiovisual sobre el tema "El discurso Terrorífico de la Simbología Tiahuanaco".

Cursos de porcelana y pintura

Mañana se iniciarán en nuestra academia los cursos de porcelana en tela y porcelana fina que dictará Nora de Navarro, experta en cerámica, y una profesora de estudios de arte en el país como en el extranjero.

Estos cursos se dictarán en horarios de mañanas y tardes, de 10 a 12 m. y de 4 a 6 p.m. Para las personas que trabajan, se pondrán horarios especiales los días sábados.

Nueva Acropolis pretende fomentar el arte, la artesanía y las manualidades. Las personas que deseen participar del curso, deben dirigirse a Nueva Acropolis, Edificio Jazmin, 20 de Octubre 2019, telefonando 192 o telefaxeando 3252986.

Rafael Mori

Figura experimentada del elenco de teatro "La Mueca" que esta noche inicia una temporada con la obra de Federico García Lorca, "Doña Rosita la soltera". La obra está dirigida por Zoraida Aguirre.

En la plaza del Montículo de Sopena, el 1 y 2 de septiembre se presentará un ciclo de recitales que incluye a cuatro compositores peruanos: Johann Sebastian Bach, Niccolò Paganini, Sergei Rachmaninoff y Ludwig van Beethoven.

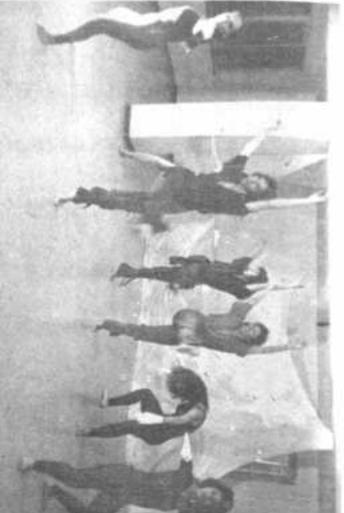
El programa es el siguiente: 1. Johann Sebastian Bach, Sonata para violoncelo y piano N. 1 en Sol Mayor BWV 1027; 2. Ludwig van Beethoven, Obertura Egmont opus 84.

En el Departamento de Asuntos Culturales de la Embajada de la República Argentina, José Emilio Medina dictó una conferencia audiovisual sobre el tema "El discurso Terrorífico de la Simbología Tiahuanaco".

Piazzolla vuelve a la terapia intensiva

BUENOS AIRES, 31 (PL).- El conocido músico y compositor argentino Astor Piazzolla continúa en terapia intensiva, pues en las últimas horas tuvo complicaciones respiratorias. El diagnóstico con los peritos, Daniel Piazzolla señaló que el autor de "Adios Nonino" pudo ser trasladado a la sala de terapia intensiva, como estaba previsto, por problemas en una pulmona.

Agregó que, por momentos, el bandoneonista, de 69 años, es asistido con un respirador artificial para evitar estiraces. El creador de "Verano Porteno", entre otros números que revolucionaron la estructura tradicional del tango, fue internado en París el 5 de agosto último, a consecuencia de una trombosis cerebral que le afectó varios centros motores.



Danza contemporánea. Un espectáculo al nivel de nuestros tiempos actuales será el que ofrece el elenco de danza de Karen Smith que dirige Diego Demaza, que se presentará en la ciudad de Sucre.

Grupo de danza contemporánea en teatro Modesta Sangre

Con la dirección artística de Karen Smith, un grupo de ocho bailarinas de la Escuela Moran Dome, presentarán el martes 4 en el Teatro Modesta Sangre de la Casa Municipal de Cultura, un espectáculo de once coreografías de danza contemporánea.

La lista de nombres del programa contempla la presencia de los siguientes temas: Mi traidor amado amor, música de Vangelis y la voz de Irene Pápa, Adios, con el fondo musical de Egberto Gismonti y Revividos, con la música de Bob Marley.

Maria Pilar, obra de la cantante Teresa Parodi, obra de la cantante Teresa Parodi, obra de la cantante Teresa Parodi, obra de la cantante Teresa Parodi.

Concurso nacional de música en centenario de Eduardo Caba

El Conservatorio Nacional de Música, dependiente del Instituto Boliviano de Cultura (IBC) ha convocado al Concurso Nacional de Música Eduardo Caba, en conmemoración del centenario del nacimiento del compositor y exdirector de esa institución, Eduardo Caba.

La fecha de realización del concurso fue señalada del 12 al 16 de noviembre de 1990 en el ciudad de La Paz. El concurso se realizará en los salones del teatro Modesta Sangre. Los interesados deben dirigirse a la sala de inscripción, entre las 15 y 25 años, en piano; y de 18 a 26 en canto.

Los interesados deben formular su participación hasta el día 5 de noviembre a "Concurso Nacional de Música", Avenida 6 de Agosto 2652, o a la casilla de correos 2652. Se debe adjuntar los siguientes documentos: certificado de nacimiento, dos fotos tamaño postal, curriculum de estudios y artístico, artístico; programa a desear.

PROGRAMA Primera eliminatoria.- Un preludio y fuga de Te Deum de J.S. Bach, una sonata clásica de Haydn, un tango de N. L. Nachos, 2' del Op. 49, etc. Obra: Impresión.- Dos aires indios, de Eduardo Caba.

Segunda eliminatoria.- Una obra del período romántico (Chopin, preludio, mazurcas, nocturnos, valses), Mendelssohn (romanzas sin palabras), Brahms (intermezzo), Debussy (L'Irresoluble).

Tercera eliminatoria.- Dos aires antiguos (Caraceni, Minetti, Stradella). Dos aires modernos (Schubert, Shumann, Wolf). Segunda eliminatoria.- Dos canciones de Eduardo Caba.

# médica



No al parto con riesgo de VIDA

## TRAUMATOLOGOS

**Dr. Héctor Sandoval Rivera**  
Ortopedia - Traumatología

\*Tratamiento y Cirugía de Fracturas y luxaciones \*Protésis total.  
Consultorio: Plaza Uyuni CLINICA SAN MARCOS  
Tel.: 321 048 - 3286332 - 378420  
Buscamóvil: 320844 - 321636

**Dr. Daniel Cortés C.**  
ORTOPEDIA - TRAUMATOLOGIA

U.M.S.A. - INSTITUTO ORTOPEDICO ROZZOLI (ITALIA)  
- HOSPITAL UNIVERSITARIO DE GOMA (ZAFRA)  
ATIENDE: \*Fracturas \*Luxaciones \*Deformaciones congénitas y adquiridas \*Protésis cadera.  
Pza. Uyuni CLINICA SAN MARCOS Tel.: 321 048-328632.  
El Alto "CLINICA EL ALTO" Av. Juan Pablo II, calle 1.  
Tel. 812115 B.M. 320844 - 321636

## CIRUJANOS

**CANCEROLOGO**

**Dr. Jorge del Rio Parada**  
Especializado en el Instituto Nacional de Enfermedades Neoplásicas, Lima - Perú.

CIRUGIA Y QUIMIOTERAPIA DE LOS TUMORES BENIGNOS Y MALIGNOS  
Consultorio Edif. Alameda 2do. Piso, Bloque "A"  
Of. 4. Tel.: 377128, Dom.: 3239888  
EMERGENCIAS: Buscapersona 387611

**Dr. Raúl Quiroga Aramayo, Ph. D.**  
MEDICO CIRUJANO ESPECIALIZADO

Estudios en EE.UU., Europa y Suiza. MEDICINA Y CIRUGIA GENERAL, Hacia, Mami, Edgelo, Edonago, Intonimo, Apolito, Remediación Corporal, Tamara, Quitas, CIRUGIA CARDIOVASCULAR, Enfermedades circulatorias de Corazón, Fiebre, Tromboflebitis, Ulcera en piernas, Microcirugía de la Impedancia Masculina.  
Consultorio: Edif. B. B. 1405 es. Luján y 5af. Alameda.  
Tel.: 377128, 320300, 320300, 320300, 320300, 327242.  
- Car. pap. Oficina 300 de 17.30 a 20.30 hrs. - 382721. Buscapersona 387638.

**Dr. Hugo Mirabal Sainz**  
MEDICO CIRUJANO

U.M.S.A. UNIVERSIDAD DE CHILE  
Cirugía General y Ginecología  
- ESPECIALISTA  
Consultorio: Edif. ALBORADA, 3er. Piso, Tel. 3204666  
Clinica San Miguel, Tels. 7920009 - 792010 - 7920550  
Tel. Domicilio: 793479

## CIRUJANOS PEDIATRAS

**Dr. Ecberto Andrade Maldonado**

Cirujano Pediatra Especialista  
Cirugía de recién nacido, lactante, preescolar.  
- \*Infecciones congénitas y adquiridas.  
- \*Fenilcetonuria y paludismo.  
- \*Emergencias quirúrgicas.  
Consultorio: Calle Reyes Ortiz N.º 27, Edif. Jugón, 1er. piso, Tel.: 356461 - 385788; Domicilio: Calle Calvo, N.º 1747, Buscapersona 387318

## RADIOLOGOS

**CLINICA RADIOLOGICA "DR. CESAR CARRASCO V."**  
RADIOLOGIA DIAGNOSTICO - ECOGRAFIA

ATENCIÓN: Lunes a viernes  
De Hs. 8.45 a 12.00 y 15.00 a 18.30  
Av. Arce 2081, Edificio MONTEVIDEO  
Teléfonos: 324325 - 363468

**Dr. Fernando Contreras Pizar**  
MEDICO RADIOLOGO

Radiología general y especializada.  
Examen radiológico ESPIROGRAFIA O COLUAMA VERTEBRAL TO  
TAL Y RADOMETRIA (elementos impresores para una evaluación exacta y tratamiento en problemas de modificación de la curvatura vertebral).  
Edif. LAS PALMAS, Av. 20 de Octubre 2009 entre J. J. Pérez y Aspiroz, Meziza  
vna. Of. 105 Tels. 368376 - 360332, oficina 4965, B.P. 387015

## LABORATORIOS

**LABORATORIOS "LA PAZ S.R.L."**

\*Análisis Clínicos \*Anatomía Patológica  
\*S.I.D.A. \*Hepatitis \*Férmenes  
\*Inmunoglobulinas \*Hormonas  
CONTROL DE CALIDAD  
Av. Arce 2081 4to. Piso  
Teléfonos: 323564 - 341844

**Dr. Juan Guerra Mercadado**  
SPECIALIZADO EN LA UNIVERSIDAD DE LONDRES

- LABORATORIO PAREIR - PARO DE SALES CELESTINE - INCLUTERA  
- INSTITUTO OVALADO CRUZ - 300 DE JUNIO  
LABORATORIO "20 DE OCTUBRE"  
CENTRO MEDICO DE DIAGNOSTICO  
Edif. 20 de Octubre - Av. 20 de Octubre N.º 2052  
2do. Mañana, Fono: 360606 - 321280 - 373376  
EMERGENCIAS: Fono: 320016 - 373742

**LABORATORIO CLINICO "SANTA FE"**

**Dr. EDUARDO RODRIGO TERAN**  
**Dr. LOURDES RODRIGO ZARABIA**  
Bioquímica sanguínea - Hematología - Bacteriología  
El ECG - Cultivo y antibiograma - Orina - Parasitología  
TOXOPALMOSIS LEISHMANIASIS CHAGAS RIBROVA  
HEMATOCITOSIS TEST EMBARAZO  
Calle Los Encinos, Cam. B. B. 1405 es. Luján y 5af. Alameda, P.º par. Of. 507  
Tel. 377128, 320300, 320300, 320300, 320300, 327242

**DERMATOLOGIA**  
**Dr. JOHNNY DE LA RIVA G.**

MEDICO DE PIEL  
QUIMO-CRUCILOGIA DE PIEL  
Oxiantes, Oxidantes, Amigdas,  
Acte en todas sus formas  
dificas, virugas, Causas de  
heridas, quemaduras, lesiones,  
Mecanismo de piel, VESIGESIS,  
Cruaja Dermatologica,  
Liposucción LASER  
Teléfono: 375315  
Edificio Cámara Nacional de Comercio

**SIENS**  
SERVICIO INTEGRADO EN SALUD  
Medicina Tradicional y Medicina General  
Atienden: Médicos, Psicológicos y Naturalistas  
Instituto a nivel de "1er. Nivel" Escala  
SALUD FARMACOMOTICE, c/a de 27 de abril de 1985, en Maipú, Escala,  
Lanzarote 404 200 Pto. Tel. 302516  
de 10:30 a 19:00  
Calle 108 LA PAZ

## GINECOLOGOS

**Dr. Roberto Böhrh Guzmán**  
Ginecología - Obstetricia

Consultorio: Av. 20 de Octubre  
2º Mezzanine, Tels.: 321280 - 373376  
Buscamóvil: 320844 - 321636 - 327582  
Domicilio: Calle 14 N.º 8179,  
Calacoto, Tel.: 792323

## EQUIPOS Y LABORATORIOS

**CTA**  
CORPORACION TRANSANDINA  
DEPARTAMENTO MEDICO

\*Equipos y Reactivos para laboratorio \*Jeringas desechables  
\*Medios de Cultivo \*Contadores Quiliter  
\*Espectrolómetros \*Pipetas automáticas \*Tiras reactivas  
CONSULTE PLANES DE PAGO  
Av. Arce 2081 4to. Piso ☎ 323564 - 341844

## NEUROLOGOS

**Dr. Gilberto Rojas Foppiano**  
Neurología - Neurocirugía

\*Clínica y cirugía del sistema nervioso \*Tomografía Axial  
computarizada \*Adiós y niños \*Microcirugía  
\*Nervios periféricos \*Cerebro Medula Espinal  
Especialización en ESCOCIA - GRAN BRETANA  
Consultorio: Av. 20 de Octubre 2019, Edif. Jarama  
mezzanine, of. 7, de Vta. 17 a 20, Tel.: 394581, Toll.  
Domicilio: 260913, Buscamóvil: 816136 - 320944

## FARMACIAS

**Farmacia Olojoni**

Ofrece variedad de especialidades farmacéuticas nacionales e importadas  
Av. Meil, Montenegro 1295  
Dr. Jorge Toyar Galiff  
BLOQUE A No. 4 SAN MIGUEL  
Tel. 793820 BODILINDO-FARMACIENCO

**CLINICA "EL ALTO"**  
ACCIONES - EMERGENCIAS EN GENERAL - CIRUGIA ESPECIALIZADA

Rayos X, Laboratorio, Ecografía, Sueros e inyectables, Servicio de ambulancias permanente.  
ATENCIÓN PERMANENTE  
Dirección: Barrio FERRO-PETROL, Calle 1 N.º 140  
Teléfono: 812115 Caja El Alto Frente Av. Juan Pablo II

# NO AL PARTO CON RIESGO DE LA VIDA

Una sobreviviente de la negligencia médica y de las malas condiciones hospitalarias, está decidida a ganar el juicio contra el doctor que la puso al borde de la muerte

(PMPRESS) A la historia universal de la infancia le falta un capítulo sobre la mortalidad materna en el tercer mundo. Es difícil creer que al final de un siglo marcado por los adelantos de la ciencia y la tecnología, las mujeres siguen muriendo por toxemias, hemorragias e infecciones, prevenibles en la mayoría de los casos. Pero Carmen Rincón sabe que eso es cierto: ella misma fue una de ellas. Y la obstetria que la atendió y de las muchas condiciones hospitalarias, y está decidida a ganar el juicio contra el

doctor que la puso al borde de la muerte. Hace dos años, Carmen Rincón llegó a un hospital privado en la fase media de un trabajo de parto normal, igual que lo había sido su embarazo. Los problemas comenzaron al entrar en la sala de parto, pero ella no pudo decir nada porque se había preparado para un parto psicofóbico, lo que le hicieron contra su voluntad, y todo indica que le dieron una dosis excesiva de oxitocina.

La niña nació amoratada y muy golpeada en el nacimiento. Carmen les quitó a los médicos la sedación. Por la tarde, le comunicaron que habían encontrado a la niña, que su madre se había desmayado y que ella estaba en la perfusión, el dolor de su cuerpo debía cambiar. A los tres días, la dieron de alta sin que ella sintiera ninguna mejoría. Ya en su casa, sobrepasó las instrucciones del doctor: dio caminata varias horas al día, se bañó y tomó el anti-biótico prescrito. También se bañó y la obstetria que le había atendido le preguntó cómo se sentía por teléfono para decir que se sentía cada vez peor. A la semana siguiente, Car-

men acudió al consultorio. El doctor Jorge García Avila le explicó que evidentemente estaba internada pero que él no podía atenderla porque comenzaban sus vacaciones. Dos días después, Carmen fue internada que una histerecemia total. El médico que la operó ella misma, le dijo que ella misma había sido víctima de la negligencia médica. Yo no quería nada, no quería salir, pero por otro lado me cuestionaba que a cuántas mujeres les habían hecho a ellas esas cosas, me pregunté si yo iba a ser difícil, que iba a tener que exhibirme y denunciar públicamente, que iba a estar sometida a muchas críticas. Ya que yo estaba en el sector salud pero mi compañero me dijo que él iba a estar conmigo en todo, y decidí. Nos levantamos la denuncia.

La primera abogada a la que solicitamos sus servicios dilató el juicio, con tres entones, se retiró con el Estado de Hidalgo y le preguntó cuáles eran los objetivos para conseguir al médico acusado. La respuesta fue que no había dicho que persiguiera, y que si acaso ya lo hubiera ya lo decían los médicos legistas. Carmen supo que no podrían seguir esta lucha solos, ella y su compañero. Pidió el apoyo de la

mujeres y amigos, y publicaron un desplegado con 200 firmas exigiendo el justo castigo para el doctor Jorge García Avila. Con esto lograron la consignación, pero no por la pena que el médico merecía. El juez clasificó las lesiones como accidentales, de modo que el médico pudo continuar en libertad a cambio de una fianza accesible, hecho que le permitió salir libremente de España. Carmen y su esposo comenzaron a hacer un seguimiento al médico cuando comenzó a salir de España. A una reunión de veintinueve años también le provocó una histerecemia al dejarle después del parto restos de placenta, gases y una rinda. A la otra mujer le costó un esfuerzo al hacerle histerecemia y se encuentra a punto de perder un hijo.

Al año que el juicio iba para largo, Carmen y su esposo se unieron a un grupo de mujeres y hombres que se unieron a algunos grupos organizados de mujeres y periodistas de la Ciudad de México. El día de la primera audiencia toda Pachuta amaneció tapizada de carteles que exigían: ¡No más violencia contra las mujeres! y ¡Cárcel para el doctor Jorge García Avila! El médico también buscó aliados: El Colegio Médico de Hidalgo publicó a su vez un desplegado exhortando "científicamente" que Carmen Rincón se había infectado por unirse a los pobres hábitos de su personal. Yo salí del hospital de la muerte de mi hija, de mi histerecemia, de mi dolor. (PASA AL FRENTE)

**DICLOWAL**

Es una sustancia activa anti-reumática probada. Muestra un efecto analgésico. Es conveniente para el tratamiento de enfermedades de todas las formas dolorosas así como de estados de génesis inflamatorios de otro génesis.

**Retolén**  
Astenizol ELMU

- \*Único antiabólico de una sola toma al día.
- \*Carece de efectos anticolinérgicos.
- \*Permite la asistencia al colegio sin somnolencia.

Para más informaciones comunícale a su pediatra.

**ASTENOLIT**

- Para la fatiga y estados de agotamiento
- Anorexia
- Revitaliza y tonifica al paciente asténico
- Restaura el apetito
- Aporta energía al paciente fatigado
- Corrige los déficits vitamínicos
- Posee acción antiaritmico

**SOCIETAT ANONIMA**  
**COMERCIAL INDUSTRIAL**

Calle Pígaro 1098. Telf. 355075-355797. Casilla 346. Direc. calceográfica S.A.C.P.  
Telf. 2273 BV-SACI. LA PAZ

## ACERCA DE UNA NOTA SOBRE CALCULOS BILIARES

El Dr. Marcelo Javier Martínez M. envió una carta a este nota publicada en la página 2 de la edición anterior de PRESENCIA Médica, que tiene como autora a Lourdes Berríos y que fue entregada a nuestra Redacción como colaboración. La nota observada, por omisión involuntaria, no pasó por la sección de corrección y fue publicada con errores. El título que debía de ser "Algo sobre la coledolitiasis y los cálculos biliares" aparece como "Algo sobre sobre la Coledolitiasis o cálculos biliares", así mismo que es incorrecto que se refiera a los "Institutos Gastroenterológicos", y que debió decirse que ese servicio puede ser obtenido en Institutos de Gastroenterología, hospitales, clínicas y consultorios que cuenten con un equipo ecográfico y un médico ecografista. El profesional, al que la señorita Berríos menciona en su nota como entrevistado, dice en una parte de su carta: "El tratamiento que ningún momento se quiso discutir". El Dr. Martínez hace el diagnóstico ecográfico por sí solo en los "Institutos Gastroenterológicos" y que debió decirse que ese servicio puede ser obtenido en Institutos de Gastroenterología, hospitales, clínicas y consultorios que cuenten con un equipo ecográfico y un médico ecografista. El profesional, al que la señorita Berríos menciona en su nota como entrevistado, dice en una parte de su carta: "El tratamiento que ningún momento se quiso discutir". El Dr. Martínez hace el diagnóstico ecográfico por sí solo en los "Institutos Gastroenterológicos", y que debió decirse que ese servicio puede ser obtenido en Institutos de Gastroenterología, hospitales, clínicas y consultorios que cuenten con un equipo ecográfico y un médico ecografista.

Nota de Redacción: Lamentamos los errores del trabajo de la señorita Berríos y que nuestra sección de corrección los haya dejado pasar sin corregirlos. PRESENCIA Médica, como propósito es de orientación y servicio, como en cuenta las críticas del Dr. Marcelo Javier Martínez M., cuyo prestigio profesional en ningún momento se quiso discutir.

**electromedicina**

- \* Instalación
- \* Mantenimiento
- \* Reparación

Al servicio de los Hospitales, Clínicas, Centros Médicos y Consultorios Dentales.

Calle Rosendo Villalobos No. 1394 La Paz - Teléfono 3233945

Si su niño tiene dificultad en el lenguaje, conducta o fracaso escolar. ¡Consúltenos!

**CEPD**

CENTRO DE ESPECIALIDADES PEDIÁTRICAS Y DESARROLLO INFANTIL

Calle Dr. Luis Uma de la Oliva 2805 (Plaza España). Teléfono: 351668

**PRESENCIA**

Horaria

Más allá del horario de atención. Trabajando los Domingos.

**PRESENCIA**

CENTRAL TELEFÓNICA

3 7 2 3 4 4

**Gerigoo Depot**

Para aumentar la capacidad de rendimiento contra los trastornos seniles prematuros.

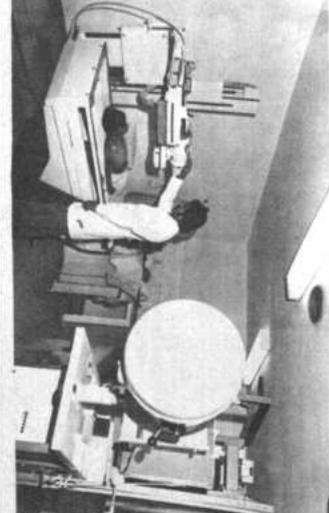
**Gerigoo depot**

H3 Procaine Multivitamins

para aumentar la capacidad de rendimiento contra los trastornos seniles prematuros for increasing performance and the prevention of symptoms of premature ageing

Distribuidor Exclusivo: BLOCK Y CIA

Av. del Pacífico (ex Chile) 1392, MIRAFLORES  
Teléfonos: Ventas - 356680; Oficina: 327219  
Casilla de Correo 1770 La Paz - Bolivia



# ACCIDENTES Y EMERGENCIAS

## CLINICA SAN MARCOS

### cirugía especializada

Plaza Uyuni N° 1351 - MIRAFLORES  
Teléfonos 328632 - 321088  
La Paz - Bolivia

Atención las 24 horas

# Los que nacen con SIDA



Para evaluar esta tesis, se sostiene que ningún gobierno puede escapar a la responsabilidad epidemiológica de la población, en un caso tan grave como el SIDA, lo que tendría razón para constreñir los derechos constitucionales de los afectados con la intimidad, que podrían ser respetados, mediante el anonimato. En todo caso, algunos expertos consultados por el diario El Independiente, han criticado que las autoridades españolas obligan a los afectados a someterse a un control estadístico exhaustivo de las pruebas de SIDA que realizan a sus pacientes que voluntariamente concurren al médico.

Victoria M. Copa  
Madrid/PRENSA LATINA



**SERVICIOS MEDICOS 24 HRS.**  
**Dr. GUIDO SOLIS PEREYRA**  
GINECOLOGIA Y OBSTETRICIA  
CIRUGIA GENERAL - MEDICINA INTERNA  
NEONATOLOGIA Y PEDIATRIA  
**CLINICA VIRGEN DE POMPEYA**  
CALLE JAMAICA 1106 (MIRAFLORES) TELS. 324127-323837

**VAPORIZADORES**  
**PRESCRITO POR MEDICOS PARA TRATAMIENTO DE:**  
resfriados, sinusitis y congestión nasal. Restaura la humedad ambiental. Muy apropiados para limpieza facial. Ventas con sello de garantía.  
**CASA DANY**  
Y en CALZADOS JUNIOR  
Calle Yanacocha, Edif. Arco Iris

**ORTOPEDIA DENTO MAXILO FACIAL**  
**Dr. Raúl Bueno Mendoza**  
ODONTOLOGO  
Especialidad: ORTOPIEDIA FUNCIONAL INTEGRAL (POST GRADO EN EL EXTERIOR)  
Atornillado de CEMENTACION DE LOS MAXILARES (Dieléctico)  
Atornillado de POSTURA VERTICAL (Londosis)  
Atornillado de RELACION INTERMAXILAR (Profilaxismo-Orthognatismo)  
Divergencias MAXILO-DENTARIAS (tambores - forma - abocadura)  
Hábitos perniciosos: RESPIRACION BUICAL, DEGLUSION ATIPICA, SUCCION DE DEDOS, DISLALIAS  
MIOTERAPIA O REEDUCACION FUNCIONAL  
ODONTOLOGIA GENERAL, ORTODONCIA  
EDIF. ALBORADA 1952  
OF. 501, TEL. 582818  
HORARIO: 11 A 19 HRS.  
JUAN BELLA 1411 ESQ. LOAYZA

**CLINICA "SAN MIGUEL"**  
Su dinita amiga  
Calacoto, Calle 22. Tels.: 792009 - 792010 - 792050  
Confortables ambientes con baño privado, teléfono, música ambiental, equipos e instalaciones modernas. Cirugía General, Gineco Obstetricia, Traumatología, Otorrinolaringología, Anestesiología, Medicina Interna, Terapia Intensiva. Rayos X, Laboratorio Clínico, Banco de Sangre, Etc.  
ATENCION PERMANENTE

El Ministerio de Sanidad español no sabe exactamente cuántos niños españoles son portadores del Síndrome de Inmunodeficiencia Adquirida (SIDA), ni se atreve a formular estimados, que consideraría difícil y poco fiables. Fuentes del plan nacional contra el SIDA admiten -año a una consulta de Prensa Latina- que pese al tiempo transcurrido desde el descubrimiento del síndrome en el país y la preocupación oficial creciente por los menores contagiados de sus madres, se desconoce una cifra exacta.

Evitar que ningún país occidental dispona de datos de la Organización Mundial de Salud (OMS), que sólo menciona un estimado entre 300 y 600 mil niños afectados.

El Ministerio español de Sanidad afirma que el territorio hispano es el tercero de Europa en número de menores contagiados de SIDA, detrás de Francia, Italia, que ocupan los dos primeros lugares, aunque no se atreve a dar ni siquiera una estimación de la cantidad de menores afectados desde 1981.

SADO dice tener constancia de los niños que desarrollaron el síndrome (135), o que murieron por esa causa (60) hasta septiembre del año pasado, pero no el número que se considera mucho mayor de niños que han estado en contacto con el virus (seropositivos) y que podrían desarrollar el mal en un futuro.

El único dato al respecto de que se dispone y que permite hacerse una idea de la gravedad de este problema en España, asegura el periódico El Independiente, es un estudio presentado en noviembre pasado por la Sociedad Española de Pediatría, que dedicó a España como el primer estado del viejo continente en número de niños afectados.

**CLINICA "EL ALTO"**

ESPECIALIDAD	MEDICO	ATENCION Hs.
NEUROLOGIA	Dr. Bautista, José	Solista Turno
UROLOGIA	Dr. Cook, Coome	11:00 - 13:00
CHIQUIA ORAL	Dr. Fernández Ouf	14:30 - 18:00
TRAUMATOLOGIA	Dr. Cortez, Daniel	12:00 - 13:30
ANESTESIOLOGIA	Dr. Aron, Miguel	10:30 - 12:00
GINECO-OBSTETRICIA	Dr. Suárez, Alberto	Solista Turno
CHIQUIA PLASTICA	Dr. Ovarado, Miguel	Solista Turno
UROLOGIA	Dr. Zúñiga, Vicente	Solista Turno
ODONTOLOGIA	Dr. Camacho, Abel	12:00 - 13:00
NEONATOLOGIA	Dr. López, Pedro	At. Permanente
PEDIATRIA Y GENERAL	Dr. Cruz, Mateo	Lun. 24 Horas.

Barrio FERROPETROL, Calle 1 N° 140  
812115, Coja El Alto, Frente Av. Juan Pablo II

**POLICONSULTORIO ALAMEDA**  
Edif. Alameda, Páris Bk. Of. 11,  
HORARIO: 11 A 19 HRS.  
Fono: 36857

ESPECIALIDAD	MEDICO	ATENCION Hs.
GINECOLOGIA	Dr. Coque, Coque	17:00 a 20:00
Neonatal	Dr. Dala, Moustapha	Solista turno
Neonatal	Dr. Virginia, Cecilia	17:00 a 20:00
Neonatal	Dr. Mario Duarte	17:00 a 20:00
Neonatal	Dr. Jorge Rios Aramayo	11:00-12:30 y 15:00-18:00
Neonatal	Dr. Adalberto Parozo	Solista turno
Neonatal	Dr. Wlger Perovic Monras	Solista turno
Neonatal	Dr. Ernesto Llanguera L.	17:00 a 20:00
Neonatal	Dr. CIDONTOLOGIA	17:00-20:00
Neonatal	Dr. René Álvarez	17:00-20:00

(VIENE DEL FRENTE)

los meses de arduísima para conocer otro barrio: la justicia que se ejerce en el país. Por eso muchas mujeres no denuncian lo que sucede en los hospitales por que no tenemos ninguna garantía de que se va a hacer justicia. No entiendo por qué si yo soy la víctima, soy quien tiene que demostrar al Estado que si me amputaron el cuerpo y si me amputaron el alma.

Sin embargo, se ha ganado varios puntos en el juicio, gracias al testimonio de Carmen, a una nueva abogada honesta y a la solidaridad de muchas personas. Por el momento, el juez espera un peritaje, basado en el vital dictamen de la Dra. María Elena.

Mientras tanto, Carmen se ha levantado animicamente. Adoptó una línea, Estefi, y continúa trabajando con el grupo Chivati, ahora en busca de estadísticas que les permitan lograr una agencia especializada en delitos sexuales para el estado. Con su compañero se ha comprometido a investigar sobre la multiplicidad de víctimas, con la intención de formular una propuesta de ley que ampare a las mujeres contra la negligencia médica.

"Esta lucha no es la mía, es la de todas. Se que ganando el juicio no vamos a erradicar esto, pero si vamos a sentar un precedente".  
Dora Hiriart  
México/FEMPRESS

**Congreso Boliviano de Radiología**

La Sociedad Boliviana de Radiología, filial Cochabamba, ha organizado el II Congreso Boliviano de Radiología, que se realizará en la capital del valle cochabambino el 5, 7 y 8 de septiembre.

Participarán como profesores invitados los doctores Claudio Cortes, del Hospital Clínico de la Universidad de Chile; Miguel Ángel del Valle, de la Universidad de Chile; y el doctor del mismo país; Kenji Kimura, director del Servicio de Radiodiagnóstico, de la Clínica Londres de México; Diego Nuñez, director de Diagnóstico por Imágenes, del Centro Médico de Caracas; Daniel Nussle, profesor de Radiología Pediátrica del Hospital Cantonal Universitario de Ginebra.

Los temas a los que se referirán los profesionales participantes son: patología de urgencias, aglopias, peritonitis, principios del drenaje percutáneo, ascaridiasis, tumores de páncreas, peritonitis, ascaridiasis, tumores de páncreas.

El congreso se realizará en el Hotel Portales. La filial auspiciadora está dirigida por los doctores Humberto Gutiérrez, Carlos Espinoza, Hernán Angulo y Alberto Durraz.



# No dejes que escape tu juventud... toma Cirkulin



Para sentirte bien BELLA, JOVEN Y SANA por siempre

- sin molestias en la digestión
  - sin mal aliento
  - sin dolores, ni mareos
  - sin presión sanguínea elevada
  - sin altos niveles de colesterol
  - sin altos niveles de ajo extra
- Con solo 2 perlas de ajo extra fuertes de Cirkulin (sin olor) 3 veces al día.
- Toma Cirkulin..... Siente la diferencia.....



**Cirkulin**  
TOMA EN SERIO TU SALUD

## CIPAL

**CENTRO INFANTIL DE PATOLOGIA DE AUDICION Y LENGUAJE SESIONES INDIVIDUALES Y GRUPALES**

Atención de Niños DEFICIENTES AUDITIVOS. Método ORAL. Educación Integral. Atención a niños con PROBLEMAS DE LENGUAJE. Asesoramiento a Padres.  
**ESPECIALISTAS:** Alicia V. de Trigo, Ma. Victoria Quijana de Bedregal.  
**INSCRIPCIONES:** Edif. San Antonio, Ecuador Esq. Fernando Guachalla. Ascensor: Botón 2, Depto. 5D. Tels.: 343349-370531. Sopocachi.

## Especialidades Farmaceuticas

Para el cuerpo Médico, Farmacéutico y Odontológico. Estudiantes

**CONTENIDO:**  
1- Descripción de los medicamentos en Bolivia  
2- Descripción de los medicamentos nacionales e importados  
3- Descripción por principios activos  
4- Descripción por Principios activos

Dr. Riva. Calle Comercio 862  
Tel. 33314  
1974



RESPONSABLE Julio D. Lazarte L.  
La Paz, Bolivia, domingo 2 de septiembre de 1990

# Comienza la segunda fase del torneo "Saúl Abdelnur" Bolívar-Independiente

El partido se iniciará a las 15:30 en el estadio Siles



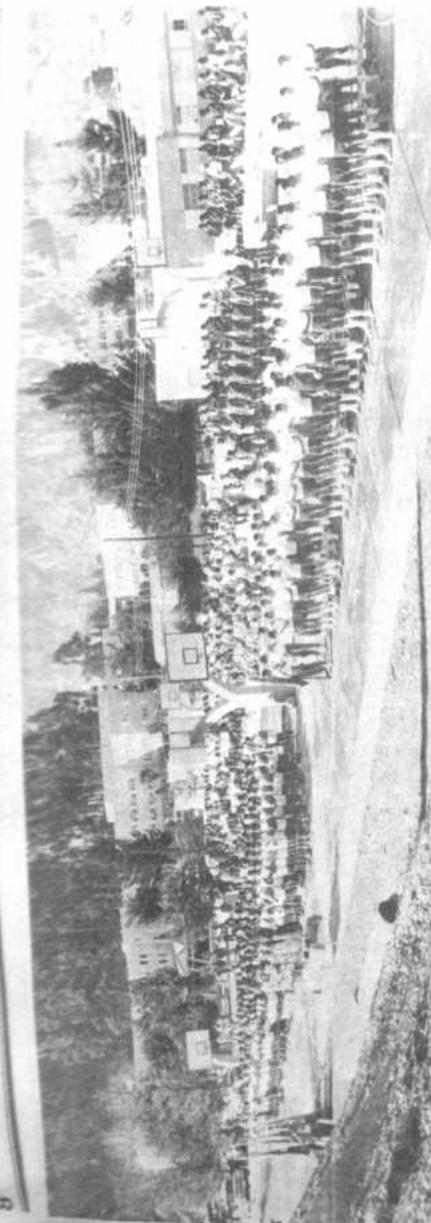
Bolivar, el equipo más regular de la primera fase del torneo "Saúl Abdelnur" iniciará hoy una nueva etapa en su carrera por el título, en procura de alcanzar el título, además de asegurar la clasificación para la Copa Libertadores de América.

## En Santa Cruz Oriente y Destroyers

## Primera "A" Mariscal Braun sigue invicto ADESU-Colmil, en final de la "B"



Jugadores del Ejército, que participaron en el partido que jugaron ayer en el estadio Hernando Siles, los plantíos de Mariscal Braun y 31 de Octubre.



Un panorama del acto inaugural de los Juegos Militares Interfuerzas. La ceremonia se cumplió en instalaciones del Colegio Militar de Ejército. Se observa en la fotografía a todos los equipos participantes correctamente uniformados.



El Comandante General de Ejército, Gral. Rolando Espinoza, durante la "challa" del nuevo complejo deportivo.

## Inauguraron Juegos Militares Interfuerzas

Con la presencia de los principales jefes de las tres fuerzas militares del país: Ejército, Fuerza Aérea y Armada Boliviana, fueron inaugurados ayer los Juegos Militares Interfuerzas en su primera versión, en instalaciones del Colegio Militar de la zona de Iripavi.

Al acto inaugural, del que asistió el Gral. de Ejército Rolando Espinoza, subsecretario del Ministerio de Defensa, Gral. Div. Rolando Arzabe; Jefe de Estado Mayor del Comando del Ejército, Gral. Div. Guido Sandoval; Comandante del Colegio Militar de Ejército, Gral. Brig. Oscar Escobar; Comandante de la Fuerza Aérea Boliviana, Gral. Erwin Greninger; Comandante de la Armada Boliviana, Gral. de Navío Melchor Melillo, oficiales, clases e invitados especiales.

El certamen, inaugurado en la víspera, finalizará el próximo sábado 8 de septiembre, con la entrega de premios a los ganadores.

La toma de promesa deportiva estuvo a cargo del Gral. Div. Guido Sandoval, quien exhortó a jugar con caballería y pundonor deportivo.

En la misma ocasión, se entregó el complejo deportivo para las disciplinas de básquetbol, fútbol, tenis y tenis de mesa.

Posteriormente, se efectuó la desmontación y desfile de los equipos participantes.

La competencia se dividirá por categorías, para que participen desde oficiales de más alto grado hasta el último soldado, de la siguiente manera:

Categoría "A": Generales, coronales, almirantes, Brigadieres, Tenientes, Tenientes 1.ª y 2.ª, Tenientes 3.ª y 4.ª, Suboficiales y subtenientes; "D": Suboficiales y sargentos; y "E": Soldados.

### Comité Organizador

El comité organizador está compuesto por miembros del Ejército, Fuerza Aérea y Armada Boliviana, encargados de organizar esta primera versión, y está integrado así: Presidente, Gral. Ejército Rolando Espinoza; primer vicepresidente, Gral. Guido Sandoval; segundo vicepresidente, Gral. Rolando Augulo; secretario general, Gral. Daniel Saavedra; coordinador de interfuerzas, Gral. Juan Carlos Ramírez; secretario de logística, Gral. Reinaldo López.

Los juegos de 1991 serán auspiciados por la Fuerza Aérea Boliviana y en 1992 los organizará la Armada Boliviana.

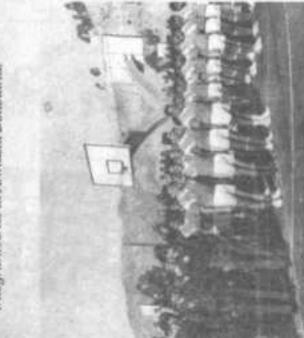
### Partidos

Los encuentros para jefes, oficiales y suboficiales se jugarán en instalaciones del Colegio Militar para soldados en el Regimiento Iripavi de El Alto.

(Por Reynaldo Gutiérrez M.)



Integrantes de la Armada Boliviana.



Delegación de la Fuerza Aérea Boliviana.



Miembros del Comité Organizador de los Juegos Militares Interfuerzas, que se cumple desde la víspera en instalaciones del COMIL.



Jugadores del Ejército, que participarán en los Juegos Militares.



Jefes de las distintas fuerzas militares del país, durante la inauguración de los Juegos, realizados ayer en Iripavi.



Sadi Panozo, delantero de Mariscal Braun, marcó un gol a 31 de Octubre.

Primera "B"

Estadio Hernando Siles Domingo 2 de septiembre 13:30 Cobani ADESU

Segunda aficionados

Domingo 2 de septiembre Cancha Calacoto 10:40 18 de Junio Atletico Illimani

Torneo juvenil

Domingo 2 de septiembre Estadio Simón Bolívar 9:00 Est. Pucurani Ferroviario

11:00 Bolívar Alt. Gonzales

Estadio Luis Laserra 10:00 Municipal Chaco Petrolero

11:30 Pílcocomayo Villa Dolores

Cancha Calacoto 8:50 The Strongest Atletico Alianza

Cancha Calacoto Militar 8:50 31 de Octubre Figan Constructor

10:40 Universitario Porsvitt

Braun líder absoluto en torneo de Primera "A"

Jugando muy bien en el segundo tiempo, Mariscal Braun derrotó ayer a...



Universidad Católica venció por 3-0 a Municipal Jugando en condición de visitante ayer, por el torneo de Primera "A".

El clásico carliniano entre Unión Maestranza y Ferroviario, terminó igualado a dos goles. El "expreso" perdió un penal, aunque tuvo mayor dominio el...

ADESU y Colmil en la final

En el preliminar del partido que sostendrán esta tarde en la cancha de...

Table with 5 columns: Posiciones Primera "A", listing teams and their performance metrics.

En la cancha del Colegio Militar de Trujillo, Hisca Nacional derrotó por cinco goles contra...

Posiciones en Primera "B"

Table with 5 columns: Posiciones en Primera "B", listing teams and their performance metrics.

URSS campeona mundial de voleibol

La selección femenina de la Unión Soviética se proclamó campeona mundial de voleibol...

Cubilla dejaría Olimpia

El Uruguayo Luis Cubilla, entrenador del equipo paraguayo...



Convocatoria Zona Franca Oruro S.A. Resolución Administrativa N° 23130. Convoca a su primera Junta General ordinaria...

Copa Libertadores de América Arbitros para semifinales

ASUNCION. 1 SEP. (EFE). La Confederación Suramericana de Fútbol (CONSUR) designó hoy a colegados de Brasil y Uruguay para dirigir los partidos de ida de la ronda...

BUENOS AIRES. 1 APT. - El equipo de fútbol Barcelona de Ecuador, se muy duro y no es aconsejable confiarle, dijo hoy el...

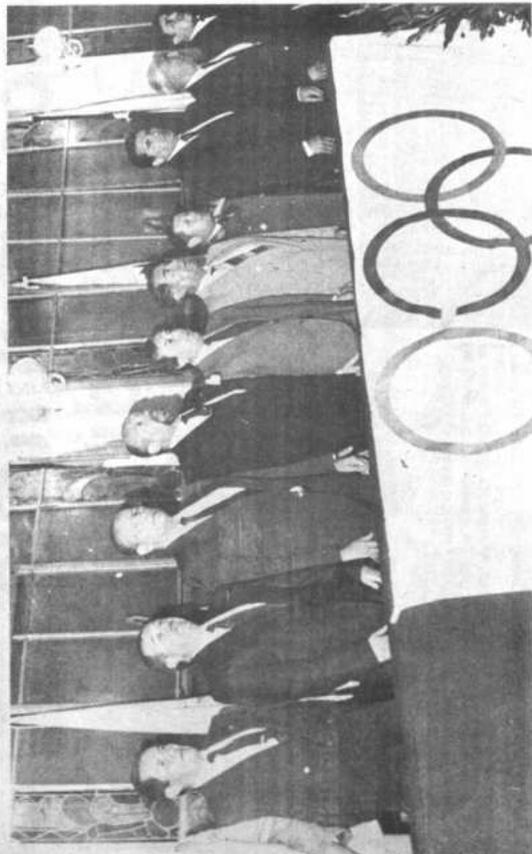
Dentro de poco tiempo usted podrá ganar más dinero... El inicio hoy mismo el estudio de uno de los cursos de Homopili School.

Vasco pide anular partido

RIO DE JANEIRO. 1 SEP. (EFE). El club brasileño Vasco exigió hoy la anulación del partido en el que fue derrotado por 0-3...

# Presidente Paz, Patrono de Bolivarianos '93

Roberto Nielsen Reyes preside Comité Organizador



Anoche fueron posicionados los miembros del Comité Organizador de los Juegos Bolivarianos que se celebrarán en Cochabamba y Santa Cruz en 1993. Este comité está presidido por Roberto Nielsen Reyes.

El Presidente de la República, Lic. Jaime Paz Zamora, fue nombrado anoche Patrono de los Juegos Bolivarianos de 1993 que se realizarán en las ciudades de Cochabamba y Santa Cruz.

El nombramiento fue hecho en un acto que se realizó en el Club de La Paz, con presencia de autoridades deportivas, cívicas, militares y miembros del cuerpo diplomático.

### COMITÉ ORGANIZADOR

El Comité Organizador de los Juegos Bolivarianos de 1993 está presidido por Roberto Nielsen Reyes e integrado por las siguientes personas: Carlos Terrazas, secretario general; Directores: Gral. Rolando Espinoza, Max Fernández, Julio León Prado, Alfonso Arevalo, Alfonso González, Percy Fernández, Jorge España Ortiz, Fernando Ibañez y Moisés Revollo.

La posesión estuvo a cargo de Fernando Romero, presidente de ODEBO (Organización Deportiva Bolivariana), quien usó a los integrantes de este comité a trabajar sin pausas para organizar los más exitosos juegos.

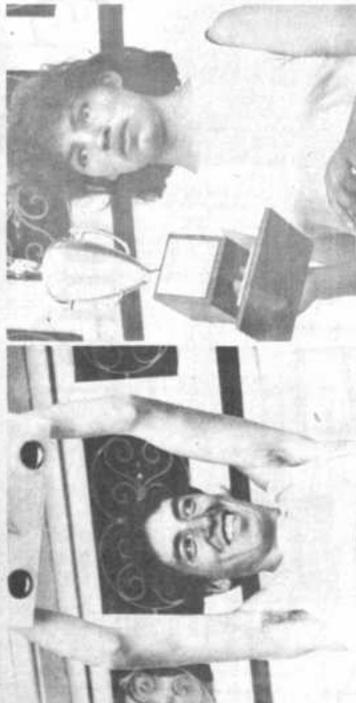
### ALFONSO AREVALO

El Secretario General del Deporte y la Juventud comprometió el concurso del gobierno que preside Jaime Paz Zamora, quien por razones de trabajo no pudo asistir a este acto preparado en homenaje a un nuevo aniversario del Comité Olímpico Boliviano.

### ROBERTO NIELSEN REYES

El presidente del Comité Olímpico Boliviano, Roberto Nielsen Reyes, agradeció la confianza depositada en su persona a tiempo de manifestar que seguirá la huella de su señor padre.

# Gaby Morejón y Freddy Luján, vencedores



Gaby Morejón, en damas, y Freddy Luján, en varones, se impusieron ayer en la competencia atlética "Día Olímpico" que se realizó entre las ciudades de El Alto y La Paz con participación de más de 1.200 deportistas.

Los atletas cumplieron una exitosa prueba y demostraron su gran capacidad para esta clase de competencias. Ambos crearon expectativa por su participación.

Morejón utilizó Cuento que empleó 56'8"3/10. La tercera colocación correspondió a Maribel Gutiérrez con 58'21"3/10.

VARONES  
Freddy Luján empleó un tiempo de 39'00"9/10. Segundo: Marco Antonio Condori con 39'11"6/10. El tercer puesto fue para Iván Condori con 39'22"4/10.

PERSONALIDADES  
Fernando Romero, presidente de ODEBO; Alfonso Arevalo, Secretario General del Deporte y la Juventud; Mario Aparicio, alcalde de El Alto y Roberto Nielsen Reyes presidente del COB entregaron diplomas a los atletas que se ubicaron en los sitios de privilegio.

ROBERTO NIELSEN REYES  
El presidente del Comité Olímpico Boliviano puso de relieve la presencia de Fernando Romero, titular de la Organización Deportiva Bolivariana.



**ATENCIÓN CERAMISTAS**  
Tenemos esmalte cerámico en diferentes colores

REF: ACONCAL LTDA.: Calle Mercado 1328, Piso 8 Ct. 803.  
Tel.: 360646 - 375855, Tx. 3363 ACON BV, Fax 591-2-391106

# OFERTA CASA EN VENTA

MIRAFLORES, Calle Costa Rica No. 1432, casi Esq. Av. Busch. Terreno 200 m<sup>2</sup>, construcción 2 plantas 240 m<sup>2</sup>, 3 dormitorios, Estar familiar, 2 Baños, Living, Comedor, Baño visitas, Cocina, Área de servicio, Garaje 2 vehículos, Patio.

Referencias: Sábado, Domingo y Lunes. Hs. 9:00 - 12:00 y 14:30 - 18:00. Teléfono: 323722 o en la misma casa.

Freddy Luján, jugador de damas, y Gaby Morejón, jugador de ajedrez en la competencia "Día Olímpico" que se realizó entre las ciudades de El Alto y La Paz. La carrera atlética alcanzó éxito. Más de 1.200 deportistas participaron en la competencia.

## Síntesis de la fecha

Estadio Hernando Siles

### U. MAESTRANZA 2 FERROVIARIO 2

U. Maestranza: Caballero; Marjuez, Plaza, Illanes, Cabas; Guadama; Calvez; Paz; Rojas; Almagro (Rougeher) y Aves (Illanesca). Ferroviario: Tito; Góngora, Olaguivel, Choque; Sejas; Mercado; Peñalosa; Abastador (Chambi Exp.); Rasguitido, Benítez y Alarcón (Vásquez).

Goles: Aves (penal) 40' y Paz 65' (UM). Alarcón 41' y Sejas 70' (F). Árbitro: Freddy Anicueira. Jueces de línea: Juan Carlos Lujones y Hugo Salazar.

### MCAL. BRAUN 3 31 de OCTUBRE 1

Mariscal Braun: López; Morales, L. Alfaro, Vega, Rivera; Acosta, M. Alfaro, Gallina; L. Flores (Miso), Panozo y L. Flores. 31 de Octubre: Sandoval; Manzaneda, Moreno, Ferruhio, Escobar; Centellas, Romero, Arñez; Pinob, Arñez y Martínez.

Goles: Panozo 51'; Luis Flores 53'. Gallina 57' (MB); Arñez 71' (31). Árbitro: Guido Solís.

Jueces de línea: Juan Carlos Lujones y Hugo Salazar.

### Estadio Luis Lastra

### UNIVERSITARIO 6 WHITE STAR 0

Universitario: Conde; Valda, Thomas, Torrico, Flores; Llanos, Gutiérrez, Cárdenas; Siles (Lavander), Coronel y Vásquez (Salaazar). White Star: Molina; Payllo, Vargas, Ferrufino, Landaeia; Vilela (Expulsado), Zea, Durán; Gamez, Pérez y Paz.

Goles: Gutiérrez 32' 69', Coronel 53' 88'. Árbitro: Alfredo Bernal. Jueces de línea: Oscar Ortuño y Francisco Morán.

### Municipal 0 U. CATOLICA 3

Municipal: Torrico; Rojas, Ponce, C. Castro, R. Castro; Valenzuela, Mamani, Torrez; Pareda, Advirvi y Aranz. U. Católica: Caballero (Expulsado), D. Torrico, Saavedra, Yucra; Medina, Cruz, Valdez; Orgaz, Zárate (P. Caballero), Almenaras.

Goles: Torrico 10', Valdez 17' y 59'. Árbitro: Marcelo Ortuño. Jueces de línea: Francisco Morán y Ricardo Collisaya.



En la acción aparecen los jugadores de Unión Maestranza y Ferroviario, que empataron 2 a 2 por el torneo de la AFLP.

## San José Cautela en

ORURO 1 (PRESENCIA).- Tras dos jornadas tormentosas, un ambiente de cautela, rodea al club San José, cuyos dirigentes observan con evidente interés, el desmoronamiento de la Liga Profesional de la Actual Directiva. Víctima de su propia contradicción tras haberse comprometido a defender los intereses de los aficionados bogotanos, San José soportó la pérdida de dos puntos ganados ante Ciudadela. El fallo fue conocido tras casi 40 días del partido jugado aquí, el 22 de julio.

Los jugadores espectralmente se posicionaron por el titular santo. Aparentemente Nelson Acuña, quien renunció a su cargo tras denunciar un boicot en contra de San José.

## Católica venció a Municipal: 3-0

Universidad Católica logró su primer triunfo en el campeonato de Primera "A" de la AFLP luego de cumplir seis actuaciones, al imponerse a Municipal por 3 a 0, que permitió asegurar el partido consecutivo en las últimas jornadas.

El equipo estudiantil definió el partido en los minutos iniciales al convertir los tantos mediante Torrico a los 10', Valdez a los 23' y 59'.

Goleó Universitario. En el partido preliminar el representante de la Universidad Mayor de San Andrés se impuso por 6 a 0 a White Star, con goles de Gutiérrez a los 32' y 69', Coronel a los 53' y 48', Cárdenas a los 88' y Siles a los 81'. El equipo de la estrella "roja perla" sufre un partido por goleada, en la presente temporada.

# PRESENTES EN ESTA LINDA CIUDAD

**National**

- Gama completa de electrodomésticos y equipos para el hogar

**Rotpunkt**

- Juntas termicas en variedad de colores, diseños y capacidad. Industria Alemana

**Panasonic**

- Alta tecnología en equipos de Tv. Audio y Video

**Krupps**

- Prácticos electrodomésticos de origen Alemán

**emt**

- Termoventiladores de Industria Alemana en variados tamaños y diseños

**Technics**

- Equipos de sonido de alta fidelidad

**Alke**  
& Co. (Bolivia) S.A.  
Av. Mariscal Santa Cruz 1328



Atlético Altiplano, uno de los líderes en el campeonato de Primera Aficionados, de la Asociación de Fútbol de La Paz.



# Liga Profesional Arrancan los cuartos de final Bolivar-Independiente y Oriente-Destroyers



Chiquisacaquenos integrantes de Independiente Petrolero que esta tarde serian adversarios frente a Bolívar en el inicio de la segunda fase del torneo "Sudamericano Sureño".

Con dos partidos a jugarse en el estadio "Fernando Siles" de La Paz y Ramón "Tahuichi" Aguilera de Santa Cruz, comenzará hoy la serie de los cuartos de final del Campeonato de la Liga del Fútbol Profesional Boliviano. Sudábel-Inti Sare, ciudad se enfrentarán Bolívar de La Paz y Jorge Cuervo de Sucre, partido a jugarse desde las 15:30.

En Santa Cruz, Oriente Petrolero rivalizará con Destroyers, ambos plantajes de la ciudad oriental, cojejo que comenzará a disputarse a partir de las 17:00.

## The Strongest Barack reasumirá funciones hoy

Ouedá totalmente confirmada la reinterposición del director técnico Moisés Barack a The Strongest. Sucesivamente se reanudarán hoy en cada por el directorio de esa institución.

El partido será arbitrado por Jorge Cuervo, colaborador por Adhemar Riveros y René Orhigua. El plantel "académico", dirigido técnicamente por Jorge Carlos Langbeiger, recibirá la visita de Independiente Petrolero de Sucre, dependiente de los mismos auspiciantes de la jornada.

## Exodo de futbolistas de Europa Oriental hacia Occidente

LONDRES (AP). - Aproximadamente el 10 por ciento de las restricciones para emigrar, decenas de futbolistas, e incluso técnicos, están abandonando el asuero mínimo del bloque oriental en busca de las riquezas que ofrece occidente.

Por su parte, Destroyers culminará prácticas en su cancha del kilometro siete, donde delimitó al equipo que jugará frente a Oriente. El encuentro, a disputarse en el estadio "Tahuichi" que se inaugurará a las 17:00, con el arbitraje de Armando Albiga y Raúl Arce.



Partido clave Bolívar esta tarde un duro adversario en Independiente Petrolero de Sucre. El cojejo está fijado para las 15:30.

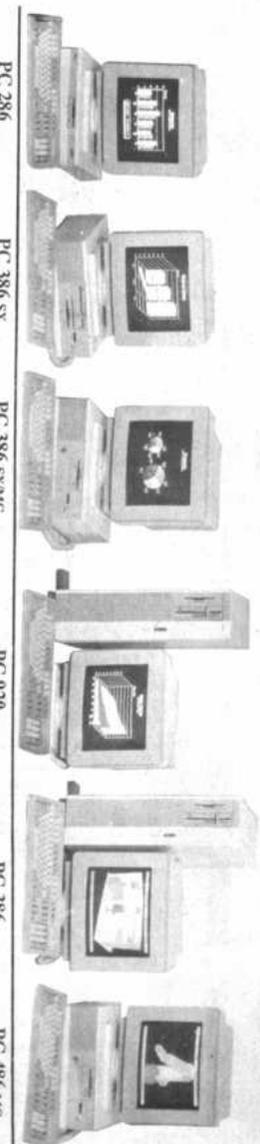
## Uruguayo Paz dice: "En Italia no aprendí nada"

BUENOS AIRES.- 1 Sep. (EFE).- El centrocampista uruguayo Rubén Paz dijo que esta vez por haber llegado a un acuerdo para su regreso al Racing Club de Argentina después de jugar una temporada en el fútbol italiano, donde se hacen buenas experiencias económicas pero no se aprenden nada.



Da Silva El morroño Carlos Da Silva de Oriente junto a Carlos Ángel López de Bolívar. Oriente se mide esta tarde en Santa Cruz con Destroyers.

# Superan a Cualquier PC En Su Categoría!



- PC 286
- PC 386 SX
- PC 386 SXMC
- PC 920
- PC 386
- PC 486 MC

**Computation Cooperativa Abierta**  
**La Estrategia para Administrar Cambios**

**alphag**  
SYSTEMS S.A. S.R.L.

LA PAZ:  
Avenida Mariscal Santa Cruz 1364  
Edificio "La Primera" 2º Piso  
Teléfono: 354141 - 354154 - 353938

SANTA CRUZ:  
Muelle 148 Teléfono: 3-45770 - 3-41027

COCHABAMBA:  
Galera Los Angeles  
Teléfono 29255

## la revolución en computadoras

# HYUNDAI

### éxito mundial, éxito en Bolivia!

NUEVOS MODELOS ULTIMA TECNOLOGIA XT Y AT compatibles

SERVICIO GARANTIZADO

**FACILIDADES**  
para Entrenar y Competir

DISTRIBUIDOR AUTORIZADO:  
**latindata** S.A. S.R.L.  
Edificio "La Primera" 2º Piso  
Ed. Mariscal Santa Cruz 1364  
Tel. 354154 - 353938  
Calle 8711

CONSEJERÍA GENERAL:  
**INBUSTRADE**  
Calle 8711 - Edificio "La Primera" 2º Piso  
Tel. 354154 - 353938

SERVICIO TÉCNICO:  
**ALPHA SYSTEMS S.A. S.R.L.**  
Calle 8711 - Edificio "La Primera" 2º Piso  
Tel. 354154 - 353938

COMERCIO:  
**NICOLAS J. SCHUTT S.A.C.**  
Calle 8711 - Edificio "La Primera" 2º Piso  
Tel. 354154 - 353938

**DUBAI.** (EFE). - Valeri Lobanovski, seleccionador soviético de fútbol en el pasado, llegó hoy a Quito para hacerse cargo del equipo nacional de los Emiratos Arabes Unidos, en el que sustituye al brasileño Carlos Alberto Parreira.

Por su parte, Destroyers culminará prácticas en su cancha del kilometro siete, donde delimitó al equipo que jugará frente a Oriente. El encuentro, a disputarse en el estadio "Tahuichi" que se inaugurará a las 17:00, con el arbitraje de Armando Albiga y Raúl Arce.

El género de la liga italiana adorna al goleador checoslovaco Tomas Skuhravi, quien tendrá el honor de ser el primer goleador de la selección soviética que ganara la medalla de oro en las olimpiadas de Seúl pero no pudiera jugar en el mundial de Italia debido a una lesión, pertenece ahora al Sampdoria.

# Concierto Johnson



Horario 22:30 a 24:00  
Conducción Roberto Rodríguez  
Madrid

LUNES 10 DE SEPTIEMBRE,  
1990  
(Música de cámara y barroca)

Parte 1:  
Wolfgang A. Mozart: Serenata  
Nº 10 en Si bemol  
mayor, "Serenata pa-  
ra trece instrumentos  
de viento", K. 361.  
Interpretación: Quinteto de  
Vientos de Londres  
Instrumentalistas  
Invitados  
Director: Otto Klempe-  
rre  
Duración: 48 minutos

Parte 2:  
Wolfgang A. Mozart: Cuarteto  
en Do para flauta y  
cuerdas, K. 285b  
Duración: 12 minutos

Wolfgang A. Mozart: Cuarteto  
en Sol para flauta y  
cuerdas, K. 285a  
Duración: 8 minutos

Wolfgang A. Mozart: Cuarteto  
en La para flauta y  
cuerdas, K. 298  
Duración: 10 minutos  
Interpretación:  
Michel Debost, flauta  
Trio de Cuerdas Fran-  
ces

MARTES 11 DE SEPTIEMBRE,  
1990  
(Obras sinfónicas y sinfónico-  
corales)

Parte 1:  
Ludwig van Beethoven: Sinfonía  
Nº 1 en Do mayor,  
op. 21  
Interpretación: Or-  
questa Filarmónica  
de Viena  
Director: Karl Böhm  
Duración: 28 minutos

Parte 2:  
Antonín Dvořák: Sinfonía Nº 9  
en Mi menor, op. 95,  
"Desde el Nuevo Mun-  
do"  
Interpretación: Or-  
questa Sinfónica de

Chicago  
Director: Carlo María  
Giulini

Duración: 45 minutos  
MERCOCLES 12 DE  
SEPTIEMBRE, 1990  
(obras de un solo autor o  
concertos)

Parte 1:  
Felix Mendelssohn Bartholdy:  
Concierto para violín  
y orquesta de cuerdas  
en Re menor  
Interpretación: Ar-  
thur Grumiaux, vio-  
lín  
Orquesta Nueva Filar-  
monía  
Director: Jan Krenz  
Duración: 23 minutos

Parte 2:  
Franz Liszt: Concierto para  
piano y orquesta Nº 2  
en La mayor  
Interpretación: Lazar  
Bernman, piano  
Orquesta Sinfónica  
de Viena  
Director: Carlo María  
Giulini  
Duración: 22 minutos

Parte 3:  
Sergei Prokofiev: Sonata para  
piano Nº 8 en Si be-  
mol mayor, op. 84  
Interpretación: Lazar  
Bernman, piano  
Duración: 31 minutos

JUEVES 13 DE SEPTIEMBRE,  
1990  
(Música lírica)

Parte 1:  
Ruggero Leoncavallo: I Pa-  
glacci, ópera en dos  
actos  
Interpretación: Lucia  
no Pavarotti  
Mirella Freni  
Ingvar Wixell  
Lorenzo Sacconi  
Coro Voces London  
Orquesta Filarmóni-  
ca Nacional  
Director: Giuseppe Pa-  
tané  
Duración: 74 minutos (tres par-  
tes, de 23, 26 y 25  
minutos)

## Génesis y Phil Collins en concierto

Génesis, la popular banda de rock inglesa, nacida en 1964, estará este sábado en el programa de conciertos denominado "Coke and Rock", transmitido semanalmente por Canal 11 en el horario de las 19:00 horas. Participa además uno de los ex-integrantes de la misma, quien, desde los inicios, fue baterista, convirtiéndose, tras su abandono, en un excelente solista: Phil Collins.

Estarán otra vez reunidos Tony Banks, Mike Rutherford y Phil Collins, dándonos a conocer sus interpretaciones más gustadas.



## «Don Quijote en la Obra Gráfica de Walter Solón Romero.»

### Exposición retrospectiva.



Del 5 al 19 de Septiembre de 1990.

Instalaciones del ICI:  
Av. Camacho 1484 - PB.

Agencia Española de  
Cooperación Internacional (OCT)  
Casa de España

Instituto Boliviano de Cultura Hispánica

## Festival Internacional de Documental y Cortometraje

La Oficina Mayor de Cultura informa que bajo el lema "Por la imagen a la comprensión entre los pueblos", el Ayuntamiento de Bilbao, ha convocado al Festival Internacional de cine documental y cortometraje, en su trigésima segunda edición.

El certamen se desarrollará en la mencionada ciudad española, de acuerdo a los siguientes requisitos:

Podrán participar los filmes cuya realización sea posterior al 1º de diciembre de 1988, con una duración máxima de 30 minutos.

Los productores interesados deberán recabar su inscripción adjuntando una sinopsis de la película, la biografía y filmografía del director, texto completo del diálogo y cinco fotografías del film, hasta el 15 de septiembre, al apartado postal 579 o Colón de La-realtegui 37-4º derecha, 48000, Bilbao, España.

Las copias de las películas deberán ser en formato 16 o 35 mm. Las primeras tendrán incorporada la banda sonora óptica o magnética.

Las copias de los trabajos que serán sometidos a una previa selección, podrán ser enviadas en Video, Sistema VHS Color PAL, a la anterior dirección hasta el 15 de octubre del año en curso.

El jurado internacional establecerá su reglamento interno de acuerdo con el director del certamen. Su decisión será definitiva e inapelable.

No podrán quedar desiertos ninguno de los premios que a continuación se mencionan:

- Gran premio del Festival de Bilbao y 400.000 pesetas.
- Gran premio de cine español y 350.000 pesetas.
- Gran premio de cine Vasco y 350.000 pesetas.

**Animación**  
Mikeldi de oro a la mejor película de animación y 250.000 pesetas.  
Mikeldi de plata de animación y 150.000 pesetas.

**Documentales**  
Mikeldi de oro al mejor documental y 250.000 pesetas.  
Mikeldi de oro y 150.000 pesetas.  
Mikeldi de oro y 250.000 pesetas.  
Mikeldi de plata con 150.000 pesetas.

# 5ª pared

Todo el espectáculo

La Paz, Bolivia, domingo 2 de septiembre de 1990



Mini serie en Canal 2

## Años dorados

Concluida la exhibición de la serie española "Brigada Central" en un momento de una mini serie brasileña producida por la O Globo.

Diez capítulos reviven los agitados 50, un tiempo de alegría y esperanza, en el que los hérores de la Segunda Guerra Mundial parece seguir marcando la época de vivir a todo ritmo.

Los cantantes y otros músicos de las décadas, estrechamente abrazados se mezclan al ritmo de Ni King Cole, el ron y la Coca-Cola, los trajes de moda, Peina-dos a la brillantina, los muchachos se tiran el lance para atraer a las chicas vestidas con las amplias faldas y los típicos sombreros que les dan ese engolfado aire de inmovilidad castañetillera.



Se emitirá a las 20:10.

Por Eduardo Rodríguez V.

Se trata de la adaptación libre del cuento de Adolfo Cárdenas y realizado por Freddy Meléndez. Es una puesta en escena sobresaliente del tema "cuando no" de la degradación del hombre en su viaje hacia los territorios semi-desconocidos del alcohol.

El protagonista está acompañado por un defecto físico y como si no fuera poco su cultura se va con otro. Estos dos elementos son la base de la tragedia que experimenta el personaje en el camino de la extinción en el "Cementerio de los elefantes". Se habla además de un territorio desconocido/conocido e irreal que nos recuerda (fuertemente) resultado por efectos técnicos; un lugar al que se lleva el cuerpo como única posesión/objeto, a su descenso final. La noche, el frío, la soledad son miedos temidos de él.

Los personajes como la vida misma, dan inicio a una trama que se desarrolla en un mismo, exaltando sus virtudes/problemas (8) en un monólogo sin sentido entre la cultura y la locura. En un contrapunto de planos el protagonista y el artilero se encuentran cara a cara, como en un espejo al que cada uno a su modo rechaza; el dejando atrás al artilero hay para resignarse en el "Cementerio de los elefantes". Allí pide un bote de bebida -pues los esos lugares la bebida o el alcohol quedan de ser vendidos por baldes-. Y exclama a la duena del lugar: "Sin salud! Penetrando en un cuarto cuyo único mobiliario es un colchón en el suelo y quedando cerrado por fuera. Atropado por sus recurrencias se alza de una soledad en la que el percibe ser rechazado. Así, encuentra en el alcohol el medio que le permite evadir la realidad, aunque no la memoria de su enfermedad que constantemente lo acusa y lo sumerge más en la desesperación. Al intentar a una dimensión del hombre, la más vitalista; quizá en su contexto el protagonista, y bajo sus órdenes de comprensión de la realidad es la decisión más loca para él. No lo sabemos. Si bien el final es "abridor", es posible, dados todos los antecedentes, anticipar cual es el desenlace final.

Con una asombrosa economía de recursos tanto técnico como humano, Freddy Meléndez logra un video, en algunos aspectos, superior incluso al cuento original, pues allí lo que era pura descripción, aquí en el video una imagen se impone. Contando para ello con la actuación principal de Raúl Beltrán en el papel protagonista y René Palacios en un desahogado interperpetación. La técnica utilizada recurre a lo largo del video a un solo color: el café de tono ocre. Con este recurso pone de manifiesto una ambientación entre opaca e irreal, pues al utilizar este tinte color permite el contacto con un probable mundo desconocido. Por eso más allá de la antedicha el "Cementerio de elefantes" es una metáfora viva de una realidad concreta que se encuentra a unos pasos de nosotros.



**Sub Proyecto de Protección de Etnias y Recursos Naturales**

**CONSULTORES FORESTALES INTERNACIONALES**

EL PROYECTO DE PROTECCION DE ETNIAS Y RECURSOS NATURALES RENOVABLES MACABIDA, REQUIERE LA CONTRATACION DE TRES EXPERTOS INTERNACIONALES PARA CONSULTORIAS POR PERIODO DE UN MES, A PARTIR DE LA SEGUNDA QUINCENA DE OCTUBRE. EN LAS SIGUIENTES ESPECIALIDADES:

- UN EXPERTO EN SILVICULTURA DE BOSQUES NATURALES TROPICALES
- UN EXPERTO EN MANEJO DE BOSQUES NATURALES TROPICALES
- UN EXPERTO EN ECONOMIA FORESTAL

LOS POSTULANTES DEBENTENER PROBABDA EXPERIENCIA EN BOSQUES NATURALES TROPICALES AMERICANOS.

ENVIAR CURRICULUM VITAE A NOMBRE DEL PROGRAMA DE MANEJO FORESTAL, A LA CASILLA N° 4064, SANTA CRUZ - BOLIVIA, HASTA EL 30 DE SEPTIEMBRE DE 1990. MAYORES INFORMACIONES A LOS TELEFONOS (591) - 932 2000 Y (591) - 932 2032.



**CARLOS MESA** y parte de quienes hasta la pasada semana conformaron el equipo de prensa de Canal 2. Telesistema Boliviano, se despidieron de este medio de comunicación para afrontar el desafío de la independencia, según explicación de Mesa en la última "Perspectiva 2".

**CASA ZONIA**

Ahora con sucursal en el segundo nivel de **El Patio Center**

- Con lo último en:
- Perfumes Franceses • Americanos
  - Eurotopos • Tratamientos
  - Cosméticos • Regalos •
  - Accesoriamiento y atención personal.

APROVECHE NUESTROS PRECIOS DE TEMPORADA



**E.L.F.E.C. SAM**

EMPRESA DE LUZ Y FUERZA ELECTRICA COCHABAMBA E.L.F.E.C. S.A.M.

INTERRUPTORES DE MEDIA TENSION PARA SUBESTACIONES (TIPO HEXAFORURO SFE) CA.090182

**CROWN AGENTS**, en representación y por cuenta de la EMPRESA DE LUZ Y FUERZA ELECTRICA DE COCHABAMBA - E.L.F.E.C. S.A.M., invita a todas las Empresas, Fabricantes y Proveedores especializados a presentar sus ofertas para la provisión de:

Los pliegos de especificaciones pueden ser consultados en nuestras oficinas de la Av. 6 de Agosto N° 2508 de esta ciudad y presentados previo depósito no reembolsable de Bs 100.- El plazo de presentación de propuestas vence el día 28 de septiembre de 1990 a las 12:30, la apertura de las mismas se realizará el mismo día a las 14:30 en la dirección antes mencionada.

La Paz, agosto de 1990  
CROWN AGENTS

**Especial de "Menuda y Juvenil" acción!**

A partir del 1ro. de septiembre, Canal 13 podrá en el aire un nuevo programa en el que participarán como protagonistas principales los miembros del grupo "Menuda y Juvenil" acción. El horario destinado para este fin será el de las 14 horas.

Este programa tendrá por finalidad resaltar los valores artísticos de niños y jóvenes en el arte del canto y el baile principalmente.

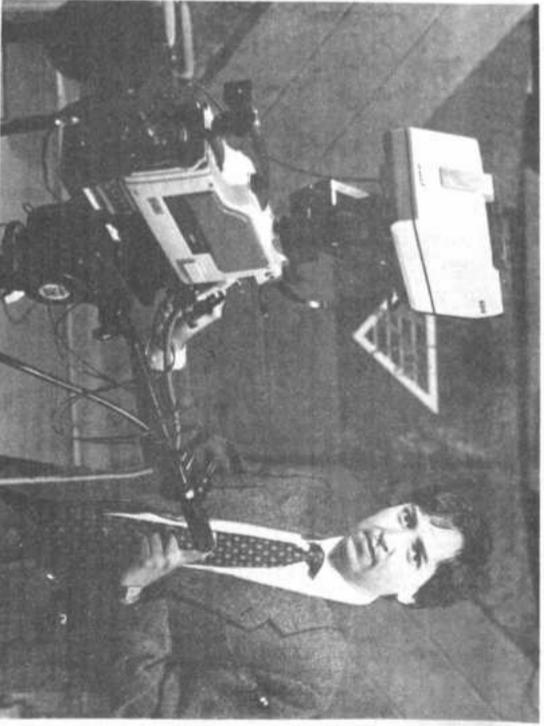
El programa estará conducido por Mayra Díaz, Julio Aguilar, Erick Oropeza y Patricia Vedia, todos ellos integrantes del grupo que ya en muchas ocasiones llevan adelante muchos espectáculos en nuestra ciudad.

**Fútbol internacional en Telesistema**

A partir de esta semana Canal 2 TSB ofrecerá semanalmente el mejor partido del campeonato apertura de la argentina y del torneo de la Bundesliga alemana. Los encuentros del vecino país llegaran los días del sábado y los jueves a las 22:35 y los días del domingo y martes, los sábados a las 13:50.

La proverbial vibración de sus encuentros de campeonato el fútbol argentino ande, en el caso del televidente boliviano un atractivo adicional la presencia de Renato Chocoba las del River Plate, jugador, cabe recordar, del último torneo allí disputado.

Año pasado, aún cuando por motivos distintos, aconteció con relación a los partidos del torneo germano-occidental, una gran parte de la mayoría de los jugadores que se enfrentaron, jugando en Italia 90 militaban en equipos extranjeros, lo dinamiza, el despliegue, la competencia envigilada de todos las horas, momentos por el elenco de Händckerbaur resplandeciente en caracteres que exhibe esas mismas condiciones en cada uno de los choques, por así llamarnos, de fútbol-casal.



**Ronald Murillo Arévalo**, gerente general de Canal 11, renunció a este cargo por motivos de fuerza mayor, según informaron en ese medio de comunicación. Murillo asumió esas funciones en septiembre de 1988, cuando la nueva administración, a cargo del ex gobernador Raúl Valdez, principal accionista de Teledifusoras Andina S. A., tomó las riendas de esta estación televisiva.

**CONCURSO DE DIBUJOS INFANTILES**

1. El Programa de las Naciones Unidas para el Desarrollo (PNUD) organiza un concurso nacional de dibujos infantiles para niños de 6 a 12 años en todo el territorio boliviano.
2. Se trata de un concurso de dibujos infantiles acompañado de una descripción del mundo por el niño, explicación del tema con un dibujo.
3. Tema del concurso: **LAS NACIONES UNIDAS Y EL DESARROLLO.**
4. Se aceptará un sólo dibujo por participante de 30 x 40 cms. o de 40 x 50 cms.
5. Se admiten todos los medios gráficos (papel grifo, tinta, acuarela, lápiz, témpera, goma, pastel, anilino, lápiz de cera, collage con papeles, gomas, etc.)
6. En el reverso de su dibujo el niño debe escribir algunas frases, que no sobrepasen los 200 caracteres, explicando su pensamiento.
7. Además, cada participante deberá anotar claramente en el reverso de su dibujo su nombre, apellido, fecha de nacimiento y dirección completa (incluyendo teléfono).
8. Toda las operaciones relativas a la organización y desarrollo del concurso estarán bajo el control de los organizadores honorarios.
9. Si por razón de fuerza mayor, los organizadores se vieran obligados a interrumpir el concurso, éste será anulado, sin que los participantes puedan presentar reclamo alguno.
10. Jurado Nacional (se hará conocer previamente) para el PNUD los tres mejores dibujos ganadores. Este premio se otorgará al niño, éste entrega su folio hasta el 24 de octubre (fin de las Naciones Unidas del año en curso). El fallo será inapelable.
11. El primer premio consistirá de un viaje a Sucre para dos personas con gastos de estadía, pagados por tres días. El 2º y 3er. premio consistirán en un lote de libros. Se otorgará también diplomas de honor.
12. Los dibujos y las frases seleccionadas para participar en el concurso, los derechos de reproducción de los mismos, serán propiedad del PNUD.
13. El hijo de participar en el concurso implica que los participantes se comprometen a aceptar y a respetar íntegramente el presente reglamento.
14. Todos los dibujos deberán llegar a la Oficina del Centro de Información de las Naciones Unidas, Plaza Isabel La Católica, Edificio Naciones Unidas, Planta Baja, La Paz, hasta el día miércoles, 19 de octubre a horas 15:00.
15. Se hará una exposición pública con todos los trabajos presentados.

**INVITA**

A las firmas interesadas en presentar documentos para la PRECALIFICACION DE EMPRESAS CONSTRUCTORAS PARA LA CONSTRUCCION DEL SIFON ARITUMAYU DEL SISTEMA DE ABASTECIMIENTO DE AGUA A LA CIUDAD DE SUCRE

Los Términos de referencia podrán ser consultados y/o adquiridos a partir del día 3 de septiembre de 1990 en las oficinas del PNUD/OSP ubicadas en:

Edificio Santa Isabel  
Av. Arce 2529  
2do. Mezzanine - Bloque C  
Fax 2-357447  
Teléx 2688  
Teléfono 329156  
La Paz - Bolivia

Caseroñ de la Capellanía  
Calle San Alberto 413  
Casilla 156  
Teléx 2688  
Teléfono 25994  
Sucre - Bolivia

El PNUD/OSP recibirá los documentos de precalificación en sobre cerrado hasta el día 15 de octubre de 1990 a horas 18:30 Únicamente en sus oficinas de la ciudad de La Paz en la dirección antes mencionada. La apertura de propuestas se realizará en acto público el día 16 de octubre a horas 10:00 en las oficinas de La Paz

VALOR DEL PLIEGO DE LICITACION Bs. 120.-

## Concurso Nacional Libre de Video

La Agencia Española de Cooperación Internacional (AECI), el Instituto Boliviano de Cultura y el Consejo Español Nacional de Cooperación Internacional de Video, señalan a las siguientes realizaciones bolivianas que desean presentar una copia para ser evaluadas:

- 1.- Podrán participar todos aquellos bolivianos que deseen presentar una copia para ser evaluadas.
- 2.- La temática será del género ficción, con una duración máxima de 30 minutos.
- 3.- La obra se presentará en formato U-Matic, 3/4 de pulgada, video 8 o beta en color.

La producción de las obras no serán anteriores a 1989 ni presentadas en anteriores concursos (de realización). Se admitirá una obra por realizador. Se otorgará un premio único de \$25.000 (veinticinco mil dólares) por las mejores producciones. Se otorgará una obra por ganador. Se otorgará una obra por ganador de la categoría de ficción. Se otorgará una obra por ganador de la categoría de documental. Al igual que las obras con mención especial.

## CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS (SEGUNDO SEMESTRE 1990)

La Facultad de Ciencias Sociales, convoca a Concurso de Méritos para la provisión de las siguientes asignaturas:

- SOCIOLOGIA I
- SOCIOLOGIA II
- HISTORIA DE LA COMUNICACION
- HISTORIA SOCIOLOGICA I
- REDACCION PERIODISTICA II
- LOGICA I
- LENGUAJE I
- INVESTIGACION DOCUMENTAL
- LENGUAJE DE LA IMAGEN
- DISEÑO GRAFICO
- PROCESOS CULTURALES
- DIAGRAMACION
- SOCIOLOGIA DE LA COMUNICACION
- RELACIONES PUBLICAS
- POLITICAS Y PLANIFICACION DE LA COMUNICACION

Las solicitudes se recibirán en el Decanato de la Facultad (tercer piso, monoblock) hasta horas 18:00 del día viernes 7 de septiembre (postuladamente, acompañando currículum vitae, plan de trabajo, litografía (fotocopia legalizada), experiencia profesional acreditada (preferentemente comunicador social) y producción intelectual.

Los documentos deben venir en folio en el que se especifique nombre, teléfono y asignatura a la que postula.  
La Paz, 31 de agosto de 1990  
Lic. Roberto Cuevas Ramirez  
DECANO a.i.  
FACULTAD DE CIENCIAS SOCIALES



## Biografías en TVU

El fin de semana, en el espacio dedicado a biografías de artistas y literatos, Canal 13 presenta la vida de Amalillo Gómez, pintor, y del gran escritor Jorge Luis Borges (foto). De esa manera continúa el ciclo que desarrolla aspectos trascendentes en la obra de los pintores contemporáneos, así como de grandes escritores clásicos y actuales.

Estos programas irán el domingo a las 19:00 y a las 21:00 respectivamente.

## Termina Norte y Sur

Concluye este próximo viernes 7, "Norte y Sur", otra propuesta de Canal 2 TSB, en materia de mini-serias.

Se trata, de una visión distinta de aquel acontecimiento cuyo desenlace marcó el destino de los Estados Unidos y del mundo entero. El enfrentamiento de dos épocas, de dos maneras de entender el mundo y el progreso al norte de los mares. El sur esclavista y el cambio contra la tradición, el proyecto de una nación integrada en oposición al cerrado localismo de las pequeñas comunidades regidas por una inflexible estratificación social.

Con un fascinante despliegue de producción "Norte y Sur" combina el relato de los hechos históricos y el impacto que aquellos provocaron al interior de cada núcleo familiar.

# Martes de video en el Socavón

Con el auspicio del Movimiento del Nuevo Cine Boliviano, así como el apoyo de Canal 13, se ha instituido el video Martes de video en el Socavón en ese conocido local ubicado en la Av. 20 de Octubre.

Desde el pasado mes de julio, las presentaciones de videos nacionales y también extranjeros, han sido ininterrumpidas. Se estrenaron "Nuevo video de las artes del Camarero", de Juan Carlos Eiffel; "Las saunas de última hora", de Juan Carlos Eiffel; "Las saunas de última hora", de Marcos Loayza y Armando Urros; y "Ese sonido del alma" de Roque Romero.

Los martes de video se han constituido de esta manera en un espacio cultural de difusión y discusión, que si bien tiene cierto predominio de intelectualidad, pretende convocar a todos quienes trabajan en la producción artística y cultural. Será la obra "El cementerio de los elefantes" de Freddy Meleán.

**"EL CEMENTERIO DE LOS ELEFANTES"**  
El alcoholismo, problemática relacionada profundamente con el ser humano, refleja desamablemente la situación a la que puede llegar el individuo que se ve inmerso en una red interminable de frecuentes liberaciones.

El hombre vive rodeado de infinitidad de experiencias: alegrías y frustraciones que le exigen de alguna manera un descubierto y vivir de los elefantes. Dirección y Producción: Freddy Meleán.

Actuación: Raúl Beltrán, René Palacios, Esperanza Rebeson, Jorge Dockweiler; Asistente Dirección: Raúl Calderón; Cámara: Jorge Coimbra; Edición: Freddy Meleán; ARDONES: Mención especial a la actuación, premio a la mejor fotografía "Festival Llama de Plata" (1990). Premio "TSB DE PLATA" AL MEJOR VIDEO (1990).

**"AUTOMOVIL VENDO"**  
Las mejores ventajitas para vender o comprar el vehículo adecuado a sus necesidades.  
Ref: Avisos Económicos de PRESENCIA

**COLEGIO MEDICO DE LA PAZ**  
CONSEJO DEPARTAMENTAL DE LA PAZ

**INVITACION**  
EL CONSEJO DEPARTAMENTAL DE LA PAZ, TIENE EL AGRADO DE INVITAR AL CUERPO MEDICO, AL ACTO DE POSESION DE LA MESA DIRECTIVA, GESTION 1990-1992, QUE SE EFECTUARA EL DIA MARTES 4 DE SEPTIEMBRE A Hs. 19:00, EN EL SALON DE HONOR DEL COLEGIO MEDICO DE BOLIVIA, CALLE BALLIVIAN N° 1266.

La Paz, 2 de septiembre de 1990

"LA DIRECTIVA"

Desde Canal 2

## "Perspectiva Dos": nuevo ciclo



El dinámico mundo de la televisión acapala el protagonismo. La renovación permanente de la oferta de los distintos canales, pues no existe riesgo mayor que el de la inercia. Canal 2 TSB, que en materia informativa intenta brindar la cobertura más amplia y oportuna, se suma al panorama local con el programa "Perspectiva Dos".

Se trata de un cambio que va más allá de un programa conductor o del horario que se trasladó a las 20:15. Es una nueva concepción de una nueva información para un nuevo público. El programa "Perspectiva Dos" plantea y aplica el tratamiento de la noticia ofreciendo un panorama exhaustivo de lo que ocurre en el país y fuera de nuestras fronteras.

## ANALISTA DE SISTEMAS INFORMATICA

con experiencia comprobada en

que desee participar como parte de un equipo internacional, durante uno o dos meses. Enviar su Curriculum Vitae, referencias y foto a la brevedad posible.

**BUENA REMUNERACION EN BASE A EXPERIENCIA**  
LB CALLE BOLIVAR 967 - P.O. Box 6550

## Cordeen

**CORDECO HACE CONOCER A LOS INTERESADOS EN PARTICIPAR EN EL CONCURSO EL ANTEPROYECTO ARQUITECTONICO "EDIFICIO ADMINISTRATIVO Y CENTRO CIVICO-CORDECO". EL NUEVO CRONOGRAMA DE ACTIVIDADES AL QUE SE CEÑIRA LA PRESENTACION DE ANTEPROYECTOS.**

- Fecha límite para retirar documentos: 21 de septiembre de 1990 a horas 18:00
- Fecha límite para recepción de consultas: viernes 5 de octubre de 1990, a horas 18:00.
- Respuesta a las consultas hasta el día: viernes 12 de octubre de 1990
- Entrega de anteproyecto hasta el día: jueves 27 de diciembre de 1990, a horas 18:00, en las oficinas del promotor, CORDECO, Av. Aroma No. 6-0327. Teléfono 23600, casilla No. 722, Cochabamba.
- Reunión, revisión y calificación de anteproyectos por el Tribunal Calificador (5 días después de la entrega de los Anteproyectos se inicia el proceso evaluativo), el cual emitirá el resultado dentro de los 30 días siguientes, mediante publicación en los órganos periodísticos de difusión nacional.
- Entrega de los premios: dentro los 15 días siguientes a la presentación del veredicto.

Cochabamba, 29 de agosto de 1990

RELACIONES PUBLICAS



## Grandes biografías Capitán Cook

"En el nombre del Rey y del Imperio Británico". Hubo un tiempo cuando esta consigna movilizaba algunas de las empresas más ambiciosas de todas cuantas el hombre emprendió. El orgullo imperial, la convicción de creerse portadores de una responsabilidad civilizadora para el orbe entero, condujo las naves de la celeberrima Armada Real a los continentes más remotos de la Tierra.

Uno de esos episodios fue el protagonizado por el capitán James Cook cuando a bordo de un barco carbonero se aventuró hacia los mares del sur en procura del mítico Cabo de Hornos. Cook, hijo de un humilde granjero, grumete tardío y vocacional en naves de carga, consiguió sobreponerse a las desventajas de cuna y fortuna haciendo gala de ese emprendimiento tan británico también.

**telefón**  
CALLE LITERO QUE EN BOLIVIA SE LLAMA ALBA DE LAS AMERINAS

**Anuncie en PRESENCIA 68**  
agencias en toda la República

## bira banco industrial S.A. JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS

El Directorio del Banco Industrial S.A. de conformidad con los Artículos 35 y 43 de sus Estatutos, convoca a JUNTA GENERAL ORDINARIA DE ACCIONISTAS para el día martes 18 de septiembre de 1990, a horas 16:00 p.m., que se llevará a cabo en sus oficinas ubicadas en el Piso 12 del edificio del Banco Industrial S.A., situado en la Avenida 16 de Julio N° 1628, con la siguiente Orden del Día:

1. Lectura y aprobación del acta anterior.
2. Lectura y aprobación de la Convocatoria.
3. Renuncia y elección Directores Serie "A".
4. Designación de dos representantes para firmar el acta.

Se recuerda a los señores accionistas que, de conformidad con lo estipulado en el art. 32, del Libro de Registro de Acciones y Transferencias, se cerrará cinco días antes de la celebración de la Junta y hasta el día siguiente de la misma.

EL DIRECTORIO  
La Paz, agosto de 1990

SINOPSIS

En directo Entrega de los premios MTV

Este próximo 6 de agosto...



CONVOCATORIA

UNIVERSIDAD MAYOR DE SAN ANDRES

La Facultad de Humanidades y Ciencias de la Educación...

- Introducción a la Sociología (semestral)
Historia General de Bolivia (semestral)
Psicología (semestral)
Economía Política (semestral)
Historia Económica y Social de Bolivia (semestral)
Historia del Estado (semestral)
Historia del Poder Judicial (semestral)
Historia del Poder Ejecutivo (semestral)
Historia del Poder Legislativo (semestral)
Historia del Poder Judicial (semestral)
Historia del Poder Ejecutivo (semestral)
Historia del Poder Legislativo (semestral)



Bruce Springsteen en Canal 13

En sus espectáculos de G... Canal 13 ofrece...



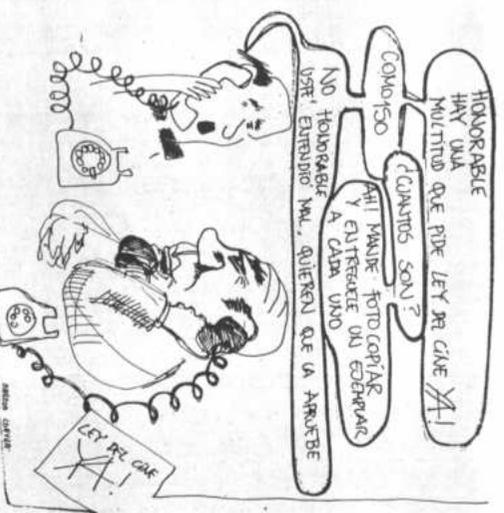
INVITACION PUBLICA

La GERENCIA DE EXPLORACION DE YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS...

DESCRIPCION

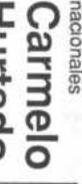
El Pliego de Especificaciones, cuyo valor es de Bs. 40.00 (CUARENTA 00/100 BOLIVIANOS)...

Admisión, invitamos a los señores interesados a presenciar la APERTURA DE PROPUESAS...



HONORABLE HAY UNA MULTITUD QUE PIDE LET RI CINE XH... COMO ISO... NO HONORABLE USE ESTUDIO MAL... QUEREN QUE VA ARRUDE...

Los que gustan de este artista, lo podrán ver en el canal de las 16:30 hs.



INVITACION PUBLICA

La GERENCIA DE EXPLORACION DE YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS...

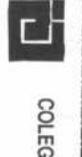
DESCRIPCION

El Pliego de Especificaciones, cuyo valor es de Bs. 40.00 (CUARENTA 00/100 BOLIVIANOS)...

Admisión, invitamos a los señores interesados a presenciar la APERTURA DE PROPUESAS...

TVE creará dos canales vía satélite a Europa y América

San Lorenzo de El Escorial (España), Sep (EZE)...



CONVOCATORIA

ASAMBLEA GENERAL RESOLUTIVA

En consideración de una solicitud formal de más de noventa (90) Colegas Arquitectos...

La Paz, 23 de agosto de 1990

Reynaldo Yujra en "Revista andina"

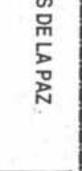
El Centro de Investigaciones y Promoción del Campesinado...



VENTA DE BOLETINES ESTADISTICOS

El Banco Central de Bolivia comunica a las instituciones económicas y financieras...

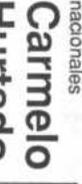
La Paz, agosto 29 de 1990



CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS

La Facultad de Ciencias Sociales, Carrera de Trabajo Social, convoca a Concurso de Meritos...

- Trabajo Social 32 Hs.
Psicología 32 Hs.
Historia Económica y Social de Bolivia 32 Hs.
Historia del Estado 32 Hs.
Historia del Poder Judicial 32 Hs.
Historia del Poder Ejecutivo 32 Hs.
Historia del Poder Legislativo 32 Hs.
Historia del Poder Judicial 32 Hs.
Historia del Poder Ejecutivo 32 Hs.
Historia del Poder Legislativo 32 Hs.



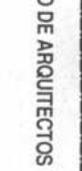
INVITACION PUBLICA

La GERENCIA DE EXPLORACION DE YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS...

DESCRIPCION

El Pliego de Especificaciones, cuyo valor es de Bs. 40.00 (CUARENTA 00/100 BOLIVIANOS)...

Admisión, invitamos a los señores interesados a presenciar la APERTURA DE PROPUESAS...



INVITACION PUBLICA

La GERENCIA DE EXPLORACION DE YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS...

DESCRIPCION

El Pliego de Especificaciones, cuyo valor es de Bs. 40.00 (CUARENTA 00/100 BOLIVIANOS)...

Admisión, invitamos a los señores interesados a presenciar la APERTURA DE PROPUESAS...



CONVOCATORIA A CONCURSO DE MERITOS

La Facultad de Ciencias Sociales, Carrera de Trabajo Social, convoca a Concurso de Meritos...

- Trabajo Social 32 Hs.
Psicología 32 Hs.
Historia Económica y Social de Bolivia 32 Hs.
Historia del Estado 32 Hs.
Historia del Poder Judicial 32 Hs.
Historia del Poder Ejecutivo 32 Hs.
Historia del Poder Legislativo 32 Hs.
Historia del Poder Judicial 32 Hs.
Historia del Poder Ejecutivo 32 Hs.
Historia del Poder Legislativo 32 Hs.



INVITACION PUBLICA

La GERENCIA DE EXPLORACION DE YACIMIENTOS PETROLIFEROS FISCALES BOLIVIANOS...

DESCRIPCION

El Pliego de Especificaciones, cuyo valor es de Bs. 40.00 (CUARENTA 00/100 BOLIVIANOS)...

Admisión, invitamos a los señores interesados a presenciar la APERTURA DE PROPUESAS...

BUENOS DIAS MAESTRA... En una época en las que la computadora es parte ya de todos los procesos de la actividad humana... Este domingo a las 19:35, estará un nuevo episodio de la divertida serie familiar 'LOS DIAS DE LOS COSEBYS'...

**PRESENCIA**

deportiva  
todo el deporte nacional e internacional  
DE LUNES A DOMINGO

canal 15

18:30 TV Musical  
19:00 Cita con el séptimo arte  
20:00 Alta temperatura  
21:00 Cierre de emisión

1:00	Cierre de emisión	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
2:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
3:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
4:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
5:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
6:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
7:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
8:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
9:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
10:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
11:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
12:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
13:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
14:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
15:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
16:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
17:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
18:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
19:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
20:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
21:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
22:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
23:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine
24:00	El mundo con CNN	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine	El mundo con CNN	Cine de emisión	Cine

MARIO ESPINOZA conocido periodista que deja Canal 2, junto a Carlos Mesa y Amalia Pando, para formar parte de un equipo independiente de producción de programas informativos para la televisión.



semanal

**guía**

**PRESENCIA**

La Paz del 2 de septiembre al 8 de septiembre

TV GUIA SABADO 8 DE SEPTIEMBRE

canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
---------	---------	---------	---------	---------	----------	----------

TV GUIA MARTES 4 DE SEPTIEMBRE

canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
---------	---------	---------	---------	---------	----------	----------

18:30	TV Musical	22:45	TV Miscelánea
19:00	Cita con el séptimo arte	24:00	Telepremsa de medianoche
20:45	Telepremsa 15	01:00	TV trasnoche
21:45	TV Miscelánea		

TV GUIA MIERCOLES 5 DE SEPTIEMBRE

canal 2	canal 4	canal 6	canal 7	canal 9	canal 11	canal 13
---------	---------	---------	---------	---------	----------	----------

18:30	Carta de ajuste	22:45	Cine en la noche
18:40	TV Musical	24:00	Telepremsa 15
19:00	Cita con el séptimo arte	01:00	Trasnoche especial
20:45	Telepremsa 15	02:00	Cierre de emisión
21:45	Fútbol Internacional		

**PRESENCIA**

puertA Abierta  
Arte - Cultura - Cine - TV - Música  
Medicina - El hogar - Historietas  
DE MARTES A DOMINGO

**PRESENCIA**

historietas  
a todo color para el mundo infantil  
TODOS LOS DOMINGOS

21:00 Fútbol  
24:00 Teleprems 15  
01:00 Tránsito de vehículos  
03:00 Cierre de emisión

18:30 TV Musical  
19:00 Cita con el séptimo arte  
20:45 Teleprems 15  
22:00 Informe en acción

Canal 15

21:00 El hombre lobo  
22:30 La gran caza  
24:00 Cierre de emisión

18:00 TV Musical  
19:00 Fuente de San Francisco  
20:00 Fútbol Internacional

Canal 15

hora	canal	programa	tema
18:00	Canal 15	TV Musical	Canal 15
19:00	Canal 15	Cita con el séptimo arte	Canal 15
20:45	Canal 15	Teleprems 15	Canal 15
22:00	Canal 15	Informe en acción	Canal 15
23:00	Canal 15	El hombre lobo	Canal 15
24:00	Canal 15	La gran caza	Canal 15
01:00	Canal 15	Tránsito de vehículos	Canal 15
03:00	Canal 15	Cierre de emisión	Canal 15

hora	canal	programa	tema
18:00	Canal 15	TV Musical	Canal 15
19:00	Canal 15	Fuente de San Francisco	Canal 15
20:00	Canal 15	Fútbol Internacional	Canal 15
21:00	Canal 15	El hombre lobo	Canal 15
22:30	Canal 15	La gran caza	Canal 15
24:00	Canal 15	Cierre de emisión	Canal 15

canal 13 canal 11 canal 9 canal 7 canal 6 canal 4 canal 2

canal 13 canal 11 canal 9 canal 7 canal 6 canal 4 canal 2

**TV GUIA VIERNES 7 DE SEPTIEMBRE**

**TV GUIA DOMINGO 2 DE SEPTIEMBRE**

**TV GUIA JUEVES 6 DE SEPTIEMBRE**

**TV GUIA LUNES 3 DE SEPTIEMBRE**

hora	canal	programa	tema
6:30	Canal 2	Carta de ajuste	Canal 2
7:00	Canal 4	Primera Perspectiva	Canal 4
7:30	Canal 6	Resumen ECO Inter	Canal 6
8:00	Canal 7	El mundo de Anais	Canal 7
8:30	Canal 9	El mundo de Anais	Canal 9
9:00	Canal 11	El mundo de Anais	Canal 11
9:30	Canal 13	El mundo de Anais	Canal 13
10:00	Canal 2	El mundo de Anais	Canal 2
10:30	Canal 4	El mundo de Anais	Canal 4
11:00	Canal 6	El mundo de Anais	Canal 6
11:30	Canal 7	El mundo de Anais	Canal 7
12:00	Canal 9	El mundo de Anais	Canal 9
12:30	Canal 11	El mundo de Anais	Canal 11
13:00	Canal 13	El mundo de Anais	Canal 13
13:30	Canal 2	El mundo de Anais	Canal 2
14:00	Canal 4	El mundo de Anais	Canal 4
14:30	Canal 6	El mundo de Anais	Canal 6
15:00	Canal 7	El mundo de Anais	Canal 7
15:30	Canal 9	El mundo de Anais	Canal 9
16:00	Canal 11	El mundo de Anais	Canal 11
16:30	Canal 13	El mundo de Anais	Canal 13
17:00	Canal 2	El mundo de Anais	Canal 2
17:30	Canal 4	El mundo de Anais	Canal 4
18:00	Canal 6	El mundo de Anais	Canal 6
18:30	Canal 7	El mundo de Anais	Canal 7
19:00	Canal 9	El mundo de Anais	Canal 9
19:30	Canal 11	El mundo de Anais	Canal 11
20:00	Canal 13	El mundo de Anais	Canal 13
20:30	Canal 2	El mundo de Anais	Canal 2
21:00	Canal 4	El mundo de Anais	Canal 4
21:30	Canal 6	El mundo de Anais	Canal 6
22:00	Canal 7	El mundo de Anais	Canal 7
22:30	Canal 9	El mundo de Anais	Canal 9
23:00	Canal 11	El mundo de Anais	Canal 11
23:30	Canal 13	El mundo de Anais	Canal 13
00:00	Canal 2	El mundo de Anais	Canal 2
00:30	Canal 4	El mundo de Anais	Canal 4
01:00	Canal 6	El mundo de Anais	Canal 6
01:30	Canal 7	El mundo de Anais	Canal 7
02:00	Canal 9	El mundo de Anais	Canal 9
02:30	Canal 11	El mundo de Anais	Canal 11
03:00	Canal 13	El mundo de Anais	Canal 13

hora	canal	programa	tema
6:30	Canal 2	Carta de ajuste	Canal 2
7:00	Canal 4	La Perspectiva	Canal 4
7:30	Canal 6	Resumen ECO	Canal 6
8:00	Canal 7	El mundo de Anais	Canal 7
8:30	Canal 9	El mundo de Anais	Canal 9
9:00	Canal 11	El mundo de Anais	Canal 11
9:30	Canal 13	El mundo de Anais	Canal 13
10:00	Canal 2	El mundo de Anais	Canal 2
10:30	Canal 4	El mundo de Anais	Canal 4
11:00	Canal 6	El mundo de Anais	Canal 6
11:30	Canal 7	El mundo de Anais	Canal 7
12:00	Canal 9	El mundo de Anais	Canal 9
12:30	Canal 11	El mundo de Anais	Canal 11
13:00	Canal 13	El mundo de Anais	Canal 13
13:30	Canal 2	El mundo de Anais	Canal 2
14:00	Canal 4	El mundo de Anais	Canal 4
14:30	Canal 6	El mundo de Anais	Canal 6
15:00	Canal 7	El mundo de Anais	Canal 7
15:30	Canal 9	El mundo de Anais	Canal 9
16:00	Canal 11	El mundo de Anais	Canal 11
16:30	Canal 13	El mundo de Anais	Canal 13
17:00	Canal 2	El mundo de Anais	Canal 2
17:30	Canal 4	El mundo de Anais	Canal 4
18:00	Canal 6	El mundo de Anais	Canal 6
18:30	Canal 7	El mundo de Anais	Canal 7
19:00	Canal 9	El mundo de Anais	Canal 9
19:30	Canal 11	El mundo de Anais	Canal 11
20:00	Canal 13	El mundo de Anais	Canal 13
20:30	Canal 2	El mundo de Anais	Canal 2
21:00	Canal 4	El mundo de Anais	Canal 4
21:30	Canal 6	El mundo de Anais	Canal 6
22:00	Canal 7	El mundo de Anais	Canal 7
22:30	Canal 9	El mundo de Anais	Canal 9
23:00	Canal 11	El mundo de Anais	Canal 11
23:30	Canal 13	El mundo de Anais	Canal 13
00:00	Canal 2	El mundo de Anais	Canal 2
00:30	Canal 4	El mundo de Anais	Canal 4
01:00	Canal 6	El mundo de Anais	Canal 6
01:30	Canal 7	El mundo de Anais	Canal 7
02:00	Canal 9	El mundo de Anais	Canal 9
02:30	Canal 11	El mundo de Anais	Canal 11
03:00	Canal 13	El mundo de Anais	Canal 13

18:30 TV Musical  
19:00 Cita con el séptimo arte  
20:45 Teleprems 15  
22:00 Milton Freddman

18:30 TV Musical  
19:00 El mundo de la ciencia  
19:30 Fútbol Internacional  
20:30 TV Mústra  
20:45 Teleprems 15





# Impulso a parque nacional de TOROTORO

Entre las actividades programadas por la Asociación Conservacionista de Torotoro, para este año, está la realización del seminario "Acciones y Políticas sobre el Parque Nacional Torotoro", cumplido el 22 y 23 de agosto pasado, en el auditorio del Museo Nacional de Etnografía y Folclore. Mediante él se ha logrado su objetivo de información de los recursos naturales y culturales del Parque y lograr por consenso las recomendaciones para las acciones y políticas a seguirse en su organización y manejo.

El subsecretario de Recursos Naturales y Medio Ambiente, Gerardo Aguirre Ulioa, que inauguró el seminario, felicitó el empeño para preservar la riqueza natural existente en la zona de Torotoro y pidió que se difundiera la conciencia valorativa de nuestra geografía. Con anterioridad, Carlos Arce, director de LIDEMA y Hortencia de Vallotón, directora de Turismo, apoyaron y comprometieron su cooperación a los planes de trabajo programados para cuidar el Parque y abrir sus atractivos al turismo. En la ciudad de Bolivia, James Mayrúdes, representante de UNICEF en Bolivia, resaltó el interés que se demuestra en el país por temas de protección de la naturaleza, a la vez que opinó que eso debe ser apoyado por las autoridades y las instituciones.

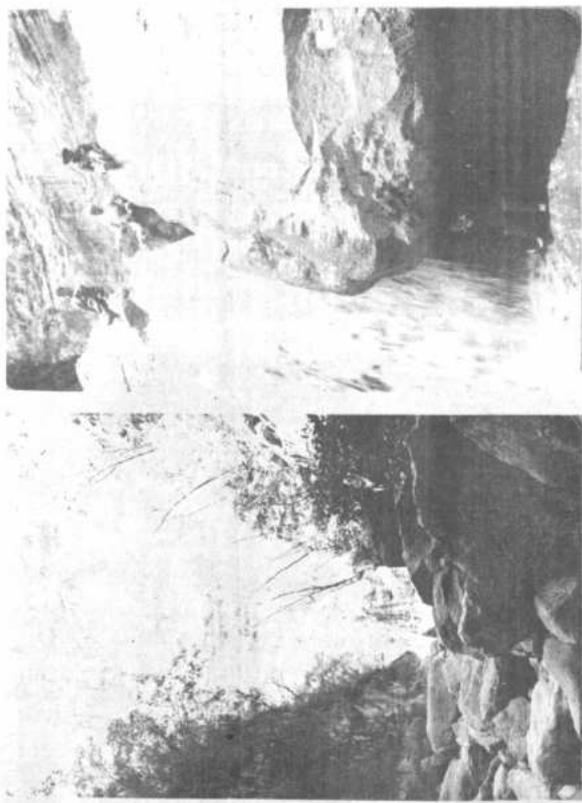
El programa, comprendió varias disertaciones que desembocaron en una mesa redonda que trató los diversos aspectos relativos al Parque, como su arqueología, espeleología, arte rupestre, reforestación, urbanismo, reserva de flora y fauna silvestre y belleza escénica. A su término, se plantearon sugerencias y recomendaciones que, a su vez, se tradujeron en conclusiones importantes y orientadores para actividades posteriores de conservación, protección y acceso turístico del Parque.

El seminario despertó curiosidad, primero, y después interés en los numerosos asistentes. En las conclusiones, se ha proclamado el más decidido apoyo a las acciones que efectúa la Asociación Conservacionista de Torotoro y se recomendó la gestión de cooperación del gobierno, de instituciones nacionales, extranjeras e internacionales, así como de personas particulares, para que sea una realidad la organización del Parque, en cuyos se estima necesario dar participación a la población urbana y rural de la región.

Finalmente, se recomendó que con la colaboración de autoridades de Torotoro y población se lleven adelante las siguientes acciones de reforestación con plantas nativas del lugar, estableciendo para ello viveros; estudiar y fomentar la producción de plantas forrajeras y eliminar el pastoreo en las zonas de protección.

En arqueología, se debe efectuar un control estricto y que toda investigación, estudio y reconocimiento de sitios debe realizarse con autorización de la entidad responsable; levantamiento de mapas y cuantificación de los asentamientos históricos culturales; y llevar adelante el proyecto de protección de pinturas rupestres.

En espeleología, construir accesos peatonales para el aprovechamiento turístico con seguridad y comodidad para los visitantes y el entrenamiento de guías y guardaparques.



En flora y fauna silvestre, se debe delimitar las áreas de reserva de flora y fauna silvestres y cuidar su repoblamiento natural; prohibiéndose en ellas el pastoreo, la tala y recolección de especies vegetales, la caza y pesca comercial y deportiva y la prohibición de habilitar nuevas tierras agrícolas en el área del Parque.

En desarrollo turístico, hacer un inventario de los recursos turísticos y programar las obras de recreación, elaborar circuitos turísticos en base a las atracciones existentes. En educación y salud, se debe establecer un servicio integrado de salud, abastecimiento de agua y servicios de saneamiento básico; proponer sistemas educativos tendientes a lograr un conocimiento sobre los diferentes aspectos de la conservación y protección y mejorar la estructura educativa urbana y rural.

En urbanismo y arquitectura, procurar la mantención de las características urbanísticas de Torotoro y prohibir construcciones que rompan los lineamientos arquitectónicos tradicionales y elaboración de un plan director de urbanización.

Como la organización del Parque Nacional Torotoro, directa e indirectamente ejercerá impactos sobre el desarrollo general de la zona, se han planteado actividades paralelas de educación y concientización sobre conservación de los recursos naturales y culturales, para estimular la producción agrícola, de horticultura, frutas y establecer talleres artesanales de cerámica, textiles, trabajos en madera y otros conservando técnicas tradicionales.

César Zumarán  
LA PAZ



Mujer chiriguana (Provincia O'Connor - Tarija)  
Foto: Guillermo Arancibia

bajo, por la cual generalmente la paga es en especie y motivo de una considerable especulación y explotación, ubicada en la comunidad de Telahuazo, a orillas del río Pilcomayo en el mismo cantón de Timboy.

En cuanto a la capacitación de recursos humanos, hitos importantes los logran una mujer que depende de la hacienda que presta el servicio de la hacienda. En los departamentos de Santa Cruz (provincia Cordillera) y Chuquisaca (provincia Hernando Siles y Luis Calvo) existen propiedades de comunidades chiriguanas en un porcentaje de tierras aprovechables con relación a propietarios grandes, medianos y pequeños. En algunas ni siquiera eso, igual cosa sucede con entes de protección y cooperación a comunidades chiriguanas resultando que dentro el maridamiento general, los de Tarija están en mayor desventaja.

¿Qué nos puede decir de sus contactos con familias chiriguanas y qué investigaciones tienen? En el año 1982, he desempeñado la tarea de coordinador del Programa de Desarrollo Rural Integrado de la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija (CODETAR) y la Agencia de Naciones Unidas para el Desarrollo en la Provincia O'Connor, donde he tenido ocasión de entrar en contacto con las principales comunidades indígenas del trabajo de tipo asistencial, lo que me ha permitido construir, con el sistema de autoayuda, la primera escuela para niños chiriguanos, edificada en la comunidad de Nautilla que, seguramente por este hecho, se ha convertido en un lugar de atracción y cobrado la calidad de punto representativo con respecto a las comunidades chiriguanas, frente al manto de olvido que cubre a esta injusta realidad. Otra

escuela del mismo tipo quedó a medias y se terminó después de mi gestión, ubicada en la comunidad de Telahuazo, a orillas del río Pilcomayo en el mismo cantón de Timboy.

En cuanto a la capacitación de recursos humanos, hitos importantes los logran una mujer que depende de la hacienda que presta el servicio de la hacienda. En los departamentos de Santa Cruz (provincia Cordillera) y Chuquisaca (provincia Hernando Siles y Luis Calvo) existen propiedades de comunidades chiriguanas en un porcentaje de tierras aprovechables con relación a propietarios grandes, medianos y pequeños. En algunas ni siquiera eso, igual cosa sucede con entes de protección y cooperación a comunidades chiriguanas resultando que dentro el maridamiento general, los de Tarija están en mayor desventaja.

¿Qué nos puede decir de sus contactos con familias chiriguanas y qué investigaciones tienen? En el año 1982, he desempeñado la tarea de coordinador del Programa de Desarrollo Rural Integrado de la Corporación Regional de Desarrollo de Tarija (CODETAR) y la Agencia de Naciones Unidas para el Desarrollo en la Provincia O'Connor, donde he tenido ocasión de entrar en contacto con las principales comunidades indígenas del trabajo de tipo asistencial, lo que me ha permitido construir, con el sistema de autoayuda, la primera escuela para niños chiriguanos, edificada en la comunidad de Nautilla que, seguramente por este hecho, se ha convertido en un lugar de atracción y cobrado la calidad de punto representativo con respecto a las comunidades chiriguanas, frente al manto de olvido que cubre a esta injusta realidad. Otra

En una investigación incipiente, he podido establecer que, de 24 familias chiriguanas elegidas como muestra, 20 no tienen tierras, 3 poseen un terreno de aproximadamente 2 hectáreas, 1 paga arriendo, realidad que es coincidente con datos de otras investigaciones. Su alimentación está basada exclusivamente en el maíz que se prepara en platos como postres, refritos, chichas, jamo con porotos, frejoles y un tipo de calabaza llamado anto, cocinan su comida diaria; comen carne roja una vez al mes, cuando les es posible; en época de temporada, se valen de frutos silvestres como el aguarrón, el chí, el chañay y silbón frutos de plantas caídas.

¿Qué planes y resultados ha podido desarrollar para la atención a las familias chiriguanas?

Como el factor principal de depauperación provino de no tener las tierras, hice un proyecto de inversión para las familias chiriguanas al proceso de desarrollo, en la autogestión de granjas co-

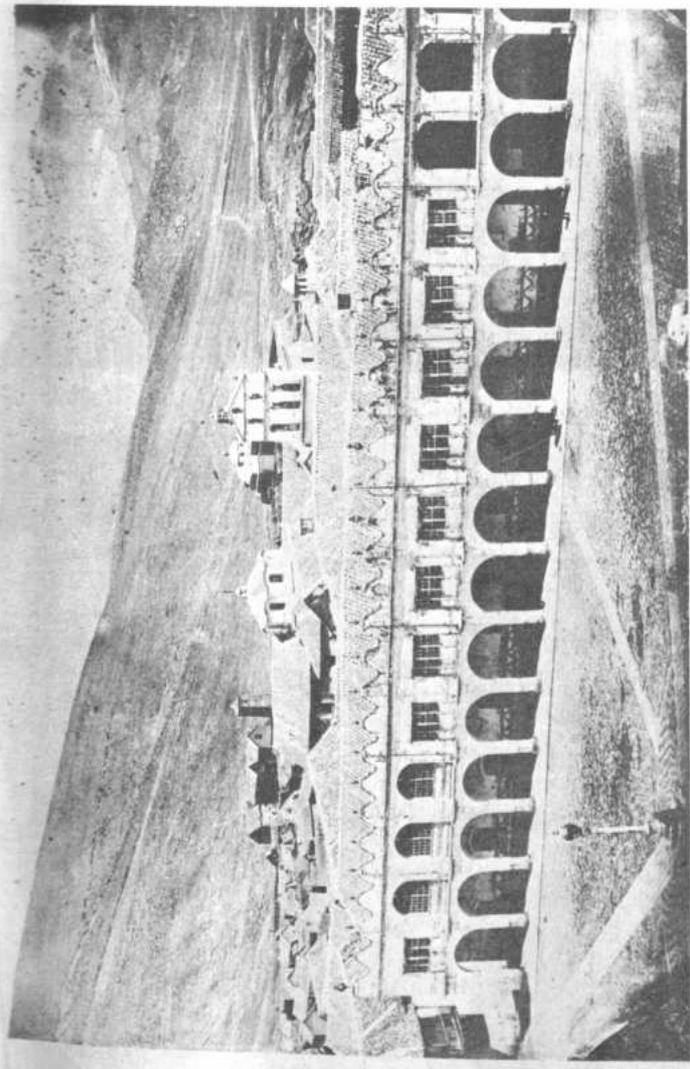
munes, diseñadas en unidades de diez hectáreas para grupos de diez familias; estas granjas, al principio, debían ser manejadas por técnicos y personal de la Corporación Regional de Desarrollo y después de un proceso sostenido de capacitación y manejo paulatinamente irían a poder de cada grupo de familias. Este proyecto fue financiado por el Ministerio de Planificación y ordenación y prosperó inicialmente gracias a la cooperación del Director de Planificación de CODETAR, Pedro Jesús Romero, lo que me permitió llevar el trámite hasta la aprobación final por el Comité Nacional de Proyectos. El último paso fue conseguir una asignación de \$4.000.000, a fondo perdido del Banco Interamericano de Desarrollo, pero tampoco se declaró un proyecto de Ley para declarar la incorporación de las familias chiriguanas al proceso de desarrollo, como una prioridad para CODETAR.

Como conclusión, se puede afirmar que todo eso es frustrar a una gran familia de chiriguanos y oprimido en muchos aspectos, agarra mayor conciencia de que sólo debe confiar en sus propias fuerzas con justos desembosques en movimientos reivindicativos.

En cuanto a la aparición de diversas instituciones protectoras, queda el peligro de que, de alguna manera sólo se sustituya el esquema de explotación por el de explotación, es decir, se precialmente cuando se comiencen a nombrar de grupos y comunidades siempre llegan a estos.

En tanto las etnias nativas sean objeto de todo lo referido y el cada vez más chocante achicamiento de su espacio vital, es indudable que se intensificará la lucha por la implantación de un mínimo de justicia social.





# POTOSI

## y las guerrillas por la independencia

Potosí, por la riqueza de su Cerro Rico que en talegos y barreras de plata es guardada en la Casa de Moneda, durante la guerra de los quince años convirtió en una de las ciudades más apestadas o estratigémicamente más importantes del Alto Perú.

Ese extraordinario período llamado "guerra de guerrillas" y que con grandes sacrificios logró disminuir al poder español, tuvo en la Villa Imperial un epicentro de invasión que fue W. Arnaude, al respecto.

Probablemente, el vacío más grande que se puede encontrar en la historia de Bolivia es nada menos que el estorpio de un período de vital importancia para la misma comprensión de la misma existencia del país, período heróico "la Guerra de la Independencia".

La razón al relievser esta verdad.

La Guerra de la Independencia en lo que hoy es Bolivia y era el Alto Perú es historia fascinante, historia todavía no escrita, campo fértil para un alma abnegada de investigador; amante de la historia, de la bibliografía, de los documentos y de la tierra.

Por lo tanto, el vacío más grande que se puede encontrar en la historia de Bolivia es nada menos que el estorpio de un período de vital importancia para la misma comprensión de la misma existencia del país, período heróico "la Guerra de la Independencia".

José Vicente Camargo, Manuel Belgrano, José Antonio Alvaréz de Arevalos... Y del otro bando, anduvieron por las calles potosinas José Manuel de Goyeneche, Joaquín de la Pezuela, José de la Serna, Gerónimo de Valdés, Pedro Antonio Bolando, José Hierman-dez Sermentino y muchos otros representantes del Virreinato del Perú.

Potosí, por su situación estratégica entre el sur y el norte y, ante todo, por los candidatos de plaza que aún ofrecía, en la larga lucha de los quince años era plaza codiciada por unos y otros o sea por vencedores y vencidos.

Los Ejércitos Auxiliares Argentinos desde Castelli, por el Cerro Rico y desde José Rondeni hasta Gregorio Aráoz de la Madrid, asistieron a estas montañas fascinantes.

bien nombres gratos e históricos para el patrimonio libertario de la región y del sur boliviano, por que la gesta emancipadora del Alto Perú-- sin desconocer la participación de otras regiones patrias-- tuvo ante todo en la zona meridional su mayor campo de acción, sus escaramuzas, sus incursiones, sus marchas y contramarchas, sus hurras y hasta sus amarguras y derrotas momentáneas.

Lamentablemente, con la palabra de Arnaude, licenciado en Historia de la Universidad de Michigan, Estados Unidos, habrá que esperar que may muchas favelas del pasado se viva que todavía un estudio histórico bien definido, con utilización de documentos y de una bibliografía vasta para poder determinar con exactitud y con honestidad histórica la veracidad de un tiempo interesante y heróico".

El caso de Potosí y del sur del país, históricamente hablando es completo, pero es necesario haberlo aunque lleve años y sea una labor "formiga, minuciosa y paciente".

**Wilson Mendieta Pacheco**  
Potosí



problema del uso racional de sus recursos, en consonancia con la preocupación mundial por el deterioro ambiental, fruto de modelos de desarrollo incongruentes con la naturaleza. El parámetro de la sustentabilidad en el manejo de los recursos naturales, es un desafío que el gobierno ha planteado a la sociedad boliviana, en el marco de la "Pausa Evolutiva".

Más allá de los problemas que plantea su aplicación, por lo demás obvios, tratándose de un problema reciente y complejo, es por otra parte, el país en su conjunto comienza a abordar cada vez con mayor dinamismo, el

claro que se trata de un giro importante en la vida del país, cuya magnitud recién empieza a ser considerada.

Lo que interesa resaltar, en ocasión del libro que se acaba de publicar, es a lo que nos referimos, que intenta llegar a pie desde sus bosques originarios hasta la allipánica sede del gobierno, reivindicando el reconocimiento estatal de sus territorios, y el derecho de manejarlos, según sus valores y prácticas tradicionales, se inscribe plenamente en los postulados

de un nuevo desarrollo, de un desarrollo alternativo y sustentable.

Con esta acción, contribuyen a introducir a nuestro país, de manera vehemente, junto con los planteamientos gubernamentales en un marco de cooperación social, cultural, económica y técnica de las firmas de ocupación y uso del espacio nacional, bajo los parámetros de un manejo racional.

Después de esta marcha, los bolivianos no podremos ver más el "problema ecológico" como un asunto marginal, o de un romanticismo por las especies biológicas, tal la lección de los mayas.

Esta preocupación que empieza a ser urgente en los bolivianos, se manifiesta en su obra escrita por Lázaro de Ribera, Gobernador de Mojos, hace cerca de dos siglos, al producir los manuscritos que hoy comentamos. Su esmerada aplicación en la materia, va más allá del requerimiento que la comuna española le impusiese entonces.

Requerimiento de datos sobre la naturaleza que, por lo demás, fue también tema de interés por parte aquel Estado, según consta en su trabajo, salvadas sean las diferencias de tiempo. Aquí radica el valor de su aporte.

Un comentario final, junto a una sugerente coincidencia de no menor actualidad. La portada del libro es una bella lámina que refleja la característica "navegación por los ríos de Mojos, que es parte de la operación de arroyos que Rivera ofrece en este informe.

Es la misma que utilizó Barroeta, que vive en Cochabamba, hace más de un lustro, para ilustrar la tapa de su mencionada edición de Eder. Se trata de una "Vista de una parate del Río Chaparé". ¿Una imagen representativa de Mojos?

**Jorge Cortés Rodríguez**  
La Paz, agosto de 1990

# Plumas Sagradas de Bolivia

## ADMIRADAS EN SAO PAULO

El plumaje de las aves fue punto de partida para

lograr para el abrigo para el cuerpo. Allí aparecieron las primeras vestimentas, que al margen de prestar utilidad, tuvieron una gran significación estética. El plumaje de grandes aves fue ornamento, simbología de tribus, mensaje de comunicación y, en medio de ellos apareció el plumaje destinado a los ritos religiosos y a las jerarquías.

El arte plumario de Bolivia surgió en las fronteras geográficas de Sao Paulo donde se exhibieron las más importantes ceremonias bolivianas en el Museo Memorial de América Latina.

La muestra es propiedad de la Fundación Cultural Quiquisquen, cive 130. Las aves de plumas de la zona andina y oriental donde se aprecia una enorme riqueza de plumajes llevados al arte.

La exposición realizada en Sao Paulo fue organizada por el Memorial de América Latina, y el Consulado de Bolivia.

Peter y Mela McFarren estuvieron presentes en la inauguración representando a Quiquis. También estuvieron presentes los componentes del grupo boliviano de la ciudad de Universidad pertenecientes a la Universidad Mayor de San Simón.

La muestra fue completada con fotografías de aymaras y mixtas que utilizaron plumas tomadas por McFarren y Sixto Choque.

En Sao Paulo hubo admiración por este arte plumario. Los brasileños no están habituados a estas manifestaciones artísticas lo que, de hecho, constituye una novedad. Los hermosos plumajes y la verdadera ornamentación hizo posible mostrar en Sao Paulo la riqueza plumaria de Bolivia y la que es más valiosa, la habilidad con que los artesanos trabajan con los diferentes plumajes.

Toda esta colección, que es propiedad de Peter McFarren, pasará a formar parte del futuro Museo de Artes y Culturas Populares que será construido en fecha muy próxima.

La historia del arte plumario está vinculada a vestimentas antiguas que desde tiempos milenarios se constituyeron en prendas de vestir, particularmente en la forma de gorros, sombreros u otros diseños que dieron jerarquía a quienes los usaron.

Los ritos religiosos o las cere-

monias oficiales tuvieron mucho que ver con el plumaje que llevaba en sus cabezas los jefes de etnias ya extinguidas. El plumaje les daba un grado de autoridad para definir situaciones dentro de los pueblos primitivos.

Según los grupos étnicos, el plumaje fue utilizado en diferentes formas. No sólo la plumas particulares tuvo importancia en ceremonias, sino el colorido que simbolizaba virtud, castidad, guerra, penas, duelo u otra comunicación entre aquellos habitantes.

El plumaje de aves silvestres que habitan las selvas de Laltinamerica ha sido llevado también a la confección de otras prendas de vestir, como los cinturones al estilo de las "chacanas". En ellas, la disposición de las plumas permite la creación de figuras, de motivos arcaicos, de símbolos que son mensajes o testimonios en su labor cotidiana de artesanía fina y llena de gusto refinado.

Es fácil comprender que el pueblo brasileño y el de Sao Paulo han admirado el arte plumario de esa muestra del plumaje boliviano porque el tratamiento que se ha brindado en otros países. Por cierto que en toda nación latinoamericana el arte plumario existe en diversas formas. En México, por ejemplo, las plumas son parte de las manifestaciones folclóricas, como "quichas". Danza de las plumeras, quechuanas. En acción de los turistas, Paraguarí y Ipiranga. En Brasil, fabrican otros tipos de vestimentas u objetos que se exhiben donde el simbolismo es la base de ese arte propio de nativos o sectores de artesanos.

Precisamente, en el valor artístico y simbólico, los ritos religiosos y simbólicos, los ritos religiosos conquistados después del descubrimiento de Colón a nuestro continente, se festejaban el desarrollo artístico que fue sorpresa para los españoles. El valor que le dieron al arte y el valor que tuvo como reflejo de culturas desarrolladas, fue razón para que se pensara que los inventores estaban frente a etnias que sabían arte y que sus rituales formaron parte de esos cere-

moniales a los que abunda la exposición presentada por Quiquis en Sao Paulo.

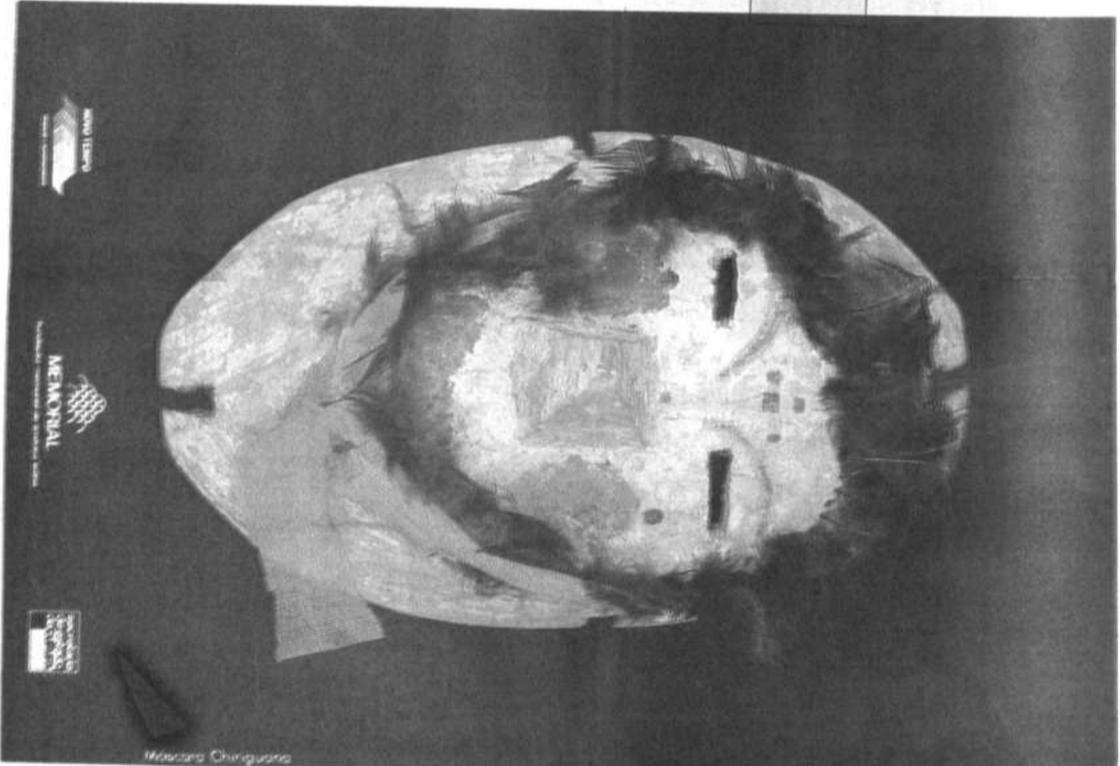
La variedad de plumas hace posible la diversidad de tejidos que son de época precolombina. Los cultores de estas manufacturas se llaman Pillocomayos o Huaylacamianas, sea en quechua o aymara, respectivamente.

El vestido sagrado es otra prenda apreciable, pues está elaborada con las más finas plumas de aves selváticas. Mayor producción de prendas ornamentadas con plumas estuvieron destinadas a mantas, cobijas, gorros y vestidos especiales.

En otros casos, como ornamento del vestuario, se incluyeron algunas plumas que simbolizan bien capos sociales más distinguidos.

En conjunto, el arte plumario de Bolivia, las plumas sagradas, las que tienen tradición, gorros o aquellas que son el ornamento del grupo se constituyen en permanente atracción por la admiración que despertaron los colores, las formas, el tejido o la disposición de ellas sobre tela, fibras de madera, pajas o cualquier otro elemento de trabajo al que acudieron los cultores de este arte.

Mario Ríos G.  
PRESENCIA  
La Paz



**Sombrero**  
(larza  
ch'allipari o  
ghaurant)  
Pueblo Peñas,  
pro. Los  
Andes. Actual.  
Alto: 1.150  
mm.  
Colección Mc  
Farren 1010

**Chunas Danza**  
Guera-queña y  
baile de  
chacanas.  
Departamento  
de La Paz.  
Actual. Largo:  
570 mm; 590  
mm.  
Colección Mc  
Farren;  
Colección  
Museo  
Nacional de  
Arte.

El arte plumario tiene una larga historia, la misma que es se inicia con la civilización humana. El hombre compartió con los animales su vida primitiva. De ellos aprendió la autoprotección contra la misma naturaleza y contra las corrientes contrarias a las costumbres seculares.

